

# X-903

**NOIAN**  
XSERIES

SICUREZZA E ISTRUZIONI D'USO  
SAFETY AND INSTRUCTIONS FOR USE  
SICHERHEIT UND GEBRAUCHSANLEITUNG  
SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS D'UTILISATION  
SEGURIDAD E INSTRUCCIONES  
SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE USO  
VEILIGHEID EN GEBRUIKSAANWIJZING  
SIKKERHED OG ANVENDELSE  
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
BRUKS-OG SIKKERHETSANVISNING  
SÄKERHET OCH BRUKSANVISNING  
TURVALLISUUS JA KÄYTTÖOHJEET



**⚠ ATTENZIONE**

- Leggi questo libretto e tutti gli altri documenti inclusi prima di utilizzare il tuo casco, perché contengono importanti informazioni che ti aiuteranno ad utilizzare al meglio il casco, in tutta sicurezza e semplicità. Ti invitiamo a conservarlo per future consultazioni.
- Non attenersi a queste istruzioni potrebbe ridurre la protezione data dal casco e quindi mettere a repentaglio la tua incolumità.
- Evita utilizzi e comportamenti che possano compromettere o diminuire la capacità protettiva del casco.

**SCELTA E VERIFICA DEL CASCO****⚠ ATTENZIONE**

**Per sfruttare tutta la protezione offerta dal casco scegli la taglia corretta per la tua testa, regola correttamente il sistema di ritenzione e verifica lo scalzamento.**

**1 TAGLIA**

- 1.1 Per individuare la taglia corretta, indossa caschi di diverse misure, e scegli quello che si adatta meglio alla conformazione della tua testa, che risulta perfettamente stabile una volta indossato e adeguatamente allacciato e che ti garantisce contemporaneamente un buon comfort.
- 1.2 Un casco troppo grande può scendere sino a coprire gli occhi, oppure ruotare lateralmente durante la guida.
- 1.3 Tienilo in testa per alcuni minuti e verifica che non ci siano zone di pressione, che alla lunga possono provocare indolenzimento o mal di testa.

**2 SISTEMA DI RITENZIONE**

- 2.1 Il sistema di ritenzione (cinturino) è regolato di serie con una lunghezza standard; prima di utilizzarlo (vedi istruzioni relative) verifica la corretta pre-regolazione.
- 2.2 Assicurati sempre che il cinturino sia bene allacciato e stretto in modo da tenere il casco fermo sulla testa. In qualsiasi caso, prima di partire, assicurati che il cinturino sia ben stretto sotto il mento, il più indietro possibile verso la gola, ma senza che sia scomodo.
- 2.3 La giusta tensione del cinturino ti deve permettere una respirazione e una deglutizione normale, ma senza riuscire a far passare un dito fra cinturino e gola.

**⚠ ATTENZIONE**

**Il bottone eventualmente presente sul cinturino ha esclusivamente la funzione di impedire lo sventolio della parte terminale dello stesso, dopo che si è provveduto ad allacciarlo correttamente.**

**3 SCALZAMENTO**

- 3.1 Con il casco indossato e il cinturino ben allacciato, prova a sfilarti il casco come indicato in figura (A). Infatti, in caso d'incidente, le forze in gioco e le diverse direzioni in cui queste forze agiscono possono determinare rotazioni del casco o addirittura lo scalzamento del casco dalla testa se questo non è perfettamente allacciato.
- 3.2 Il casco non deve ruotare, muoversi liberamente sulla testa o sfilarsi. In caso contrario regola la lunghezza del cinturino o cambia taglia del casco. Ripeti di nuovo il test.

**UTILIZZO DEL CASCO**

- Il casco è progettato in modo specifico per l'uso motociclistico e ciclomotoristico; **non deve** pertanto essere utilizzato per altri usi (o impieghi o finalità) perché in tal caso non garantisce la medesima protezione.
- In caso d'incidente, il casco è un elemento di protezione che permette di limitare lesioni e danni alla testa. Tuttavia, nessun casco può garantire la sicurezza assoluta. La funzione del

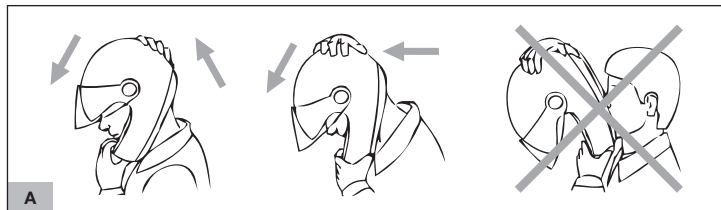
casco è quella di ridurre la possibilità o la gravità di lesioni in caso di incidente ma l'entità di alcuni urti e le diverse dinamiche specifiche dell'impatto possono superare qualsiasi capacità protettiva del casco. Quindi, guida sempre con prudenza.

- Indossa sempre il tuo casco ben allacciato alla guida di motocicli, in modo da sfruttare tutta la protezione disponibile.
- Non indossare mai scarpe sotto il sistema di allacciatura o copricapo di qualsiasi tipo sotto il casco.
- Il casco può attutire i rumori del traffico. Comunque, in tutti i casi, assicurati di percepire bene i suoni necessari quali clacson e sirene di emergenza.
- Tieni sempre il casco lontano da fonti di calore, come ad esempio la marmitta di scarico, l'alloggiamento del bauletto o l'abitacolo di un mezzo di trasporto.
- Non modificare e/o manomettere il casco (anche solo in parte) per nessun motivo: eventuali modifiche e/o alterazioni compromettono i requisiti di sicurezza del casco e ne pregiudicano la capacità protettiva. Queste rendono inoltre il casco non più conforme alle norme di omologazione, facendolo diventare inutilizzabile, e ne invalidano la garanzia.
- Evitare il contatto del casco con benzina e altri solventi; non applicare al casco adesivi e vernici.
- Danni al casco, che possono essere causati da cadute accidentali, non sempre sono visibili e ogni casco che abbia subito un urto deve essere sostituito. Maneggiare il casco sempre con cura per non comprometterne o diminuirne la capacità protettiva.
- Se la visiera e/o lo schermo parasole eventualmente presenti nel casco sono danneggiati e/o presentano graffi marcati che riducono la visibilità, è probabile che il loro trattamento protettivo sia stato compromesso, e pertanto devono essere sostituiti.
- La visiera e/o lo schermo parasole eventualmente presenti nel casco sono utilizzabili esclusivamente per il modello di casco per cui sono stati progettati.
- Monta solo accessori e/o ricambi originali adatti al tuo specifico modello di casco.
- In caso di dubbi sull'integrità e/o sulla sicurezza del casco, astieniti dall'utilizzarlo e rivolgiti ad un rivenditore autorizzato, per farlo ispezionare.

## MANUTENZIONE E PULIZIA DEL CASCO

### ⚠ ATTENZIONE

- Il casco e le sue componenti possono essere seriamente danneggiati da alcune sostanze comuni senza che il danno sia visibile. Per le operazioni di manutenzione e pulizia utilizza solo acqua tiepida e sapone neutro; asciuga a temperatura ambiente, al riparo dal sole e/o da fonti di calore.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia non utilizzare mai benzina, diluente, benzolo, solventi o altre sostanze chimiche, vernici e adesivi perché possono danneggiare irrimediabilmente il casco e le sue componenti, modificare le proprietà ottiche, ridurre le proprietà meccaniche ed indebolire il trattamento protettivo della visiera e/o dello schermo parasole eventualmente presenti nel casco.



A

**VISIERA (XFS-03)****1 SMONTAGGIO VISIERA**

- 1.1 Aprire completamente la visiera (Fig.1).
- 1.2 Agire contemporaneamente su entrambi i lati del casco, quindi spingere con un dito la leva di sgancio del meccanismo laterale verso il basso fino a fine corsa (Fig.2) e allontanare la visiera dal casco con il dito pollice (Fig.3).

**2 MONTAGGIO VISIERA**

- 2.1 Posizionare la parte laterale sinistra della visiera sul corrispondente meccanismo laterale in modo che il perno interno alla visiera venga attratto magneticamente dalla sede centrale del meccanismo stesso (Fig.4).
- 2.2 Far ruotare la visiera fino alla sua posizione di massima apertura in modo che tutti i perni laterali interni entrino completamente nelle loro sedi e si verifichi con un clic l'aggancio completo del lato sinistro della visiera al meccanismo (Fig.1).
- 2.3 Ripetere le precedenti operazioni sul lato destro del casco.
- 2.4 Premere leggermente entrambe le parti laterali della visiera per accertarsi che l'aggancio automatico sia avvenuto completamente.
- 2.5 Chiudere completamente la visiera.

**▲ ATTENZIONE**

- Verificare che i meccanismi funzionino correttamente. Aprire e chiudere la visiera verificando che questa venga trattenuta dai meccanismi nelle rispettive posizioni. Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente la visiera.
- Non rimuovere **mai** i meccanismi laterali dalla calotta.
- Se i meccanismi laterali presentano dei malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolangroup.

**▲ ATTENZIONE**

**I meccanismi laterali e la visiera hanno dei magneti: raccomandiamo di leggere le specifiche attenzioni e precauzioni d'uso contenute nel cartellino istruzioni allegato.**

**PINLOCK® (XFS-03)**

*(Disponibile di serie o come accessorio/ricambio)*

**1 MONTAGGIO**

- 1.1 Smontare la visiera (vedi istruzioni precedenti).
- 1.2 Assicurarci che la superficie interna della visiera sia pulita e verificare che le leve esterne di regolazione dei perni siano disposte verso l'interno (Fig.5).
- 1.3 Appoggiare il visierino interno PINLOCK® alla visiera.
  - ❶ Il profilo in silicone del visierino interno PINLOCK® deve essere a contatto con la superficie interna della visiera.
- 1.4 Inserire un lato del visierino interno PINLOCK® in uno dei due perni della visiera e tenerlo in posizione (Fig.6).
- 1.5 Allargare la visiera e incastrare all'altro perno il secondo lato del visierino interno PINLOCK® (Fig.7).

- 1.6 Rilasciare la visiera.
- 1.7 Rimuovere la pellicola di protezione dal visierino interno PINLOCK® e controllare che tutto il profilo in silicone del visierino sia aderente alla visiera.
- 1.8 Montare la visiera sul casco (vedi istruzioni precedenti).

## 2 VERIFICA E REGOLAZIONE DEL TIRAGGIO

Verificare il corretto montaggio del visierino interno PINLOCK® aprendo e chiudendo la visiera e controllando che non ci sia movimento relativo tra di loro.

Qualora il visierino interno PINLOCK® non fosse ben fissato alla visiera, agire contemporaneamente su entrambe le leve esterne di regolazione facendole ruotare verso l'alto, in modo graduale e senza eccedere, per aumentare il tiraggio (Fig.5). Il massimo tiraggio si ottiene quando le leve esterne di regolazione dei perni si trovano disposte verso l'esterno.

### ▲ ATTENZIONE

- L'eventuale presenza di polvere tra le due visiere può causare dei graffi su entrambe le superfici.
- Visiere e visierini interni PINLOCK® danneggiati da graffi possono ridurre la visibilità e devono essere sostituiti.
- Controllare periodicamente il corretto tiraggio del visierino interno PINLOCK® per evitare che questo si muova e possa causare dei graffi su entrambe le superfici.
- Qualora durante l'uso si verificassero fenomeni di appannamento della visiera del casco e/o formazione di condensa in zone comprese tra visiera e visierino, verificare il corretto montaggio e tiraggio del visierino interno PINLOCK®
- Un tiraggio eccessivo e prematuro del visierino interno PINLOCK® può determinare un'eccessiva aderenza di quest'ultimo contro la superficie della visiera e/o deformazioni permanenti dello stesso con conseguente impossibilità di eseguire correttamente successive regolazioni.
- Situazioni d'intensa sudorazione/respirazione, utilizzo in particolari condizioni climatiche (basse temperature e/o umidità elevata e/o sbalzi di temperatura e/o pioggia copiosa) e/o utilizzo intenso e prolungato possono determinare la riduzione dell'efficacia del visierino interno PINLOCK® causando appannamento o formazione di condensa sullo stesso. In queste situazioni, dopo l'utilizzo, per ripristinare l'efficacia del sistema, rimuovere il visierino interno PINLOCK® dalla visiera del casco e farlo asciugare con aria secca e tiepida. La stessa prassi deve essere eseguita per il casco, che deve essere lasciato asciugare per eliminare eventuale umidità cretasi all'interno per le situazioni sopra descritte.

## 3 SMONTAGGIO

- 3.1 Smontare la visiera equipaggiata con il visierino interno PINLOCK® (vedi istruzioni precedenti).
- 3.2 Allargare la visiera e sganciare il visierino interno PINLOCK® dai perni (Fig.7).
- 3.3 Rilasciare la visiera.

## 4 MANUTENZIONE E PULIZIA

- Smontare il visierino interno PINLOCK® dalla visiera. Usando un panno umido e morbido, pulire delicatamente con sapone neutro liquido. Rimuovere ogni traccia di sapone sotto acqua corrente.

- Lasciare asciugare il visierino senza strofinare aiutandosi con aria secca e tiepida.
- Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche del visierino, lasciare asciugare il casco dopo l'utilizzo in luogo aerato e asciutto con la visiera aperta. Tenere lontano da fonti di calore e conservare in luogo oscuro.
- Non usare solventi o prodotti chimici.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) - (VPS-16)

L'esclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno è uno schermo parasole stampato in polycarbonato LEXAN™ (\*) e trattato scratch-resistant/fog-resistant, semplice e comodo da utilizzare: basta abbassarlo per renderlo attivo o sollevarlo per escluderlo dal campo visivo. È utile in tutte le situazioni, nei lunghi tratti extraurbani o per brevi percorsi cittadini.

Il sistema di aggancio, inoltre, permette di smontare e montare lo schermo parasole senza l'ausilio di attrezzi per le ordinarie operazioni di manutenzione e pulizia.

### 1 FUNZIONAMENTO

Il meccanismo del VPS permette, con un semplice movimento, di rendere attivo lo schermo parasole abbassandolo sino ad impegnare parzialmente il campo visivo della visiera, determinando la desiderata riduzione della trasmittanza della luce. In ogni momento, sempre con un semplice movimento ed in modo indipendente dalla visiera, il VPS può essere poi disattivato ed essere quindi rapidamente risollevato sino a ripristinare le normali condizioni di visibilità e protezione offerte dalla visiera omologata del casco.

1.1 Per attivare il VPS, azionare il cursore come in Fig.8 fino a sentire lo scatto che conferma il desiderato posizionamento del VPS.

- ① Il VPS è regolabile in una serie di posizioni intermedie al fine di garantire il miglior comfort per l'utilizzatore in relazione alle condizioni di utilizzo.

1.2 Per disattivare il VPS, azionare il cursore come in Fig.8.

### 2 PRECAUZIONI D'USO

Gli attuali standard omologativi (ECE22-06) stabiliscono che i livelli minimi di trasmittanza luminosa delle visiere debbano essere non inferiori all'80%; per gli schermi parasole omologati il livello minimo di trasmittanza deve invece essere non inferiore al 20%. La normativa stessa contempla inoltre l'utilizzo contemporaneo della visiera e dello schermo parasole, entrambi di serie.

#### ⚠ ATTENZIONE

- Raccomandiamo di utilizzare il VPS **solo ed esclusivamente** in abbinamento alla visiera di serie omologata, avente cioè valore di trasmittanza superiore all'80%.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera.
- Il VPS può essere attivato **solo** di giorno e in condizioni meteorologiche e ambientali con luce particolare, per esempio con forte luminosità causata da un'elevata intensità e/o incidenza dei raggi solari.
- Il VPS **deve** essere disattivato di notte e/o in condizioni di scarsa visibilità.
- Nel caso in cui vengano utilizzati degli occhiali da sole e/o con lenti fotocromatiche il VPS deve essere disattivato.

<sup>\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

- Verificare sempre che il posizionamento del VPS sia adeguato alle varie condizioni meteorologico-ambientali e/o alle raccomandazioni d'utilizzo sopra esposte.
- Il VPS deve essere attivato/disattivato utilizzando esclusivamente l'apposito cursore; non disattivare il VPS manipolandolo direttamente.
- Verificare che il VPS sia pulito e correttamente funzionante in modo che attivando il VPS non si provochino graffi e/o usure anomale dello stesso.
- Per le operazioni di manutenzione e pulizia del VPS e della visiera vedere l'apposita sezione del manuale d'uso del casco.
- Il trattamento scratch-resistant/fog-resistant del VPS permette di ridurre notevolmente il problema dell'appannamento. Il perdurare di condizioni meteorologiche e/o ambientali particolarmente critiche può tuttavia indurre l'insorgere dell'appannamento e/o determinare la formazione di condensa sul VPS con conseguente riduzione della visibilità e/o della nitidezza delle immagini: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- In caso di pioggia, il contatto diretto delle gocce d'acqua contro il VPS scratch-resistant/fog-resistant determina una rapida diminuzione della nitidezza delle immagini con conseguente scarsa visibilità: in tal caso il VPS deve essere disattivato.
- Il particolare trattamento fog-resistant del VPS è in generale sensibile alle condizioni di temperatura elevata o alle fonti di calore. In questo caso possono verificarsi contaminazioni causate dal contatto con altri materiali, riscontrabili con la formazione di aloni o macchie. Si raccomanda, in queste situazioni (ad es. nel bauletto in giornate molto calde), di assicurarsi che il VPS non rimanga a contatto con altri materiali.

### 3 SMONTAGGIO

- 3.1 Aprire completamente la visiera del casco e abbassare completamente il VPS (vedi istruzioni precedenti).
- 3.2 Afferrare la parte laterale sinistra dello schermo parasole e tirarlo verso l'esterno del casco (Fig.9).
- 3.3 Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco.

### 4 MONTAGGIO

- 4.1 Aprire completamente la visiera del casco e azionare il cursore laterale fino a fine corsa (vedi istruzioni precedenti) (Fig.8).
- 4.2 Controllare che la guida laterale destra sia posizionata in basso (Fig.10); inserire l'estremità destra dello schermo parasole nella guida stessa sino al completo aggancio nella sede della calotta.
- 4.3 Inserire l'estremità sinistra dello schermo parasole nella guida laterale sinistra sino all'aggancio nella sede della calotta (Fig.9).

### **▲** ATTENZIONE

- **Verificare il corretto funzionamento del VPS attivandolo e disattivandolo (vedi istruzioni precedenti). Se necessario ripetere le operazioni sopra descritte.**
- Se i meccanismi d'apertura e chiusura del VPS presentano malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolangroup.
- Non utilizzare il casco senza aver montato correttamente il VPS.
- Il VPS non sostituisce la protezione che offre la visiera, pertanto esso deve essere sempre utilizzato solo quando la visiera del casco è abbassata.

## IMBOTTITURA INTERNA DI CONFORTO AMOVIBILE

L'imbottitura di conforto amovibile si compone di:

- cuffia
- cuscineti dei guanciali laterali (destro e sinistro)
- bandelle di rivestimento

Tutte le componenti sono completamente amovibili e lavabili.

I guanciali sono inoltre caratterizzati da imbottiture interne in schiuma espansa sfoderabili.

Per rimuovere e/o montare l'imbottitura di conforto disattivare il VPS e aprire completamente la visiera (vedi istruzioni precedenti).

### 1 SMONTAGGIO GUANCIALI

- 1.1 Aprire il sottogola (vedi istruzioni relative).
- 1.2 Tirare delicatamente il nastro rosso posizionato nella zona anteriore del cuscinetto del guanciale sinistro per sganciare la leva di sicura posta sul suo retro (Fig.11).
- 1.3 Afferrare la parte anteriore del cuscinetto del guanciale sinistro e farlo ruotare verso l'alto per sganciare il gancio anteriore e i due bottoni di fissaggio, rispettivamente anteriore e superiore, posti sul suo retro (Fig.12).
- 1.4 Tirare la parte posteriore del cuscinetto del guanciale sinistro verso l'interno del casco per sganciare il bottone di fissaggio posteriore posto sul suo retro (Fig.13).
- 1.5 Sfilare la linguetta posteriore dell'imbottitura di conforto del guanciale sinistro dall'intercapedine presente tra la guarnizione posteriore e la calotta interna in polistirolo; estrarre poi completamente l'imbottitura del guanciale dal casco (Fig.14).
- 1.6 Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciale destro.
  - ❶ Non rimuovere dalla calotta del casco i guanciali in polistirolo.

### 2 SMONTAGGIO IMBOTTITURA INTERNA IN SCHIUMA ESPANSA DEI GUANCIALI

Per agevolare ulteriormente la possibilità di lavare i componenti dell'imbottitura interna di conforto, i guanciali del casco sono dotati di imbottiture interne in schiuma espansa che possono essere estratte dalla fodera di rivestimento in tessuto. Per rimuovere tali imbottiture, procedere come segue dopo avere smontato i guanciali dal casco (vedi istruzioni precedenti).

- 2.1 Estrarre delicatamente dalla fodera di rivestimento in tessuto del guanciale sinistro la sua imbottitura interna in schiuma espansa (Fig.15).
- 2.2 Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciale destro.

**Attenzione:** una volta estratte le imbottiture interne in schiuma espansa dai guanciali, assicurarsi che il bottone automatico posteriore "D", quelli anteriore e superiore "C", il gancio "A" e la leva NERS "B" di sicura siano correttamente agganciati al telaio posteriore della fodera di rivestimento in tessuto dei guanciali stessi (Fig.16); in caso contrario, riposizionarli adeguatamente.

### 3 SMONTAGGIO BANDELLE DI RIVESTIMENTO DEL SOTTOGOLA

Per rimuovere le bandelle di rivestimento del sottogola dal nastro, procedere come segue dopo avere smontato i guanciali dal casco (vedi istruzioni precedenti).



- 3.1 Tirare la bandella di rivestimento sinistra in corrispondenza della “chiusura a strappo” per separarla dal nastro del sottogola e poi sfilarla dallo stesso (Fig.17).
- 3.2 Ripetere le stesse operazioni con la bandella di rivestimento destra.

#### 4 SMONTAGGIO CUFFIA

---

- 4.1 Sganciare la linguetta posteriore sinistra della cuffia dal bordo posteriore della calotta tirando leggermente l'imbottitura di conforto verso l'interno (Fig.18). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta posteriore destra.
- 4.2 Estrarre la linguetta di regolazione dall'intercapedine posteriore presente tra calotta esterna e calotta interna in polistirolo.
- 4.3 Tirare la parte posteriore dell'imbottitura di conforto verso l'interno del casco per sganciare i due bottoni laterali posti sul suo retro dalle relative sedi presenti sul supporto posteriore fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig.19).
- 4.4 Afferrare la zona frontale sinistra della cuffia e tirarla verso l'alto per sfilare la rispettiva linguetta della cuffia dal supporto fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig.20). Successivamente ripetere l'operazione anche con la linguetta frontale centrale e con quella destra.
- 4.5 Estrarre completamente l'imbottitura di conforto dal casco.

#### 5 MONTAGGIO CUFFIA

---

- 5.1 Inserire correttamente la cuffia all'interno del casco facendola adagiare bene sul fondo.
- 5.2 Infilare la linguetta frontale sinistra della cuffia nella corrispondente sede presente sul supporto fissato alla calotta interna in polistirolo e spingerla verso il basso sino ad agganciarla completamente. Ripetere poi l'operazione anche con la linguetta centrale e con quella destra (Fig.20).

**Attenzione:** verificare il corretto montaggio della zona frontale della cuffia alzando ed abbassando il VPS il cui movimento deve risultare libero. In caso contrario ripetere le operazioni 4.4 e 5.2.

- 5.3 Agganciare i due bottoni laterali presenti sul retro della parte posteriore dell'imbottitura di conforto alle relative sedi presenti sul supporto posteriore fissato alla calotta interna in polistirolo (Fig.19).
- 5.4 Infilare la linguetta di regolazione della cuffia nell'intercapedine posteriore presente tra calotta esterna e calotta interna in polistirolo.
- 5.5 Infilare le linguette posteriori destra e sinistra della cuffia nelle rispettive sedi del bordo della calotta (Fig.18). Spingere le linguette sino ad agganciarle completamente al supporto.

#### 6 MONTAGGIO BANDELLE DI RIVESTIMENTO DEL SOTTOGOLA

---

Le bandelle di rivestimento del sottogola destra e sinistra sono diverse tra loro (Fig.17).

- 6.1 Dopo aver identificato la bandella di rivestimento sinistra, infilare lo sgancio del sottogola al suo interno in corrispondenza dell'estremità libera dotata di “chiusura a strappo” fino a farlo fuoriuscire completamente dall'asola centrale. Premere l'estremità libera della bandella sopra il nastro del sottogola in corrispondenza della “chiusura a strappo” e tirare il nastro per stenderlo completamente (Fig.17).

- 6.2 Ripetere le stesse operazioni con la bandella di rivestimento destra.
- 6.3 Assicurarci della tenuta delle bandelle tirandole leggermente verso l'interno del casco.
- 6.4 Se lo sgancio è del tipo D-Rings controllare che il bottone automatico anti sventolio presente solo sulla bandella sinistra sia posizionato correttamente oltre i due anelli "D" (Fig.17).

## **7 MONTAGGIO IMBOTTITURA INTERNA IN SCHIUMA ESPANSA DEI GUANCIALI**

- 7.1 Inserire delicatamente nella fodera di rivestimento in tessuto del guanciale sinistro la sua imbottitura interna in schiuma espansa (Fig.15). Stendere con cura l'imbottitura controllando che non si presentino grinze nel rivestimento in tessuto del guanciale.
- 7.2 Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciale destro.

## **8 MONTAGGIO GUANCIALI**

**▲ Attenzione:** prendere il cuscinetto del guanciale sinistro e assicurarsi che il bottone automatico posteriore "D", quelli anteriore e superiore "C", il gancio "A" e la leva NERS "B" di sicura siano correttamente agganciati al telaio posteriore della fodera di rivestimento in tessuto del guanciale stesso (Fig.16); verificare inoltre che la leva NERS risulti libera di ruotare, quindi posizionare la leva stessa in posizione di apertura.

- 8.1 Infilare la linguetta posteriore dell'imbottitura di conforto del guanciale sinistro nell'intercapedine presente tra la guarnizione posteriore e la calotta interna in polistirolo (Fig.14).
- 8.2 Inserire il sottogola nell'apposito passaggio dell'imbottitura del guanciale e premere in corrispondenza del bottone posteriore di fissaggio posto sul suo retro per agganciarlo alla relativa sede sul guanciale in polistirolo (Fig.13).
- 8.3 Premere il cuscinetto del guanciale sinistro contro il guanciale in polistirolo e contemporaneamente farlo ruotare verso l'interno per agganciare il gancio anteriore posto sul suo retro (Fig.14).
- 8.4 Premere in corrispondenza dei due bottoni di fissaggio, rispettivamente anteriore e superiore, per agganciarli alle relative sedi sul guanciale in polistirolo.
- 8.5 Premere la leva di sicura verso l'alto in corrispondenza della zona di fissaggio del nastro rosso per farla ruotare verso l'imbottitura del guanciale fino a portarla nella sua posizione di chiusura (Fig.11).
- 8.6 Controllare il corretto aggancio dei bottoni e del gancio tirando leggermente il cuscinetto del guanciale verso l'interno del casco e verificando che lo stesso resti aderente al guanciale in polistirolo.
- 8.7 Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciale destro.

### **▲ ATTENZIONE**

- **Se il tuo casco è dotato di sistema di ritenzione D-Rings chiudilo come indicato nel cartellino istruzioni D-Rings allegato.**
- Estrarre l'imbottitura interna di conforto solo quando è necessario pulirla o lavarla.
- Non usare mai il casco senza aver rimontato completamente e correttamente la sua imbottitura interna di conforto in tutte le sue parti.

- Lavare delicatamente a mano ed utilizzare solo sapone neutro e acqua a 30° C max.
- Risciacquare in acqua fredda ed asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- L'imbottitura interna di conforto non deve mai essere lavata in lavatrice.
- Il polistirolo interno è un materiale facilmente deformabile ed ha lo scopo di assorbire gli urti mediante sua alterazione o parziale distruzione.
- Non modificare o alterare in alcun modo le componenti interne in polistirolo.
- Pulire le componenti interne in polistirolo utilizzando esclusivamente un panno umido, quindi lasciare asciugare a temperatura ambiente al riparo dal sole.
- Per eseguire le operazioni sopra esposte non utilizzare mai attrezzi e utensili.

## LINER POSITIONING CONTROL (LPC)

### 1 REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA CUFFIA

La diversa conformazione anatomica delle teste dei motociclisti richiede talvolta un adattamento della posizione del casco sulla testa stessa. Grazie al sistema LINER POSITIONING CONTROL (LPC) è possibile eseguire una regolazione della posizione della cuffia che, a parità di taglia del casco, permette di cambiare l'assetto del casco stesso sulla testa rispetto a quello fornito di serie, adattandolo alle diverse esigenze.

Per eseguire la regolazione della cuffia procedere come segue dopo avere sganciato la parte posteriore della cuffia stessa (vedi istruzioni precedenti).

- 1.1 Sganciare la linguetta posteriore di regolazione della cuffia dal perno di fissaggio centrale presente sul telaio posteriore della cuffia stessa (Fig.21).
- 1.2 Tirare la linguetta posteriore di regolazione ed agganciarla al perno centrale in una delle altre 7 posizioni a scatto possibili.
  - ① Tirando la linguetta posteriore di regolazione della cuffia il casco si posiziona gradualmente, scatto dopo scatto, più in alto sulla testa.
- 1.3 Rimontare completamente la cuffia nel casco (vedi istruzioni precedenti) avendo cura di infilare correttamente la linguetta di regolazione nell'intercapedine presente tra calotta esterna e calotta interna in polistirolo.
- 1.4 Indossare il casco e verificare che l'assetto ed il comfort siano di soddisfazione per la propria testa. In caso contrario eseguire una nuova regolazione.

### ⚠ ATTENZIONE

Dopo aver eseguito la regolazione della posizione della cuffia, indossare ed allacciare il casco per verificare la corretta regolazione del sottogola (vedi cartellino allegato), il corretto posizionamento del casco sulla testa in posizione di guida e lo scalzamento (vedi istruzioni "SCELTA E VERIFICA DEL CASCO" precedenti).

## EYEWEAR ADAPTIVE

### 1 APERTURA SPAZIO OCCHIALI

- 1.1 Rimuovere il guancialesino sinistro dal casco (vedi istruzioni precedenti).
- 1.2 Estrarre l'imbottitura interna in schiuma espansa dei guancialesini (vedi istruzioni precedenti).
- 1.3 Staccare la parte superiore dell'imbottitura interna pre-fustellata (Fig.22), quindi riposizionare correttamente la restante parte d'imbottitura nel guancialesino.
  - ① Si consiglia di conservare la parte d'imbottitura rimossa per eventuali reimpieghi successivi.

- 1.4 Montare l'imbottitura interna in schiuma espansa dei guanciali (vedi istruzioni precedenti).
- 1.5 Rimontare il guanciale completo nel casco (vedi istruzioni precedenti).
- 1.6 Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciale destro.

## 2 CHIUSURA SPAZIO OCCHIALI

- 2.1 Rimuovere il guanciale sinistro dal casco (vedi istruzioni precedenti).
- 2.2 Estrarre l'imbottitura interna in schiuma espansa dei guanciali (vedi istruzioni precedenti).
- 2.3 Inserire correttamente all'interno della fodera di rivestimento in tessuto del guanciale la parte d'imbottitura precedentemente rimossa (Fig.22).
- 2.4 Rimontare il guanciale completo nel casco (vedi istruzioni precedenti).
- 2.5 Ripetere le stesse operazioni con l'imbottitura del guanciale destro.

## NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)

Il Nolan Emergency Release System (NERS) permette al personale di soccorso di rimuovere i cuscinetti dei guanciali dal casco mentre è calzato sulla testa del motociclista. Per rimuovere il cuscinetto del guanciale sinistro dal casco, slacciare il sottogola e poi tirare il nastro rosso posizionato nella zona anteriore del cuscinetto stesso come illustrato in Fig.23.

Inizialmente si sgancerà la leva di sicura posta sul retro del cuscinetto del guanciale e poi, continuando a tirare il nastro rosso, il cuscinetto si sgancerà dal polistirolo e ruoterà gradualmente verso l'esterno del casco lasciando libera la zona laterale dello stesso. Ripetere la stessa operazione sul lato destro del casco che potrà poi essere rimosso dalla testa del motociclista in modo più agevole.

### ⚠ ATTENZIONE

- Non tirare mai i nastri rossi del Nolan Emergency Release System (NERS) durante la guida.
- Controllare sempre il corretto montaggio dei guanciali. Dopo aver utilizzato il Nolan Emergency Release System (NERS) controllare che i guanciali non siano danneggiati e rimontarli come da istruzioni precedenti.
- Non utilizzare il Nolan Emergency Release System (NERS) per le operazioni di normale manutenzione e pulizia dei guanciali.
- Non rimuovere gli adesivi di Fig.24 dal casco: potrebbero fornire utili indicazioni al personale di soccorso.
- Se il Nolan Emergency Release System (NERS) presenta malfunzionamenti o danneggiamenti, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Nolangroup.
- Utilizzare il Nolan Emergency Release System (NERS) per prestare soccorso solo se si ha provata competenza ed idoneità in materia. In caso di dubbi chiamare personale di soccorso idoneo.

## PARAVENTO (WIND PROTECTOR)

*(Disponibile di serie o come accessorio/ricambio)*

Questo accessorio permette di migliorare le prestazioni del casco in particolari condizioni d'utilizzo. Il paravento (Wind Protector) riduce spiacevoli infiltrazioni d'aria sotto il mento. Vedi Fig.25 per il montaggio e lo smontaggio.

## SISTEMA DI VENTILAZIONE

Il sistema di ventilazione del casco è composto da:

### Ventilazione inferiore

Consente la ventilazione in corrispondenza della bocca e convoglia l'aria direttamente sulla visiera limitandone l'appannamento. Vedi Fig.26 per l'apertura e la chiusura.

### Ventilazione superiore

Provvede alla ventilazione diffusa nella zona superiore della testa anche a bassa velocità. Vedi Fig.27 per l'apertura e la chiusura.

### Ventilazione posteriore

È integrato in uno spoiler posteriore e permette l'eliminazione dell'aria calda e viziata, garantendo un comfort ottimale all'interno del casco (Fig.28).

## PREDISPOSIZIONE N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS

*(Disponibile a seconda della versione di prodotto)*

Il tuo casco è predisposto per essere equipaggiato con il sistema di comunicazione N-Com.

Se il tuo casco è omologato ai sensi del Regolamento ECE/ONU n. 22, lo stesso è stato testato e omologato anche con il sistema N-Com installato. L'installazione di un sistema diverso da N-Com compromette la conformità normativa del casco.

Durante l'installazione del sistema di comunicazione (vedi le istruzioni specifiche presenti nel Kit N-Com) sarà necessario rimuovere dal casco i riempitivi in materiale espanso presenti nei guanciali in polistirolo in corrispondenza delle sedi degli auricolari N-Com.

**❶** I riempitivi sopraccitati devono essere rimossi **solo** nel caso di utilizzo del casco con installato un sistema N-Com compatibile.

**⚠ WARNING**

- Before using the helmet read this booklet and all enclosed documents carefully, in that they contain very important indications on how to use the helmet easily and safely. We recommend you to store it for future reference.
- Failure to observe these instructions may reduce the protection provided by the helmet and consequently put your safety at risk.
- Do not operate or act in such a way that could compromise or reduce the protection provided by the helmet.

**CHOICE AND VERIFICATION OF HELMET****⚠ WARNING**

**To exploit the whole protection offered by the helmet, choose the correct size for your head, adjust the retention system correctly and check the taking off.**

**1 SIZE**

- 1.1 In order to determine the correct helmet size, try on helmets of different sizes and choose the one which suits best the shape of your head and which you feel firm once worn and fastened, thus ensuring a great comfort.
- 1.2 Should the helmet be too big, it may slide down to cover the eyes or turn slowly to the side while riding.
- 1.3 Keep it on for a few minutes and make sure there are no points of extreme pressure that may cause pain or headache.

**2 RETENTION SYSTEM**

- 2.1 The retention system (strap) is factory-adjusted at a standard length. Before use (see relevant instructions) check that it is correctly pre-adjusted.
- 2.2 Make sure the strap is properly fastened and tightened so as to keep the helmet firmly in place. Anyway, before riding, make sure that the strap is well fastened under the chin, as close as possible to the throat, but without being uncomfortable.
- 2.3 The correct strap tension should allow normal breathing and swallowing, but without leaving the space of a finger between strap and throat.

**⚠ WARNING**

**The button which may be present on the strap only prevent its end from flapping once the strap has been fastened properly.**

**3 TAKING OFF**

- 3.1 With the helmet on and the strap securely fastened, try to take the helmet off as shown in figure (A). In case of accident, the different forces at stake and their various directions may result in helmet rotations or they may even cause the helmet to take off if it is not securely fastened.
- 3.2 The helmet should not rotate nor move on the head and should not slide off. Should the contrary happen, adjust strap length or change helmet size. Repeat test.

**USING THE HELMET**

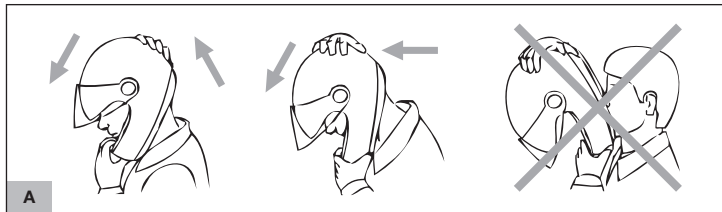
- The helmet is specifically designed for motorcycle and motorbike use. Therefore, it **must not be used** for different purposes (or different reasons or operations) since, in such cases, it would not guarantee the same protection.
- In case of accident, the helmet represents a protective element, which reduces injuries and head damage. Nevertheless, no helmet can guarantee total safety. The helmet reduces the risk or the gravity of injuries in case of accidents, but the degree of some impacts and the different circumstances may exceed helmet protection. Therefore, ride safely.

- When riding any motorcycle, always wear the helmet properly fastened in order to fully exploit its protection.
- Never wear scarves under the fastening system nor caps of any sort under the helmet.
- The helmet can muffle traffic noises. However make sure that you can hear essential sounds such as horns and emergency vehicle sirens.
- Always keep the helmet away from heat sources like the exhaust muffler, the top box housing or the interior of a vehicle.
- Do not modify and/or tamper with the helmet (even partially) for any reason: any modifications and/or alterations compromise the safety requirements of the helmet and impair its protection degree. These also make the helmet no longer conform to the homologation standards, making it unusable and invalidate the warranty.
- Avoid contact between the helmet and gasoline and other solvents; do not apply adhesives or paints to the helmet.
- Helmet damages resulting from accidental falls may not be visible, and any helmet that has been impacted has to be replaced. Always handle your helmet carefully in order not to compromise or reduce its protection degree.
- If the visor and/or sunscreen that may be present in the helmet are damaged and/or have marked scratches that reduce visibility, their protective treatment has likely been compromised, and therefore they must be replaced.
- The visor and/or sunscreen that may be present in the helmet can only be used with the helmet model for which they were designed.
- Use only original accessories and/or spare parts suitable for your specific helmet model.
- In case of doubt about the helmet's integrity and/or safety, avoid using it and contact an authorized dealer to have it checked.

#### MAINTENANCE AND CLEANING OF THE HELMET

##### **⚠ WARNING**

- The helmet and its components may be seriously damaged by some common substances without the damage being visible. Use only lukewarm water and mild soap for maintenance and cleaning operations; dry at room temperature away from the sun and/or heat sources.
- Never use petrol, thinner, benzene, solvents or other chemical substances, paints, and adhesives for maintenance and cleaning operations. These can irreparably damage the helmet and its components, modify its optical properties, reduce its mechanical properties and weaken the protective treatment of the visor and/or sunscreen that may be present in the helmet.



A

**VISOR (XFS-03)****1 DISASSEMBLING THE VISOR**

- 1.1 Open the visor completely (Fig.1).
- 1.2 Act simultaneously on both sides of the helmet, then use a finger to completely push the release lever of the side mechanism downwards (Fig.2) and push the visor away from the helmet using the finger (Fig.3).

**2 ASSEMBLING THE VISOR**

- 2.1 Position the left side part of the visor on the corresponding side mechanism so that the pin inside the visor is magnetically attracted by the central seat of the mechanism (Fig.4).
- 2.2 Rotate the visor up to its maximum opening position so that all internal side pins fully enter into their seats and so that there occurs the click indicating complete hooking of the left side of the visor to the mechanism (Fig.1).
- 2.3 Follow the previous operations on the right side of the helmet.
- 2.4 Slightly press both side parts of the visor to ensure that the automatic hooking fully occurred.
- 2.5 Close the visor completely.

**▲ WARNING**

- Make sure that the mechanisms are working properly. Open and close the visor, making sure that the mechanisms hold it in the different positions. If necessary, repeat the above-mentioned operations.
- Do not use the helmet if the visor has not been assembled properly.
- **Do not** remove the side mechanisms from the shell.
- Should any of the side mechanisms fail or be damaged, please contact a Nolan-group authorized dealer.

**▲ WARNING**

**The side mechanisms and the visor have some magnets: we recommend that you read the specific warnings and precautions for use indicated in the instructions label attached hereto.**

**PINLOCK® (XFS-03)**

*(Available as standard or accessory/spare part)*

**1 ASSEMBLY**

- 1.1 Disassemble the visor (see instructions above).
- 1.2 Make sure that the inner surface of the visor is clean and check that the pin adjustment external levers are turned inwards (Fig.5).
- 1.3 Place the PINLOCK® inner visor on the visor.
  - ❶ The silicone profile of the PINLOCK® inner visor should be in contact with the inner surface of the visor.
- 1.4 Insert one side of the PINLOCK® inner visor onto one of the two visor pins and hold it in position (Fig.6).
- 1.5 Widen the visor and fasten the other side of the PINLOCK® inner visor to the other pin (Fig.7).



- 1.6 Release the visor.
- 1.7 Remove the protective film from the PINLOCK® inner visor and check that the entire silicone profile of the inner visor adheres to the visor.
- 1.8 Assemble the visor on the helmet (see instructions above).

## 2 CHECKING AND ADJUSTING THE STRETCH

---

Check that the PINLOCK® inner visor has been correctly assembled by opening and closing the visor and ensuring that they do not move with respect to each other. Should the PINLOCK® inner visor not be tightly fixed to the visor, simultaneously move, gradually and not excessively, both external adjustment levers turning them upwards, to increase the stretch (Fig.5). The maximum stretch is achieved when the pin adjustment external levers are placed outwards.

### **▲ WARNING**

- Dust between the two visors may cause both surfaces to scratch.
- Scratched PINLOCK® visors and inner visors may cause reduced visibility and should therefore be replaced.
- Regularly check the correct stretch of the PINLOCK® inner visor to prevent it from moving and scratching both surfaces.
- If, in use, the helmet visor fogs up and/or condensation forms between the visors, check that the PINLOCK® inner visor is both properly assembled and stretched
- An excessive and early stretch of the PINLOCK® inner visor may result in excessive adherence against the visor surface and/or permanent deformations with subsequent inability to properly perform future adjustments.
- Intense sweating/breathing, use in particular weather conditions (low temperatures, and/or high humidity and/or sudden changes in temperature and/or heavy rain) and/or intense and prolonged use may affect the performance of the PINLOCK® inner visor, causing fogging or condensation formation. In such cases, to restore the system efficiency after using the helmet, remove the PINLOCK® inner visor from the helmet visor and leave it to dry in warm and dry air. The same procedure should be applied to the helmet, which should be left to dry to remove any humidity that may have formed as a result of the conditions described above.

## 3 DISASSEMBLY

---

- 3.1 Disassemble the visor equipped with the PINLOCK® inner visor (see instructions above).
- 3.2 Widen the visor and release the PINLOCK® inner visor from the pins (Fig.7).
- 3.3 Release the visor.

## 4 MAINTENANCE AND CLEANING

---

- Disassemble the PINLOCK® inner visor from the visor. Using a damp and soft cloth, gently clean it with mild liquid soap. Remove all soap under running water.
- Leave the visor to dry in warm and dry air without wiping it.
- To preserve the visor's condition over time, leave the helmet to dry in a ventilated and dry place with the visor open after use. Keep it away from heat sources and store it in a place away from direct light.
- Do not use solvents or chemical products.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) - (VPS-16)

The exclusive inner VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) is a LEXAN™ (\*) polycarbonate moulded sunscreen with scratch-resistant/fog-resistant treatment. It is very simple and practical to use: just lower it to activate it or lift it to remove it from your field of vision. It is useful in all sorts of situations, both on long journeys out of town and shorter town trips.

Moreover, the fastening system allows you to assemble and disassemble the sun-screen for ordinary maintenance and cleaning, using no tools.

### 1 OPERATION

The VPS mechanism allows you to activate the sunscreen by simply lowering it until the visor field of vision is partially covered. In this way, the light transmittance is reduced as desired. At any time, without operating the visor, the VPS can be deactivated with a simple movement and easily lifted up to restore the normal conditions of visibility and protection guaranteed by the approved helmet visor.

1.1 To activate the VPS, move the slider as in Fig.8 until you hear a click, confirming that the VPS is in the desired position.

❶ The VPS is adjustable in a range of intermediate positions to ensure the best comfort for the user with respect to the terms of use.

1.2 To deactivate the VPS, move the slider as in Fig.8.

### 2 PRECAUTIONS FOR USE

Current homologation standards (ECE22-06) establish that the minimum light transmittance levels of visors should be no less than 80%; for homologated sunscreens, the minimum transmittance level should be no less than 20%.

This regulation also provides for the simultaneous use of the visor and sunscreen, both as standard.

#### ⚠ WARNING

- We recommend you to use the VPS **only and solely** together with the homologated standard visor, which has a transmittance value greater than 80%.
- The VPS does not replace the protection guaranteed by the visor.
- The VPS can **only** be activated during daytime and in weather and environmental conditions with a particular light, for example, strong brightness caused by high intensity and/or incidence of sunlight.
- At night and/or in conditions of poor visibility, the VPS **should** be deactivated.
- Should sunglasses and/or photochromic lenses be used, the VPS should be deactivated.
- Always check that the VPS is properly placed according to the different weather/environmental conditions and/or to the above mentioned recommendations for use.
- Use the special slider to activate/deactivate the VPS; do not deactivate the VPS by handling it directly.
- Always check that the VPS is clean and that it is properly working in order to avoid scratches and/or anomalous wear on it every time it is activated.
- As for VPS and visor maintenance and cleaning operations, please refer to the appropriate section in the helmet user's manual.

<sup>(\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

- The VPS scratch-resistant/fog-resistant treatment highly reduces fogging. However, protracted periods of adverse weather and/or environmental conditions might cause fogging and/or formation of condensation on the VPS, which entails a reduction of visibility and/or sharpness of vision: in this case, deactivate the VPS.
- In case of rain, the direct contact of raindrops with the scratch-resistant/fog-resistant treated VPS quickly reduces sharpness of vision, thus causing scarce visibility: in this case, deactivate the VPS.
- The special VPS fog-resistant treatment is usually sensitive to high temperatures or heat sources. In this case, contaminations caused by contact with other materials might occur. These contaminations will cause marks and stains to come out. In these cases (e.g., when the helmet is kept in the top case on hot days), it is recommended that the VPS does not come into contact with other materials.

### 3 DISASSEMBLY

- 3.1 Open the helmet visor and lower the VPS completely (see instructions above).
- 3.2 Hold the left lateral part of the sunscreen and pull it towards the helmet outside (Fig.19).
- 3.3 Follow the same operation on the right side of the helmet.

### 4 ASSEMBLY

- 4.1 Open the helmet visor completely and move the side slider until the limit stop (see instructions above) (Fig.8).
- 4.2 Check that the right side guide is placed downward (Fig.10); insert the sunscreen right end into the guide until it is fully fastened to the shell housing.
- 4.3 Insert the sunscreen left end into the left side guide until it is fastened to the shell housing (Fig.9).

#### **⚠ WARNING**

- **Check that the VPS is properly working by activating and deactivating it (see instructions above). If necessary, follow the previous operations mentioned above.**
- Should the VPS opening and closing mechanisms fail or be damaged, please contact a Nolangroup authorised dealer.
- Do not use the helmet if the VPS has not been properly assembled.
- Since the VPS does not assure you the same protection as the one provided by the visor, it has to be used only when the helmet visor is lowered.

### REMOVABLE INNER COMFORT PADDING

The removable comfort padding consists of:

- liner
- side cheek pads (right and left)
- strap covering

All components can be completely removed and washed.

The cheek pads are also characterised by removable inner expanding foam padding. To remove and/or assemble the comfort padding, deactivate the VPS and open the visor completely (see instructions above).

## 1 DISASSEMBLING THE CHEEK PADS

---

- 1.1 Open the chin strap (see specific instructions).
- 1.2 Gently pull the red strap in the front area of the padding of the left cheek pad to release the safety lever placed on its rear part (Fig.11).
- 1.3 Hold the front part of the padding of the left cheek pad and turn it upwards to release the front hook and the two snap fasteners, front and top respectively, located at its rear part (Fig.12).
- 1.4 Pull the rear of the padding of the left cheek pad towards the inside of the helmet to release the rear snap fastener placed on its rear part (Fig.13).
- 1.5 Remove the rear tab of the comfort padding of the left cheek pad from the cavity between the rear trim and the polystyrene inner shell; then completely remove the cheek padding from the helmet (Fig.16).
- 1.6 Follow these operations with the right cheek pad padding.  
❶ Do not remove the polystyrene cheek pads from the helmet shell.

## 2 DISASSEMBLING THE INNER EXPANDING FOAM PADDING OF THE CHEEK PADS

---

To facilitate the washing of the inner comfort padding components, the cheek pads of the helmet are equipped with inner expanding foam padding that can be removed from the fabric lining. To remove the padding, proceed as follows after disassembling the cheek pads from the helmet (see instructions above).

- 2.1 Slightly remove the inner expanding foam padding from the fabric lining of the left cheek pad (Fig.15).
- 2.2 Follow these operations with the right cheek pad padding.  
**Warning:** once the expanding foam inner paddings have been removed from the cheek pads, make sure that the rear snap button “D”, the front and top snap buttons “C”, the hook “A” and the NERS safety lever “B” are properly fastened to the rear frame of the fabric lining of the cheek pads (Fig.16); otherwise place them again appropriately.

## 3 DISASSEMBLING THE CHIN STRAP COVERING

---

To remove the chin strap covering from the strap, proceed as follows after removing the cheek pads from the helmet (see instructions above).

- 3.1 Pull the left strap covering at the “hook and loop fastener” to separate it from the chin strap and then remove it (Fig.17).
- 3.2 Follow these operations with the right strap covering.

## 4 DISASSEMBLING THE LINER

---

- 4.1 Release the left rear tab of the liner from the shell rear edge by slightly pulling the comfort padding inwards (Fig.18). Then follow the same operation with right rear tab.
- 4.2 Remove the adjustment tab from the rear cavity between the outer shell and the polystyrene inner shell.
- 4.3 Pull the comfort padding rear towards the inside of the helmet to release the two side buttons located at its rear from their housings on the rear support, which is fixed to the polystyrene inner shell (Fig.19).

- 4.4 Hold the liner left front and pull it upwards in order to remove the corresponding liner tab from the support fixed to the polystyrene inner shell (Fig.20). Then follow the operation with central front and right tabs.
- 4.5 Completely remove the comfort padding from the helmet.

## 5 ASSEMBLING THE LINER

---

- 5.1 Insert the liner properly into the helmet and have it well fitted against the base.
- 5.2 Insert the liner left front tab into the corresponding housing on the support fixed to the polystyrene inner shell and push it downwards until it is completely fastened. Then follow the operation with central and right tabs (Fig.20).  
**Warning:** check the correct assembly of the liner front area by lifting and lowering the VPS, that should be able to move freely. If not, repeat the operations 4.4, and 5.2.
- 5.3 Fasten the two side buttons on the back of the comfort padding rear part to the their corresponding housings on the rear support fixed to the polystyrene inner shell (Fig.19).
- 5.4 Insert the liner adjustment tab into the rear cavity between the outer shell and the polystyrene inner shell.
- 5.5 Insert the liner rear right and left tabs into their corresponding housings of the shell edge (Fig.19). Push the tabs until they are fully fastened onto the support.

## 6 ASSEMBLING THE CHIN STRAP COVERING

---

The right and left chin strap covering are different from each other (Fig.17).

- 6.1 After identifying the left covering strap, insert the chin strap release mechanism inside of it at the free end of the “hook and loop fastener” until it comes completely out from the central slot. Press the strap free end over the chin strap band at the “hook and loop fastener” and pull the strap to stretch it completely (Fig.17).
- 6.2 Follow these operations with the right strap covering.
- 6.3 Check that the straps are secured by gently pulling them towards the inside of the helmet.
- 6.4 If the release mechanism is the D-Ring type, check that the anti-fluttering snap button on the left strap only is correctly placed past the two “D-rings” (Fig.17).

## 7 ASSEMBLING THE INNER EXPANDING FOAM PADDING OF THE CHEEK PADS

---

- 7.1 Gently insert the inner expanding foam padding inside the left cheek pad fabric lining (Fig.15). Carefully stretch the padding while checking that there are no creases in the cheek pad fabric lining.
- 7.2 Follow these operations with the right cheek pad padding.

## 8 ASSEMBLING THE CHEEK PADS

---

- ▲ Warning:** take the padding of the left cheek pad and make sure that the rear snap button “D”, the front and top snap buttons “C”, the hook “A” and the NERS safety lever “B” are correctly fastened to the rear frame of the fabric lining of the cheek pad (Fig.16). Furthermore, check that the NERS lever is free to turn; then, place the lever in the opening position.

- 8.1 Insert the rear tab of the comfort padding of the left cheek pad into the cavity between the rear trim and the polystyrene inner shell (Fig.14).
- 8.2 Insert the chin strap into the cavity in the cheek pad and press near the rear snap button located at its rear to fasten it to the corresponding housing on the polystyrene cheek pad (Fig.13).
- 8.3 Press the padding of the left cheek pad against the polystyrene cheek pad and simultaneously turn it inwards to fasten the front hook placed on its rear part (Fig.12).
- 8.4 Press at the two snap fasteners, front and top respectively, to fasten them to the polystyrene cheek pad corresponding housings.
- 8.5 Press the safety lever upwards at the fastening area of the red strap to turn it towards the cheek pad padding until it reaches its closing position (Fig.11).
- 8.6 Check whether the fasteners and hooks are correctly fastened by slightly pulling the pad of the cheek pad towards the inside of the helmet and checking whether it remains adherent to the polystyrene cheek pad.
- 8.7 Follow these operations with the right cheek pad padding.

#### **▲ WARNING**

- **If your helmet is equipped with the D-Ring retention system, close it as described in the attached D-Ring instruction label.**
- Remove the inner comfort padding only when cleaning or washing is required.
- Never use the helmet if all parts of the inner comfort padding have not been properly and correctly reassembled.
- Carefully wash by hand and use only mild soap and water at 30° C max.
- Rinse using cold water and dry at room temperature, away from direct sunlight.
- Never machine-wash the inner comfort padding.
- The inner polystyrene is an easily deformable material. It is intended to change or get partially destroyed to help absorb shocks.
- Do not modify or alter the internal polystyrene components in any way.
- Clean the inner polystyrene components using a damp cloth only and allow them to dry at room temperature away from direct sunlight.
- Never use tools or equipment to carry out the operations described above.

## **LINER POSITIONING CONTROL (LPC)**

### **1 ADJUSTING THE LINER POSITION**

The different anatomic shape of riders heads at times requires the position of the helmet to be adapted to the specific head. The LINER POSITIONING CONTROL (LPC) enables the position of the liner to be adjusted. This means that, unlike a standard helmet, the position of the helmet on the rider's head can be changed without changing the size of the helmet, making it adaptable to multiple needs.

To adjust the liner, proceed as follows after releasing the liner rear part (see instructions above).

- 1.1 Release the liner adjustment rear tab from the central locking pin on the liner rear frame (Fig.21).

- 1.2 Pull the adjustment rear tab and fasten it to the central pin in one of the other 7 possible click positions.
  - ❶ By pulling the liner adjustment rear tab, the helmet is gradually positioned higher on the head, click after click.
- 1.3 Fully reassemble the liner into the helmet (see instructions above) being careful to properly insert the adjustment tab into the cavity between the outer shell and the polystyrene inner shell.
- 1.4 Put on the helmet and check that the helmet is comfortable and suitably positioned. If not, adjust it again.

### **⚠ WARNING**

After adjusting the position of the liner, put on and fasten the helmet to check the correct adjustment of the chin strap (see attached label). Check also the correct helmet fit on your head in riding position setup, as well as its easy taking off - see "CHOICE AND VERIFICATION OF THE HELMET" instructions above.

## **EYEWEAR ADAPTIVE**

### **1 CREATING SPACE FOR GLASSES**

- 1.1 Remove the left cheek pad from the helmet (see instructions above).
- 1.2 Remove the inner expanding foam cheek padding (see instructions above).
- 1.3 Remove the upper part of the pre-punched inner padding (Fig.22), then properly reposition the remaining part of the padding in the cheek pad.
  - ❶ It is recommended that you keep the removed padding for any subsequent reuse.
- 1.4 Assemble the inner expanding foam cheek padding (see instructions above).
- 1.5 Reassemble the full cheek pad on the helmet (see instructions above).
- 1.6 Follow these operations with the right cheek pad padding.

### **2 REMOVING SPACE FOR GLASSES**

- 2.1 Remove the left cheek pad from the helmet (see instructions above).
- 2.2 Remove the inner expanding foam cheek padding (see instructions above).
- 2.3 Properly insert part of the previously removed padding into the cheek pad fabric lining (Fig.22).
- 2.4 Reassemble the full cheek pad on the helmet (see instructions above).
- 2.5 Follow these operations with the right cheek pad padding.

## **NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)**

The Nolan Emergency Release System (NERS) allows the emergency services to remove the cheek pads from the helmet while it is still on the rider's head.

To remove the padding of the left cheek pad from the helmet, unfasten the chin strap and then pull the red strap placed in the front area of the padding, as shown in Fig.23. The safety lever placed on the rear of the cheek pad padding will first detach and then, while continuing to pull the red strap, the padding will release from the polystyrene and gradually turn outwards from the helmet, leaving its side area free.

Repeat the same operation on the right side of the helmet, which can then be more easily removed from the rider's head.

**⚠ WARNING**

- Never pull the red straps of the Nolan Emergency Release System (NERS) while riding.
- Always check that the cheek pads are properly assembled. After using the Nolan Emergency Release System (NERS), check that the cheek pads are not damaged and reassemble them following the instructions above.
- Do not use the Nolan Emergency Release System (NERS) for routine cheek pad maintenance and cleaning.
- Do not remove the stickers shown in Fig.24 from the helmet as they could provide useful information to the emergency services.
- Should the Nolan Emergency Release System (NERS) fail or be damaged, please contact a Nolangroup authorised dealer.
- Use the Nolan Emergency Release System (NERS) for providing aid only if you have proven expertise and qualifications in the field. If in doubt, call the appropriate emergency services.

**WIND PROTECTOR**

*(Available as standard or accessory/spare part)*

This accessory allows improved helmet performance under certain conditions of use. The Wind Protector reduces unpleasant infiltrations of air under the chin. See Fig.25 for assembly and disassembly instructions.

**VENTILATION SYSTEM**

The ventilation system of the helmet consists of:

**Lower ventilation**

It allows ventilation around the mouth area and conveys the air directly on the visor, thus reducing fogging. See Fig.26 for opening and closing operations.

**Top ventilation**

It provides direct ventilation to the head upper area, even at low speed. See Fig.27 for opening and closing operations.

**Rear ventilation**

It is integrated in a rear spoiler and allows warm and stale air to flow out, ensuring an optimum comfort inside the helmet (Fig.28).

**SETTING UP THE N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS**

*(Available depending on the product version)*

Your helmet is factory-preset to be equipped with the N-Com communication system. If your helmet is homologated according to ECE/UN Regulation No.22, it has also been tested and homologated with the N-Com system installed. Installing a system other than the N-Com affects the helmet's regulatory compliance.



During the communication system installation (see the specific instructions in the N-Com kit), it will be necessary to remove from the helmet the foam material fillers located in the polystyrene cheek pads next to the N-Com earphones housings.

- ❶ The above-mentioned fillers should **only** be removed if the helmet is used with a compatible N-Com system installed.

**⚠ ACHTUNG**

- Lesen Sie diese Anleitung und alle anderen beigelegten Unterlagen vor Verwendung Ihres Helms, da sie wichtige Informationen enthalten, die Ihnen helfen, den Helm richtig, sicher und einfach zu verwenden. Bitte bewahren Sie sie für spätere Nachschlagen auf.
- Wenn Sie sich nicht an diese Anweisungen halten, könnte der vom Helm gebotene Schutz sich verringern, und somit Ihre Unversehrtheit nicht mehr gewährleistet sein.
- Vermeiden Sie Verwendungen und Verhaltensweisen, die die schützende Wirkung des Helms beeinträchtigen oder verringern könnten.

**AUSWAHL UND ÜBERPRÜFUNG DES HELMS****⚠ ACHTUNG**

**Um den kompletten Schutz des Helms nutzen zu können, müssen Sie die richtige Größe für Ihren Kopf wählen, das Rückhaltesystem richtig einstellen und das Abstreifen des Helms überprüfen.**

**1 GRÖSSE**

- 1.1 Um die richtige Größe zu finden, setzen Sie unterschiedlich große Helme auf und wählen Sie jenen, der sich am besten an Ihre Kopfform anpasst. Mit korrekt festgezogenem Kinnriemen muss er vollkommen stabil auf dem Kopf sitzen und gleichzeitig bequem sein.
- 1.2 Ein zu großer Helm kann über die Augen herabsinken und während der Fahrt seitlich verrutschen.
- 1.3 Behalten Sie ihn einige Minuten lang auf, um zu prüfen, dass keine Druckstellen bestehen, die auf längere Zeit Gefühllosigkeit oder Kopfschmerzen verursachen können.

**2 RÜCKHALTESYSTEM**

- 2.1 Das Rückhaltesystem (Riemen) ist serienmäßig auf eine Standardlänge eingestellt; vor der Verwendung (siehe entsprechende Anweisungen) kontrollieren Sie die richtige Voreinstellung.
- 2.2 Versichern Sie sich immer, dass der Kinnriemen gut verschlossen und festgezogen ist, damit der Helm fest auf dem Kopf sitzt. Versichern Sie sich in jedem Fall vor der Abfahrt, dass der Riemen unter dem Kinn eng anliegt, so weit wie möglich in Richtung des Halses, aber ohne unbequem zu sein.
- 2.3 Die richtige Riemen spannung muss ein normales Atmen und Schlucken erlauben, es darf aber nicht möglich sein, einen Finger zwischen Riemen und Hals zu stecken.

**⚠ ACHTUNG**

**Der Knopf, der sich ggf. auf dem Riemen befindet, hat ausschließlich die Funktion, das Flat-tern des Endstücks desselben zu verhindern, nachdem er korrekt festgeschnallt wurde.**

**3 ABSTREIFEN DES HELMS**

- 3.1 Versuchen Sie, den aufgesetzten und festgeschnallten Helm wie in der Abbildung (A) gezeigt, abzustreifen. Wenn der Helm nicht richtig festgeschnallt wird, können die einwirkenden Kräfte und die verschiedenen Richtungen, in die diese Kräfte wirken, im Fall eines Unfalls zu einer Drehung oder sogar zu einem Abstreifen des Helms führen.
- 3.2 Der Helm darf sich weder drehen, noch sich frei um den Kopf herum bewegen oder abstreifen lassen. In entgegengesetztem Fall muss die Kinnriemenlänge angepasst oder eine andere Helmgröße gewählt werden. Wiederholen Sie den Test.

**VERWENDUNG DES HELMS**

- Der Helm wurde speziell für die Verwendung beim Lenken von Motorrädern und Motorfahrrädern entworfen; er **darf nicht für andere** Anwendungen oder Zwecke eingesetzt werden, da er in diesem Fall nicht denselben Schutz garantiert.
- Im Fall eines Unfalls ist der Helm ein Schutzgerät, das es ermöglicht, Kopfverletzungen und -schäden zu begrenzen. Dennoch kann kein Helm absolute Sicherheit gewährleisten. Die Funktion des Helms ist es, die Möglichkeit oder das Ausmaß von Verletzungen im Fall eines Unfalls zu verringern,

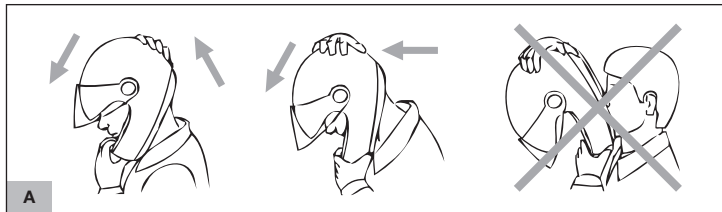
dennoch können einige Stöße und unterschiedliche Aufpralldynamiken jede Schutzleistung des Helms übertreffen. Fahren Sie deshalb immer vorsichtig.

- Setzen Sie beim Motorradfahren immer Ihren gut festgezogenen Helm auf, um den größtmöglichen Schutz zu erhalten.
- Tragen Sie niemals einen Schal unter dem Verschlussystem und keine Kopfbedeckungen unter dem Helm.
- Der Helm kann die Verkehrsgläusche abdämpfen. Versichern Sie sich in jedem Fall, dass Sie die nötigen Geräusche wie Hupen und Notsirenen gut hören.
- Bewahren Sie den Helm fern von Wärmequellen auf, wie zum Beispiel dem Auspuffrohr, dem Gepäckkoffer oder dem Innenraum eines Verkehrsmittels.
- Nehmen Sie keine (auch nur teilweise) Änderungen am Helm vor: Jegliche Änderungen gefährden die Sicherheitsanforderungen des Helms und beeinträchtigen seine schützende Funktion. Sie führen außerdem dazu, dass der Helm nicht mehr den Zulassungsstandards entspricht und somit unbrauchbar wird und die Garantie erlischt.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Helms mit Benzin und anderen Lösungsmitteln; verwenden Sie keine Klebstoffe und Lackfarben auf dem Helm.
- Beschädigungen des Helms, die durch ein versehentliches Fallen verursacht werden können, sind nicht immer sichtbar; jeder Helm, der einen Stoß erfahren hat, muss ersetzt werden. Gehen Sie immer achtsam mit dem Helm um, um die Schutzleistung nicht zu beeinträchtigen oder zu verringern.
- Wenn das Visier und/oder das Sonnenschutzschild, die ggf. am Helm vorhanden sind, beschädigt sind und/oder deutliche Kratzer aufweisen, die die Sicht beeinträchtigen, ist es wahrscheinlich, dass ihre Schutzlackierung beeinträchtigt ist, und sie müssen daher ersetzt werden.
- Das Visier und/oder das Sonnenschutzschild, die ggf. im Helm vorhanden sind, dürfen nur für das Helmmodell verwendet werden, für das sie konzipiert wurden.
- Montieren Sie nur Originalersatzteile und/oder -zubehöerteile, die eigens für Ihr Helmmodell vorgesehen sind.
- Sollten Sie über die Unversehrtheit und/oder Sicherheit Ihres Helms im Zweifel sein, benutzen Sie ihn nicht und wenden Sie sich an einen autorisierten Vertragshändler, um ihn untersuchen zu lassen.

## INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG DES HELMS

### ⚠ ACHTUNG

- Der Helm und seine Teile können durch einige handelsübliche Stoffe ernsthaft beschädigt werden, ohne dass der Schaden sichtbar ist. Verwenden Sie für die Instandhaltung und Reinigung nur lauwarmes Wasser und neutrale Seife; lassen Sie den Helm bei Raumtemperatur im Schatten und fern von Wärmequellen trocknen.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Verdünnungsmittel, Benzol, Lösungsmittel oder andere chemische Stoffe, Lackfarben und Klebstoffe für Instandhaltungs- und Reinigungsarbeiten, da diese den Helm und seine Teile unwiderrufflich beschädigen, seine optischen Eigenschaften verändern, seine mechanischen Eigenschaften verringern und die Schutzlackierung des Visiers und/oder des Sonnenschutzschildes, die ggf. am Helm vorhanden sind, schwächen können.



A

**VISIER (XFS-03)****1 ABNEHMEN DES VISIERS**

- 1.1 Das Visier vollständig öffnen (Abb.1).
- 1.2 Gleichzeitig auf beide Seiten des Helmes drücken, dann den Entriegelungshebel der seitlichen Mechanik mit einem Finger bis zur Endlage nach unten drücken (Abb.2) und das Visier mit dem Daumen vom Helm weg bewegen (Abb.3).

**2 ANBRINGEN DES VISIERS**

- 2.1 Den linken Seitenteil des Visiers auf der entsprechenden seitlichen Mechanik positionieren, so dass der Stift im Visier magnetisch von seiner Stammposition in der Mechanik selbst angezogen wird (Abb. 4).
- 2.2 Das Visier bis zu seiner maximalen Öffnungsposition schieben, so dass alle inneren seitlichen Stifte vollständig an ihrer Position einhaken und durch das Klickgeräusch sicherstellen, dass die linke Seite des Visiers in der Mechanik eingerastet ist (Abb.1).
- 2.3 Diese Schritte auf der rechten Helmseite wiederholen.
- 2.4 Beide Seiten des Visiers leicht andrücken, um sicherzustellen, dass der automatische Kupplungsvorgang abgeschlossen ist.
- 2.5 Das Visier vollständig schließen.

**▲ ACHTUNG**

- Prüfen, ob die Mechanik korrekt funktioniert. Das Visier öffnen und schließen, und überprüfen, ob das Visier von der Mechanik in den verschiedenen Positionen gehalten wird. Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn das Visier nicht richtig angebracht ist.
- Die seitliche Mechanik des Visiers **keinesfalls** von der Schale ablösen.
- Sollte die seitliche Mechanik Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweisen, so sollte man sich an einen Nolangroup-Vertragshändler wenden.

**▲ ACHTUNG**

**Die seitliche Mechanik und das Visier sind mit Magneten versehen: es wird empfohlen, die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch zu lesen, die im beigefügten Infoblatt enthalten sind.**

**PINLOCK® (XFS-03)**

*(Erhältlich serienmäßig oder als Zubehör/Ersatzteil)*

**1 ANBRINGEN**

- 1.1 Das Visier abnehmen (siehe vorherige Anweisungen).
- 1.2 Sicherstellen, dass die Innenfläche des Visiers sauber ist und dass die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach innen gerichtet sind (Abb.5).
- 1.3 Das Innenvisier PINLOCK® auf das Visier auflegen.
  - ① Das Silikonprofil des Innenvisiers PINLOCK® muss auf der Innenfläche des Visiers aufliegen.

- 1.4 Eine Seite des Innensvisiers PINLOCK® auf einem der beiden Zapfen des Visiers aufstecken und in dieser Position halten (Abb.6).
- 1.5 Das Visier aufbiegen und die zweite Seite des Innensvisiers PINLOCK® auf dem anderen Zapfen aufstecken (Abb.7).
- 1.6 Das Visier loslassen.
- 1.7 Die Schutzfolie vom Innensvisier PINLOCK® abziehen und überprüfen, ob das gesamte Silikonprofil des Innensvisiers auf dem Visier anliegt.
- 1.8 Dann das Visier am Helm montieren (siehe vorherige Anweisungen).

## 2 ÜBERPRÜFUNG UND EINSTELLUNG DER HAFTUNG

Durch Öffnen und Schließen des Visiers prüfen, ob das Innensvisier PINLOCK® korrekt angebracht wurde. Sie dürfen nicht gegeneinander verrutschen.

Sollte das Innensvisier PINLOCK® nicht fest am Visier anliegen, die beiden äußeren Einstellhebel gleichzeitig langsam und nicht zu stark nach oben drehen, um die Haftung zu verbessern (Abb.5). Die maximale Haftung wird erreicht, wenn die äußeren Einstellhebel der Zapfen nach außen gerichtet sind.

### ▲ ACHTUNG

- Das Vorhandensein von Staub zwischen dem Visier und dem Innensvisier kann Kratzer auf beiden Oberflächen verursachen.
- Durch Kratzer beschädigte Visiere und Innensvisiere PINLOCK® können die Sicht beeinträchtigen und müssen ausgetauscht werden.
- Regelmäßig die richtige Haftung des Innensvisiers PINLOCK® kontrollieren, um zu vermeiden, dass es verrutscht und dabei beide Flächen zerkratzt werden.
- Sollte sich das Helmvisier bei der Verwendung beschlagen und/oder bildet sich im Bereich zwischen Visier und Innensvisier Kondenswasser, müssen das Anbringen und die Haftung des Innensvisiers PINLOCK® überprüft werden
- Wird das Innensvisier PINLOCK® übermäßig stark und vorzeitig gegen die Visierfläche gedrückt, kann es zu einer übermäßigen Haftung des Innensvisiers am Visier und/oder zu bleibenden Verformungen kommen, und eine nachträgliche korrekte Einstellung ist nicht mehr möglich.
- Durch starkes Schwitzen oder Atmen, die Benutzung unter besonderen klimatischen Bedingungen (niedrige Temperaturen und/oder hohe Luftfeuchtigkeit und/oder plötzliche Temperaturwechsel oder starker Regen) und/oder die intensive und lange Benutzung kann die Effizienz des Innensvisiers PINLOCK® reduziert und ein Beschlagen oder die Bildung von Kondenswasser auf dem Innensvisier verursacht werden. Um in derartigen Situationen die Funktionstüchtigkeit des Systems nach der Benutzung wiederherzustellen, muss das Innensvisier PINLOCK® vom Helmvisier abgenommen und mit trockener, lauwarmer Luft getrocknet werden. In den oben beschriebenen Situationen sollte auch der Helm getrocknet werden, um die eventuell im Inneren vorhandene Feuchtigkeit zu beseitigen.

## 3 ABNEHMEN

- 3.1 Das mit dem Innensvisier PINLOCK® ausgestattete Visier abnehmen (siehe vorherige Anweisungen).
- 3.2 Das Visier aufbiegen und das Innensvisier PINLOCK® von den Zapfen lösen (Abb.7).
- 3.3 Das Visier loslassen.

## 4 INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

- Das Innensvisier PINLOCK® vom Visier abnehmen. Das Innensvisier mit einem feuchten weichen Tuch vorsichtig mit flüssiger neutraler Seife reinigen. Alle Seifenreste unter fließendem Wasser abspülen.
- Das Innensvisier mit trockener, lauwarmer Luft trocknen, ohne zu reiben.
- Um die Eigenschaften des Innensvisiers langfristig zu erhalten, den Helm nach der Benutzung an einem luftigen, trockenen Ort mit offenem Visier trocknen lassen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an hellen Orten aufbewahren.
- Keine Lösungsmittel oder chemischen Produkte verwenden.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) - (VPS-16)

Das exklusive interne VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) besteht aus einem gespritzten, kratzfest und beschlaghemmend beschichteten Sonnenschutzschild aus Polycarbonat LEXAN™ (\*), der einfach und bequem zu benutzen ist: Er muss bei Bedarf nur abgesenkt werden und wird anschließend wieder angehoben, um ihn aus dem Sichtfeld zu schieben. Er ist in allen Fahrsituationen, auf langen außerstädtischen Strecken oder auf Kurzstrecken in der Stadt äußerst nützlich.

Das Verschlussystem ermöglicht darüber hinaus die einfache Anbringung und Abnahme des Sonnenschutzschildes für die normalen Vorgänge zur Pflege und Reinigung ohne Werkzeug.

## 1 FUNKTIONSPRINZIP

Mit dem VPS-Mechanismus kann der Sonnenschutzschild mit einer einfachen Bewegung aktiviert bzw. nach unten gezogen werden, bis er teilweise das Sichtfeld des Visiers bedeckt, und dann in gewünschter Weise die Lichtdurchlässigkeit reduziert. Das VPS kann jederzeit mit einer einfachen Handbewegung und unabhängig vom Visier deaktiviert bzw. nach oben geschoben werden, um die normalen Sichtbedingungen und den Schutz des zugelassenen Helmvisiers wiederherzustellen.

1.1 Um das VPS zu aktivieren, den Schieber wie in Abb.8 dargestellt betätigen, bis das Einrasten zu hören ist, womit bestätigt wird, dass sich das VPS in der gewünschten Stellung befindet.

- ① Das VPS ist mit einer ganzen Reihe von Zwischenpositionen einstellbar, um einen optimalen Komfort des Benutzers bei allen Nutzungsbedingungen zu gewährleisten.

1.2 Um das VPS zu deaktivieren, den Schieber betätigen, wie in Abb.8 dargestellt.

## 2 VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM GEBRAUCH

Die aktuellen Zulassungsstandards (ECE22-06) legen fest, dass das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit von Visieren mindestens 80 % betragen muss; bei zugelassenen Sonnenschutzschildern darf das Mindestniveau der Lichtdurchlässigkeit nicht weniger als 20 % betragen.

Die Regelung sieht auch die gleichzeitige Verwendung von serienmäßigen Visieren und Sonnenschutzschildern vor.

<sup>(\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

### ⚠ ACHTUNG

- Es wird empfohlen, das VPS **ausschließlich** zusammen mit dem zugelassenen serienmäßigen Visier zu verwenden, dessen Lichtdurchlässigkeit mehr als 80 % beträgt.
- Das VPS ersetzt nicht den vom Visier gebotenen Schutz.
- Das VPS darf **nur** tagsüber und bei Wetter- und Umgebungsbedingungen mit besonderen Lichtverhältnissen, z. B. hohe Helligkeit durch hohe Intensität und/oder Einfall von Sonnenlicht, aktiviert werden.
- Das VPS **muss** während der Nacht oder bei schlechter Sicht nach oben geschoben werden.
- Wenn eine Sonnenbrille und/oder photochrome Gläser verwendet werden, muss das VPS nach oben geschoben werden.
- Immer sicherstellen, dass die Stellung des VPS den unterschiedlichen Witterungs- und Umgebungsbedingungen bzw. den oben empfohlenen Verwendungsbedingungen entspricht.
- Das VPS darf ausschließlich mit dem entsprechenden Schieber hoch oder herunter geschoben werden. Das VPS darf nicht durch direktes Anfassen herunter geschoben werden.
- Überprüfen, ob das VPS sauber und funktionstüchtig ist, damit bei der Absenkung des VPS keine Kratzer und/oder übermäßiger Verschleiß desselben verursacht werden.
- Die Wartungs- und Reinigungsarbeiten des VPS und des Visiers sind im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs des Helms nachzulesen.
- Durch die kratzfeste/beschlaghemmende Behandlung des VPS wird das Problem der Beschlagung beträchtlich reduziert. Liegen jedoch längerfristig schlechte Wetterbedingungen oder kritische Umgebungsbedingungen vor, kann das VPS dennoch beschlagen und/oder es bildet sich Kondenswasser, und die Sicht und/oder Sichtschärfe werden reduziert: In diesem Falle muss das VPS hochgeklappt werden.
- Bei Regen führt der direkte Kontakt von Wassertropfen mit dem VPS mit kratzfester/beschlaghemmender Behandlung zu einer schnellen Reduzierung der Sichtschärfe und damit zur Beeinträchtigung der Gesamtsichtbedingungen: In diesem Falle muss das VPS nach oben geschoben werden.
- Die besondere beschlaghemmende Behandlung des VPS ist im Allgemeinen empfindlich gegenüber hohen Temperaturen oder Wärmequellen. In diesem Falle kann es im Kontakt mit anderen Materialien zu Verunreinigungen, wie Streifen oder Flecken, kommen. Aus diesem Grunde wird empfohlen, in solchen Situationen (wie bzw. an sehr heißen Tagen im Gepäckkoffer) darauf zu achten, dass das VPS nicht mit anderen Materialien in Berührung kommt.

### 3 ABNEHMEN

- 3.1 Das Helmvisier vollständig öffnen und das VPS vollständig absenken (siehe vorherige Anweisungen).
- 3.2 Den linken Seitenteil des Sonnenschutzschildes fassen und zur Außenseite des Helms ziehen (Abb.9).
- 3.3 Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite des Helms wiederholen.

## 4 ANBRINGEN

- 4.1 Das Helmvisier vollständig öffnen und den seitlichen Schieber bis zum Anschlag bewegen (siehe vorherige Anweisungen) (Abb.8).
- 4.2 Kontrollieren, dass die seitliche Führung unten positioniert ist (Abb.10); das rechte Ende des Sonnenschutzschildes in die rechte seitliche Führung einschieben, bis sie in der Aufnahme der Schale einrastet.
- 4.3 Das linke Ende des Sonnenschutzschildes in die linke seitliche Führung einschieben, bis sie in der Aufnahme der Schale einrastet (Abb.9).

### ⚠ ACHTUNG

- **Den korrekten Betrieb des VPS überprüfen, indem er aktiviert und deaktiviert wird (siehe vorherige Anweisungen). Gegebenenfalls die oben beschriebenen Schritte wiederholen.**
- Sollte der Öffnungs- und Schließmechanismus des VPS Störungen oder Beschädigungen aufweisen, wenden Sie sich an einen Nolangroup-Vertragshändler.
- Den Helm nicht verwenden, wenn das VPS nicht richtig angebracht ist.
- Das VPS ersetzt nicht den Schutz, den das Visier bietet. Es darf deshalb nur mit abgesenktem Helmvisier verwendet werden.

## HERAUSNEHMBARE INNERE KOMFORTPOLSTERUNG

Die herausnehmbare Komfortpolsterung setzt sich folgendermaßen zusammen:

- Seitenfutter
- Polster der seitlichen Wangenpolsterungen (rechts und links)
- Polsterungsbänder

Alle Bestandteile sind vollständig abnehmbar und waschbar.

Die Wangenpolsterungen haben zudem ein abziehbares Schaumstoff-Innenfutter.

Zum Abnehmen und/oder Anbringen der Komfortpolsterung wird das VPS nach oben geschoben und das Visier vollständig geöffnet (siehe vorherige Anweisungen).

## 1 ABNEHMEN DER WANGENPOLSTERUNGEN

- 1.1 Den Kinnriemen öffnen (siehe entsprechende Anweisungen).
- 1.2 Leicht am roten Riemen ziehen, der im vorderen Bereich des Polsters der linken Wangenpolsterung angebracht ist, um den Sicherungshebel auf der Rückseite zu lösen (Abb.11).
- 1.3 Den vorderen Teil des Polsters der linken Wangenpolsterung anfassen und nach oben drehen, um den vorderen Haken sowie die beiden vorderen und hinteren Befestigungsknöpfe auf der Rückseite zu öffnen (Abb.12).
- 1.4 Den hinteren Teil des Polsters der linken Wangenpolsterung ins Helminnere ziehen, um den hinteren Befestigungsknopf auf der Rückseite zu lösen (Abb.13).
- 1.5 Die hintere Lasche der Komfortpolsterung der linken Wangenpolsterung im Zwischenraum zwischen der hinteren Dichtung und der Polystyrol-Innenschale herausziehen. Anschließend die Wangenpolsterung komplett aus dem Helm herausnehmen (Abb.14).
- 1.6 Die gleiche Vorgehensweise für die rechte Wangenpolsterung wiederholen.
  - ❶ Die Polystyrol-Wangenpolsterungen nicht aus der Helmschale entfernen.



## **2 ABNEHMEN DER SCHAUMSTOFF-INNENPOLSTERUNG DER WANGENPOLSTERUNGEN**

Um die Komponenten der inneren Komfortpolsterung zu waschen, sind die Wangenpolsterungen des Helms mit Schaumstoff-Innenpolsterung ausgestattet, welche von dem Polstergewebe entnommen werden können. Um diese Polsterungen zu entfernen, wie folgt vorgehen, nachdem die Wangenpolsterungen vom Helm entfernt wurden (siehe vorherige Anweisungen).

- 2.1 Vom Polstergewebe der linken Wangenpolsterung vorsichtig die Schaumstoff-Innenpolsterung abziehen (Abb.15).
- 2.2 Die gleiche Vorgehensweise für die rechte Wangenpolsterung wiederholen.  
**Achtung:** Sobald die Innenpolsterungen aus Schaumstoff von den Wangenpolsterungen entfernt wurden, ist sicherzustellen, dass der hintere Druckknopf „D“, der vordere und obere Druckknopf „C“, der Haken „A“, und der Sicherheitshebel NERS „B“, ordnungsgemäß am hinteren Rahmen des Polstergewebes der Wangenpolsterung befestigt sind (Abb.16); andernfalls sind sie korrekt anzubringen.

## **3 ABNEHMEN DER POLSTERUNGSBÄNDER AM KINNRIEMEN**

Um die Polsterungsbänder des Kinnriemens vom Riemen zu entfernen, wie folgt vorgehen, nachdem die Wangenpolsterungen vom Helm entfernt wurden (siehe vorherige Anweisungen).

- 3.1 Das linke Polsterungsband entlang dem „Klettverschluss“, abziehen, um es vom Kinnriemen zu trennen und von diesem zu entfernen (Abb.17).
- 3.2 Diesen Vorgang für das rechte Polsterungsband wiederholen.

## **4 ABNEHMEN DES SEITENFUTTERS**

- 4.1 Die linke hintere Lasche des Seitenfutters vom hinteren Schalenrand lösen, indem die Komfortpolsterung leicht ins Helminnere gezogen wird (Abb.18). Den Vorgang anschließend für die hintere rechte Lasche wiederholen.
- 4.2 Die Einstelllasche aus dem vorhandenen hinteren Spalt zwischen Außenschale und Polystyrol-Innenschale ziehen.
- 4.3 Den hinteren Teil der Komfortpolsterung in das Helminnere ziehen, um die beiden seitlichen Befestigungsknöpfe auf der Rückseite aus den entsprechenden Aufnahmen auf dem hinteren Träger zu lösen, der auf der Polystyrol-Innenschale befestigt ist (Abb.19).
- 4.4 Den linken Frontbereich des Seitenfutters nach oben ziehen, um die entsprechende Lasche des Seitenfutters aus der an der Polystyrol-Innenschale befestigten Halterung herauszuziehen (Abb.20). Nachfolgend den Vorgang mit der vorderen mittleren und mit der rechten Lasche wiederholen.
- 4.5 Die Komfortpolsterung vollständig aus dem Helm nehmen.

## **5 ANBRINGEN DES SEITENFUTTERS**

- 5.1 Das Seitenfutter richtig in den Helm einlegen und darauf achten, dass sie gut anliegt.
- 5.2 Die linke vordere Lasche des Seitenfutters in die entsprechende Aufnahme auf der an der Polystyrol-Innenschale befestigten Halterung einziehen und nach unten drücken, bis sie vollständig befestigt ist. Den Vorgang mit der mittleren und mit der

rechten Lasche wiederholen (Abb.20).

**Achtung:** Das korrekte Anbringen des Frontbereichs des Seitenfutters überprüfen, indem das VPS nach oben geschoben und abgesenkt wird: Diese Bewegung muss ohne Behinderung möglich sein. Andernfalls die Schritte 4.4 und 5.2 wiederholen.

- 5.3 Die beiden seitlichen Befestigungsknöpfe auf der Rückseite des hinteren Teils der Komfortpolsterung an den entsprechenden Stellen auf dem hinteren Träger anbringen, welcher auf der Polystyrol-Innenschale befestigt ist (Abb.19).
- 5.4 Die Einstelllasche des Seitenfutters aus dem vorhandenen hinteren Spalt zwischen Außenschale und Polystyrol-Innenschale ziehen.
- 5.5 Die rechten und linken hinteren Laschen des Seitenfutters in die entsprechenden unteren Aufnahmen am Schalenrand einstecken (Abb.18). Auf die Laschen drücken, bis sie vollständig in der Halterung einrasten.

## **6 ANBRINGEN DER POLSTERUNGSBÄNDER AM KINNRIEMEN**

Das rechte und das linke Polsterungsband des Kinnriemens sind unterschiedlich (Abb.17).

- 6.1 Nachdem das linke Polsterungsband identifiziert wurde, die Entriegelung des Kinnriemens entsprechend dem freien Ende mit dem Klettverschluss hineinstecken, bis sie aus der mittleren Schlaufe vollständig herauskommt. Das freie Ende vom Band über den Kinnriemen entsprechend dem "Klettverschluss" andrücken und den Riemen herausziehen, um es vollständig auszulegen (Abb.17).
- 6.2 Diesen Vorgang für das rechte Polsterungsband wiederholen.
- 6.3 Den Halt der Bänder sicherstellen, indem sie leicht zur Innenseite vom Helm gezogen werden.
- 6.4 Wenn die Entriegelung vom Typ D-Ring ist, Prüfen, ob der Flatterschutz-Druckknopf, welcher nur am linken Band vorhanden ist, korrekt über die zwei Ringe "D" hinaus angebracht ist (Abb.17).

## **7 ANBRINGEN DER SCHAUMSTOFF-INNENPOLSTERUNG DER WANGENPOLSTERUNGEN**

- 7.1 Vorsichtig im Polstergewebe der linken Wangenpolsterung der Schaumstoff-Innenpolsterung einsetzen (Abb.15). Sorgfältig die Polsterung auslegen und sicherstellen, dass sich keine Falten im Polstergewebe der Wangenpolsterung bilden.
- 7.2 Die gleiche Vorgehensweise für die rechte Wangenpolsterung wiederholen.

## **8 ANBRINGEN DER WANGENPOLSTERUNGEN**

**Achtung:** Den Polster der linken Wangenpolsterung nehmen und sicherstellen, dass der hintere Druckknopf "D", der vordere und hintere Druckknopf "C", der Haken "A" und der Sicherheitshebel NERS "B" ordnungsgemäß am hinteren Rahmen des Polstergewebes der Wangenpolsterung befestigt sind (Abb.16); außerdem überprüfen, dass sich der NERS-Hebel frei drehen kann, dann den Hebel selbst in die geöffnete Position setzen.

- 8.1 Die hintere Lasche der Komfortpolsterung der linken Wangenpolsterung in den Zwischenraum zwischen der hinteren Dichtung und der Polystyrol-Innenschale einstecken (Abb.14).

- 8.2 Den Kinnriemen in die entsprechende Führung an der Wangenpolsterung einsetzen und am hinteren Befestigungsknopf an der Rückseite andrücken, um ihn an der vorgesehenen Stelle an der Polystyrol-Wangenpolsterung zu befestigen (Abb.13).
- 8.3 Das Polster der linken Wangenpolsterung gegen die Polystyrol-Wangenpolsterung andrücken und gleichzeitig nach innen drehen, um den vorderen Haken auf der Rückseite zu befestigen (Abb.12).
- 8.4 Die beiden Befestigungsknöpfe vorne bzw. oben nacheinander drücken, um sie an ihren Sitzen auf der Polystyrol-Wangenpolsterung zu befestigen.
- 8.5 Den Sicherungshebel am Befestigungsbereich vom roten Riemen nach oben drücken, um ihn zur Wangenpolsterung zu drehen, bis er sich in seiner geschlossenen Position befindet (Abb.11).
- 8.6 Die korrekte Befestigung der Knöpfe und des Hakens prüfen, indem der Polster der Wangenpolsterung vorsichtig ins Helminnere gezogen wird und prüfen, dass diese an der Polystyrol-Wangenpolsterung haftet.
- 8.7 Die gleiche Vorgehensweise für die rechte Wangenpolsterung wiederholen.

### **▲ ACHTUNG**

- **Falls Ihr Helm mit einem Rückhaltesystem mit D-Ringen ausgestattet ist, wird er entsprechend beiliegende Anweisungen auf dem Infoblatt geschlossen.**
- Die innere Komfortpolsterung sollte lediglich zum Reinigen oder Waschen entfernt werden.
- Den Helm keinesfalls benutzen, wenn die innere Komfortpolsterung und alle ihre Teile nicht wieder vollständig und korrekt eingebaut wurden.
- Die Polsterung vorsichtig mit lauwarmem Wasser (nicht über 30 °C!) und etwas neutraler Seife von Hand waschen.
- Mit kaltem Wasser ausspülen und bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Die innere Komfortpolsterung keinesfalls in der Waschmaschine waschen.
- Beim Polystyrol-Innenteil handelt es sich um ein leicht deformierbares Material, welches Stöße aufgrund seiner Formveränderung oder die teilweise Zerstörung absorbiert.
- Die Innenteile aus Polystyrol nicht verändern oder beschädigen.
- Die Innenteile aus Polystyrol nur mit einem feuchten Tuch reinigen, anschließend bei Zimmertemperatur trocknen lassen, vor Sonneneinstrahlung schützen.
- Für die oben genannten Vorgänge keinesfalls Werkzeuge benutzen.

## **LINER POSITIONING CONTROL (LPC)**

### **1 EINSTELLUNG DER POSITION DES SEITENFUTTERS**

Die unterschiedliche anatomische Form der Köpfe der Motorradfahrer erfordert manchmal eine Anpassung der Position des Helms auf dem Kopf selbst. Dank des LINER POSITIONING CONTROL (LPC)-Systems ist es möglich, die Position des Seitenfutters anzupassen, die sich bei gleicher Helmgröße den Helm im Unterschied zum standardmäßig gelieferten Helm an den Kopf und an unterschiedliche Bedürfnisse anpasst. Zur Einstellung des Seitenfutters gehen Sie wie folgt vor, nachdem Sie den hinteren Teil des Seitenfutters abgenommen haben (siehe vorherige Anweisungen).

- 1.1 Die hintere Einstelllasche des Seitenfutters vom mittleren Befestigungsstift am hinteren Rahmen des Seitenfutters aushaken (Abb.21).
- 1.2 Die hintere Einstelllasche herausziehen in einer der anderen 7 möglichen Schnapp-  
positionen am mittleren Stift einhaken.
  - ❶ Durch Ziehen der hinteren Einstelllasche des Seitenfutters positioniert sich der Helm Schritt für Schritt höher auf dem Kopf.
- 1.3 Das Seitenfutters wieder vollständig in den Helm einlegen (siehe vorherige Anweisungen) und darauf achten, dass die Einstelllasche richtig in den Spalt zwischen der Außenschale und der Polystyrol-Innenschale eingesetzt wird.
- 1.4 Den Helm aufsetzen und prüfen, ob der Bezug und der Komfort für Ihren Kopf zufriedenstellend sind. Andernfalls neu einstellen.

### **⚠ ACHTUNG**

Nach der Einstellung der Position des Seitenfutters den Helm aufsetzen und schließen, um die richtige Einstellung des Kinnriemens (siehe beigefügtes Infoblatt), die korrekte Positionierung des Helms auf dem Kopf in Fahrposition und das Abstreifen des Helms zu prüfen (siehe vorherige Anweisungen „AUSWAHL UND ÜBERPRÜFUNG DES HELMS“).

## **EYEWEAR ADAPTIVE**

### **1 ÖFFNEN DES SONNENBRILLENFREIRAUMS**

- 1.1 Die linke Wangenpolsterung aus dem Helm entfernen (siehe vorherige Anweisungen).
- 1.2 Die Schaumstoff-Innenpolsterung der Wangenpolsterungen herausziehen (siehe vorherige Anweisungen).
- 1.3 Das obere Teil der vorgestanzten Innenpolsterung abnehmen (Abb.22), dann den restlichen Teil der Polsterung wieder korrekt in die Wangenpolsterung positionieren.
  - ❶ Es wird empfohlen, den entfernten Teil der Polsterung für eventuelle spätere Wiedereinsätze aufzubewahren.
- 1.4 Die Schaumstoff-Innenpolsterung der Wangenpolsterung einlegen (siehe vorherige Anweisungen).
- 1.5 Die Wangenpolsterung wieder vollständig am Helm anbringen (siehe vorherige Anweisungen).
- 1.6 Die gleiche Vorgehensweise für die rechte Wangenpolsterung wiederholen.

### **2 SCHLIESSEN DES SONNENBRILLENFREIRAUMS**

- 2.1 Die linke Wangenpolsterung aus dem Helm entfernen (siehe vorherige Anweisungen).
- 2.2 Die Schaumstoff-Innenpolsterung der Wangenpolsterungen herausziehen (siehe vorherige Anweisungen).
- 2.3 Die zuvor entfernte Polsterung richtig in das Innere des Polstergewebes der Wangenpolsterung einfügen (Abb.22).
- 2.4 Die Wangenpolsterung wieder vollständig am Helm anbringen (siehe vorherige Anweisungen).
- 2.5 Die gleiche Vorgehensweise für die rechte Wangenpolsterung wiederholen.

## NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)

Das Nolan Emergency Release System (NERS) erlaubt es Rettungskräften, die Polster der Wangenpolsterungen vom Helm zu entfernen, während er auf dem Kopf des Motorradfahrers getragen wird.

Um das Polster der linken Wangenpolsterung vom Helm zu entfernen, den Kinnriemen lösen und anschließend den roten Riemen ziehen, welcher im vorderen Bereich der Polsterung angebracht ist, wie in Abb.23 dargestellt.

Zunächst wird der Sicherungshebel an der Rückseite des Polsters der Wangenpolsterung gelöst und anschließend weiter am roten Riemen gezogen. Die Polsterung löst sich vom Polystyrol und dreht sich allmählich aus dem Helm heraus, so dass der seitliche Helmbereich frei bleibt.

Den gleichen Vorgang auf der rechten Seite vom Helm wiederholen, welcher dann leichter vom Kopf des Motorradfahrers entfernt werden kann.

### **⚠ ACHTUNG**

- Niemals während der Fahrt an den roten Riemen vom Nolan Emergency Release System (NERS) ziehen.
- Stets das richtige Anbringen der Wangenpolsterungen prüfen. Nach dem Verwenden vom Nolan Emergency Release System (NERS) prüfen, dass die Wangenpolsterungen nicht beschädigt sind und wie oben beschrieben wieder befestigen.
- Das Nolan Emergency Release System (NERS) nicht für die gewöhnliche Wartung und Reinigung der Wangenpolsterungen verwenden.
- Die Aufkleber von Abb.24 nicht vom Helm entfernen: Sie könnten dem Rettungspersonal wichtige Hinweise geben.
- Wenn das Nolan Emergency Release System (NERS) Fehlfunktionen oder Beschädigungen aufweist, wenden Sie sich an einen Nolangroup-Vertragshändler.
- Nolan Emergency Release System (NERS) verwenden, um Hilfe zu leisten, nur bei entsprechender Kompetenz und Eignung. Bei Zweifeln geeignetes Rettungspersonal rufen.

## WINDABWEISER (WIND PROTECTOR)

*(Erhältlich serienmäßig oder als Zubehör/Ersatzteil)*

Dieses Zubehör verbessert unter bestimmten Bedingungen die Eigenschaften des Helms. Der Windabweiser (Wind Protector) reduziert ein unangenehmes Eindringen der Luft unter dem Kinn. Siehe Abb.25 für das Anbringen und Abnehmen.

## BELÜFTUNGSSYSTEM

Das Belüftungssystem des Helms besteht aus folgenden Teilen:

### **Untere Belüftung**

Ermöglicht die Belüftung im Bereich des Mundes und leitet die Luft direkt auf das Visier, um dem Beschlagen entgegenzuwirken. Siehe Abb.26 für das Öffnen und Schließen.

### **Obere Belüftung**

---

Sorgt für die diffuse Belüftung im oberen Kopfbereich, auch bei geringer Geschwindigkeit. Siehe Abb.27 für das Öffnen und Schließen.

### **Belüftung im hinteren Bereich**

---

Sie ist in einem rückwärtigen Spoiler integriert und sorgt für den Austritt der warmen und verbrauchten Luft und damit für einen optimalen Komfort im Helminneren (Abb.28).

### **ANSCHLUSSMÖGLICHKEIT N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS**

*(Verfügbar je nach Produktausführung)*

Ihr Helm ist für den Anschluss des Kommunikationssystems N-Com ausgelegt. Wenn Ihr Helm nach der ECE/UNO-Regelung Nr. 22 zugelassen ist, wurde er auch mit dem installierten N-Com-System getestet und zugelassen. Die Installation eines anderen Systems als N-Com gefährdet die Übereinstimmung des Helms mit den gesetzlichen Bestimmungen.

Während der Installation des Kommunikationssystems (siehe spezifische Anweisungen im Kit N-Com) müssen die Fülleinsätze aus Schaummaterial in den Wangenpolsterungen aus Polystyrol im Bereich der Aufnahmen der Freisprecheinrichtung N-Com aus dem Helm herausgenommen werden.

**i** Die oben genannte Fülleinsätze müssen **nur** dann entfernt werden, wenn der Helm mit einem installierten kompatiblen Kommunikationssystem N-Com benutzt wird.



**⚠ ATTENTION**

- Lire ce manuel et tous les autres documents inclus avant d'utiliser le casque. Ils contiennent des informations importantes qui vous aideront à utiliser au mieux le casque, en toute sécurité et simplicité. Il est recommandé de garder ce manuel pour toute référence ultérieure.
- Ne pas respecter ces instructions peut réduire la protection garantie par le casque et donc votre sécurité.
- Éviter tout type d'utilisation ou de comportement pouvant compromettre ou limiter la capacité de protection du casque.

**CHOISIR ET VÉRIFIER LE CASQUE****⚠ ATTENTION**

**Pour profiter de toute la protection offerte par le casque, choisir la taille adaptée à votre tête, ajuster correctement le système de rétention et en vérifier l'enlèvement.**

**1 TAILLE**

- 1.1 Pour trouver la bonne taille, porter plusieurs casques aux tailles différentes et choisir celui qui s'adapte le mieux à la conformation de votre tête. Ce casque doit être parfaitement stable dès que vous le portez et convenablement attaché de façon à garantir un confort optimal.
- 1.2 Un casque trop grand peut descendre jusqu'à couvrir vos yeux, ou il peut tourner latéralement pendant la conduite.
- 1.3 Garder le casque sur la tête pendant quelques minutes et vérifier qu'il n'y ait aucune zone de pression localisée qui, à long terme, peut provoquer des douleurs ou des maux de tête.

**2 SYSTÈME DE RÉTENTION**

- 2.1 Le système de rétention (sangle) est réglé de série avec une longueur standard ; avant de l'utiliser (voir les instructions correspondantes) veiller à ce que le préréglage soit correct.
- 2.2 S'assurer toujours que la sangle soit bien fixée et étroite, de façon à garder le casque bien immobile sur la tête. En tout cas, avant de partir, s'assurer que la sangle soit bien fixée sous le menton, le plus arrière possible vers la gorge, mais sans être inconfortable.
- 2.3 La tension correcte de la sangle doit vous permettre une respiration et une déglutition normale, mais sans réussir à faire passer un doigt entre la sangle et la gorge.

**⚠ ATTENTION**

**Le bouton pouvant être présent sur la sangle n'a que la fonction d'empêcher le flottement de la partie terminale de la jugulaire même, après l'avoir attachée correctement.**

**3 ENLÈVEMENT**

- 3.1 Après avoir mis le casque et avoir bien attaché la sangle, essayer d'enlever le casque comme la figure (A) l'indique. En cas d'accident, plusieurs forces ainsi que les directions de ces forces peuvent en effet entraîner des rotations du casque, voire son enlèvement involontaire de votre tête, s'il n'a pas été parfaitement attaché.
- 3.2 Le casque ne doit pas tourner, bouger librement sur la tête ou s'enlever. En cas contraire, régler la longueur de la sangle ou changer la taille du casque. Répéter l'essai de nouveau.

**UTILISATION DU CASQUE**

- Ce casque a été expressément conçu pour toute utilisation avec la moto et le cyclomoteur ; il **ne doit pas** être utilisé pour d'autres usages (ou emplois ou fins), car il ne garantit pas la même protection.
- En cas d'accident, le casque est un élément de protection qui permet de limiter les lésions et les dommages à la tête. Toutefois, aucun casque ne peut garantir une sécurité absolue. Le casque permet de limiter la possibilité ou la gravité de lésions en cas d'accident. Cependant, l'ampleur de certains chocs ainsi que leurs différentes dynamiques spécifiques peuvent dépasser ses

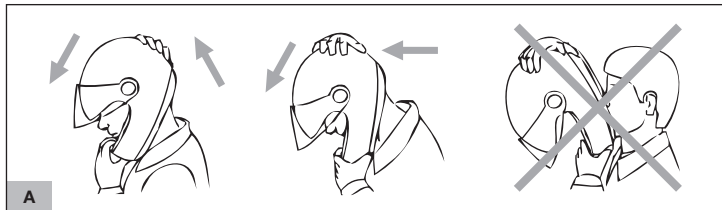


- capacités de protection. Il faut donc toujours conduire prudemment.
- Porter toujours le casque bien attaché lorsque vous conduisez la moto, pour faire en sorte que sa protection soit maximale.
- Ne jamais porter d'écharpes sous le système d'attache ni n'importe quel type de couvre-chef sous le casque.
- Le casque peut assourdir les bruits de la circulation. En tout cas, s'assurer de bien entendre les sons nécessaires, tels que les klaxons et les sirènes d'urgence.
- Garder toujours le casque loin de sources de chaleur, telles que le pot d'échappement, le logement du coffret ou l'habitacle d'un moyen de transport.
- Ne pas modifier et / ou altérer le casque (même en partie) pour une raison quelconque : toute modification et / ou altération affecte les exigences de sécurité du casque et altère sa capacité de protection. De plus, toute modification et / ou altération engendre la non-conformité du casque aux normes d'homologation, en le rendant inutilisable, et invalide la garantie.
- Éviter le contact du casque avec l'essence et d'autres solvants ; ne pas appliquer d'autocollants et de vernis.
- Les dommages au casque, pouvant être causés par des chutes accidentelles, ne sont pas toujours bien visibles. Par conséquent, tout casque ayant subi un choc violent doit être remplacé. Manier le casque toujours avec caution pour ne pas en compromettre ou bien en limiter sa capacité de protection.
- Si l'écran et / ou la visière pare-soleil pouvant être présents dans le casque sont endommagés et / ou présentent des rayures marquées qui réduisent la visibilité, il est probable que le traitement a été compromis. Par conséquent, ils doivent être remplacés.
- L'écran et / ou la visière pare-soleil pouvant être présents dans le casque ne peuvent être utilisés que pour le modèle de casque pour lequel ils ont été conçus.
- Ne monter que les accessoires et / ou les pièces de rechange d'origine pour votre modèle spécifique de casque.
- En cas de doute sur l'intégrité et / ou sur la sécurité du casque, ne pas l'utiliser et s'adresser à un revendeur agréé pour effectuer tout contrôle.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE DU CASQUE

### ⚠ ATTENTION

- Le casque et ses composants peuvent être sérieusement endommagés par quelques substances communes sans que le dommage soit visible. Pour les opérations d'entretien et de nettoyage, n'utiliser que de l'eau tiède et du savon neutre ; sécher à température ambiante, à l'abri du soleil et / ou de sources de chaleur.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage, ne jamais utiliser d'essence, de diluant, de benzol, de solvants ou d'autres substances chimiques, de vernis ou d'autocollants, car ils peuvent endommager irrémédiablement le casque et ses composants, altérer ses propriétés optiques, réduire ses propriétés mécaniques et compromettre le traitement de protection de l'écran et / ou de la visière pare-soleil pouvant être présents dans le casque.



A

## ÉCRAN (XFS-03)

### 1 DÉMONTAGE DE L'ÉCRAN

- 1.1 Ouvrir complètement l'écran (voir Fig. 1).
- 1.2 Agir simultanément des deux côtés du casque, puis pousser avec un doigt le levier de décrochage du mécanisme latéral, vers le bas, jusqu'à la fin de course (Fig.2), et écarter l'écran du casque à l'aide du pouce (Fig.3).

### 2 MONTAGE DE L'ÉCRAN

- 2.1 Positionner la partie latérale gauche de l'écran sur le mécanisme latéral correspondant de façon à ce que la goupille située à l'intérieur de l'écran soit magnétiquement attirée par le logement central du mécanisme (Fig. 4).
- 2.2 Faire tourner l'écran jusqu'à sa position d'ouverture maximale de façon à ce que toutes les goupilles latérales entrent complètement dans leurs logements et que, par le biais d'un dé clic, le côté gauche de l'écran s'accroche complètement au mécanisme (Fig. 1).
- 2.3 Répéter les opérations précédentes sur le côté droit du casque.
- 2.4 Appuyer légèrement sur les deux côtés de l'écran pour vérifier le bon accomplissement de l'accrochage automatique.
- 2.5 Fermer complètement l'écran.

#### ▲ ATTENTION

- Vérifier que les mécanismes fonctionnent correctement. Ouvrir et fermer l'écran tout en vérifiant que les mécanismes le retiennent dans les positions correspondantes. Si nécessaire, répéter les opérations ci-dessus.
- Utiliser le casque uniquement si l'écran a été monté correctement.
- Ne **jamais** enlever les mécanismes latéraux de la calotte.
- Si les mécanismes latéraux présentent des défauts de fonctionnement ou des dommages, s'adresser à un revendeur autorisé Nolangroup.

#### ▲ ATTENTION

**Les mécanismes latéraux et l'écran sont équipés d'aimants : nous recommandons de lire les précautions d'utilisation et les mesures spécifiques figurant dans la fiche d'instructions en annexe.**

## PINLOCK® (XFS-03)

*(Disponible en série ou comme accessoire / pièce de rechange)*

### 1 MONTAGE

- 1.1 Démonter l'écran (voir les instructions précédentes).
- 1.2 S'assurer que la surface interne de l'écran est propre et vérifier si les leviers externes de réglage des pivots sont placés vers l'intérieur (Fig.5).
- 1.3 Appuyer le petit écran interne PINLOCK® sur l'écran.
  - ① Le profil en silicone du petit écran interne PINLOCK® doit être en contact avec la surface intérieure de l'écran.
- 1.4 Insérer un côté du petit écran interne PINLOCK® dans l'un des deux pivots de l'écran et le garder en position (Fig.6).

- 1.5 Étendre l'écran et emboîter le deuxième côté du petit écran interne PINLOCK® dans l'autre pivot (Fig.7).
- 1.6 Relâcher l'écran.
- 1.7 Retirer le film de protection du petit écran interne PINLOCK® et veiller à ce que tout le profil en silicone du petit écran soit adhérent à l'écran.
- 1.8 Monter l'écran sur le casque (voir les instructions précédentes).

## 2 CONTRÔLE ET RÉGLAGE DE L'AJUSTEMENT

Vérifier si le petit écran interne PINLOCK® a été bien monté en l'ouvrant et en le fermant, ainsi qu'en s'assurant qu'il n'y a pas de mouvement entre les deux.

Si le petit écran interne PINLOCK® n'est pas bien fixé à l'écran, tourner simultanément les deux leviers de réglage externes vers le haut, progressivement et sans excès, afin d'en augmenter l'ajustement (Fig.5). L'ajustement maximal est obtenu lorsque les leviers externes de réglage des pivots sont tournés vers l'extérieur.

### ▲ ATTENTION

- Toute présence éventuelle de poussière entre les deux écrans peut entraîner des rayures sur les deux surfaces.
- Les écrans et les petits écrans internes PINLOCK® endommagés par des rayures peuvent réduire la visibilité et doivent donc être remplacés.
- Contrôler périodiquement l'ajustement correct du petit écran interne PINLOCK® pour éviter qu'il se déplace et qu'il provoque des rayures sur les deux surfaces.
- Si, lors de son utilisation, l'écran du casque s'embue et / ou de la condensation se crée dans les zones comprises entre l'écran et le petit écran, vérifier le bon montage et ajustement du petit écran interne PINLOCK®
- Un ajustement excessif et prématuré du petit écran interne PINLOCK® peut engendrer une adhérence excessive de celui-ci contre la surface de l'écran et / ou des déformations permanentes du petit écran. Cela empêche d'effectuer correctement tout type de réglage ultérieur.
- Des conditions de transpiration / respiration intense, une utilisation dans des conditions atmosphériques particulières (basse température et / ou humidité élevée et / ou écarts de température et / ou pluie abondante) et / ou une utilisation intensive et prolongée peuvent réduire l'efficacité du petit écran interne PINLOCK®, provoquant ainsi la formation de buée ou de condensation. Dans ces cas, après l'utilisation, pour rétablir l'efficacité du système, enlever le petit écran interne PINLOCK® de l'écran du casque et le laisser sécher à l'air sec et tiède. La même procédure doit être appliquée au casque, qui doit sécher afin d'éliminer toute humidité au cas où elle se serait formée suite aux conditions citées ci-dessus.

## 3 DÉMONTAGE

- 3.1 Démonter l'écran équipé du petit écran interne PINLOCK® (voir les instructions précédentes).
- 3.2 Étendre l'écran et décrocher le petit écran interne PINLOCK® des pivots (Fig.7).
- 3.3 Relâcher l'écran.

## 4 ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Démontez le petit écran interne PINLOCK® de l'écran. Nettoyez délicatement avec du savon liquide neutre, en utilisant un chiffon humide et doux. Éliminez toute trace de savon à l'eau courante.
- Laissez sécher le petit écran à l'aide d'un jet d'air sec et tiède. Ne pas frotter.
- Pour que le petit écran puisse conserver ses caractéristiques, laissez sécher le casque après son utilisation dans un endroit ventilé et sec, avec l'écran ouvert. Conservez à l'écart de sources de chaleur et dans un endroit sombre.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'autres produits chimiques.

### VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) - (VPS-16)

Le système exclusif VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interne est une visière pare-soleil moulée en polycarbonate LEXAN™ (\*) et traitée anti-rayures / résistante à la buée (scratch-resistant / fog-resistant) d'utilisation simple et immédiate : il suffit de la baisser pour la rendre active ou de la soulever pour l'exclure du champ visuel. Elle est utile en toute circonstance, pour de longs trajets extra-urbains ou pour de brefs parcours en ville.

De plus, le système d'accrochage permet de démonter et de monter la visière pare-soleil sans utiliser d'outils pour les opérations d'entretien et de nettoyage standard.

## 1 FONCTIONNEMENT

Le mécanisme du VPS permet, d'un simple mouvement, d'activer la visière pare-soleil en la baissant, jusqu'à couvrir partiellement le champ visuel de l'écran, réduisant ainsi la transmittance de la lumière comme souhaité. À tout moment, toujours d'un simple mouvement et indépendamment de l'écran, le VPS peut être désactivé puis de nouveau rapidement soulevé, jusqu'à rétablir les conditions normales de visibilité et de protection offertes par l'écran homologué du casque.

- 1.1 Pour activer le VPS, utiliser le curseur comme la Fig.8 l'indique, jusqu'à entendre le déclic qui confirme le positionnement du VPS souhaité.
  - ① Le VPS peut être réglé dans une série de positions intermédiaires, afin de garantir à l'utilisateur le meilleur confort selon ses conditions d'utilisation.
- 1.2 Pour désactiver le VPS, utiliser le curseur comme la Fig.8 l'indique.

## 2 PRÉCAUTIONS D'UTILISATION

Selon les normes d'homologation actuelles (ECE22-06), les niveaux minimaux de transmittance lumineuse des écrans ne doivent pas être inférieurs à 80% ; pour les visières pare-soleil homologuées, le niveau minimum de transmittance ne doit pas être inférieur à 20%. La réglementation prévoit aussi d'utiliser en même temps l'écran et la visière pare-soleil, tous les deux en série.

### ⚠ ATTENTION

- Il est recommandé de n'utiliser le VPS **qu'**avec l'écran de série homologué, c'est-à-dire ayant une valeur de transmittance supérieure à 80 %.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran.
- Le VPS **ne** peut être activé **que** pendant la journée et dans des conditions météorologiques et environnementales présentant une lumière particulière, par exemple

<sup>①</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

une forte luminosité due à une intensité et / ou une incidence élevées du rayonnement solaire.

- Le VPS doit être désactivé pendant la nuit et / ou en cas de visibilité réduite.
- Si des lunettes de soleil et / ou des verres photochromiques sont utilisés, le VPS doit être désactivé.
- Vérifier toujours que le positionnement du VPS est approprié aux différentes conditions météorologiques-environnementales et / ou aux recommandations d'utilisation indiquées ci-dessus.
- Le VPS ne doit être activé / désactivé qu'au moyen du curseur prévu à cet effet. Ne pas désactiver le VPS manuellement.
- Vérifier que le VPS est propre et qu'il fonctionne correctement, de sorte que son activation ne provoque pas de rayures et / ou d'usures anormales.
- Pour les opérations d'entretien et de nettoyage du VPS et de l'écran, consulter la section correspondante du manuel d'utilisation du casque.
- Le traitement résistant aux rayures / résistant à la buée (scratch-resistant / fog-resistant) du VPS permet de réduire considérablement le problème de formation de buée. La persistance de conditions météorologiques et / ou environnementales très critiques peut toutefois entraîner la formation de buée et / ou de condensation sur le VPS. Cela réduit la visibilité et / ou la netteté des images : dans ce cas, il faut désactiver le VPS.
- En cas de pluie, le contact direct des gouttes d'eau sur le VPS avec traitement résistant aux rayures / résistant à la buée (scratch-resistant / fog-resistant) entraîne une réduction rapide de la netteté des images, ce qui en réduit la visibilité : dans ce cas, il faut désactiver le VPS.
- Le traitement spécial résistant à la buée du VPS est généralement sensible aux conditions de température élevée ou aux sources de chaleur. Dans ce cas, il peut y avoir des contaminations dues au contact avec d'autres matériaux, perceptibles par la formation d'auréoles ou de taches. Dans de telles situations (par ex. dans le coffret, dans des journées très chaudes), il est recommandé de vérifier que le VPS n'est pas en contact avec d'autres matériaux.

### 3 DÉMONTAGE

- 3.1 Ouvrir complètement l'écran du casque et baisser complètement le VPS (voir les instructions précédentes).
- 3.2 Saisir la partie latérale gauche de la visière pare-soleil et la tirer vers l'extérieur du casque (Fig.9).
- 3.3 Répéter la même opération sur le côté droit du casque.

### 4 MONTAGE

- 4.1 Ouvrir complètement l'écran du casque et actionner le curseur latéral jusqu'à sa fin de course (voir les instructions précédentes) (Fig.8).
- 4.2 Contrôler que le guide latéral droit est positionné vers le bas (Fig.10) ; insérer l'extrémité droite de la visière pare-soleil dans le guide jusqu'à ce qu'elle soit complètement accrochée dans le logement de la calotte.
- 4.3 Insérer l'extrémité gauche de la visière pare-soleil dans le guide latéral gauche, jusqu'à l'accrochage dans le logement de la calotte (Fig.9).

**⚠ ATTENTION**

- **Vérifier le correct fonctionnement du VPS en l'activant et en le désactivant (voir les instructions précédentes). Si nécessaire, répéter les opérations indiquées ci-dessus.**
- Si les mécanismes d'ouverture et de fermeture du VPS s'avèrent défectueux ou endommagés, s'adresser à un revendeur agréé Nolangroup.
- N'utiliser le casque que si le VPS a été correctement monté.
- Le VPS ne remplace pas la protection offerte par l'écran. Par conséquent, il ne doit être utilisé que lorsque l'écran du casque est baissé.

**MOUSSE INTÉRIEURE DE CONFORT AMOVIBLE**

La mousse intérieure de confort amovible se compose de :

- coiffe
- coussins des mousses de joue latérales (droite et gauche)
- bandelettes de revêtement

Tous les composants sont entièrement amovibles et lavables.

De plus, les mousses de joue se caractérisent par des mousses intérieures en mousse expansée déhoussables.

Pour enlever et / ou monter la mousse intérieure de confort, désactiver le VPS et ouvrir complètement l'écran (voir les instructions précédentes).

**1 DÉMONTAGE DES MOUSSES DE JOUE**

- 1.1 Ouvrir la jugulaire (voir les instructions correspondantes).
- 1.2 Tirer délicatement la sangle rouge située dans la partie avant du coussin de la mousse de joue gauche pour décrocher le levier de sécurité situé à l'arrière (Fig.11).
- 1.3 Saisir la partie avant du coussin de la mousse de joue gauche et la faire tourner vers le haut pour décrocher le crochet avant et les deux boutons de fixation, respectivement avant et supérieur, situés à l'arrière (Fig.12).
- 1.4 Tirer la partie arrière du coussin de la mousse de joue gauche vers l'intérieur du casque pour décrocher le bouton de fixation postérieur, situé à l'arrière (Fig.13).
- 1.5 Enlever la languette arrière de la mousse intérieure de confort de la mousse de joue gauche de l'interstice situé entre le joint arrière et la calotte interne en polystyrène. Ensuite, retirer complètement la mousse de la mousse de joue du casque (Fig.14).
- 1.6 Répéter les mêmes opérations pour la mousse de joue droite.
  - ① Ne pas enlever les mousses de joue en polystyrène de la calotte du casque.

**2 DÉMONTAGE DE LA MOUSSE INTÉRIEURE EN MOUSSE EXPANSÉE DES JOUES**

Pour faciliter encore davantage le lavage des composants de la mousse intérieure de confort, les mousses de joue du casque sont dotées de mousses intérieures en mousse expansée qui peuvent être extraites de la housse de revêtement en tissu. Pour retirer ces mousses, suivre les instructions ci-dessous, après avoir démonté les mousses de joue du casque (voir les instructions précédentes).

- 2.1 Retirer délicatement la mousse intérieure en mousse expansée de la housse de revêtement en tissu de la mousse de joue gauche (Fig.15).
- 2.2 Répéter les mêmes opérations pour la mousse de joue droite.

**Attention :** une fois que les mousses intérieures en mousse expansée ont été retirés des mousses de joue, s'assurer que le bouton-pression arrière « D », les boutons avant et supérieur « C », le crochet « A » et le levier de sécurité NERS « B » sont correctement accrochés au châssis arrière de la housse de revêtement en tissu des mousses de joue (Fig.16). Dans le cas contraire, les repositionner de la façon adéquate.

### 3 DÉMONTAGE DES BANDETTES DE REVÊTEMENT DE LA JUGULAIRE

Pour retirer de la sangle les bandelettes de revêtement de la jugulaire, suivre les instructions ci-dessous, après avoir démonté les mousses de joue du casque (voir instructions précédentes).

- 3.1 Tirer la bandelette de revêtement de gauche, au niveau de la « fermeture velcro », pour la séparer de la sangle de la jugulaire et puis la retirer (Fig.17).
- 3.2 Répéter les mêmes opérations pour la bandelette de revêtement droite.

### 4 DÉMONTAGE DE LA COIFFE

- 4.1 Décrocher la languette arrière de gauche de la coiffe du bord arrière de la calotte en tirant légèrement la mousse intérieure de confort vers l'intérieur (Fig.18). Ensuite, répéter cette opération avec la languette arrière droite.
- 4.2 Extraire la languette de réglage de l'interstice arrière situé entre la calotte externe et la calotte interne en polystyrène.
- 4.3 Tirer la partie arrière de la mousse intérieure de confort vers l'intérieur du casque pour décrocher les deux boutons latéraux, se trouvant à l'arrière des logements correspondants, situés sur le support arrière fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig.19).
- 4.4 Saisir la partie avant gauche de la coiffe et la tirer vers le haut pour enlever la languette correspondante de la coiffe du support fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig.20). Ensuite, répéter cette opération avec la languette avant centrale et avec la languette droite.
- 4.5 Extraire complètement la mousse intérieure de confort du casque.

### 5 MONTAGE DE LA COIFFE

- 5.1 Insérer correctement la coiffe à l'intérieur du casque, de façon qu'elle soit bien appuyée sur le fond.
- 5.2 Introduire la languette avant gauche de la coiffe dans le logement correspondant situé sur le support fixé à la calotte interne en polystyrène et la pousser vers le bas jusqu'à ce qu'elle s'accroche complètement. Ensuite, répéter cette opération avec la languette centrale et avec la languette droite (Fig.20).

**Attention :** s'assurer que la partie avant de la coiffe est correctement montée en soulevant et en baissant le VPS, dont le mouvement doit être libre. Dans le cas contraire, répéter les opérations 4.4 et 5.2.

- 5.3 Accrocher les deux boutons latéraux, se trouvant à l'arrière de la partie postérieure de la mousse intérieure de confort, aux logements correspondants, situés sur le support arrière fixé à la calotte interne en polystyrène (Fig.19).
- 5.4 Introduire la languette de réglage de la coiffe dans l'interstice situé entre la calotte externe et la calotte interne en polystyrène.
- 5.5 Introduire les languettes arrière droite et gauche de la coiffe dans leurs logements respectifs du bord de la calotte (Fig.18). Pousser les languettes jusqu'à ce qu'elles soient complètement accrochées au support.

## **6 MONTAGE DES BANDELETTES DE REVÊTEMENT DE LA JUGULAIRE**

Les bandelettes de revêtement de la jugulaire droite et gauche diffèrent entre elles (Fig.17).

- 6.1 Après avoir identifié la bandelette de revêtement gauche, y introduire le décrochage de la jugulaire au niveau de l'extrémité libre équipée de « fermeture velcro » jusqu'à la faire sortir complètement de la boutonnière centrale. Appuyer l'extrémité libre de la bandelette sur la sangle de la jugulaire, au niveau de la « fermeture velcro », et tirer la sangle pour l'étendre complètement (Fig.17).
- 6.2 Répéter les mêmes opérations pour la bandelette de revêtement droite.
- 6.3 Contrôler la tenue des bandelettes en les tirant légèrement vers l'intérieur du casque.
- 6.4 Si le décrochage est du type D-Rings, vérifier que le bouton-pression anti-batte-ment, ne situé que sur la bandelette gauche, est positionné correctement au-delà de deux anneaux « D » (Fig.17).

## **7 MONTAGE DE LA MOUSSE INTÉRIEURE EN MOUSSE EXPANSÉE DES MOUSSES DE JOUE**

- 7.1 Insérer délicatement la mousse intérieure en mousse expansée dans la housse de revêtement en tissu de la mousse de joue gauche (Fig.15). Étendre soigneusement la mousse en veillant à ce que le revêtement en tissu de la mousse de joue ne présente pas de plis.
- 7.2 Répéter les mêmes opérations pour la mousse de joue droite.

## **8 MONTAGE DES MOUSSES DE JOUE**

- ▲ Attention :** prendre le coussin de la mousse de joue gauche et vérifier que le bouton-pression arrière « D », les boutons avant et supérieur « C », le crochet « A » et le levier de sécurité NERS « B » sont correctement accrochés au châssis arrière de la housse de revêtement en tissu de la mousse de joue (Fig.16). De plus, vérifier que le levier NERS est libre de tourner. Le placer ensuite dans sa position d'ouverture.
- 8.1 Introduire la languette arrière de la mousse intérieure de confort de la mousse de joue gauche dans l'interstice situé entre le joint arrière et la calotte interne en polystyrène (Fig.14).
  - 8.2 Insérer la jugulaire dans le passage prévu dans la mousse de la mousse de joue et appuyer au niveau du bouton arrière de fixation, situé à l'arrière, pour l'accrocher à son logement sur la mousse de joue en polystyrène (Fig.13).



- 8.3 Appuyer sur le coussin de la mousse de joue gauche contre la mousse de joue en polystyrène et, en même temps, le faire tourner vers l'intérieur pour accrocher le crochet avant, situé à l'arrière (Fig.12).
- 8.4 Appuyer au niveau des deux boutons de fixation, respectivement avant et supérieur, pour les accrocher aux logements correspondants, sur la mousse de joue en polystyrène.
- 8.5 Appuyer sur le levier de sécurité vers le haut au niveau de la partie de fixation de la sangle rouge pour le faire tourner vers la mousse de la mousse de joue, jusqu'à ce qu'elle soit dans sa position de fermeture (Fig.11).
- 8.6 S'assurer que les boutons et le crochet sont bien accrochés, en tirant légèrement le coussin de la mousse de joue vers l'intérieur du casque et en vérifiant qu'il adhère bien à la mousse de joue en polystyrène.
- 8.7 Répéter les mêmes opérations pour la mousse de joue droite.

### **⚠ ATTENTION**

- **Si le casque est équipé du système de rétention D-Rings, le fermer comme indiqué sur la fiche d'instructions D-Rings fournie en annexe.**
- N'extraire la mousse intérieure de confort que pour la nettoyer ou la laver.
- Ne jamais utiliser le casque sans avoir remonté complètement et correctement la mousse intérieure de confort et tous ses composants.
- Laver délicatement à la main et n'utiliser que du savon neutre et de l'eau à 30° C maximum.
- Rincer à l'eau froide et laisser sécher à température ambiante, à l'abri du soleil.
- Ne jamais laver la mousse intérieure de confort à la machine à laver.
- Le polystyrène interne est un matériau facilement déformable et permet d'absorber les chocs par altération ou destruction partielle.
- Ne jamais modifier ou altérer les composants internes en polystyrène.
- Nettoyer les composants internes en polystyrène en n'utilisant qu'un chiffon humide et laisser ensuite sécher à température ambiante à l'abri du soleil.
- N'utiliser aucun type d'outil pour effectuer les opérations décrites ci-dessus.

## **LINER POSITIONING CONTROL (LPC)**

### **1 RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA COIFFE**

La différente conformation anatomique de la tête des motocyclistes exige parfois que la position du casque s'y adapte. Grâce au système LINER POSITIONING CONTROL (LPC), il est possible de régler la position de la coiffe. De cette manière, pour une même taille de casque, ce système permet de modifier l'emplacement du casque sur la tête par rapport au modèle fourni de série, en l'adaptant ainsi aux différents besoins. Pour régler la coiffe, suivre les instructions ci-dessous, après avoir décroché la partie arrière de la coiffe (voir les instructions précédentes).

- 1.1 Décrocher la languette arrière de réglage de la coiffe du pivot de fixation central, situé sur le châssis arrière de la coiffe (Fig.21).
- 1.2 Tirer la languette arrière de réglage et l'accrocher au pivot central dans l'une des 7 autres positions disponibles par déclic.
  - ① En tirant la languette arrière de réglage de la coiffe, le casque se met graduellement en place, déclic après déclic, plus haut sur la tête.

- 1.3 Remonter complètement la coiffe dans le casque (voir les instructions précédentes) en veillant à introduire correctement la languette de réglage dans l'interstice situé entre la calotte externe et la calotte interne en polystyrène.
- 1.4 Porter le casque et vérifier que l'emplacement et le confort sont adaptés à votre tête. Dans le cas contraire, régler de nouveau.

### **▲ ATTENTION**

Après avoir réglé la position de la coiffe, porter et boucler le casque, afin de vérifier que la jugulaire (voir la fiche ci-jointe) est correctement réglée, que le casque est bien mis en place sur la tête, dans la position de conduite, et que l'enlèvement est adapté (voir les instructions « CHOISIR ET VÉRIFIER LE CASQUE » précédentes).

## **EYEWEAR ADAPTIVE**

### **1 OUVERTURE DE L'ESPACE POUR LES LUNETTES**

- 1.1 Retirer la mousse de joue gauche du casque (voir les instructions précédentes).
- 1.2 Extraire la mousse intérieure en mousse expansée des mousses des joues (voir les instructions précédentes).
- 1.3 Détacher la partie supérieure prédécoupée de la mousse intérieure (Fig.22), ensuite repositionner correctement le reste de la mousse dans la mousse de joue.
  - ① Il est conseillé de garder la partie de mousse retirée pour toute réutilisation ultérieure.
- 1.4 Monter la mousse intérieure en mousse expansée des mousses de joue (voir les instructions précédentes).
- 1.5 Remonter toute la mousse de joue dans le casque (voir les instructions précédentes).
- 1.6 Répéter les mêmes opérations pour la mousse de joue droite.

### **2 FERMETURE DE L'ESPACE POUR LES LUNETTES**

- 2.1 Retirer la mousse de joue gauche du casque (voir les instructions précédentes).
- 2.2 Extraire la mousse intérieure en mousse expansée des mousses des joues (voir les instructions précédentes).
- 2.3 Insérer correctement la partie de mousse qui avait été préalablement retirée dans la housse de revêtement en tissu de la mousse de joue (Fig.22).
- 2.4 Remonter toute la mousse de joue dans le casque (voir les instructions précédentes).
- 2.5 Répéter les mêmes opérations pour la mousse de joue droite.

## **NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)**

Le Nolan Emergency Release System (NERS) permet au personnel de secours de retirer les coussins des mousses de joue du casque pendant que celui-ci est encore sur la tête du motocycliste.

Pour retirer le coussin de la mousse de joue gauche du casque, détacher la jugulaire. Ensuite, tirer la sangle rouge située dans la partie avant du coussin, comme la Fig.23 l'indique.

Tout d'abord, le levier de sécurité situé à l'arrière du coussin de la mousse de joue se décrochera. Puis, en continuant à tirer la sangle rouge, le coussin se détachera lui aussi du polystyrène et tournera progressivement vers l'extérieur du casque, en laissant ainsi la partie latérale libre.

Répéter la même opération sur le côté droit du casque, qui pourra ensuite être facilement enlevé de la tête du motocycliste.

### **▲ ATTENTION**

- Ne jamais tirer les sangles rouges du Nolan Emergency Release System (NERS) pendant la conduite.
- Toujours contrôler que les mousses de joue sont correctement montées. Après avoir utilisé le Nolan Emergency Release System (NERS), contrôler que les mousses de joue ne sont pas détériorées et les remonter en suivant les instructions précédentes.
- Ne pas utiliser le Nolan Emergency Release System (NERS) pour les opérations d'entretien de routine ou de nettoyage des mousses de joue.
- Ne pas retirer les autocollants de la Fig.24 du casque : ils peuvent fournir des informations utiles au personnel de secours.
- Si le Nolan Emergency Release System (NERS) s'avère défectueux ou endommagé, s'adresser à un revendeur agréé Nolangroup.
- N'utiliser le Nolan Emergency Release System (NERS) pour porter secours que si l'on possède l'expérience et les compétences nécessaires. En cas de doute, appeler le personnel de secours compétent.

### **BAVETTE ANTI-VENT (WIND PROTECTOR)**

*(Disponible en série ou comme accessoire / pièce de rechange)*

Cet accessoire permet d'améliorer les performances du casque dans des conditions d'utilisation particulières. La bavette anti-vent (Wind Protector) réduit les infiltrations gênantes d'air par dessous le menton. Voir la Fig.25 pour le montage et le démontage.

### **SYSTÈME DE VENTILATION**

Le système de ventilation du casque se compose de :

#### **Ventilation inférieure**

Elle permet la ventilation au niveau de la bouche et canalise l'air directement sur l'écran, en limitant ainsi la formation de buée. Voir la Fig.26 pour son ouverture et fermeture.

#### **Ventilation supérieure**

Elle permet la ventilation dans la partie supérieure de la tête, même à vitesse réduite. Voir la Fig.27 pour son ouverture et fermeture.

#### **Ventilation arrière**

Elle est intégrée dans un déflecteur postérieur et permet d'éliminer l'air chaud et vicié, garantissant ainsi un confort optimal à l'intérieur du casque (Fig.28).

**PRÉDISPOSITION N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS**

*(Disponible selon la version du produit)*

Votre casque est conçu pour être équipé du système de communication N-Com. Si votre casque est homologué conformément au Règlement CEE/ONU n°22, il a aussi été testé et homologué avec le système N-Com installé. L'installation d'un système autre que N-Com compromet la conformité réglementaire du casque. Pendant l'installation du système de communication (voir les instructions spécifiques présentes dans le kit N-Com), il est nécessaire de retirer du casque le rembourrage en matériau expansé présent dans les mousses de joue en polystyrène au niveau des logements des auriculaires N-Com.

**i** Les rembourrages mentionnés ci-dessus **ne** doivent être retirés **qu'**en cas d'une utilisation du casque avec système N-Com compatible installé.



**⚠ ATENCIÓN**

- Antes de utilizar el casco, lee con atención este folleto y todos los documentos incluidos, porque contienen informaciones importantes que te permitirán utilizar al máximo tu casco, con la máxima seguridad y sencillez de uso. Te invitamos a guardarlo para consultas futuras.
- El incumplimiento de estas instrucciones podría reducir la protección ofrecida por el casco y por consiguiente poner en peligro tu integridad física.
- Evita usos y comportamientos que puedan comprometer o reducir la capacidad de protección del casco.

**SELECCIÓN Y COMPROBACIÓN DEL CASCO****⚠ ATENCIÓN**

**Para aprovechar toda la protección que ofrece el casco, elige la talla correcta para tu cabeza, ajusta correctamente el sistema de cierre y comprueba el descalce.**

**1 TALLA**

- 1.1 Para determinar tu talla correcta, prueba cascos de diferentes medidas y elige el que mejor se ajuste al tamaño de tu cabeza y que resulte perfectamente firme una vez puesto y adecuadamente abrochado, y que garantice, al mismo tiempo, un buen confort.
- 1.2 Un casco demasiado grande puede bajar hasta cubrir los ojos, o girar mientras conduces.
- 1.3 Lévalo durante unos minutos y asegúrate de que no existan puntos de presión que, a la larga, pueden provocar molestias o dolores de cabeza.

**2 SISTEMA DE CIERRE**

- 2.1 El sistema de cierre (correa) viene ajustado de fábrica con una longitud estándar; antes de utilizarlo (consulta las correspondientes instrucciones) comprueba el correcto pre-ajuste.
- 2.2 Asegúrate de que la correa siempre esté bien enganchada y fijada de modo que el casco se quede ceñido a la cabeza. En todo caso, antes de partir, asegúrate de que la correa esté enganchada debajo del mentón, lo más atrás posible hacia la garganta, pero sin llegar a ser incómodo.
- 2.3 La tensión correcta de la correa debe permitir la normal respiración y deglución, pero entre la correa y la garganta no debe pasar un dedo.

**⚠ ATENCIÓN**

**El botón, del cual la correa puede estar dotada, tiene como única función la de impedir que la parte terminal de la misma se quede suelta una vez cerrada correctamente.**

**3 DESCALCE**

- 3.1 Con el casco puesto y la correa abrochada, intenta sacarlo de la cabeza, como se indica en la figura (A). En caso de accidente, las fuerzas del impacto y las distintas direcciones de las mismas pueden causar la rotación del casco o incluso su descalce si no está perfectamente abrochado.
- 3.2 El casco no tiene que girar, ni moverse sobre la cabeza o descalzarse. De lo contrario ajusta la longitud de la correa o elige un casco de talla diferente. Vuelve a repetir la prueba.

**USO DEL CASCO**

- El casco ha sido específicamente diseñado para conducir motocicletas y ciclomotores, por lo que **no debe** utilizarse para otros usos (empleos u otros fines), ya que en ese caso no garantiza la misma protección.
- El casco es un elemento de protección que permite reducir el riesgo de heridas y lesiones craneales en caso de accidente. No obstante, ningún casco puede garantizar la seguridad absoluta. La función del casco es reducir la posibilidad o la gravedad de lesiones en caso de accidentes. Sin embargo, la gravedad de algunos golpes y las diferentes dinámicas especifi-

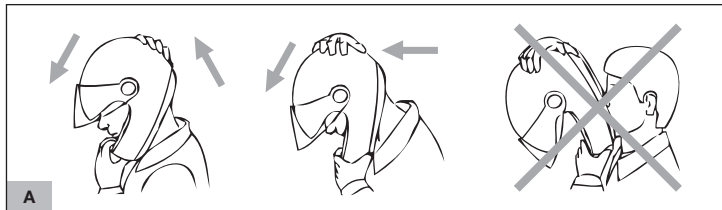
cas del impacto pueden superar cualquier capacidad de protección del casco. Por ese motivo, conduce con prudencia.

- Cuando vas en moto, ponte el casco y abróchalo correctamente, para que te proporcione la máxima protección posible.
- Nunca lleves bufandas debajo del sistema de sujeción o gorros de cualquier tipo debajo del casco.
- El casco puede mitigar el ruido del tráfico. En todo caso, siempre asegúrate de que puedes oír los sonidos necesarios como el claxon y las sirenas de emergencia.
- Guarda siempre el casco lejos de fuentes de calor, como por ejemplo el silenciador, el alojamiento de la maleta o dentro del habitáculo de un medio de transporte.
- No modifique y/o manipule el casco (ni siquiera en parte) por ningún motivo: cualquier modificación y/o alteración compromete los requisitos de seguridad del casco y perjudica su capacidad de protección. Además, hacen que el casco deje de cumplir las normas de homologación, lo que lo hace inutilizable, e invalidan la garantía.
- Evite el contacto del casco con la gasolina y otros disolventes; no aplique adhesivos ni pinturas en el casco.
- Los daños causados por una caída accidental del casco pueden no ser siempre visibles; el casco debe ser sustituido en caso de que haya sufrido un golpe. Maneja el casco siempre con cuidado para no comprometer o reducir su capacidad de protección.
- Si la pantalla y/o la pantalla parasol eventualmente presentes en el casco estuvieran dañadas y/o presentaran arañazos que reducen la visibilidad, es posible que el tratamiento de protección se haya estropeado, por lo que es necesario sustituir la pantalla.
- La pantalla y/o la pantalla parasol eventualmente presentes en el casco solo pueden utilizarse para el modelo de casco para el que fueron diseñadas.
- Utiliza exclusivamente accesorios y/o recambios originales adecuados al modelo específico de tu casco.
- Si tienes dudas sobre la integridad y/o la seguridad del casco, no lo utilices y consulta con un distribuidor autorizado para que lo controle.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DEL CASCO

### ⚠ ATENCIÓN

- Algunas sustancias comunes puede ocasionar daños no visibles en el casco y sus componentes. Para las operaciones de mantenimiento y limpieza usa solo agua templada y jabón neutro; déjalos secar a temperatura ambiente evitando la luz del sol y/o fuentes de calor.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza no uses nunca gasolina, diluyente, benceno, disolventes u otras sustancias químicas, pinturas y adhesivos, ya que pueden dañar irremediablemente el casco y sus componentes, modificar las propiedades ópticas, reducir las propiedades mecánicas y debilitar el tratamiento protector de la pantalla y/o de la pantalla parasol eventualmente presentes en el casco.



A

**PANTALLA (XFS-03)****1 DESMONTAJE DE LA PANTALLA**

- 1.1 Abra completamente la pantalla (Fig. 1).
- 1.2 Haga lo mismo simultáneamente en ambos lados del casco: empuje con un dedo la palanca de desenganche del mecanismo lateral hacia abajo hasta el final de carrera (Fig. 2) y separe la pantalla del casco con el dedo pulgar (Fig. 3).

**2 MONTAJE DE LA PANTALLA**

- 2.1 Coloque la parte lateral izquierda de la pantalla sobre el correspondiente mecanismo lateral de forma que el pivote interno de la pantalla sea atraído magnéticamente por el alojamiento central del mecanismo (Fig. 4).
- 2.2 Gire la pantalla hasta su posición de apertura máxima de forma que todos los pivotes laterales internos entren completamente en sus alojamientos y se produzca el clic que confirma el enganche completo del lado izquierdo de la pantalla al mecanismo (Fig. 1).
- 2.3 Repita las operaciones anteriormente descritas en el lado derecho del casco.
- 2.4 Presione ligeramente ambas partes laterales de la pantalla para asegurarse de que se ha producido completamente el enganche automático.
- 2.5 Cierre completamente la pantalla.

**▲ ATENCIÓN**

- Compruebe que los mecanismos funcionan correctamente. Abra y cierre la pantalla comprobando que quede retenida por los mecanismos en las respectivas posiciones. Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.
- No utilice el casco si la pantalla no está correctamente montada.
- No retire **nunca** los mecanismos laterales de la calota.
- Si los mecanismos laterales presentaran algún mal funcionamiento o daño, dirija-se a un distribuidor autorizado Nolangroup.

**▲ ATENCIÓN**

**Los mecanismos laterales y la pantalla poseen imanes: le recomendamos que lea las advertencias y las precauciones de uso específicas contenidas en la ficha de instrucciones adjunta.**

**PINLOCK® (XFS-03)**

*(Disponible de serie o como accesorio/recambio)*

**1 MONTAJE**

- 1.1 Desmonte la pantalla (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 1.2 Asegúrese de que la superficie interna de la pantalla esté limpia y compruebe que las palancas externas de ajuste de los pivotes estén colocadas hacia el interior (Fig.5).
- 1.3 Apoye la pantalla antivaho PINLOCK® en la pantalla.
  - ① El perfil siliconado de la pantalla antivaho PINLOCK® debe estar en contacto con la superficie interna de la pantalla.
- 1.4 Introduzca un lado de la pantalla antivaho PINLOCK® en uno de los dos pivotes de la pantalla y manténgalo en posición (Fig.6).



- 1.5 Extienda la pantalla y encaje en el otro pivote el segundo lado de la pantalla antivaho PINLOCK® (Fig.7).
- 1.6 Suelte la pantalla.
- 1.7 Retire la película de protección de la pantalla antivaho PINLOCK® y compruebe que todo el perfil siliconado de la pantalla antivaho se adhiera a la pantalla.
- 1.8 Monte la pantalla en el casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas).

## 2 COMPROBACIÓN Y AJUSTE DE LA TENSIÓN

Asegúrese de que la pantalla antivaho PINLOCK® esté correctamente montada abriendo y cerrando la pantalla y comprobando que no se produzca ningún movimiento entre ellas. En caso de que la pantalla antivaho PINLOCK® no estuviese fijada bien a la pantalla, actúe al mismo tiempo en ambas palancas externas de ajuste girándolas hacia arriba, de forma progresiva y sin excederse, para aumentar la tensión (Fig.5). La tensión máxima se obtiene cuando las palancas externas de ajuste de los pivotes se encuentran hacia el exterior.

### ▲ ATENCIÓN

- La presencia de polvo entre las dos pantallas puede producir arañazos en ambas superficies.
- Las pantallas y pantallas antivaho PINLOCK® con arañazos pueden reducir la visibilidad y se deben sustituir.
- Compruebe periódicamente que la tensión de la pantalla antivaho PINLOCK® sea la adecuada para evitar que se mueva y pueda causar arañazos en ambas superficies.
- Si durante el uso se produjese empañamiento de la pantalla del casco y/o formación de vaho en zonas comprendidas entre la pantalla y la pantalla antivaho, compruebe que el montaje y la tensión de la pantalla antivaho PINLOCK® sean correctos
- Una tensión excesiva y prematura de la pantalla antivaho PINLOCK® puede determinar una adherencia excesiva de esta última a la superficie de la pantalla y/o deformaciones permanentes de la misma y, por consiguiente, la imposibilidad de efectuar los ajustes sucesivos de forma correcta.
- Las situaciones de sudoración/respiración intensa, la utilización en determinadas condiciones climáticas (bajas temperaturas y/o humedad alta y/u oscilaciones de temperatura o lluvia abundante) y/o el uso intensivo y prolongado pueden reducir la eficiencia de la pantalla antivaho PINLOCK® causando empañamiento o formación de vaho sobre ella. En estas situaciones, después del uso, para restablecer la eficiencia del sistema, retire la pantalla antivaho PINLOCK® de la pantalla del casco y séquela con aire seco y templado. Realice la misma operación para el casco. Déjelo secar para eliminar la humedad que pueda haberse formado en su interior debido a las condiciones anteriormente descritas.

## 3 DESMONTAJE

- 3.1 Desmonte la pantalla junto con la pantalla antivaho PINLOCK® (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 3.2 Extienda la pantalla y desenganche la pantalla antivaho PINLOCK® de los pivotes (Fig.7).
- 3.3 Suelte la pantalla.

## 4 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Desmonte la pantalla antivaho PINLOCK® de la pantalla. Con un paño húmedo y suave, límpiela con cuidado con jabón neutro líquido. Quite todos los restos de jabón con agua corriente.
- Seque la pantalla antivaho con aire seco y templado, sin frotar.
- Para conservar las características de la pantalla antivaho a lo largo del tiempo, deje secar el casco, después de cada uso, en un lugar ventilado y seco con la pantalla abierta. Manténgalo alejado de fuentes de calor y consérvelo en un lugar oscuro.
- No utilice disolventes ni productos químicos.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) - (VPS-16)

El exclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno es una pantalla parasol moldeada en policarbonato LEXAN™ (\*), con tratamiento antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant), simple y cómoda de usar: basta bajarla para que esté activa o levantarla para retirarla del campo visual. Es útil en todas las situaciones, tanto en largos tramos extraurbanos como en breves recorridos por la ciudad.

Además, el sistema de enganche permite montar y desmontar la pantalla parasol sin utilizar herramientas para las operaciones ordinarias de mantenimiento y limpieza.

## 1 FUNCIONAMIENTO

El mecanismo VPS permite activar la pantalla parasol con un simple movimiento, bajándola hasta ocupar parcialmente el campo visual de la pantalla, determinando la reducción deseada de la transmitancia de la luz. En cualquier momento, con un simple movimiento y de forma independiente a la pantalla, el VPS se puede desactivar y volver a levantar rápidamente hasta recuperar las condiciones normales de visibilidad y protección ofrecidas por la pantalla homologada del casco.

- 1.1 Para activar el VPS, accione el cursor tal como se muestra en la Fig.8 hasta oír el clic que confirma la posición deseada del VPS.
  - ① El VPS se puede ajustar en una serie de posiciones intermedias para garantizar la máxima comodidad al usuario en relación a las condiciones de uso.
- 1.2 Para desactivar el VPS, accione el cursor tal como se indica en la Fig.8.

## 2 PRECAUCIONES DE USO

La normativa de homologación actual (CEPE 22-06) establece que los niveles mínimos de transmitancia luminosa de las pantallas deben ser no inferiores al 80 %; en el caso de las pantallas parasol homologadas, el nivel mínimo de transmitancia no debe ser inferior al 20 %.

La propia normativa también prevé el uso simultáneo de la pantalla y de la pantalla parasol, ambos de serie.

### ⚠ ATENCIÓN

- Le recomendamos que utilice el VPS **única y exclusivamente** en combinación con la pantalla de serie homologada, consiguiendo así un valor de transmitancia luminosa superior al 80 %.
- El VPS no sustituye la protección brindada por la pantalla.

<sup>(\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

- El VPS **solo** puede activarse durante el día y en condiciones meteorológicas y ambientales con una luz especial, por ejemplo, una alta luminosidad causada por una alta intensidad y/o incidencia de los rayos solares.
- El VPS debe desactivarse de noche y/o en condiciones de escasa visibilidad.
- Si se utilizan gafas de sol y/o lentes fotocromáticas, el VPS debe estar desactivado.
- Compruebe siempre que el posicionamiento del VPS sea el correcto para las distintas condiciones meteorológico-ambientales y/o según las recomendaciones de uso anteriormente descritas.
- El VPS **debe** activarse/desactivarse utilizando únicamente el cursor correspondiente; no desactive el VPS manipulándolo directamente.
- Compruebe que el VPS esté limpio y funcione correctamente para que al activarlo no se produzcan arañazos y/o desgastes anómalos en el mismo.
- Para las operaciones de mantenimiento y limpieza del VPS y de la pantalla, consulte la sección correspondiente del manual de uso del casco.
- El tratamiento antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant) del VPS permite reducir notablemente el problema del empañamiento. No obstante, la persistencia de condiciones meteorológicas y/o ambientales especialmente críticas puede causar empañamiento y/o formación de vaho en el VPS, con la consecuente reducción de la visibilidad y/o de la nitidez de las imágenes: si esto sucediera, desactive el VPS.
- Con lluvia, el contacto directo de las gotas de agua con el VPS antiarañazos/antivaho (scratch-resistant/fog-resistant) causa una rápida reducción de la nitidez de las imágenes, con una consiguiente escasa visibilidad: en dichas condiciones, desactive el VPS.
- El tratamiento especial antivaho (fog-resistant) del VPS es sensible a condiciones de temperatura elevada y a las fuentes de calor. En ese caso, pueden ocasionarse contaminaciones causadas por el contacto con otros materiales, dando lugar a la formación de halos o manchas. En dichas situaciones (por ejemplo, en la maleta de la moto en días muy calurosos), asegúrese de que el VPS no entre en contacto con otros materiales.

### 3 DESMONTAJE

- 3.1 Abra la pantalla del casco completamente y baje el VPS completamente (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 3.2 Agarre la parte lateral izquierda de la pantalla parasol y tire de esta hacia el exterior del casco (Fig.9).
- 3.3 Repita la misma operación en el lado derecho del casco.

### 4 MONTAJE

- 4.1 Abra la pantalla del casco completamente y accione el cursor lateral hasta el fin de carrera (consulte las instrucciones anteriormente descritas) (Fig.8).
- 4.2 Compruebe que la guía lateral derecha esté colocada hacia abajo (Fig.10); introduzca el extremo derecho de la pantalla parasol en la misma guía hasta que quede enganchado por completo en el alojamiento de la calota.
- 4.3 Introduzca el extremo izquierdo de la pantalla parasol en la guía lateral izquierda hasta que quede enganchado en el alojamiento de la calota (Fig.9).

**⚠ ATENCIÓN**

- **Compruebe el correcto funcionamiento del VPS activándolo y desactivándolo (consulte las instrucciones anteriormente descritas). Si fuese necesario, repita las operaciones anteriormente descritas.**
- Si los mecanismos de apertura y cierre del VPS presentan funcionamientos anómalos o daños, diríjase a un distribuidor autorizado Nolangroup.
- No utilice el casco si el VPS no está montado correctamente.
- El VPS no sustituye la protección que ofrece la pantalla, por lo que únicamente se debe utilizar con la pantalla del casco bajada.

**ACOLCHADO INTERIOR DE CONFORT DESMONTABLE**

El acolchado de confort desmontable está compuesto por:

- acolchado interior
- cojines de las almohadillas laterales (derecha e izquierda)
- bandas de revestimiento

Todos los componentes son completamente extraíbles y lavables.

Las almohadillas laterales cuentan además con acolchados interiores de espuma expandida desenfundables.

Para retirar y/o montar el acolchado de confort, desactive el VPS y abra completamente la pantalla (consulte las instrucciones anteriormente descritas).

**1 DESMONTAJE DE LAS ALMOHADILLAS LATERALES**

- 1.1 Abra la correa de sujeción (consulte las instrucciones correspondientes).
- 1.2 Tire delicadamente de la correa roja situada en la zona delantera del cojín de la almohadilla lateral izquierda para desenganchar la palanca de sujeción que se encuentra en su parte trasera (Fig.11).
- 1.3 Agarre la parte delantera del cojín de la almohadilla lateral izquierda y gírelo hacia arriba para desenganchar el gancho delantero y los dos botones de fijación, delantero y superior, situados en su parte trasera (Fig.12).
- 1.4 Tire de la parte trasera del cojín de la almohadilla lateral izquierda hacia el interior del casco para desenganchar el botón de fijación trasero situado en su parte trasera (Fig.13).
- 1.5 Extraiga la lengüeta trasera del acolchado de confort de la almohadilla lateral izquierda del intersticio presente entre la junta trasera y la calota interna de poliestireno; luego extraiga completamente el acolchado de la almohadilla lateral del casco (Fig.14).
- 1.6 Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.
  - ⓘ No saque de la calota del casco las almohadillas laterales de poliestireno.

**2 DESMONTAJE DEL ACOLCHADO INTERIOR DE ESPUMA EXPANDIDA DE LAS ALMOHADILLAS LATERALES**

Para facilitar la posibilidad de lavar los componentes del acolchado interior de confort, las almohadillas laterales del casco tienen acolchados interiores de espuma expandida que pueden extraerse del forro de revestimiento de tejido. Para extraer dichos acolchados, siga este procedimiento tras haber desmontado las almohadillas laterales del casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas).

- 2.1 Extraiga delicadamente del forro de revestimiento de tejido de la almohadilla lateral izquierda su acolchado interior de espuma expandida (Fig.15).
- 2.2 Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.  
**Atención:** Una vez extraídos los acolchados interiores de espuma expandida de las almohadillas laterales, asegúrese de que el botón automático trasero «D», los botones delantero y superior «C», el gancho «A» y la palanca de sujeción NERS «B» estén correctamente enganchados en el bastidor trasero del forro de revestimiento de tejido de las almohadillas laterales (Fig.16); de no ser así, colóquelos adecuadamente.

### **3 DESMONTAJE DE LAS BANDAS DE REVESTIMIENTO DE LA CORREA DE SUJECIÓN**

Para extraer las bandas de revestimiento de la correa de sujeción de la cinta, siga este procedimiento tras haber desmontado las almohadillas laterales del casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas).

- 3.1 Tire de la tira de revestimiento izquierda en correspondencia del «cierre desgarrable» para separarla de la cinta de la correa de sujeción y luego extraerla de la misma (Fig.17).
- 3.2 Repita el mismo procedimiento con la tira de revestimiento derecha.

### **4 DESMONTAJE DEL ACOLCHADO INTERIOR**

- 4.1 Desenganche la lengüeta trasera izquierda del acolchado interior del borde trasero de la calota tirando ligeramente del acolchado de confort hacia el interior (Fig.18). A continuación, repita la operación con la lengüeta trasera derecha.
- 4.2 Extraiga la lengüeta de ajuste del intersticio trasero presente entre la calota externa y la calota interna de poliestireno.
- 4.3 Tire de la parte trasera del acolchado de confort hacia el interior del casco para desenganchar los dos botones laterales situados en su parte trasera de los correspondientes alojamientos presentes en el soporte trasero fijado a la calota interna de poliestireno (Fig.19).
- 4.4 Agarre la zona frontal izquierda del acolchado interior y tírela hacia arriba para extraer la lengüeta correspondiente del acolchado interior del soporte fijado a la calota interna de poliestireno (Fig.20). A continuación, repita la operación también con la lengüeta frontal central y con la de derecha.
- 4.5 Extraiga completamente el acolchado de confort del casco.

### **5 MONTAJE DEL ACOLCHADO INTERIOR**

- 5.1 Introduzca correctamente el acolchado interior dentro del casco, colocándolo bien pegado al fondo.
- 5.2 Introduzca la lengüeta frontal izquierda del acolchado interior en el alojamiento correspondiente presente en el soporte fijado a la calota interna de poliestireno y empújela hacia abajo hasta que quede completamente enganchada. A continuación, repita la operación también con la lengüeta central y con la de derecha (Fig.20).

**Atención:** Compruebe el correcto montaje de la zona frontal del acolchado interior subiendo y bajando el VPS, cuyo movimiento debe resultar libre. En caso contrario, repita las operaciones 4.4 y 5.2.

- 5.3 Enganche los dos botones laterales, situados en la parte trasera del acolchado de confort, en los correspondientes alojamientos presentes en el soporte trasero fijado a la calota interna de poliestireno (Fig.19).
- 5.4 Introduzca la lengüeta de ajuste del acolchado interior en el intersticio trasero presente entre la calota externa y la calota interna de poliestireno.
- 5.5 Introduzca las lengüetas traseras derecha e izquierda del acolchado interior en los alojamientos correspondientes del borde de la calota (Fig.18). Empuje las lengüetas hasta que queden completamente enganchadas al soporte.

## **6 MONTAJE DE LAS BANDAS DE REVESTIMIENTO DE LA CORREA DE SUJECIÓN**

Las bandas de revestimiento de la correa de sujeción derecha e izquierda son distintas entre sí (Fig.17).

- 6.1 Tras haber identificado la tira de revestimiento izquierda, introduzca el desenganche de la correa de sujeción en su interior por el extremo libre dotado de «cierre desgarrable» hasta que salga completamente por la presilla central. Presione el extremo libre de la tira sobre la cinta de la correa de sujeción en correspondencia del «cierre desgarrable» y tire de la cinta para extenderla completamente (Fig.17).
- 6.2 Repita el mismo procedimiento con la tira de revestimiento derecha.
- 6.3 Asegúrese de que las bandas hayan quedado correctamente sujetas, para esto tire de ellas ligeramente hacia el interior del casco.
- 6.4 Si el desenganche es de tipo D-Rings, compruebe que el botón automático antiondeo presente únicamente en la tira izquierda esté correctamente posicionado más allá de los dos anillos «D» (Fig.17).

## **7 MONTAJE DEL ACOLCHADO INTERIOR DE ESPUMA EXPANDIDA DE LAS ALMOHADILLAS LATERALES**

- 7.1 Introduzca delicadamente en el forro de revestimiento de tejido de la almohadilla lateral izquierda su acolchado interior de espuma expandida (Fig.15). Extienda con cuidado el acolchado comprobando que no queden pliegues en el revestimiento de tejido de la almohadilla lateral.
- 7.2 Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

## **8 MONTAJE DE LAS ALMOHADILLAS LATERALES**

**▲ Atención:** agarre el cojín de la almohadilla lateral izquierda y asegúrese de que el botón automático trasero «D», los botones delantero y superior «C», el gancho «A» y la palanca NERS «B» estén correctamente enganchados al bastidor trasero del forro de revestimiento de tejido de la almohadilla misma (Fig.16); además, compruebe que la palanca NERS pueda girar libremente y colóquela en posición de apertura.

- 8.1 Introduzca la lengüeta trasera del acolchado de confort de la almohadilla lateral izquierda en el intersticio presente entre la junta trasera y la calota interna de poliestireno (Fig.14).
- 8.2 Introduzca la correa de sujeción en el respectivo paso del acolchado de la almohadilla lateral y presione en correspondencia del botón trasero de fijación, situado en su parte trasera, para engancharlo en el correspondiente alojamiento en la almohadilla lateral de poliestireno (Fig.13).
- 8.3 Presione el cojín de la almohadilla lateral izquierda contra la almohadilla lateral de poliestireno y gírelo al mismo tiempo hacia el interior para enganchar el gancho delantero situado en su parte trasera (Fig.12).
- 8.4 Presione en correspondencia de los dos botones de fijación, delantero y superior, para engancharlos en los correspondientes alojamientos de la almohadilla lateral de poliestireno.
- 8.5 Presione la palanca de sujeción hacia arriba en correspondencia de la zona de fijación de la correa roja para girarla hacia el acolchado de la almohadilla lateral hasta llevarla a su posición de cierre (Fig.11).
- 8.6 Compruebe que los botones y el gancho han quedado correctamente enganchados tirando ligeramente del cojín de la almohadilla lateral hacia el interior del casco y asegurándose de que permanece adherido a la almohadilla lateral de poliestireno.
- 8.7 Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

#### **⚠ ATENCIÓN**

- **Si su casco está equipado con sistema de cierre D-Rings, ciérrelo con arreglo a lo indicado en la ficha de instrucciones del D-Rings adjunta.**
- Extraiga el acolchado interior de confort solo cuando sea necesario limpiarlo o lavarlo.
- No use nunca el casco sin haber vuelto a montar correcta y completamente el acolchado interior de confort.
- Lave delicadamente a mano utilizando exclusivamente jabón neutro y agua a 30 °C como máximo.
- Enjuague con agua fría y seque a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- No lave nunca el acolchado interior de confort en la lavadora.
- El poliestireno interno es un material que se deforma con facilidad y cuya función es absorber los golpes mediante su alteración o destrucción parcial.
- No modifique ni altere de ninguna manera los componentes internos de poliestireno.
- Limpie los componentes internos de poliestireno utilizando exclusivamente un paño húmedo y deje secar a temperatura ambiente evitando el contacto directo con la luz solar.
- Para llevar a cabo las operaciones anteriormente citadas, no utilice en ningún caso herramientas ni utensilios.

### **LINER POSITIONING CONTROL (LPC)**

#### **1 AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL ACOLCHADO INTERIOR**

La distinta conformación anatómica de las cabezas de los motociclistas en ocasiones requiere una adaptación de la posición del casco en la cabeza. Gracias al sistema

LINER POSITIONING CONTROL (LPC) es posible ajustar la posición del acolchado interior que, sin cambiar la talla del casco, permite modificar la forma en que el casco asienta en la cabeza respecto a cómo viene ajustado de serie, adaptándolo a las distintas exigencias.

Para realizar el ajuste del acolchado interior, tras haber desenganchado la parte trasera del acolchado interior (consulte las instrucciones anteriormente descritas), siga el procedimiento indicado a continuación.

- 1.1 Desenganche la lengüeta trasera de ajuste del acolchado interior del pivote de fijación central presente en el bastidor trasero del mismo acolchado interior (Fig.21).
- 1.2 Tire de la lengüeta trasera de ajuste y engánchela al pivote central en una de las otras 7 posiciones a salto posibles.
  - ❶ Al tirar de la lengüeta trasera de ajuste del acolchado interior el casco se sitúa gradualmente, salto tras salto, más arriba sobre la cabeza.
- 1.3 Vuelva a montar adecuadamente el acolchado interior en el casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas) asegurándose de introducir correctamente la lengüeta de ajuste en el intersticio presente entre la calota externa y la calota interna de poliestireno.
- 1.4 Póngase el casco y compruebe que la forma en que asienta en su cabeza y el confort sean satisfactorios. De no ser así, realice un nuevo ajuste.

### **⚠ ATENCIÓN**

Tras haber ajustado la posición del acolchado interior, póngase el casco y abrócheselo para comprobar el correcto ajuste de la correa de sujeción (consulte la ficha adjunta), la correcta colocación del casco en la cabeza en posición de conducción y el descalce (consulte la sección «SELECCIÓN Y COMPROBACIÓN DEL CASCO» anterior).

## **EYEWEAR ADAPTIVE**

### **1 APERTURA DEL ESPACIO PARA GAFAS**

- 1.1 Retire la almohadilla lateral izquierda del casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 1.2 Extraiga el acolchado interior de espuma expandida de las almohadillas laterales (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 1.3 Quite la parte superior del acolchado interior precortada (Fig.22) y luego vuelva a colocar correctamente la parte restante de acolchado en la almohadilla lateral.
  - ❶ Se aconseja guardar la parte de acolchado que se ha quitado para posibles usos sucesivos.
- 1.4 Coloque el acolchado interior de espuma expandida de las almohadillas laterales (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 1.5 Vuelva a montar la almohadilla lateral al completo en el casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 1.6 Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

### **2 CIERRE DEL ESPACIO PARA GAFAS**

- 2.1 Retire la almohadilla lateral izquierda del casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas).



- 2.2 Extraiga el acolchado interior de espuma expandida de las almohadillas laterales (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 2.3 Introduzca correctamente en el interior del forro de revestimiento de tejido de la almohadilla lateral la parte de acolchado anteriormente quitada (Fig.22).
- 2.4 Vuelva a montar la almohadilla lateral al completo en el casco (consulte las instrucciones anteriormente descritas).
- 2.5 Repita el mismo procedimiento con el acolchado de la almohadilla lateral derecha.

### **NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)**

El Nolan Emergency Release System (NERS) permite al personal de socorro extraer del casco los cojines de las almohadillas laterales con el casco puesto en la cabeza del motociclista.

Para extraer del casco el cojín de la almohadilla lateral izquierda, desabroche la correa de sujeción y luego tire de la correa roja que se encuentra en la zona delantera del mismo cojín, tal como se muestra en la Fig.23.

Inicialmente se desenganchará la palanca de sujeción situada en la parte trasera del cojín de la almohadilla lateral y luego, al continuar tirando de la correa roja, el cojín se desenganchará del poliestireno y girará gradualmente hacia el exterior del casco, dejando libre la zona lateral del mismo.

Repita la misma operación en el lado derecho del casco, lo que permitirá extraerlo de la cabeza del motociclista de forma más sencilla.

#### **⚠ ATENCIÓN**

- No tire nunca de las correas rojas del Nolan Emergency Release System (NERS) durante la conducción.
- Compruebe siempre el correcto montaje de las almohadillas laterales. Tras haber utilizado el Nolan Emergency Release System (NERS), compruebe que las almohadillas laterales no estén dañadas y vuelva a montarlas con arreglo a las instrucciones anteriormente indicadas.
- No utilice el Nolan Emergency Release System (NERS) para las operaciones de mantenimiento y limpieza normales de las almohadillas laterales.
- No quite las pegatinas de la Fig.24 del casco: podrían proporcionar indicaciones útiles al personal de socorro.
- Si el Nolan Emergency Release System (NERS) no funciona correctamente o presenta algún daño, diríjase a un distribuidor autorizado Nolangroup.
- Utilice el Nolan Emergency Release System (NERS) para prestar auxilio solo si cuenta con las competencias y la idoneidad necesarias para ello. En caso de dudas, llame al personal de socorro.

### **DEFLECTOR DE BARBILLA (WIND PROTECTOR)**

*(Disponibile de serie o como accesorio/recambio)*

Este accesorio permite mejorar las prestaciones del casco en determinadas condiciones de uso. El deflector de barbilla (Wind Protector) reduce las molestas infiltraciones de aire por la parte inferior del mentón. Para lo relativo al montaje y al desmontaje, consulte la Fig.25.

## SISTEMA DE VENTILACIÓN

El sistema de ventilación del casco se compone de:

### Ventilación inferior

Permite la ventilación en la zona de la boca y dirige el aire directamente a la pantalla limitando su empañamiento. Para lo relativo a la apertura y al cierre, consulte la Fig.26.

### Ventilación superior

Permite la ventilación difundida en la zona superior de la cabeza incluso a baja velocidad. Para lo relativo a la apertura y al cierre, consulte la Fig.27.

### Ventilación trasera

Está integrado en un spoiler posterior y permite la eliminación del aire caliente y viciado, asegurando un confort óptimo dentro del casco (Fig.28).

## PREINSTALACIÓN N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS

*(Disponible en función de la versión del producto)*

Su casco está preparado para ser equipado con el sistema de comunicación N-Com.

Si su casco ha sido homologado según el Reglamento CEPE/ONU núm. 22, el mismo casco ha sido probado y homologado también con el sistema N-Com instalado. La instalación de un sistema diferente del N-Com compromete la conformidad normativa del casco.

Durante la instalación del sistema de comunicación (consulte las instrucciones específicas presentes en el kit N-Com) es necesario quitar del casco el relleno de espuma presente en las almohadillas laterales de poliestireno que cubre los asientos de los auriculares N-Com.

**i** El relleno anteriormente citado **solo** debe quitarse en caso de que el casco vaya a utilizarse con un sistema N-Com compatible instalado.



**⚠ ATENÇÃO**

- Leia este manual e todos os outros documentos incluídos antes de utilizar o seu capacete, pois contém informações importantes que o ajudarão a utilizar de melhor forma o capacete, em total segurança e com simplicidade. Guarde-o para futura referência.
- O não cumprimento das presentes instruções pode reduzir a proteção proporcionada pelo capacete e colocar em perigo a sua segurança.
- Evite usos e comportamentos que possam comprometer ou diminuir a capacidade protetora do capacete.

**ESCOLHA E VERIFICAÇÃO DO CAPACETE****⚠ ATENÇÃO**

**Para tirar partido de toda a proteção oferecida pelo capacete, escolha o tamanho correto para a sua cabeça, ajuste corretamente o sistema de retenção e verifique a remoção.**

**1 TAMANHO**

- 1.1 Para individualizar o tamanho exacto, experimente capacetes de várias medidas, e escolha aquele que se adapta melhor à conformação da sua cabeça, que resulta perfeitamente estável uma vez enfiado e enlaçado adequadamente e que lhe garante ao mesmo tempo um bom conforto.
- 1.2 Um capacete demasiado grande pode descer até cobrir os olhos, ou rodar lateralmente durante a condução.
- 1.3 Mantenha-o na cabeça durante alguns minutos e verifique se não há pontos de compressão, que, com o tempo, possam provocar rigidez ou dores de cabeça.

**2 SISTEMA DE RETENÇÃO**

- 2.1 O sistema de retenção (correia) é ajustado de série com um comprimento padrão; antes de o utilizar, (ver as instruções relativas) verifique o pré-ajuste correcto.
- 2.2 Certifique-se sempre de que a correia está bem apertada e direita de forma a manter o capacete imóvel na cabeça. Em qualquer caso, antes de arrancar, certifique-se de que a correia está bem apertada por baixo do queixo, o mais atrás possível na direção do pescoço, mas sem sentir desconforto.
- 2.3 A tensão correta da correia deve permitir-lhe uma respiração e uma deglutição normal, mas sem deixar passar um dedo entre a correia e o pescoço.

**⚠ ATENÇÃO**

**O botão eventualmente presente na correia tem exclusivamente a função de impedir o abano da parte terminal da mesma depois de a apertar corretamente.**

**3 REMOÇÃO**

- 3.1 Com o capacete enfiado e a correia bem apertada, experimente a tirar o capacete como indicado na figura (A). De facto, em caso de acidente, as forças em jogo e as várias direções nas quais estas forças agem podem determinar rotações do capacete ou até a remoção do capacete da cabeça se este não estiver perfeitamente apertado.
- 3.2 O capacete não deve rodar, mover-se livremente na cabeça ou sair. Caso contrário, ajuste o comprimento da correia ou mude para um capacete com outro tamanho. Repita novamente o teste.

**UTILIZAÇÃO DO CAPACETE**

- O capacete foi concebido especificamente para uso no motociclismo e uso ciclomotor; desta forma, **não deve** ser utilizado para outros fins (utilizações ou finalidades), pois nesse caso, não garante a mesma proteção.
- Em caso de acidente, o capacete é um elemento de proteção que permite limitar lesões e danos na cabeça. Contudo, nenhum capacete pode garantir a segurança absoluta. A função do capacete é reduzir a possibilidade ou gravidade de lesões em caso de acidentes, mas a

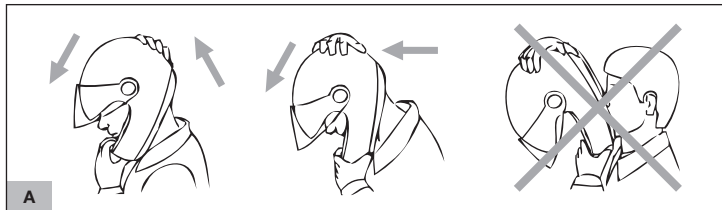
natureza de alguns choques e as diversas dinâmicas específicas do impacto podem superar quaisquer capacidades protetoras do capacete. Desta forma, conduza sempre com cuidado.

- Use sempre o seu capacete bem apertado na condução de motocicletas, de forma a usufruir de toda a proteção disponível.
- Nunca ponha cachecóis debaixo do sistema de aperto ou chapéus de qualquer tipo debaixo do capacete.
- O capacete pode diminuir o ruído do trânsito. Contudo, em todos os casos, certifique-se de que ouve bem os sons necessários, como as buzinas e sirenes de emergência.
- Mantenha sempre o capacete afastado de fonte de calor, como por exemplo, o cano de escape, o alojamento do porta bagagem ou o habitáculo de um meio de transporte.
- Não modifique e/ou adultere o capacete (mesmo apenas em parte) por qualquer razão: eventuais modificações e/ou alterações comprometem os requisitos de segurança do capacete e prejudicam a sua capacidade de proteção. Estes também tornam o capacete não mais conforme às normas de homologação, tornando-o inutilizável, e invalidam a garantia.
- Evite o contacto do capacete com gasolina e outros solventes; não aplique adesivos e tintas no capacete.
- Os danos no capacete, que podem ser causados por quedas acidentais, nem sempre são bem visíveis e qualquer capacete que tenha sofrido um choque deve ser substituído. Manuseie o capacete sempre com cuidado para não comprometer ou diminuir a capacidade protetora.
- Se a viseira e/ou a proteção pára-sol que possam estar presentes no capacete estiverem danificados e/ou tiverem arranhões marcados que reduzam a visibilidade, é provável que o seu tratamento protetor tenha sido comprometido, pelo que devem ser substituídas.
- A viseira e/ou a proteção pára-sol que podem estar presentes no capacete só pode ser utilizadas para o modelo de capacete para o qual foram concebidas.
- Monte apenas acessórios e/ou peças sobresselentes originais adequados para o seu modelo de capacete específico.
- Em caso de dúvidas relativamente à integridade e/ou sobre a segurança do capacete, evite utilizá-lo e contacte um revendedor autorizado para efetuar a sua inspeção.

## MANUTENÇÃO E LIMPEZA DO CAPACETE

### ⚠ ATENÇÃO

- O capacete e os seus componentes podem ser gravemente danificados por algumas substâncias comuns sem que o dano seja visível. Para as operações de manutenção e limpeza utilize apenas água morna e sabão neutro; seque-o à temperatura ambiente, ao abrigo do sol e/ou de outras fontes de calor.
- Para as operações de manutenção e limpeza nunca utilize gasolina, diluente, benzol, solventes ou outras substâncias químicas, tintas e adesivos, pois podem danificar irremediavelmente o capacete e os seus componentes, modificar as suas propriedades ópticas, reduzir as suas propriedades mecânicas e enfraquecer o tratamento protetor da viseira e/ou do proteção pára-sol que possam estar presentes no capacete.



A

**WISEIRA (XFS-03)****1 DESMONTAGEM DA WISEIRA**

- 1.1 Abra completamente a viseira (Fig.1).
- 1.2 Opere simultaneamente em ambos os lados do capacete, depois empurre com um dedo a alavanca de desengate do mecanismo lateral para baixo até ao limite (Fig.2) e afaste a viseira do capacete com o dedo polegar (Fig.3).

**2 MONTAGEM DA WISEIRA**

- 2.1 Posicione a parte lateral esquerda da viseira no mecanismo lateral correspondente de forma a que o pino interno da viseira seja atraído magneticamente pela sede central do próprio mecanismo (Fig.4).
- 2.2 Rode a viseira até à sua posição de abertura máxima de forma a que todos os pinos laterais internos entrem completamente nas suas sedes e se verifique com um clique o engate completo do lado esquerdo da viseira no mecanismo (Fig.1).
- 2.3 Repita as operações anteriores do lado direito do capacete.
- 2.4 Pressione ligeiramente ambas as partes laterais da viseira para garantir que o engate automático foi realizado na íntegra.
- 2.5 Feche completamente a viseira.

**⚠ ATENÇÃO**

- Verifique se os mecanismos funcionam correctamente. Abra e feche a viseira verificando se esta fica retida pelos mecanismos nas respectivas posições. Se necessário, repita as operações acima descritas.
- Não utilize o capacete sem ter montado correctamente a viseira.
- **Nunca** retire os mecanismos laterais da calote.
- Se os mecanismos laterais não funcionarem correctamente ou apresentarem danos, contacte um revendedor autorizado Nolangroup.

**⚠ ATENÇÃO**

**Os mecanismos laterais e a viseira têm ímanes: recomendamos que leia as advertências e precauções de utilização específicas incluídas na ficha de instruções em anexo.**

**PINLOCK® (XFS-03)**

*(Disponível de série ou como acessório/peça sobresselente)*

**1 MONTAGEM**

- 1.1 Desmonte a viseira (consulte as instruções anteriores).
- 1.2 Certifique-se de que a superfície interna da viseira esteja limpa e verifique se as alavancas externas de ajuste dos pinos estão dispostas para dentro (Fig.5).
- 1.3 Encoste a pequena viseira interna PINLOCK® à viseira.
  - ❶ O perfil de silicone da pequena viseira interna PINLOCK® deve estar em contacto com a superfície interna da viseira.
- 1.4 Introduza um lado da pequena viseira interna PINLOCK® num dos dois pinos da viseira e mantenha-a nesta posição (Fig.6).
- 1.5 Alargue a viseira e encaixe o segundo lado da pequena viseira interna PINLOCK® no outro pino (Fig.7).

- 1.6 Solte a viseira.
- 1.7 Remova o filme de proteção da pequena viseira interna PINLOCK® e certifique-se de que todo o perfil de silicone da pequena viseira esteja aderente à viseira.
- 1.8 Monte a viseira no capacete (consulte as instruções anteriores).

## 2 CONTROLO E AJUSTE DA TENSÃO

---

Verifique a correta montagem da pequena viseira interna PINLOCK® abrindo e fechando a viseira e que não se movam entre si.

Caso a pequena viseira interna PINLOCK® não estiver bem fixa à viseira, mova simultaneamente ambas as alavancas externas de ajuste para cima, de modo gradual e sem exceder, para aumentar a tensão (Fig.5). Será possível obter a máxima tensão quando as alavancas externas de ajuste dos pinos estiverem colocadas para fora.

### ▲ ATENÇÃO

- A eventual presença de pó entre as duas viseiras poderá riscar ambas as superfícies.
- Viseiras e pequenas viseiras internas PINLOCK® riscadas podem reduzir a visibilidade e devem ser substituídas.
- Verifique periodicamente a tensão correta da pequena viseira interna PINLOCK® para evitar que esta se mova e risque ambas as superfícies.
- Se durante a utilização se verificarem fenómenos de embaciamento da viseira do capacete e/ou formação de condensação nas zonas compreendidas entre a viseira e a pequena viseira, verifique a correta montagem e a tensão da pequena viseira interna PINLOCK®
- Uma tensão excessiva e prematura da pequena viseira interna PINLOCK® pode determinar uma excessiva aderência desta última contra a superfície da viseira e/ou deformações permanentes da mesma, com conseguinte impossibilidade de efetuar corretamente sucessivos ajustes.
- Em situações de intensa transpiração/respiração, a utilização em condições climáticas particulares (baixas temperaturas e/ou humidade elevada e/ou alterações repentinas da temperatura e/ou chuva abundante) e/ou a utilização intensa e prolongada podem determinar a redução da eficácia da pequena viseira interna PINLOCK® causando o embaciamento ou a formação de condensação na mesma. Nestas situações, após a utilização, para restabelecer a eficácia do sistema, remova a pequena viseira interna PINLOCK® da viseira do capacete e seque-a com ar seco e morno. O mesmo procedimento deve ser efetuado para o capacete, portanto deixe-o secar para eliminar a eventual humidade criada no seu interior devido às situações acima descritas.

## 3 DESMONTAGEM

---

- 3.1 Desmonte a viseira equipada com a pequena viseira interna PINLOCK® (consulte as instruções anteriores).
- 3.2 Alargue a viseira e desengate a pequena viseira interna PINLOCK® dos pinos (Fig.7).
- 3.3 Solte a viseira.

## 4 MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Desmonte a pequena viseira interna PINLOCK® da viseira. Utilize um pano húmido e macio e limpe-a delicadamente com sabão neutro líquido. Remova todo o sabão debaixo de água corrente.
- Deixe secar a pequena viseira com ar seco e morno sem esfregar.
- Para manter as características da pequena viseira inalteradas com o passar do tempo, deixe o capacete secar após a utilização, em lugar arejado e seco com a viseira aberta. Mantenha longe de fontes de calor e guarde em local escuro.
- Não utilize solventes ou produtos químicos.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) - (VPS-16)

O exclusivo VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) interno é uma proteção para-sol estampada em policarbonato LEXAN™ (\*) com tratamento resistente a arranhões (scratch-resistant) e anti-embaçamento (fog-resistant), simples e prática de utilizar: basta baixá-la para ativar ou levantá-la para excluir do campo visual. É útil em todas as situações, nas estradas extraurbanas ou pequenos percursos da cidade.

O sistema de engate permite ainda desmontar e montar a proteção para-sol sem o auxílio de ferramentas para as operações habituais de manutenção e limpeza.

## 1 FUNCIONAMENTO

O mecanismo do VPS permite, com um simples movimento, ativar a proteção para-sol baixando-a até cobrir parcialmente o campo visual da viseira, determinando a redução desejada da transmitância da luz. A qualquer momento, sempre com um simples movimento e independentemente da viseira, o VPS pode ser desativado e, portanto, ser rapidamente levantado de novo até restabelecer as normais condições de visibilidade e proteção oferecidas pela viseira homologada do capacete.

- 1.1 Para ativar o VPS, acione o cursor como na Fig.8 até ouvir o encaixe que confirma o posicionamento desejado do VPS.
  - ❶ O VPS é ajustável numa série de posições intermédias para garantir o melhor conforto para o utilizador em relação às condições de utilização.
- 1.2 Para desativar o VPS, acione o cursor como na Fig.8.

## 2 PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

As atuais normas de homologação (ECE22-06) estipulam que os níveis mínimos de transmitância da luz das viseiras não devem ser inferiores a 80%; para as proteções para-sol homologadas, já o nível mínimo de transmitância não deve ser inferior a 20%. A própria legislação prevê também a utilização simultânea da viseira e da proteção para-sol, ambos de série.

### ⚠ ATENÇÃO

- Aconselhamos utilizar o VPS **única e exclusivamente** em combinação com a viseira de série homologada, ou seja, com um valor de transmitância superior a 80%.
- O VPS não substitui a proteção que a viseira oferece.

<sup>(\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.



- O VPS **só** pode ser ativado durante o dia e em condições meteorológicas e ambientais com luz especial, por exemplo, alta luminosidade causada por alta intensidade e/ou incidência de raios solares.
- O VPS **deve** ser desativado de noite e/ou em condições de pouca visibilidade.
- Se forem utilizados óculos de sol e/ou lentes fotocromáticas, o VPS deve ser desativado.
- Verifique sempre que o posicionamento do VPS seja apropriado às várias condições meteorológicas-ambientais e/ou às recomendações de utilização acima indicadas.
- O VPS só deve ser ativado/desativado ao utilizar o apropriado cursor; não desative o VPS manuseando-o diretamente.
- Verifique que o VPS esteja limpo e a funcionar corretamente de modo que ao ativar o VPS não provoque riscos e/ou desgastes anómalos do mesmo.
- Para as operações de manutenção e limpeza do VPS e da viseira, consulte a seção apropriada do manual de uso do capacete.
- O tratamento resistente a arranhões (scratch-resistant) e anti-embaciamento (fog-resistant) do VPS permite reduzir notavelmente o problema do embaciamento. O perdurar de condições meteorológicas e/ou ambientais particularmente críticas pode, no entanto, causar o aparecimento de embaciamento e/ou determinar a formação de condensação no VPS com consequente redução da visibilidade e/ou da nitidez das imagens: nesse caso, o VPS deve ser desativado.
- Em caso de chuva, o contacto direto das gotas de água contra o VPS com tratamento resistente a arranhões (scratch-resistant) e anti-embaciamento (fog-resistant) determina uma rápida diminuição da nitidez das imagens, e por conseguinte, uma escassa visibilidade: nesse caso, o VPS deve ser desativado.
- O tratamento especial resistente ao embaciamento do VPS é, em geral, sensível às condições de temperatura elevada ou às fontes de calor. Neste caso, podem verificar-se contaminações causadas pelo contacto com outros materiais, identificáveis com a formação de halos ou manchas. Aconselhamos, nestas situações (por ex. no porta bagagem em dias muito quentes), se certificar de que o VPS não fique em contacto com outros materiais.

### 3 DESMONTAGEM

---

- 3.1 Abra completamente a viseira do capacete e baixe completamente o VPS (consulte as instruções anteriores).
- 3.2 Segure a parte lateral esquerda da proteção para-sol e puxe para fora do capacete (Fig.9).
- 3.3 Repita a mesma operação no lado direito do capacete.

### 4 MONTAGEM

---

- 4.1 Abra completamente a viseira do capacete e mova o cursor lateral até o limite (consulte as instruções anteriores) (Fig.8).
- 4.2 Verifique se a guia lateral direita está posicionada em baixo (Fig.10); introduza a extremidade direita da proteção para-sol na guia até ao engate completo na sede da calote.
- 4.3 Introduza a extremidade esquerda da proteção para-sol na guia lateral esquerda até ao engate na sede da calote (Fig.9).

**⚠ ATENÇÃO**

- **Verifique o correto funcionamento do VPS ativando-o ou desativando-o (consulte as instruções anteriores). Se necessário, repita as operações acima descritas.**
- Se os mecanismos de abertura e fecho do VPS apresentarem falhas ou danos, contacte um revendedor autorizado Nolangroup.
- Não utilize o capacete sem ter montado o VPS corretamente.
- O VPS não substitui a proteção que oferece a viseira, por isso, este deve ser sempre utilizado só quando a viseira do capacete estiver baixada.

**FORRO INTERNO DE CONFORTO AMOVÍVEL**

O forro de conforto amovível consiste em:

- touca
- almofadas dos protetores dos maxilares laterais (direito e esquerdo)
- faixas de revestimento

Todos os componentes são completamente amovíveis e laváveis.

Os protetores do maxilar caracterizam-se, além disso, por forros internos em espuma expansiva amovíveis.

Para remover e/ou montar o forro de conforto desative o VPS e abra completamente a viseira (consulte as instruções anteriores).

**1 DESMONTAGEM DOS PROTETORES DO MAXILAR**

- 1.1 Abra o francalete (consulte as respetivas instruções).
  - 1.2 Puxe delicadamente a fita vermelha posicionada na zona anterior da almofada do protetor do maxilar esquerdo para desengatar a alavanca de segurança, localizado na parte posterior (Fig.11).
  - 1.3 Segure a parte anterior da almofada do protetor do maxilar esquerdo e rode-o para cima para desengatar o gancho anterior e os dois botões de fixação, respetivamente anterior e superior, localizados na parte posterior (Fig.12).
  - 1.4 Puxe a parte posterior da almofada do protetor do maxilar esquerdo em direção à parte interna do capacete para destravar o botão de fixação, localizado na parte posterior (Fig.13).
  - 1.5 Retire a lingueta traseira do forro de conforto do protetor do maxilar esquerdo da ranhura presente entre o vedante posterior e a calote interna em poliestireno; em seguida, retire completamente o forro do protetor do maxilar do capacete (Fig.14).
  - 1.6 Repita as mesmas operações com o forro do protetor do maxilar direito.
- ⓘ Não retire os protetores do maxilar em poliestireno da calote do capacete.

**2 DESMONTAGEM DO FORRO INTERNO EM ESPUMA EXPANSIVA DOS PROTETORES DO MAXILAR**

Para facilitar a possibilidade de lavar os componentes do forro interno de conforto, os protetores do maxilar do capacete estão equipados com forros internos em espuma expansiva que podem ser extraídos do forro de revestimento em tecido. Para remover esses forros, proceda da seguinte forma depois de ter desmontado os protetores do maxilar do capacete (consulte as instruções anteriores).

- 2.1 Extraia delicadamente do forro de revestimento em tecido do protetor do maxilar esquerdo, o forro interno em espuma expansiva (Fig.15).
- 2.2 Repita as mesmas operações com o forro do protetor do maxilar direito.  
**Atenção:** uma vez retirados os forros internos em espuma expansiva dos protetores do maxilar, certifique-se de que o botão automático posterior “D”, anterior e superior “C”, o gancho “A” e a alavanca NERS “B” de segurança estejam engatados à armação posterior do forro de revestimento em tecido dos protetores do maxilar (Fig.16); caso contrário, reposicione-os adequadamente.

### **3 DESMONTAGEM DAS FAIXAS DE REVESTIMENTO DO FRANCALETE**

Para remover as faixas de revestimento do francalete da fita, proceda da seguinte forma depois de ter desmontado os protetores do maxilar do capacete (consulte as instruções anteriores).

- 3.1 Puxe a faixa de revestimento esquerda de forma que corresponda ao “velcro” para separá-la da fita do francalete e depois desentriá-la do mesmo (Fig.17).
- 3.2 Repita as mesmas operações com a faixa de revestimento direita.

### **4 DESMONTAGEM DA TOUCA**

- 4.1 Desengate a lingueta traseira esquerda da touca da borda posterior da calote puxando ligeiramente o forro de conforto para dentro (Fig.18). Em seguida, repita a operação também com a lingueta traseira direita.
- 4.2 Extraia a lingueta de ajuste da ranhura posterior presente entre a calote externa e a calote interna em poliestireno.
- 4.3 Puxe a parte posterior do forro de conforto para dentro do capacete para desengatar os dois botões laterais situados na parte posterior das respetivas sedes no suporte posterior fixado à calote interna em poliestireno (Fig.19).
- 4.4 Segure a zona frontal esquerda da touca e puxe-a para cima para retirar a respetiva lingueta da touca do suporte fixado na calote interna em poliestireno (Fig.20). Em seguida, repita a operação também com a lingueta frontal central e a direita.
- 4.5 Extraia completamente o forro de conforto do capacete.

### **5 MONTAGEM DA TOUCA**

- 5.1 Introduza corretamente a touca dentro do capacete colocando-a bem no fundo.
- 5.2 Introduza a lingueta frontal esquerda da touca na respetiva sede presente no suporte fixado à calote interna em poliestireno e empurre-a para baixo até que esta engate completamente. Repita a operação também com a lingueta central e com a lingueta direita (Fig.20).  
**Atenção:** verifique a correta montagem da zona frontal da touca levantando e baixando o VPS, cujo movimento deve ser livre. Caso contrário, repita as operações 4.4 e 5.2.
- 5.3 Engate os dois botões laterais presentes atrás da parte posterior do forro de conforto nas respetivas sedes presentes no suporte posterior fixado na calote interna em poliestireno (Fig.19).
- 5.4 Introduza a lingueta de ajuste da touca na ranhura posterior presente entre a calote externa e a calote interna em poliestireno.

- 5.5 Introduza as linguetas traseiras direita e esquerda da touca nas respetivas sedes da borda da calote (Fig.18). Empurre as linguetas até as engatar completamente no suporte.

## **6 MONTAGEM DAS FAIXAS DE REVESTIMENTO DO FRANCALETE**

As faixas de revestimento do francalete direito e esquerdo são diferentes uma da outra (Fig.17).

- 6.1 Depois de ter identificado a faixa de revestimento esquerda, enfie o desengate do francalete no seu interior de forma que corresponda à extremidade livre munida de “velcro” até fazer com que saia completamente do furo central. Pressione a extremidade livre da faixa acima da fita do francalete de forma que corresponda ao “velcro” e puxe a fita para estendê-la completamente (Fig.17).
- 6.2 Repita as mesmas operações com a faixa de revestimento direita.
- 6.3 Verifique a resistência das faixas puxando-as ligeiramente para dentro do capacete.
- 6.4 Se o desengate for do tipo D-Rings, verifique se o botão automático antiventania existente apenas na faixa esquerda está posicionado corretamente para lá dos dois anéis “D” (Fig.17).

## **7 MONTAGEM DO FORRO INTERNO EM ESPUMA EXPANSIVA DOS PROTETORES DO MAXILAR**

- 7.1 Introduza delicadamente no forro de revestimento em tecido do protetor do maxilar esquerdo, o forro interno em espuma expansiva (Fig.15). Estenda com cuidado o forro e verifique que não se formem pregas no revestimento em tecido do protetor do maxilar.
- 7.2 Repita as mesmas operações com o forro do protetor do maxilar direito.

## **8 MONTAGEM DOS PROTETORES DO MAXILAR**

**▲ Atenção:** pegue a almofada do protetor do maxilar esquerdo e certifique-se de que o botão automático posterior “D”, anterior e superior “C”, o gancho “A” e a alavanca NERS “B” de segurança estejam corretamente engatados à armação posterior do forro de revestimento em tecido do protetor do maxilar (Fig.16); verifique ainda se a alavanca NERS está livre para rodar e, em seguida, posicione a alavanca na posição de abertura.

- 8.1 Introduza a lingueta traseira do forro de conforto do protetor do maxilar esquerdo na ranhura presente entre o vedante posterior e a calote interna em poliéstereno (Fig.14).
- 8.2 Introduza o francalete na respetiva passagem do forro do protetor do maxilar e pressione de modo que coincida com o botão posterior de fixação, localizado na parte de trás, para prendê-lo em sua sede no protetor em poliéstereno (Fig.13).
- 8.3 Pressione a almofada do protetor do maxilar esquerdo contra o protetor do maxilar em poliéstereno e rode-o simultaneamente para dentro deste para engatar o gancho anterior colocado na parte de trás (Fig.12).
- 8.4 Pressione os dois botões de fixação, respetivamente anterior e superior, para os engatar nas respetivas sedes no protetor do maxilar em poliéstereno.

- 8.5 Empurre a alavanca de segurança para cima de modo que coincida com a zona de fixação da fita vermelha para fazer com que rode na direção do forro do protetor do maxilar até à sua posição de fecho (Fig.11).
- 8.6 Verifique o correto engate dos botões e do gancho puxando levemente a almofada do protetor do maxilar para dentro do capacete, certificando-se de que o mesmo permaneça aderente ao protetor do maxilar em poliestireno.
- 8.7 Repita as mesmas operações com o forro do protetor do maxilar direito.

### **▲ ATENÇÃO**

- **Se o seu capacete estiver equipado com o sistema de retenção D-Rings, feche-o como indicado na ficha de instruções D-Rings anexa.**
- Extraia o forro interno de conforto somente quando for necessário limpá-lo ou lavá-lo.
- Nunca utilize o capacete sem recolocar completamente e corretamente todas as partes do forro interno de conforto.
- Lave delicadamente à mão e utilize apenas sabão neutro e água à temperatura máxima de 30 °C.
- Enxague com água fria e deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca lave o forro interno de conforto na máquina de lavar.
- O poliestireno interno é um material facilmente deformável e tem por finalidade absorver os choques mediante alteração ou destruição parcial.
- Não modifique ou altere, de modo algum, os componentes internos em poliestireno.
- Limpe os componentes internos em poliestireno utilizando exclusivamente um pano húmido e, a seguir, deixe secar à temperatura ambiente ao abrigo do sol.
- Nunca utilize ferramentas e utensílios para executar as operações acima indicadas.

## **LINER POSITIONING CONTROL (LPC)**

### **1 AJUSTE DA POSIÇÃO DA TOUCA**

A forma anatómica diferente das cabeças dos motociclistas exige, por vezes, o ajuste da posição do capacete na própria cabeça. Graças ao sistema LINER POSITIONING CONTROL (LPC), é possível ajustar a posição da touca que, juntamente com a medida do capacete, permite alterar o alinhamento do próprio capacete na cabeça em relação ao fornecido de série, ajustando-o às diferentes exigências.

Para ajustar a touca, proceda conforme a seguir depois de desengatar a parte posterior da touca (consulte as instruções anteriores).

- 1.1 Desengate a lingueta traseira de ajuste da touca do pino de fixação central presente na armação posterior da própria touca (Fig.21)
- 1.2 Puxe a lingueta traseira de ajuste e engate-a no pino central numa das outras 7 posições de encaixe possíveis.
  - ❶ Ao puxar a lingueta traseira de ajuste da touca, o capacete se posiciona gradualmente, encaixe após encaixe, mais acima na cabeça.
- 1.3 Volte a montar completamente a touca no capacete (consulte as instruções anteriores), tendo o cuidado de introduzir corretamente a lingueta de ajuste na ranhura presente entre a calote externa e a calote interna em poliestireno.

- 1.4 Coloque o capacete e certifique-se de que o alinhamento e o conforto se adequam à sua cabeça. Caso contrário, realize um novo ajuste.

### **⚠ ATENÇÃO**

Depois de ajustar a posição da touca, coloque e prenda o capacete para verificar a regulação correta do francalete (consulte a ficha anexa), o posicionamento correto do capacete na cabeça na posição de condução e a remoção (consulte as instruções anteriores “ESCOLHA E VERIFICAÇÃO DO CAPACETE”).

## **EYEWEAR ADAPTIVE**

### **1 ABRIR ESPAÇO PARA OS ÓCULOS**

- 1.1 Remova o protetor do maxilar esquerdo do capacete (consulte as instruções anteriores).
- 1.2 Extraia o forro interno em espuma expansiva dos protetores dos maxilares (consulte as instruções anteriores).
- 1.3 Remova a parte superior do forro interno previamente cortado (Fig.22), em seguida, posicione de novo corretamente a restante parte do forro no protetor do maxilar.  
**ⓘ** É aconselhável guardar a parte do forro removida para eventual reutilização subsequente.
- 1.4 Monte o forro interno em espuma expansiva dos protetores dos maxilares (consulte as instruções anteriores).
- 1.5 Volte a montar o protetor do maxilar completo no capacete (consulte as instruções anteriores).
- 1.6 Repita as mesmas operações com o forro do protetor do maxilar direito.

### **2 FECHAR ESPAÇO PARA OS ÓCULOS**

- 2.1 Remova o protetor do maxilar esquerdo do capacete (consulte as instruções anteriores).
- 2.2 Extraia o forro interno em espuma expansiva dos protetores dos maxilares (consulte as instruções anteriores).
- 2.3 Introduza corretamente dentro do forro de revestimento em tecido do protetor de maxilar a parte de forro retirada anteriormente (Fig.22).
- 2.4 Volte a montar o protetor do maxilar completo no capacete (consulte as instruções anteriores).
- 2.5 Repita as mesmas operações com o forro do protetor do maxilar direito.

## **NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)**

O sistema Nolan Emergency Release System (NERS) permite aos socorristas de retirar as almofadas dos protetores do maxilar enquanto o capacete ainda está na cabeça do motociclista.

Para remover a almofada do protetor do maxilar esquerdo do capacete, desaperte o francalete e puxe, em seguida, a fita vermelha colocada na zona anterior da própria almofada como ilustrado na Fig.23.

Inicialmente desengata-se a alavanca de segurança na parte de trás da almofada do protetor do maxilar e, em seguida, continuando a puxar a fita vermelha, a almofada desengata-se do poliestireno e roda gradualmente para fora do capacete deixando

livre a zona lateral do mesmo.

Repita a mesma operação no lado direito do capacete, pois isto facilitará a remoção do capacete da cabeça do motociclista.

### **⚠ ATENÇÃO**

- Nunca puxe as fitas vermelhas do sistema Nolan Emergency Release System (NERS) durante a condução.
- Controle sempre a correta montagem dos protetores do maxilar. Depois de ter utilizado o Nolan Emergency Release System (NERS), verifique se os protetores do maxilar não estão danificados e monte-os de novo conforme as instruções anteriores.
- Não utilize o sistema Nolan Emergency Release System (NERS) para as operações de normal manutenção e limpeza dos protetores do maxilar.
- Não remova os adesivos presentes na Fig.24 do capacete: podem fornecer indicações úteis aos socorristas.
- Caso o sistema Nolan Emergency Release System (NERS) apresente um funcionamento incorreto ou danos, contacte um revendedor autorizado Nolangroup.
- Utilize o sistema Nolan Emergency Release System (NERS) para prestar socorro apenas se a competência e idoneidade na matéria forem comprovadas. Em caso de dúvida, contactar socorristas idóneos.

### **PARA-VENTO (WIND PROTECTOR)**

*(Disponível de série ou como acessório/peça sobresselente)*

Este acessório permite melhorar os rendimentos do capacete em condições particulares de utilização. O para-vento (Wind Protector) reduz desagradáveis infiltrações de ar por baixo do queixo. Veja Fig.25 para a montagem e a desmontagem.

### **SISTEMA DE VENTILAÇÃO**

O sistema de ventilação do capacete é composto por:

#### **Ventilação inferior**

---

Permite a ventilação na altura da boca e transporta o ar diretamente para a viseira, limitando o seu embaciamento. Veja Fig.27 para abrir e fechar.

#### **Ventilação superior**

---

Efetua a ventilação difusa na zona superior da cabeça, mesmo a uma velocidade reduzida. Veja Fig.27 para abrir e fechar.

#### **Ventilação posterior**

---

Está integrada num spoiler posterior e permite a eliminação do ar quente e viciado, assegurando um conforto ideal no interior do capacete (Fig.28).

**PREDISPOSIÇÃO PARA N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS**

*(Disponível em função da versão do produto)*

O seu capacete está predisposto para ser equipado com o sistema de comunicação N-Com.

Se o seu capacete estiver homologado nos termos do Regulamento nº 22 da UN/ECE, significa que também foi testado e homologado com o sistema N-Com instalado. A instalação de um sistema diferente do N-Com compromete a conformidade regulamentar do capacete.

Durante a instalação do sistema de comunicação (consultar as instruções específicas presentes no Kit N-Com), será necessário remover do capacete as zonas de preenchimento em poliestireno expandido presentes nos protetores do maxilar das respetivas sedes dos auriculares N-Com.

**i** As zonas de preenchimento supracitadas devem ser removidas **apenas** em caso de utilização do capacete com um sistema N-Com compatível instalado.





**⚠ LET OP**

- Lees dit boekje en alle andere bijgevoegde documenten voordat u uw helm gebruikt, omdat ze belangrijke informatie bevatten die u kan helpen uw helm zo veilig en eenvoudig mogelijk te gebruiken. Bewaar het, om in de toekomst te kunnen raadplegen.
- Het niet in acht nemen van deze aanwijzingen kan de bescherming die de helm biedt in gevaar brengen en daarmee ook uw veiligheid op het spel zetten.
- Vermijd gebruik en gedrag waarmee de beschermende capaciteit van de helm in gevaar kan komen of verminderd wordt.

**KEUZE EN CONTROLE VAN DE HELM****⚠ LET OP**

**Om te profiteren van alle bescherming die de helm biedt, moet u de juiste maat voor uw hoofd kiezen, het sluitingssysteem correct afstellen en de pasvorm controleren.**

**1 MAAT**

- 1.1 Probeer helmen met verschillende maat om de juiste maat te bepalen en kies de helm die het best past bij de vorm van uw hoofd, die perfect stabiel zit wanneer die opgezet wordt en op de juiste manier is vastgemaakt en die tegelijkertijd een goed comfort verzekert.
- 1.2 Een te grote helm kan tijdens het rijden naar beneden zakken en de ogen bedekken of zijwaarts draaien.
- 1.3 Houd de helm enkele minuten op en controleer of er geen drukzones zijn die op den duur pijn of hoofdpijn kunnen veroorzaken.

**2 SLUITINGSSYSTEEM**

- 2.1 Het sluitingssysteem (bandje) is op een standaardlengte afgesteld. Controleer voor gebruik de juiste voorinstelling (zie instructies).
- 2.2 Controleer altijd of het bandje goed is vastgemaakt en strak zit, zodat de helm stevig op het hoofd zit. Controleer in elk geval voordat u wegrijdt of het bandje goed strak onder de kin zit en zo dicht mogelijk in de buurt van de keel, maar zonder dat hij oncomfortabel zit.
- 2.3 De juiste spanning van het bandje moet een goede ademhaling en normaal slikken mogelijk maken, zonder dat er een vinger tussen het bandje en de keel kan worden gestoken.

**⚠ LET OP**

**De drukknop die eventueel op het bandje zit heeft uitsluitend de functie om het wapperen van het uiteinde van het bandje te verhinderen, nadat u hem goed hebt vastgemaakt.**

**3 PASVORM CONTROLEREN**

- 3.1 Zet de helm op, maak het bandje goed vast en probeer de helm af te zetten zoals op de afbeelding (A) is weergegeven. Namelijk, in geval van een ongeluk, kunnen de krachten die meespelen en de verschillende richtingen waarin deze krachten werken de helm draaien of zelfs van het hoofd af laten gaan wanneer deze niet juist is vastgemaakt.
- 3.2 De helm mag niet draaien, vrij over het hoofd bewegen of afgaan. Indien dit wel het geval is, moet de lengte van het bandje worden afgesteld of moet een andere helmmaat worden genomen. Herhaal de test.

**GEBRUIK VAN DE HELM**

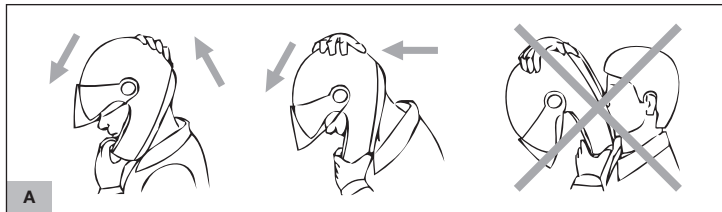
- De helm is speciaal ontworpen voor motorrijders en bromfietzers; daarom **mag het niet worden** aangewend voor ander gebruik (of toepassingen of doeleinden) omdat het in dat geval niet dezelfde bescherming biedt.
- De helm biedt bij een ongeval bescherming tegen hoofdletsel. Echter, kan geen enkele helm de absolute veiligheid garanderen. De helm dient om de mogelijkheid tot of de ernst van letsel bij een ongeval te verkleinen, maar de omvang van een aantal schokken en de specifieke

- toedracht van de botsing kunnen hoger zijn dan de beschermende capaciteit van de helm. Rij daarom altijd voorzichtig.
- Zorg er bij het besturen van een motorvoertuig altijd voor dat de helm goed is vastgemaakt om de geboden bescherming optimaal te benutten.
  - Draag nooit een sjaal onder het sluitingssysteem of een hoofddekseksels van wat voor soort dan ook onder de helm.
  - De helm kan de verkeersgeluiden afzwakken. Controleer in elk geval of u de noodzakelijke geluiden goed hoort, zoals claxons en sirenes.
  - Houd de helm altijd uit de buurt van warmtebronnen, zoals de uitlaat, de behuizing van de koffer of een cabine van een voertuig.
  - Wijzig de helm niet en/of knoei er niet mee (zelfs niet gedeeltelijk), om welke reden dan ook: wijzigingen en/of aanpassingen tasten de veiligheid van de helm aan en doen afbreuk aan het beschermende vermogen ervan. Hierdoor voldoet de helm ook niet meer aan de typegoedkeuringsnormen waardoor het onbruikbaar wordt en de garantie doet vervallen.
  - Vermijd contact van de helm met benzine en andere oplosmiddelen; breng geen lijmen en verven aan op de helm.
  - Elke helm die een klap heeft ondergaan moet worden vervangen, ook al is de schade door bijvoorbeeld een onvoorzien val niet altijd goed zichtbaar. Behandel de helm altijd met zorg, zodat de beschermende capaciteit van de helm niet in gevaar wordt gebracht of minder wordt.
  - Indien het vizier en/of de zonnescerm van de helm beschadigd zijn en/of duidelijke krassen vertonen die het zicht verminderen, is de beschermlaag ervan waarschijnlijk niet meer heel, en moeten deze daarom vervangen worden.
  - Het eventueel in de helm aanwezige vizier en/of zonnescerm zijn alleen te gebruiken met het helmmodel waarvoor zij zijn ontworpen.
  - Monteer uitsluitend originele accessoires en/of vervangingsonderdelen die geschikt zijn voor uw specifieke helmmodel.
  - Gebruik de helm niet bij twijfel over de betrouwbaarheid en/of de veiligheid en wend u tot een erkende dealer om hem te laten keuren.

## ONDERHOUD EN REINIGING VAN DE HELM

### ⚠ LET OP

- De helm en zijn onderdelen kunnen ernstig beschadigd raken door enkele veel voorkomende stoffen zonder dat de schade zichtbaar is. Gebruik voor de reiniging van de helm en het vizier uitsluitend lauw water met een neutrale zeep en laat ze bij kamertemperatuur drogen, verwijderd van direct zonlicht en/of warmtebronnen.
- Gebruik nooit benzine, verdunner, benzeen, oplosmiddelen of andere chemicaliën, verf en kleefstoffen om de helm te onderhouden en te reinigen. De helm en zijn onderdelen kunnen daardoor onherstelbaar beschadigd raken, de optische eigenschappen wijzigen, de mechanische eigenschappen verminderen en de beschermlaag van het vizier en/of het eventuele zonnescerm verzwakken.



A

**VIZIER (XFS-03)****1 DEMONTAGE VAN HET VIZIER**

- 1.1 Open het vizier geheel (Afb.1).
- 1.2 Duw tegelijkertijd aan beide kanten kan de helm, duw dan met een vinger de ontgrendelingshendel van het zijmechanisme naar beneden tot het niet verder kan (Afb.2) en verwijder het vizier met de duim van de helm (Afb.3).

**2 MONTAGE VAN HET VIZIER**

- 2.1 Plaats de linker zijkant van het vizier op het zijmechanisme zo dat het vizier magnetisch aangetrokken wordt door de centrale bedding van het mechanisme (Afb.4).
- 2.2 Laat het vizier draaien tot aan de maximale openingsstand zodat alle interne zijpenen volledig in hun beddingen steken en de volledige vasthaking van de linkerkant van de linkerkant van het vizier aan het mechanisme met een klik bevestigd wordt (Afb.1).
- 2.3 Herhaal de voorgaande handelingen aan de rechterkant van de helm.
- 2.4 Druk zachtjes tegen beide zijkanten van het vizier om u ervan te verzekeren het volledig automatisch werd vastgehaakt.
- 2.5 Sluit het vizier geheel.

**▲ LET OP**

- Controleer of de mechanismen goed functioneren. Open en sluit het vizier en controleer of deze op de verschillende standen wordt vastgehouden door de mechanismen. Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.
- Gebruik de helm niet zonder het vizier op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Verwijder de zijmechanismen **nooit** uit de schaal.
- Mochten de zijmechanismen niet werken of schade vertonen, kunt u zich tot een erkende Nolangroup-dealer wenden.

**▲ LET OP**

**De zijmechanismen en het vizier zijn voorzien van magneten: we raden aan de specifieke instructies en de voorzorgen bij gebruik op het bijgevoegde kaartje met instructies aandachtig te lezen.**

**PINLOCK® (XFS-03)**

*(Als standaard of als accessoire/vervangingsonderdeel verkrijgbaar)*

**1 MONTAGE**

- 1.1 Demonteer het vizier (zie eerdere aanwijzingen).
- 1.2 Controleer of de binnenkant van het vizier schoon is en ga na of de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar binnen zijn gedraaid (Afb.5).
- 1.3 Leg het binnenvizier PINLOCK® op het vizier.
  - ① Het siliconen profiel van het binnenvizier PINLOCK® moet contact hebben met het binnenoppervlak van het vizier.
- 1.4 Steek een kant van het binnenvizier PINLOCK® aan een van de twee pinnen van het vizier en houd deze in positie (Afb.6).

- 1.5 Maak het vizier wijder en zet de andere kant van het binnenvizier PINLOCK® vast aan de andere pin (Afb.7).
- 1.6 Laat het vizier los.
- 1.7 Verwijder de laag beschermfolie van het binnenvizier PINLOCK® en controleer of het hele siliconen profiel van het binnenvizier op het vizier aansluit.
- 1.8 Monteer het vizier op de helm (zie eerdere aanwijzingen).

## 2 CONTROLE EN AANSPANNING

Controleer of het binnenvizier PINLOCK® correct gemonteerd is door het vizier te openen en te sluiten en ga na of er geen beweging tussen is.

Wanneer het binnenvizier PINLOCK® niet goed aan het vizier is bevestigd, draai dan beide regelhendeltjes aan de buitenkant tegelijkertijd geleidelijk en zonder te overdrijven naar boven om de aanspanning te vergroten (Afb.5). De maximale aanspanning wordt verkregen, wanneer de regelhendeltjes van de pinnen aan de buitenkant naar buiten zijn gedraaid.

### **▲ LET OP**

- Eventuele aanwezigheid van stof tussen de twee vizieren kan krassen veroorzaken op beide oppervlakken.
- Vizieren en binnenvizieren PINLOCK® die beschadigd zijn door krassen, kunnen het zicht beperken en dienen vervangen te worden.
- Controleer regelmatig of het binnenvizier PINLOCK® correct is aangespannen om te voorkomen dat het verschuift en krassen op beide oppervlakken veroorzaakt.
- Wanneer het vizier van de helm tijdens het gebruik beslaat en/of er condens wordt gevormd in de zones tussen het vizier en het binnenvizier, moet gecontroleerd worden of het binnenvizier PINLOCK® correct gemonteerd en aangespannen is
- Een te strakke en voortijdige aanspanning van het binnenvizier PINLOCK® kan ervoor zorgen dat het binnenvizier te dicht op het oppervlak van het vizier aansluit en/of permanent wordt vervormd, waardoor latere regelingen niet meer correct kunnen worden uitgevoerd.
- Intense transpiratie/ademhaling, gebruik in bijzondere weersomstandigheden (lage temperaturen en/of hoge vochtigheid en/of abrupte temperatuurwisselingen of zware regenbuien) en intens en langdurig gebruik kunnen leiden tot vermindering van de efficiëntie van het binnenvizier PINLOCK® met als gevolg het beslaan of de vorming van condens er op. Om in deze situaties, na het gebruik, de efficiëntie te herstellen, dient men het binnenvizier PINLOCK® van het vizier van de helm te verwijderen en het te laten drogen in droge en lauwe lucht. Dezelfde werkwijze dient uitgevoerd te worden, indien de helm moet drogen om eventuele vochtigheid te verwijderen die aan de binnenkant ontstaan is door de hierboven beschreven situaties.

## 3 DEMONTAGE

- 3.1 Demonteer het vizier samen met het binnenvizier PINLOCK® (zie eerdere aanwijzingen).
- 3.2 Maak het vizier wijder en haak het binnenvizier PINLOCK® los van de pinnen (Afb.7).
- 3.3 Laat het vizier los.

## 4 ONDERHOUD EN REINIGING

- Demonteer het binnenvizier PINLOCK® uit het vizier. Reinig het voorzichtig met een vochtige en zachte doek en een neutrale vloeibare zeep. Verwijder elk zeepestje onder stromend water.
- Laat het binnenvizier drogen met droge en lauwe lucht zonder het droog te wrijven.
- Laat de helm na gebruik in een geventileerde en droge ruimte met open vizier drogen om de eigenschappen van het binnenvizier ook in de loop van de tijd niet te veranderen. Houd het uit de buurt van warmtebronnen en bewaar het op een donkere plaats.
- Gebruik geen oplosmiddelen of chemische producten.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) - (VPS-16)

Het exclusieve interne VISION PROTECTION SYSTEM (VPS-systeem) is een zonnescerm uit polycarbonaat LEXAN™ (\*) gegoten en heeft een antikras/anticondens (scratch-resistant/fog-resistant) behandeling ondergaan. Het is eenvoudig en comfortabel in het gebruik: u hoeft het maar neer te klappen om het werkzaam te maken en op te klappen om het uit het gezichtsveld te verwijderen. Dit komt in alle situaties van pas: bij lange ritten buiten de stad of bij korte stadsritten.

Bovendien maakt het bevestigingssysteem het mogelijk om het zonnescerm zonder gereedschap te demonteren en te monteren voor de normale onderhouds- en reinigingswerkzaamheden.

## 1 WERKING

Dankzij het mechanisme van het VPS-systeem kan het zonnescerm met een eenvoudige beweging werkzaam worden gemaakt door het neer te klappen totdat het gezichtsveld van het vizier gedeeltelijk bedekt is. Hierbij bepaalt u zelf de gewenste afname van de lichtdoorlaatbaarheid. Het VPS-systeem kan op elk moment met een simpele beweging en onafhankelijk van het vizier vervolgens buiten gebruik worden gesteld, en snel opgeklapt worden om het normale zicht en de bescherming van het officieel goedgekeurde vizier van de helm te herstellen.

1.1 Om het VPS-systeem te activeren dient men het schuifje te gebruiken zoals in Afb.8, totdat u de klik hoort die de gewenste plaatsing van het VPS-systeem bevestigt.

① Het VPS-systeem kan in meerdere tussenstanden gezet worden om de gebruiker optimaal comfort te garanderen afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.

1.2 Gebruik voor het uitschakelen van het VPS-systeem het schuifje, zoals in Afb.8.

## 2 VOORZORGEN BIJ GEBRUIK

De huidige homologatienormen(ECE22-06) bepalen dat de minimale lichtdoorlaatbaarheid van vizieren niet minder dan 80% moet zijn; voor gehomologeerde zonneschermen mag de minimale lichtdoorlatendheid niet minder dan 20% zijn.

De wetgeving zelf voorziet ook in het gelijktijdige gebruik van het vizier en de zonnescerm, die beide standaard zijn.

<sup>7)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

## ▲ LET OP

- Het is aanbevolen het VPS-systeem **uitsluitend** met het goedgekeurde standaard vizier, dat wil zeggen met een lichtdoorlaatbaarheid van meer dan 80%, te gebruiken.
- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt.
- De VPS kan **alleen** overdag geactiveerd worden bij weers- en omgevingsomstandigheden met bijzonder licht, b.v. hoge helderheid door hoge intensiteit en/of invallend zonlicht, worden geactiveerd.
- Het VPS-systeem **moet** 's nachts en/of bij slecht zicht worden gedeactiveerd.
- Bij gebruik van een zonnebril en/of fotochromatische glazen, moet de VPS worden uitgeschakeld.
- Controleer altijd of de plaatsing van het VPS-systeem geschikt is voor de verschillende weers- en omgevingsomstandigheden en/of voor de hierboven gegeven gebruiksaanwijzingen.
- Het VPS-systeem dient geactiveerd/gedeactiveerd te worden door uitsluitend het betreffende schuifje te gebruiken; deactiveer het VPS-systeem niet door er direct aan te zitten.
- Controleer of het VPS-systeem schoon is en correct werkt, zodat het VPS-systeem bij activering geen krassen en/of abnormale slijtage veroorzaakt.
- Zie voor het onderhoud en de reiniging van het VPS-systeem en het vizier het speciale deel in de gebruikershandleiding van de helm.
- De antikras/anticondens (scratch-resistent/fog-resistent) behandeling van het VPS-systeem reduceert aanzienlijk het probleem van het beslaan. Toch kan het aanhouden van zeer kritische weers- en omgevingsomstandigheden het beslaan van de vorming van condens op het VPS-systeem veroorzaken met als gevolg de vermindering van het zicht en/of de helderheid van het beeld: in een dergelijk geval dient het VPS-systeem gedeactiveerd te worden.
- In geval van regen zal het direct contact van de waterdruppels met het VPS-systeem, met antikras/anticondens (scratch-resistent/fog-resistent) behandeling, een snelle vermindering van de helderheid van het beeld veroorzaken met als gevolg slecht zicht: in een dergelijk geval dient het VPS-systeem gedeactiveerd te worden.
- De bijzondere anti-condens behandeling van het VPS-systeem is over het algemeen gevoelig voor hoge temperaturen of warmtebronnen. In dat geval kan er vuil ontstaan dat veroorzaakt is door het contact met andere materialen en dat zichtbaar wordt met de vorming van ringen of vlekken. Wij raden in deze omstandigheden (bijv. in de bagagekoffer op zeer warme dagen) aan om zich ervan te verzekeren dat het VPS-systeem niet in contact staat met andere materialen.

## 3 DEMONTAGE

---

- 3.1 Open het vizier van de helm geheel en zet het VPS-systeem helemaal naar beneden (zie eerdere aanwijzingen).
- 3.2 Pak de linker zijkant van het zonnenscherm vast en trek het uit de helm (Afb.9).
- 3.3 Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van de helm.

## 4 MONTAGE

---

- 4.1 Open het vizier van de helm geheel en duw tegen het zijschuifje tot de eindaanslag (zie eerdere instructies) (Afb.8).

- 4.2 Controleer of de rechter zijgeleider omlaag is (Afb.10); plaats het rechter uiterste van het zonnescerm in de geleider zelf, totdat het in de bedding van de schaal vastklikt.
- 4.3 Plaats het linker uiterste van het zonnescerm in de linker zijgeleider totdat het in de bedding van de schaal vastklikt (Afb.9).

### **▲ LET OP**

- **Controleer de juiste werking van het VPS-systeem door het te activeren en te deactiveren (zie eerdere aanwijzingen). Herhaal de bovengenoemde handelingen indien nodig.**
- Als de openings- en sluitingsmechanismen van het VPS-systeem slecht werken of schade vertonen, neem dan contact op met een erkende Nolangroup-dealer.
- Gebruik de helm niet zonder het VPS-systeem op de juiste manier te hebben gemonteerd.
- Het VPS-systeem vervangt niet de bescherming die het vizier biedt, daarom moet deze alleen worden gebruikt wanneer het vizier van de helm neergeklapt is.

## **COMFORTABELE EN UITNEEMBARE BINNENVOERING**

De comfortabele en uitneembare voering bestaat uit:

- kap
- lagers van de zijdelingse wangkussens (rechts en links)
- bekledingsbandjes

Alle onderdelen zijn volledig afneembaar en wasbaar.

De wangkussens zijn bovendien voorzien van verwijderbare binnenvoeringen in expansieschuim.

Om de comfortabele binnenvoering te demonteren, schakel het VPS-systeem uit en open het vizier helemaal (zie eerdere aanwijzingen).

### **1 DEMONTAGE VAN DE WANGKUSSENS**

- 1.1 Maak de kinband los (zie desbetreffende aanwijzingen).
- 1.2 Trek zachtjes aan de rode band in de voorste zone van het lager van het linkse wangkussen om de veiligheidshendel achteraan los te zetten (Afb.11).
- 1.3 Neem de achterkant van het lager van het linkse wangkussen vast en laat het naar boven draaien om de haken vooraan en de twee bevestigingsknoppen vooraan en bovenaan, aan de achterkant los te maken (Afb.12).
- 1.4 Trek de achterkant van het lager van het linker wangkussen naar de binnenkant van de helm om de achterste bevestigingsknoop aan de achterkant los te maken (Afb.13).
- 1.5 Haal het achterste lipje van de comfortabele binnenvoering van het linker wangkussen uit de tussenruimte tussen de achterste dichting en de binnenschaal van polystyreen; verwijder vervolgens de voering van het wangkussen volledig uit de helm (Afb.14).
- 1.6 Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.
  - ① Verwijder de wangkussens van polystyreen niet uit de schaal van de helm.



## **2 DEMONTAGE BINNENVOERING IN EXPANSIESCHUIM VAN DE WANGKUSSENS**

Om het wassen van de onderdelen van de comfortabele binnenvoering nog gemakkelijker te maken, zijn de wangkussens van de helm voorzien van binnenvoeringen in expansieschuim die uit de stoffen bekleding gehaald kunnen worden. Om deze voeringen te verwijderen, moet men als volgt te werk gaan na de wangkussens van de helm gedemonteerd te hebben (zie eerdere aanwijzingen).

- 2.1 Haal de binnenvoering in expansieschuim voorzichtig uit de stoffen bekleding van het linker wangkussen (Afb.15).
- 2.2 Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.  
**Let op:** zorg ervoor dat wanneer de binnenvoeringen van expansieschuim uit de wangkussens zijn gehaald de achterste snelsluiting "D", de voorste en bovenste sluiting "C", het haakje "A" en de veiligheidshendel NERS "B" correct zijn aangesloten op het achterste frame van de stoffen bekleding van de wangkussens zelf (Afb.16); indien dit niet zo is, moet men ze correct terug plaatsen.

## **3 DEMONTAGE BEKLEDINGSBANDJES VAN DE KINBAND**

Om de bekledingsbandjes van de kinband los te maken van de band, moet men als volgt te werk gaan na de wangkussens van de helm gedemonteerd te hebben (zie eerdere aanwijzingen).

- 3.1 Trek aan het linkse bekledingsbandje ter hoogte van de "trekstrook" om het van de kinband te scheiden en er vervolgens af te halen (Afb.17).
- 3.2 Herhaal dezelfde handelingen met het rechtse bekledingsbandje.

## **4 DEMONTAGE VAN DE KAP**

- 4.1 Maak het achterste lipje links van de kap los uit de achterste rand van de schaal door zacht de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant te trekken (Afb.18). Herhaal vervolgens de handeling ook met het achterste lipje rechts.
- 4.2 Haal het afstellipje uit de achterste tussenruimte tussen de buitenschaal en de binnenschaal van polystyreen.
- 4.3 Trek de achterkant van de comfortabele binnenvoering naar de binnenkant van de helm om de twee zijdelingse knoppen op de achterkant los te maken van de respectievelijke beddingen op de achterste steun bevestigd aan de binnenschaal van polystyreen (Afb.19).
- 4.4 Pak de linker zone aan de voorkant van de kap vast en trek deze naar boven om het lipje van de kap uit de steun te halen die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen (Afb.20). Herhaal vervolgens ook de handeling met het lipje middenvoor en het rechter lipje.
- 4.5 Trek nu de comfortabele binnenvoering helemaal uit de helm.

## **5 MONTAGE VAN DE KAP**

- 5.1 Plaats de kap op de juiste manier aan de binnenkant van de helm en druk hem goed aan.

- 5.2 Steek het lipje voor links van de kap in de bijbehorende bedding op de steun die vastzit aan de binnenschaal van polystyreen en duw het naar beneden totdat het helemaal vast zit. Herhaal de handeling vervolgens ook met het middelste en het rechter lipje (Afb.20).

**Let op:** controleer of de voorste zone van de kap goed gemonteerd is door het VPS-systeem omhoog en naar beneden te klappen, dit moet vrij kunnen bewegen. Is dat niet het geval, herhaal dan de handelingen 4.4 en 5.2.

- 5.3 Maak de twee zijdelingse knoppen op de achterkant van de comfortabele binnenvoering vast op de respectievelijke beddingen, die zich op de steun achteraan de binnenschaal van polystyreen bevinden (Afb.19).
- 5.4 Steek het afstellipje uit de kap in de achterste tussenruimte tussen de buitenschaal en de binnenschaal van polystyreen.
- 5.5 Steek de achterste lipjes rechts en links van de kap in de respectievelijke beddingen aan de rand van de schaal (Afb.18). Duw de lipjes totdat ze volledig aan de steun zijn vastgehaakt.

## 6 MONTAGE BEKLEDINGSBANDJES VAN DE KINBAND

De bekledingsbandjes van de kinband rechts en links zijn onderling verschillend (Afb.17).

- 6.1 Steek, na identificatie van het linkse bekledingsbandje, de sluiting van de kinband ter hoogte van het vrije uiteinde met de "trekstroom" tot deze volledig uit het centrale gat komt. Druk het vrije uiteinde van het bandje op de kinband ter hoogte van de "trekstroom" en trek aan de band om deze volledig vlak te leggen (Afb.17).
- 6.2 Herhaal dezelfde handelingen met het rechtse bekledingsbandje.
- 6.3 Controleer of de bandjes stevig vast zitten door ze zachtjes naar de binnenkant van de helm te trekken.
- 6.4 Indien de sluiting van het type D-Rings is, moet men controleren of de automatische anti-flutterknop die enkel op het linkerbandje aanwezig is, zich correct nà de twee ringen "D" bevindt (Afb.17).

## 7 MONTAGE BINNENVOERING IN EXPANSIESCHUIM VAN DE WANGKUSSENS

- 7.1 Plaats de binnenvoering in expansieschuim voorzichtig in de stoffen bekleding van het linker wangkussen (Afb.15). Leg de voering zorgvuldig vlak en controleer of er geen plooien aanwezig zijn in de stoffen bekleding van het wangkussen.
- 7.2 Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

## 8 MONTAGE VAN DE WANGKUSSENS

**▲ Let op:** pak het lager van het linker wangkussen en zorg ervoor dat de achterste snelsluiting "D", de voorste en bovenste "C", het haakje "A" en de veiligheidshendel NERS "B" goed vastzitten aan het achterste frame van de stoffen bekleding van het wangkussen zelf (Afb.16); controleer ook of de hendel NERS vrij kan draaien, en zet daarom de hendel zelf in de geopende stand.

- 8.1 Steek het achterste lipje van de comfortabele binnenvoering van het linker wangkussen in de tussenruimte tussen de achterste dichting en de binnenschaal van polystyreen (Afb.14).

- 8.2 Plaats de kinband in de daarvoor voorziene opening van de voering van het wangkussen ter hoogte van de achterste bevestigingsknop aan de achterkant om het vast te maken in de overeenkomstige bedding op het wangkussen van polystyreen (Afb.13).
- 8.3 Druk het lager van het linker wangkussen tegen het wangkussen in polystyreen en laat het tegelijkertijd naar de binnenkant draaien om de haak vooraan aan de achterkant los te maken (Afb.12).
- 8.4 Druk op de twee bevestigingsknoppen vooraan en bovenaan, om ze aan de respectievelijke beddingen op het wangkussen van polystyreen vast te zetten.
- 8.5 Duw de veiligheidshendel omhoog ter hoogte van de bevestigingszone van de rode band om deze naar de voering van het wangkussen te laten draaien tot aan zijn gesloten stand (Afb.11).
- 8.6 Controleer of de knoppen en de haak correct vastgehaakt zijn door het lager van het wangkussen zachtjes naar de binnenkant van de helm te trekken en na te gaan of deze aan het wangkussen van polystyreen blijft plakken.
- 8.7 Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

### **▲ LET OP**

- **Als uw helm een D-Ring sluitingssysteem heeft, sluit hem dan zoals aangegeven is op het bijgeleverde kaartje met instructies van de D-Ring.**
- Verwijder de comfortabele binnenvoering alleen wanneer het nodig is deze schoon te maken of te wassen.
- Gebruik de helm nooit zonder dat u de comfortabele binnenvoering in zijn geheel op correcte wijze opnieuw hebt gemonteerd.
- Was het voorzichtig met de hand en gebruik alleen neutrale zeep en water op max. 30° C.
- Spoel in koud water en droog bij kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- De comfortabele binnenvoering mag nooit in de wasmachine gewassen worden.
- De interne polystyreen is een makkelijk vervormbaar materiaal, dat als doel heeft de schokken op te vangen door een verandering of een gedeeltelijke afbraak.
- Wijzig of verander in geen geval de interne onderdelen in polystyreen.
- Reinig de interne onderdelen van polystyreen uitsluitend met een vochtige doek en laat het vervolgens drogen op kamertemperatuur beschermd tegen de zon.
- Voor bovengenoemde handelingen mogen nooit gereedschappen worden gebruikt.

## **LINER POSITIONING CONTROL (LPC)**

### **1 AFSTELLING VAN DE POSITIE VAN DE KAP**

De verschillen in de anatomische vorm van de hoofden van de motorrijders vereisen soms aanpassingen aan de positie van de helm op het hoofd. Dank zij het systeem LINER POSITIONING CONTROL (LPC) kan men de positie van de kap afstellen, om bij dezelfde maat van helm, de aanpassing op het hoofd in functie van de verschillende vereisten te wijzigen ten opzichte van wat standaard geleverd wordt.

Voor de afstelling van de kap, gaat men als volgt te werk, na het achterste deel van de kap zelf losgemaakt te hebben (zie eerdere aanwijzingen).

- 1.1 Maak het achterste lipje voor het afstellen van de kap los van de centrale bevestigingspin op het achterste frame van de kap zelf (Afb.21).
- 1.2 Trek aan het achterste lipje voor het afstellen en haak het vast aan de centrale pin in een van de 7 andere mogelijke klikposities.
  - ❶ Door aan het achterste lipje voor het afstellen van de kap te trekken, wordt de helm geleidelijk aan, klik na klik, hoger op het hoofd geplaatst.
- 1.3 Monteer de kap volledig weer in de helm (zie eerdere aanwijzingen) en let erop het afstellipje correct in de tussenruimte tussen de buitenschaal en de binnenschaal van polystyreen te steken.
- 1.4 Zet de helm op en ga na of hij goed past en comfortabel op uw hoofd staat. Indien niet, voer dan een nieuwe afstelling uit.

### **⚠ LET OP**

Zet, na het afstellen van de aanspanning van de positie van de kap, de helm op en zet hem vast, om de correcte afstelling van de kinband (zie bijgevoegd kaartje), de correcte plaatsing van de helm op het hoofd in rijpositie en het afzetten van de helm na te gaan (zie eerdere aanwijzingen "KEUZE EN AFSTELLING VAN DE HELM" ).

## **EYEWEAR ADAPTIVE**

### **1 OPENING RUIMTE BRIL**

- 1.1 Verwijder het linker wangkussen uit de helm (zie eerdere aanwijzingen).
- 1.2 Haal de binnenvoering in expansieschuim uit de wangkussens (zie eerdere aanwijzingen).
- 1.3 Maak het bovenste deel van de gevormde binnenvoering los (Afb.22), herplaats vervolgens de rest van de voering weer correct in het wangkussen.
  - ❶ Het wordt aangeraden om het verwijderde deel van de voering te bewaren om eventueel later opnieuw te gebruiken.
- 1.4 Monteer de binnenvoering in expansieschuim in de wangkussens (zie eerdere aanwijzingen).
- 1.5 Monteer het wangkussen weer volledig in de helm (zie eerdere aanwijzingen).
- 1.6 Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

### **2 SLUITING RUIMTE VOOR BRIL**

- 2.1 Verwijder het linker wangkussen uit de helm (zie eerdere aanwijzingen).
- 2.2 Haal de binnenvoering in expansieschuim uit de wangkussens (zie eerdere aanwijzingen).
- 2.3 Plaats een deel van de voering die voordien verwijderd werd voorzichtig in de stoffen bekleding van het wangkussen (Afb.22).
- 2.4 Monteer het wangkussen weer volledig in de helm (zie eerdere aanwijzingen).
- 2.5 Herhaal dezelfde handelingen met de voering van het rechter wangkussen.

## **NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)**

Het Nolan Emergency Release System (NERS) staat hulpverleners toe de lagere van de wangkussens uit de helm te halen terwijl de helm zich nog op het hoofd van de motorrijder bevindt.

Om het lager van het linkse wangkussen uit de helm te halen, moet men de kinband losmaken en vervolgens aan de rode band vooraan het lager zelf trekken, zoals aangegeven in Afb.23.

Eerst zal de veiligheidshendel achteraan het lager van het wangkussen loskomen en vervolgens, wanneer men aan de rode band blijft trekken, zal het lager van de polystyreen loskomen en geleidelijk aan naar de buitenkant van de helm draaien zodat de zijdelingse zone ervan vrij komt.

Herhaal dezelfde handeling aan de rechterkant van de helm. De helm kan daarna gemakkelijk van het hoofd van de motorrijder afgehaald worden.

### **▲ LET OP**

- Trek tijdens het rijden nooit aan de rode banden van het Nolan Emergency Release System (NERS).
- Controleer steeds de correcte montage van de wangkussens. Controleer, na het gebruik van het Nolan Emergency Release System (NERS) of de wangkussens niet beschadigd zijn en hermonteer ze volgens de eerdere aanwijzingen.
- Gebruik het Nolan Emergency Release System (NERS) niet voor de handelingen van gewoon onderhoud en reiniging van de wangkussens.
- Verwijder de labels van Afb.24 niet van de helm: deze kunnen nuttige informatie verschaffen aan het hulpverleners.
- Bij het niet functioneren of bij schade van het Nolan Emergency Release System (NERS), kunt u zich wenden tot een erkende Nolangroup-dealer.
- Gebruik het Nolan Emergency Release System (NERS) om hulp te verlenen enkel indien u beschikt over de nodige bekwaamheid en geschiktheid op dit gebied. Vraag in geval van twijfel hulp aan geschikte hulpverleners.

## **WINDSCHERM (WIND PROTECTOR)**

(Als standaard of als accessoire/vervangingsonderdeel verkrijgbaar)

Dit accessoire zorgt voor betere prestaties van de helm bij gebruik in bijzondere omstandigheden. Het windscherm (Wind Protector) vermindert onaangename infiltratie van lucht van onder de kin. Zie Afb.25 voor montage en demontage.

## **VENTILATIESYSTEEM**

Het ventilatiesysteem van de helm bestaat uit:

### **Kinventilatie**

Zorgt voor de ventilatie bij de mond en stuurt de lucht direct naar het vizier zodat het minder beslaat. Zie Afb.26 voor het openen en sluiten.

### **Topventilatie**

Zorg voor ventilatie aan de bovenkant van het hoofd, ook bij lage snelheid. Zie Afb.27 voor het openen en sluiten.

### **Ventilatie aan de achterkant**

Dit is in een spoiler aan de achterkant geïntegreerd en staat toe de warme en gebruikte lucht af te voeren; het staat zo garant voor een optimaal comfort aan de binnenkant de helm (Afb.28).

**VOORBEREIDING VOOR N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS**

*(Beschikbaar al naargelang de versie van het product)*

Uw helm is voorbereid om uitgerust te worden met het N-Com communicatiesysteem. Als uw helm is goedgekeurd volgens de ECE/UNO-Regeling nr. 22, is hij ook getest en goedgekeurd met het geïnstalleerde N-Com systeem. De installatie van een ander systeem dan N-Com brengt de naleving van de regelgeving voor de helm in gevaar. Bij installatie van het communicatiesysteem (zie de specifieke instructies in de N-Com kit) is het noodzakelijk de schuimplastic inzetstukken in de wangkussens van polystyreen op de hoogte van de beddingen van de N-Com oordopjes uit de helm te halen.

- ❶ De bovengenoemde inzetstukken dienen **alleen** verwijderd te worden wanneer de helm wordt gebruikt in combinatie met een compatibel N-Com systeem.



**▲ OBS**

- Læs denne vejledning og anden tilhørende dokumentation igennem inden hjelmen tages i brug, idet du her kan finde vigtige oplysninger vedrørende optimal anvendelse af styrthjelmen både hvad angår sikkerhed og simpel brug. Det anbefales at holde den til senere brug.
- Såfremt anvisningerne i denne vejledning ikke overholdes, kan det reducere hjelmens beskyttelsesevne og dermed bringe din personlige sikkerhed i fare.
- Undgå anvendelser og adfærd, der kan beskadige eller reducere hjelmens beskyttelsesevne.

**VALG OG KONTROL AF HJELMEN****▲ OBS**

**For at få gavn af al den beskyttelse, som hjelmen giver, skal du vælge den rigtige størrelse til dit hoved, justere fastspændingssystemer korrekt og kontrollere løsgørelsen.**

**1 STØRRELSE**

- 1.1 For at finde den korrekte størrelse bør du prøve hjelme med forskellige mål og derefter vælge den, som passer bedst til din hovedform, som sidder perfekt og stabilt efter fastspændingen og som samtidig garanterer dig en god komfort.
- 1.2 Hvis hjelmen er alt for stor, kan den falde ned over øjnene og dreje rundt om hovedet under kørslen.
- 1.3 Behold hjelmen på i nogle minutter og mærk efter, at den ikke trykker nogle steder, hvilket på længere sigt kan medføre smerter eller hovedpine.

**2 FASTSPÆNDINGSSYSTEM**

- 2.1 Fastspændingssystemet (remmen) har en standardlængde. Inden brug (se de pågældende instruktioner) skal man sikre, at justeringen er korrekt.
- 2.2 Kontrollér altid, at remmen er godt fastspændt og ikke snoet, så hjelmen sidder ordentligt fast. Inden man kører, skal man altid kontrollere, at remmen ikke er snoet under hagen og at den er trukket så langt tilbage mod halsen som muligt, uden at det føles ubehageligt.
- 2.3 Remmen skal strammes, så det stadig er muligt at trække vejret frit og synke normalt, men man skal ikke kunne få en finger ind mellem remmen og halsen.

**▲ OBS**

**Knappen på remmen har udelukkende til opgave at forhindre at enden af remmen hænger ned, når den er fastgjort korrekt.**

**3 LØSGØRELSE**

- 3.1 Tag hjelmen på og spænd remmen godt fast, og prøv at tage hjelmen af som vist på tegningen (A). I tilfælde af en ulykke vil de påvirkende kræfter og de forskellige retninger, hvori disse kræfter virker, kunne medføre drejning af hjelmen og mulighed for løsgørelse af hjelmen fra hovedet, hvis den ikke er korrekt fastspændt.
- 3.2 Hjelmen må ikke kunne dreje, bevæge sig frit eller tages af. I modsat fald skal man justere længden på remmen eller benytte en anden størrelse hjelm. Gentag testen.

**ANVENDELSE AF HJELMEN**

- Hjelmen er specielt udviklet til brug ved kørsel på motorcykel og knallert. Hjelmen skal derfor ikke anvendes til andre brug (eller anvendelser eller formål), idet der ikke garanteres samme grad af beskyttelse.
- I tilfælde af ulykker yder hjelmen en beskyttelse, som begrænser stød og skader på hovedet. Dog kan ingen hjelm garantere absolut sikkerhed. Hjelmens funktion er, at reducere muligheden eller alvoren af skader i tilfælde af en ulykke. Omfanget af sammenstødene og de forskellige støds påvirkninger kan overstige enhver form for beskyttelsesevne. Kør derfor altid

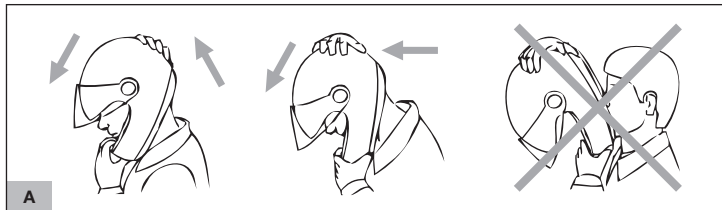


- forsigtigt.
- Bær altid din hjelm og spænd den godt fast ved kørsel på motorcykel for bedst muligt at udnytte dens beskyttelsesevne.
  - Bær aldrig halstørklæde under fastspændingsanordningen eller hat eller andet hovedtøj under selve hjelmen.
  - Hjelmen dæmper støjen fra trafikken. Man skal dog altid sørge for at kunne høre de nødvendige lyde, såsom horn og sirener.
  - Hold altid hjelmen på afstand af varmekilder, som for eksempel lydpotten, opbevaringsrummet til bagage eller i førerhuset på et transportmiddel.
  - Du må ikke ændre og/eller manipulere med hjelmen (heller ikke delvist) af nogen som helst grund: Enhver form for ændring kan kompromittere hjelmens sikkerhed og forringe dens beskyttelseskapacitet. Disse gør også, at hjelmen ikke længere opfylder typegodkendelsesstandarderne, hvilket gør den ubrugelig og ugyldiggør garantien.
  - Undgå, at hjelmen kommer i kontakt med benzin og andre opløsningsmidler; påfør ikke klæbemidler og maling på hjelmen.
  - Skader på hjelmen, som følge af en ulykke, kan ikke altid ses. Derfor skal en hjelm, som er blevet udsat for et kraftigt stød, udskiftes. Brug din hjelm nøje for at undgå at påvirke eller reducere beskyttelsesevnet.
  - Hvis visiret og/eller solskærmen, som hjelmen eventuelt er udstyret med, er beskadiget og/eller har tydelige ridser, der nedsætter udsynet, er det sandsynligt, at deres beskyttende behandling er blevet kompromitteret, og de skal derfor udskiftes.
  - Visiret og/eller solskærmen, der eventuelt findes i hjelmen, må kun anvendes til den model, som de er beregnet til.
  - Anvend udelukkende tilbehør og/eller originale reservedele, der passer til den specifikke hjelm.
  - Hvis du er i tvivl om, hvorvidt hjelmen er i orden og/eller sikker, bør du ikke anvende den, men henvend dig i stedet til en autoriseret forhandler for et eftersyn.

## VEDLIGEHOVELSE OG RENGØRING AF HJELMEN

### ⚠ OBS

- Hjelmen og dens komponenter kan blive så alvorligt beskadiget ved brug af nogle almindelige midler uden at skaden kan ses. For vedligeholdelse og rengøring må man udelukkende anvende lunken vand og neutral sæbe. Lad hjelmen tørre ved stuetemperatur, og undgå at udsætte den for direkte solstråler og/eller varmekilder.
- Brug aldrig benzin, fortyndervæske, benzol, opløsningsmidler eller andre kemiske stoffer, maling og klæbemidler til vedligeholdelse og rengøring, da de uopretteligt kan beskadige hjelmen og dens komponenter, ændre dens optiske egenskaber, reducere dens mekaniske egenskaber og svække den beskyttende behandling af visiret og/eller solskærmen, som eventuelt er monteret på hjelmen.



A

**VISIR (XFS-03)****1 AFMONTERING AF VISIR**

- 1.1 Åbn visiret helt (Fig.1).
- 1.2 Indvirk samtidigt på begge sider af hjelmen, og skub sidemekanismens udløsningsgreb med fingeren nedad, indtil det ikke kan komme længere (Fig.2) og fjern visiret fra hjelmen med tommelfingeren (Fig.3).

**2 MONTERING AF VISIR**

- 2.1 Placér visirets venstre side på den tilsvarende sidemekanisme, således at den indvendige stift tiltrækkes magnetisk mod selve mekanismens midterleje (Fig.4).
- 2.2 Drej visiret indtil maksimal åbning, så alle de indvendige sidestifter går helt ind i lejerne. Visirets venstre side er helt fastgjort til mekanismen, når der høres et klik (Fig.1).
- 2.3 Gentag de forudgående handlinger på højre side af hjelmen.
- 2.4 Tryk forsigtigt på begge visirets sider for at sikre dig, at den automatiske fastlåsning er på plads.
- 2.5 Luk visiret helt.

**▲ VIGTIGT**

- Kontrollér, at mekanismerne fungerer korrekt. Åbn og luk visiret, og kontrollér, at det holdes på plads af mekanismerne i de respektive positioner. Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret visiret korrekt.
- Sidemekanismerne må **aldrig** fjernes fra skallen.
- Hvis sidemekanismerne ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal du rette henvendelse til en autoriseret Nolangroup-forhandler.

**▲ VIGTIGT**

**Sidemekanismerne og visiret har magneter: vi anbefaler, at du læser de specifikke advarsler og forholdsregler i forbindelse med brug, som du kan finde i det vedlagte vejledningskort.**

**PINLOCK® (XFS-03)**

*(Medfølger som standard eller tilgængelig som tilbehør/reservedel)*

**1 MONTERING**

- 1.1 Fjern visiret (se foregående instruktioner).
- 1.2 Kontrollér, at den interne overflade på visiret er ren og at de udvendige greb til justering af stifterne er drejet indad (Fig.5).
- 1.3 Støt den indvendige PINLOCK®-skærm på visiret.
  - ① Den indvendige PINLOCK®-skærms silikoneprofil skal være i kontakt med visirets indvendige overflade.
- 1.4 Indsæt den ene side af den indvendige PINLOCK®-skærm i en af visirets to stifter, og hold den fast i position (Fig.6).
- 1.5 Udvid visiret, og fastgør den anden side af den indvendige PINLOCK®-skærm til den anden stift (Fig.7).
- 1.6 Slip visiret.

- 1.7 Fjern beskyttelsesfilmen på den indvendige PINLOCK®-skærm og kontroller, at hele den indvendige skærms silikoneprofil klæber til visiret.
- 1.8 Montér visiret på hjelmen (se foregående instruktioner).

## 2 KONTROL OG REGULERING AF FASTSPÆNDINGEN

Kontroller, at den indvendige PINLOCK®-skærm er monteret korrekt ved at åbne og lukke visiret og kontrollere, at der ikke er bevægelse mellem dem.

Skulle det ske, at den indvendige PINLOCK®-skærm ikke er ordentligt fastgjort til visiret, skal man dreje begge udvendige reguleringsgreb opad, gradvist og uden at tvinge dem, for dermed at øge fastspændingen (Fig.5). Man opnår maksimal fastspænding, når de udvendige greb til justering af stifterne er drejet udad.

### ⚠ OBS

- Hvis der er støv og snavs mellem de to visirer, kan det medføre ridser på begge flader.
- Ridser på visiret og den indvendige PINLOCK®-skærm kan nedsætte udsynet, og begge skal derfor udskiftes.
- Kontrollér, at den indvendige PINLOCK®-skærm er korrekt fastspændt med jævne mellemrum for at undgå at denne flytter sig og medfører ridser på begge flader.
- Hvis der under brug skulle forekomme fænomener som tildugning af hjelmens visir og/eller kondensdannelse i rummet mellem visiret og den indvendige skærm, bør man kontrollere den indvendige PINLOCK®-skærms korrekte montering og fastspænding
- En for tidlig og for stram fastspænding af den indvendige PINLOCK®-skærm kan medføre en overdrevet tilklæbning af denne mod visirets overflade og/eller permanente deformationer af denne med deraf følgende manglende mulighed for at udføre de efterfølgende reguleringer korrekt.
- Hvis man sveder meget eller ånder tungt eller anvender hjelmen i særlige klimatiske forhold (lave temperaturer og/eller øget luftfugtighed og/eller store temperaturudsving og/eller voldsom regn) og/eller i længere tid, kan den indvendige PINLOCK®-skærms effektivitet blive reduceret pga. tildugning eller kondensdannelse på den. I disse tilfælde, og for at genoprette systemets effektivitet, skal den indvendige PINLOCK®-skærm fjernes fra hjelmens visir og tørres med lun, tør luft. Benyt samme fremgangsmåde for selve hjelmen, som man skal lade tørre for at fjerne eventuel fugt, der har dannet sig indvendigt i ovennævnte situationer.

## 3 AFMONTERING

- 3.1 Afmontér visiret med den indvendige PINLOCK®-skærm (se foregående instruktioner).
- 3.2 Udvid visiret, og hægt den indvendige PINLOCK®-skærm af stifterne (Fig.7).
- 3.3 Slip visiret.

## 4 VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

- Afmontér den indvendige PINLOCK®-skærm fra visiret. Brug en fugtet og blød klud og rens forsigtigt skærmen med neutralt sæbevand. Skyl alle sæberester af under rindende vand.
- Lad den indvendige skærm tørre uden at tørre med en klud, men tør den under tør og lun luft.

- For at bibeholde den indvendige skærms egenskaber uændrede over tid, lad da hjelmen tørre efter brug med visiret åbent på et ventileret og tørt sted. Skal holdes på afstand af varmekilder og opbevares et mørkt sted.
- Brug aldrig opløsningsmidler eller kemiske produkter.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) - (VPS-16)

Det eksklusive indvendige Vision Protection System (VPS) er en solskærm, der er støbt i polycarbonat LEXAN™ (\*) og behandlet, så den er beskyttet mod ridser og dugdannelse (scratch-resistant/fog-resistant) og let og praktisk at bruge: Den aktiveres, når du sænker den, og den skal bare løftes for at fjerne den fra synsfeltet. Det er nyttigt i mange situationer, f.eks. på lange ture uden for byen eller til korte ture i byen. Desuden gør låsesystemet det også muligt at afmontere eller montere solskærmen uden brug af værktøjer, når det skal rengøres eller vedligeholdes.

### 1 FUNKTION

VPS-mekanismen gør det muligt, med en simpel bevægelse, at aktivere solskærmen ved at sænke den, indtil visirets synsfelt er delvist dækket og er dermed bestemmende for lysgennemgangen. VPS-systemet kan til hver en tid med en simpel bevægelse og uafhængigt af visiret fjernes ved at løfte det, således at det almindelige udsyn og beskyttelse, som hjelmens godkendte visir giver, genoprettes.

- 1.1 For at aktivere VPS-systemet, skal du trykke på låsetappen, som vist i Fig.8, indtil du hører et klik og VPS-systemet er positioneret som ønsket.
  - ① VPS-systemet kan indstilles til en række mellemliggende positioner for at sikre den bedste komfort for brugeren under de givne brugsforhold.
- 1.2 Brug låsetappen for at deaktivere VPS-systemet som vist i Fig.8.

### 2 FORHOLDSREGLER I FORBINDELSE MED ANVENDELSE

I henhold til de gældende godkendelsesstandarder (ECE22-06) skal visirers mindste lysgennemgang være mindst 80 %; for godkendte solskærme skal den mindste lysgennemgang være mindst 20 %.

Selve lovgivningen omfatter også samtidig brug af visir og solskærm, som begge er standard.

#### ▲ OBS

- Vi anbefaler, at VPS-systemet **kun** anvendes sammen med godkendte seriefremstillede visirer, som har en lysgennemgangsværdi, der er større end 80 %.
- VPS-systemet er ikke et alternativ til den beskyttelse, som visiret yder.
- VPS kan **kun** aktiveres om dagen og under vejr- og miljøforhold med særligt lys, f.eks. høj lysstyrke forårsaget af høj intensitet og/eller solstråler.
- VPS-systemet **skal** være slået fra om natten og/eller under forhold med nedsat udsyn.
- Hvis der anvendes solbriller og/eller fotokromiske linser, skal VPS-systemet slås fra.
- Kontrollér altid, at placeringen af VPS-systemet er tilpasset vind- og vejrforhold og/eller ovennævnte anvisninger til anvendelse.
- VPS-systemet må udelukkende aktiveres/inaktiveres ved hjælp af den tilhørende låsetap. Undlad at aktivere VPS-systemet ved at bevæge det direkte.

<sup>\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

- Kontrollér at VPS-systemet er rent og fungerer korrekt, således at der ikke kommer ridser og/eller unaturligt slid på visiret ved aktivering af VPS-systemet.
- Få oplysninger om vedligeholdelse og rengøring af VPS-systemet og visiret i det relevante afsnit i brugervejledningen til hjelmen.
- VPS-systemets beskyttelse mod ridser/dugdannelse (scratch-resistant/fog-resistant) mindsker tildigningsproblemer i betydeligt omfang. Under vedvarende dårlige vejrforhold og/eller særligt kritiske omgivende forhold kan der dog opstå tildugning og/eller dannelse af kondens på VPS'en, hvilket kan medføre dårlig og/eller nedsat udsyn. I dette tilfælde skal VPS-systemet slås fra.
- I regnvejr og ved direkte kontakt med regndråber på VPS med beskyttelse mod ridser/dugdannelse (scratch-resistant/fog-resistant) kan det hurtigt medføre uklart syn og dermed nedsat udsyn. I dette tilfælde skal VPS-systemet være slået fra.
- Den særlige beskyttelse mod dugdannelse (fog-resistant) af VPS-systemet er generelt følsomt over for høje temperaturer eller varmekilder. Under sådanne forhold kan der ved kontakt med andre materialer dannes ringe eller pletter. Det anbefales derfor, at man i disse situationer (f.eks. i bagagerummet på varme dage) sikrer sig, at VPS ikke kommer i kontakt med andre materialer.

### 3 AFMONTERING

- 3.1 Åbn hjelmens visir helt og sænk VPS helt (se foregående instruktioner).
- 3.2 Hold fast i venstre side af solskærmen, og træk den udad mod hjelmens yderkant (Fig.9).
- 3.3 Gentag samme handling på højre side af hjelmen.

### 4 MONTERING

- 4.1 Åbn hjelmens visir helt og skub låsetappen i siden indtil den ikke kan komme længere (se foregående instruktioner) (Fig.8).
- 4.2 Kontrollér, at højre sidestyreskinne er placeret nederst (Fig.10); før solskærmens højre side ind i samme styreskinne, indtil den hæftes fast i lejet i skallen.
- 4.3 Før solskærmens venstre side ind i venstre sidestyreskinne, så den hæftes fast i lejet i skallen (Fig.9).

#### **⚠ OBS**

- **Kontrollér, at VPS-systemet fungerer korrekt ved at slå det til og fra (se foregående instruktioner). Om nødvendigt gentages ovennævnte fremgangsmåde.**
- Hvis VPS-systemets åbne- og lukkemekanismer ikke fungerer korrekt eller er beskadiget, skal du rette henvendelse til en autoriseret Nolangroup-forhandler.
- Anvend ikke hjelmen uden at have monteret VPS-systemet korrekt.
- VPS-systemet erstatter ikke den beskyttelse, som visiret yder, og derfor skal det kun benyttes, når hjelmens visir er nede.

### UDTAGELIG INDVENDIG KOMFORTPOLSTRING

Den aftagelige indvendige komfortpolstring består af:

- indvendig beklædning
- lejer til puderne i siden (højre og venstre)
- beklædningsbeslag

Alle komponenter er helt aftagelige og kan vaskes. Puderne er også karakteriseret ved indvendig, aftagelig skumpolstring. For at afmontere og/eller montere komfortpolstringen skal du løfte VPS'en og åbne visiret helt (se foregående instruktioner).

## 1 AFMONTERING AF PUDER

- 1.1 Åbn hageremmen (se de relevante instruktioner).
- 1.2 Træk forsigtigt i den røde rem placeret i den forreste del af lejet i venstre pude for at frigøre spærregrebet placeret på bagsiden (Fig.11).
- 1.3 Tag fat i den forreste del af lejet i venstre pude og drej den opad for at frigøre den forreste hægte og de to fastgørelsesknapper, henholdsvis den forreste og den øvre, som er placeret på bagsiden (Fig.12).
- 1.4 Træk den bageste del af lejet i venstre pude mod hjelmens midte for at frigøre trykknappen på bagsiden (Fig.13).
- 1.5 Træk venstre pudes komfortpolstrings bagklap ud af mellemrummet mellem bageste liste og inderskallen i flamingo. Træk derefter pudens polstring ud af hjelmen (Fig.14).
- 1.6 Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.
  - ❶ Fjern ikke puderne i flamingo fra hjelmens skal.

## 2 AFMONTERING AF INDVENDIG SKUMPOLSTRING I PUDERNE

For at gøre det endnu nemmere at vaske komponenterne i den indvendige komfortpolstring er hjelmens puder udstyret med indvendig skumpolstring, som kan trækkes ud fra stofbeklædningen. For at fjerne denne polstring gøres følgende, efter at puderne er afmonteret fra hjelmen (se foregående instruktioner).

- 2.1 Træk forsigtigt den indvendige skumpolstring ud fra venstre pudes stofbeklædning (Fig.15).
- 2.2 Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.
 

**OBS:** når alle de indvendige skumpolstringer er taget ud af puderne, skal du sørge for at den bagerste automatiske knap "D", de forreste og øvre "C", hægten "A" og NERS-sikkerhedsgrebet "B" er korrekt fastgjort til den bagerste ramme til stofbeklædningen til selve puderne (Fig.16); hvis dette ikke er tilfældet, skal placeres korrekt.

## 3 AFMONTERING AF HAGEREMMENS BEKLÆDNINGSBESLAG

For at fjerne hageremmens beklædningsbeslag fra remmen gøres følgende, efter at puderne er afmonteret fra hjelmen (se foregående instruktioner).

- 3.1 Træk i det venstre beklædningsbeslag ud for "velcrolukningen" for at skille det fra remmen på hageremmen og derefter trække det af (Fig.17).
- 3.2 Gentag samme fremgangsmåde for højre beklædningsbeslag.

## 4 AFMONTERING AF DEN INDVENDIGE BEKLÆDNING

- 4.1 Frigør venstre bagklap fra den indvendige beklædning på skallens bagkant ved forsigtigt at trække komfortpolstringen indad (Fig.18). Benyt herefter samme fremgangsmåde med den højre bagklap.

- 4.2 Træk justeringsklappen ud af bageste mellemrum mellem yderskallen og inder-skallen i flamingo.
- 4.3 Træk den bageste del af komfortpolstringen mod hjelmens midte for at frigøre de to sideknapper, som er placeret på bagsiden af de tilhørende lejer på den bageste holder, fastgjort på inderkallen i flamingo (Fig.19).
- 4.4 Tag fat i den forreste venstre del af den indvendige beklædning, og træk den opad for at frigøre den indvendige beklædnings klap fra holderen, der er fastgjort til inderkallen i flamingo (Fig.20). Benyt derefter samme fremgangsmåde med den midterste frontklap og klappen i højre side.
- 4.5 Træk komfortpolstringen helt ud af hjelmen.

## 5 MONTERING AF INDVENDIG BEKLÆDNING

- 5.1 Placér den indvendige beklædning i hjelmen, så den slutter helt tæt mod bunden.
- 5.2 Indsæt den indvendige beklædnings forreste venstre sideklap i lejet på holderen, der er fastgjort på inderkallen i flamingo, og skub den nedad, så den hægtes helt på plads. Benyt samme fremgangsmåde med den midterste klap og klappen i højre side (Fig.20).

**OBS** Kontrollér, at den indvendige beklædnings forreste område er monteret korrekt ved at hæve og sænke VPS-systemet, som skal kunne bevæges frit. I modsat fald gentages punkt 4.4 og 5.2.

- 5.3 Fastgør de to knapper i siderne på bagsiden af komfortpolstringen til de relevante lejer på den bageste understøtning, der er fastgjort på inderkallen i flamingo (Fig.19).
- 5.4 Indsæt den indvendige beklædnings justeringsklap ind i bageste mellemrum mellem yderskallen og inderkallen i flamingo.
- 5.5 Sæt den indvendige beklædnings højre og venstre bagklapper i de tilsvarende lejer på kanten af skallen (Fig.18). Skub klapperne ind, så de hægtes helt fast i holderen.

## 6 MONTERING AF HAGEREMMENS BEKLÆDNINGSBESLAG

Hageremmens højre og venstre beklædningsbeslag er forskellige (Fig.17).

- 6.1 Efter at have identificeret det venstre beklædningsbeslag skal man sætte hageremmens udløser i, ud for den frie ende med en "velcrolukning", indtil det kommer helt ud af det midterste hul. Tryk på den frie ende af beslaget over remmen på hageremmen ud for "velcrolukningen" og træk i remmen, så den strækkes helt ud (Fig.17).
- 6.2 Gentag samme fremgangsmåde for højre beklædningsbeslag.
- 6.3 Kontrollér, at beslagene er tætsiddende ved forsigtigt at trække dem mod inder-siden af hjelmen.
- 6.4 Hvis udløseren er af typen D-ringe, skal man kontrollere, at den automatiske knap til anti-flap, som kun er til stede på det venstre beslag, er korrekt placeret i forhold til de to ringe "D" (Fig.17).

## 7 MONTERING AF INDVENDIG SKUMPOLSTRING I PUDERNE

- 7.1 Sæt forsigtigt den indvendige skumpolstring ind i venstre pudes stofbeklædning (Fig.15). Bred omhyggeligt polstringen ud, og kontrollér, at der ikke er folder i pudens stofbeklædning.
- 7.2 Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.

## 8 MONTERING AF PUDER

**▲ OBS:** tag lejet i venstre pude og sikr dig, at den bagerste automatiske knap "D", de forreste og øvre "C", hægten "A" og NERS-sikkerhedsgrebet "B" er fastgjort korrekt til bagerste ramme til selve pudens stofbeklædning (Fig.16); kontrollér også at grebet NERS er fri til at dreje, og placér det i åbningsposition.

- 8.1 Indsæt venstre pudens komfortpolstrings bagklap ind i mellemrummet mellem bageste liste og inderskallen i flamingo (Fig.14).
- 8.2 Før hageremmen ind i passagen i pudens polstring og tryk udfor den bageste låseknap på bagsiden, så den hægtes fast i det tilhørende leje på puden i flamingo (Fig.13).
- 8.3 Tryk lejet i venstre pude mod puden i flamingo og drej den samtidigt mod indersiden for at sætte den forreste hægte, placeret på bagsiden, fast (Fig.12).
- 8.4 Tryk ud for de to fastgørelsesknapper, henholdsvis den forreste og den bageste, for at hægte dem fast i deres lejer på puden i flamingo.
- 8.5 Tryk spærregrebet opad udfor området for fastgørelse af den røde rem, for at få det til at dreje mod pudens polstring, indtil den er i sin lukkeposition (Fig.11).
- 8.6 Kontrollér den korrekte fastgørelse af knapperne og hægten ved at trække pudens leje let mod indersiden af hjelmen og kontrollere, at disse forbliver tætsiddende til puden i flamingo.
- 8.7 Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.

### ▲ OBS

- Hvis din hjelm er udstyret med et fastspændingssystem med D-ring, skal den lukkes som beskrevet i de vedlagte instruktioner til D-ring.
- Tag kun den indvendige komfortpolstring ud, når den skal rengøres eller vaskes.
- Hjelmen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis man ikke har sat hele den indvendige komfortpolstring fuldstændigt på plads med alle dens dele.
- Vaskes forsigtigt i hånden og kun med mild sæbe og vand, der ikke er mere end 30° C varmt.
- Skylles med koldt vand og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Den indvendige komfortpolstring må aldrig vaskes i vaskemaskine.
- Den indvendige flamingo i hjelmen er et materiale, som er meget deformerbart, og det har til formål at absorbere stød ved deformation eller delvis ødelæggelse.
- Undgå at foretage nogen form for ændringer eller indgreb på de indvendige komponenter i flamingo.
- De indvendige komponenter i flamingo må kun rengøres med en fugtig klud og tørres ved stuetemperatur på et sted, som er beskyttet mod direkte sollys.
- Anvend aldrig værktøjer og redskaber ved udførelse af ovennævnte punkter.

## LINER POSITIONING CONTROL (LPC)

### 1 JUSTERING AF DEN INDVENDIGE BEKLÆDNINGENS POSITION

Den forskellige anatomiske form af førernes hoved kræver nogle gange en tilpasning af hjelmens position på selve hovedet. Takket være systemet LINER POSITIONING CONTROL (LPC) kan den indvendige beklædnings position reguleres. Hjelme i samme



størrelse kan reguleres efter hovedets form og kan tilpasses til alle behov. Gør som følger for at regulere den indvendige beklædning, efter at have frigjort den bageste del af selve den indvendige beklædning (se foregående instruktioner).

- 1.1 Frigør bagklappen til regulering af den indvendige beklædning fra den midterste fastgørelsesstift, som sidder på den bageste ramme til selve den indvendige beklædning (Fig.21).
- 1.2 Træk bagklappen til regulering, og fastgør den til midterstiften i én af de 7 tilgængelige positioner med et klik.
  - ❶ Når du trækker i bagklappen til regulering af den indvendige beklædning, placerer hjelmen sig gradvist, klik efter klik, højere på hovedet.
- 1.3 Genmonter den indvendige beklædning i hjelmen (se foregående instruktioner). Vær opmærksom på, at trække reguleringsklappen korrekt ind i mellemrummet mellem yderskallen og inderskallen i flamingo.
- 1.4 Tag hjelmen på og kontrollér, at reguleringen og komforten passer til dit hoved. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du regulere hjelmen igen.

### **▲ OBS**

Efter at have reguleret den indvendige beklædnings position, skal du tage hjelmen på og fastgøre den for at kontrollere den korrekte justering af hageremmen (se vedlagt vejledningskort), den korrekte positionering af hjelmen på hovedet under kørestillingen samt løsgørelse (se foregående instruktioner "VALG OG KONTROL AF HJELMEN").

## **EYEWEAR ADAPTIVE**

### **1 ÅBNING AF PLADS TIL BRILLER**

- 1.1 Fjern venstre pude fra hjelmen (se foregående instruktioner).
- 1.2 Tag pudernes indvendige skumpolstring af (se foregående instruktioner).
- 1.3 Hiv den øverste del af den forhullede indvendige polstring af (Fig.22), og placér derefter den resterende del af polstringen i puden.
  - ❶ Det anbefales at gemme den fjernede polstring til eventuelle efterfølgende gen-anvendelser.
- 1.4 Tag pudernes indvendige skumpolstring på (se foregående instruktioner).
- 1.5 Monter igen puden fuldstændigt på hjelmen (se foregående instruktioner).
- 1.6 Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.

### **2 LUKNING AF PLADS TIL BRILLER**

- 2.1 Fjern venstre pude fra hjelmen (se foregående instruktioner).
- 2.2 Tag pudernes indvendige skumpolstring af (se foregående instruktioner).
- 2.3 Før den del af polstringen, der tidligere blev fjernet, korrekt ind i pudens stofbeklædning (Fig.22).
- 2.4 Monter igen puden fuldstændigt på hjelmen (se foregående instruktioner).
- 2.5 Gentag samme fremgangsmåde for polstringen på højre pude.

## NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)

Nolan Emergency Release System (NERS) gør det muligt for redningsmandskabet at fjerne pudernes lejer fra hjelmen, mens den sidder fast på motorcyklistens hoved.

For at fjerne lejet i venstre pude fra hjelmen skal man løsne hageremmen og derefter trække i den røde rem placeret i det forreste område af lejet, som vist i Fig.23.

I første omgang frigøres spærregrebet på bagsiden af pudens leje og derefter, og idet man fortsætter med at trække i den røde rem, frigør lejet sig fra flamingoen og drejer gradvist mod ydersiden af hjelmen, mens området i siden efterlades frit.

Gentag den samme handling på den højre side af hjelmen, som derefter kan fjernes fra motorcyklistens hoved på en mere behagelig måde.

### ▲ OBS

- Træk aldrig i de røde remme til Nolan Emergency Release System (NERS) under kørslen.
- Kontrollér altid pudernes korrekte montering. Efter brug af Nolan Emergency Release System (NERS) skal man kontrollere, at puderne ikke er beskadigede og påmontere dem igen ifølge de foregående instruktioner.
- Brug ikke Nolan Emergency Release System (NERS) til procedurer for normal vedligeholdelse og rengøring af puderne.
- Fjern ikke klistermærkerne i Fig.24 fra hjelmen: Disse kan indeholde yderligere instruktioner til redningsmandskabet.
- Hvis Nolan Emergency Release System (NERS) viser fejlfunktioner eller skader, skal man henvende sig til en autoriseret Nolangroup-forhandler.
- Brug kun Nolan Emergency Release System (NERS) i forbindelse med førstehjælp ved dokumenteret kompetence og egnethed på området. Ved tvivl skal man ringe til det egnede redningsmandskab.

## VINDBESKYTTEREN (WIND PROTECTOR)

*(Medfølger som standard eller tilgængelig som tilbehør/reservedel)*

Dette tilbehør forbedrer hjelmens ydeevne under særlige anvendelsesforhold. Vindbeskytteren (Wind Protector) mindsker ubehagelig luftinfiltration under hagepartiet. Se Fig.25 for montering og afmontering.

## VENTILATIONSSYSTEM

Hjelmens ventilationssystem består af:

### Nederste ventilation

Muliggør ventilation ud for munden og begrænser tildugning ved at lede luften direkte på visiret. Se Fig.26 for åbning og lukning.

### Øverste ventilation

Giver en spredt ventilation ved hovedets øverste område, også ved lav hastighed. Se Fig.27 for åbning og lukning.

## Bagerste ventilation

Indbygget i en spoiler bagtil og sørger for at fjerne varm og dårlig luft, og sikrer dermed optimal komfort i hjelmen (Fig.28).

## TILSLUTNINGER TIL N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS

*(Findes afhængigt af produktudgaven)*

Din hjelm er klargjort til at kunne udstyres med kommunikationssystemet N-Com. Hvis din hjelm er godkendt i henhold til FN/ECE-regulativ nr. 22, er den også testet og godkendt med N-Com systemet installeret. Installationen af et andet system end N-Com kompromitterer hjelmens lovmæssige overholdelse.

Under installationen af kommunikationssystemet (se de specifikke instruktioner i kittet N-Com) er det nødvendigt at fjerne skumindsatserne fra hjelmen, som er placeret i puderne af flamingo på lejerne til N-Com høretelefonerne.

- ❶ De ovennævnte indsatser skal **kun** fjernes fra hjelmen, hvis den bruges med et installeret N-Com kompatibelt system.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Πριν από τη χρήση του κράνους σας διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο και όλα τα άλλα έγγραφα που περιλαμβάνονται, επειδή περιέχουν σημαντικές πληροφορίες που θα σας βοηθήσουν να κάνετε καλύτερη χρήση του κράνους, ευκολα και με ασφάλεια. Προτείνεται η φυλάξη του για μελλοντικές αναφορές.
- Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών μπορεί να μειώσει την προστασία που παρέχει το κράνος θέτοντας κατά συνέπεια σε κίνδυνο την ακεραιότητά σας.
- Να απρφεύγονται τυχόν χρήσεις και συμπεριφορές που είναι δυνατό να επηρεάσουν ή να μειώσουν την προστατευτική ικανότητα του κράνους.

**ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ****▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Για να επωφεληθείτε από όλη την προστασία που προσφέρει το κράνος, επιλέξτε το σωστό μέγεθος για το κεφάλι σας, ρυθμίστε σωστά το σύστημα συγκράτησης και ελεγχτέ την εφαρμογή.

**1 ΜΕΓΕΘΟΣ**

- 1.1 Για να προσδιοριστεί το σωστό μέγεθος, φορέστε κράνη με διαφορετικά μεγέθη και επιλέξτε αυτό που προσαρμόζεται καλύτερα στη διαπλάση του κεφαλιού σας και είναι πλήρως σταθερό όταν φορεθεί και δεθεί καταλλήλα διασφαλίζοντας ταυτόχρονα καλή άνεση.
- 1.2 Ένα κράνος που είναι πολύ μεγάλο μπορεί να χαμηλώσει καλύπτοντας τα μάτια ή να στραφεί πλευρικά κατά την οδήγηση.
- 1.3 Κρατήστε το στο κεφάλι σας για μερικά λεπτά και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν σημεία πίεσης, τα οποία μακροπρόθεσμα είναι δυνατό να προκαλέσουν μούδιασμα ή πονόκεφαλο.

**2 ΣΥΣΤΗΜΑ ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΗΣ**

- 2.1 Το σύστημα συγκράτησης (λουράκι) είναι ρυθμισμένο από τον κατασκευαστή σε ένα κανονικό μήκος. Προτού το χρησιμοποιήσετε (βλ. σχετικές οδηγίες) ελεγχτέ αν είναι η προ-ρυθμίσια είναι σωστή,
- 2.2 Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι το λουράκι έχει κουμπώσει καλά και σφιχτά ώστε να συγκρατεί το κράνος σταθερά στο κεφάλι. Σε κάθε περίπτωση, πριν από την αναχώρηση, βεβαιωθείτε ότι το λουράκι είναι καλά σφιγμένο κάτω από το πηγούνι, όσο το δυνατόν πιο πίσω προς τον λαιμό, αλλά χωρίς να είναι άβολο,
- 2.3 Το σωστό τέντωμα στο λουράκι πρέπει να σας επιτρέπει να αναπνέετε και να καταπίνετε κανονικά, αλλά χωρίς να μπορείτε να περάσετε ένα δάχτυλο ανάμεσα στο λουράκι και στον λαιμό.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Το κουμπί που ενδεχομένως υπάρχει στο λουράκι έχει αποκλειστικά τη λειτουργία να αποτρέπει την ελεύθερη κίνηση της άκρης του, αφού έχει δεθεί σωστά.

**3 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

- 3.1 Με το κράνος φορεμένο και με δεμένο το λουράκι του, δοκιμάστε να βγάλετε το κράνος όπως υποδεικνύεται στην εικόνα (Α). Πράγματι, σε περίπτωση ατυχήματος, οι υπάρχουσες δυνάμεις και οι διαφορετικές κατευθύνσεις προς τις οποίες ενεργούν αυτές οι δυνάμεις μπορούν να προκαλέσουν περιστροφές του κράνους ή ακόμη και την αφαίρεση του κράνους από το κεφάλι εάν αυτό δεν έχει προσδεθεί τέλεια.
- 3.2 Το κράνος δεν πρέπει να στρέφεται, να κινείται ελεύθερα στο κεφάλι ή να βγαίνει. Διαφορετικά, ρυθμίστε το μήκος στο λουράκι ή αλλάξτε μέγεθος κράνους. Δοκιμάστε και πάλι την εφαρμογή του.

**ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ**

- Το κράνος έχει κατασκευαστεί ειδικά για μοτοσικλετιστική και μοτοποδηλατική χρήση. Δεν πρέπει επομένως να χρησιμοποιείται διαφορετικά (για άλλες χρήσεις ή σκοπούς) επειδή σε αυτήν την περίπτωση δεν εξασφαλίζει την ίδια προστασία.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, το κράνος είναι ένα στοιχείο προστασίας που επιτρέπει τον περιορισμό των τραυματισμών και των βλαβών στο κεφάλι. Ωστόσο, κανένα κράνος δεν μπορεί να διασφαλίσει την απόλυτη ασφάλεια. Η λειτουργία του κράνους είναι να μειώνει την πιθανότητα ή τη σοβαρότητα τραυματισμών σε περίπτωση ατυχήματος,

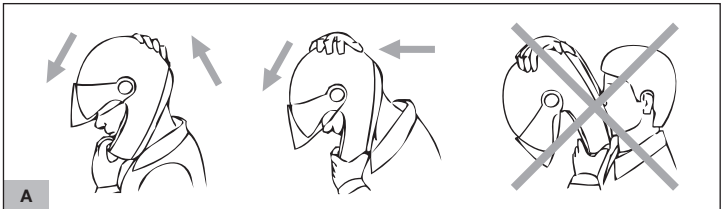
ωστόσο το μέγεθος ορισμένων χτυπημάτων και οι διαφορετικές ειδικές δυναμικές πρόσκρουσης είναι δυνατό να υπερβούν οποιαδήποτε προστατευτική ικανότητα του κράνους. Επομένως, οδηγείτε πάντα προσεκτικά.

- Να φοράτε πάντα το κράνος σας καλά κουμπωμένο κατά την οδήγηση, δικύκλων προκειμένου να επωφεληθείτε πλήρως από τη διαθέσιμη προστασία.
- Μην φοράτε ποτέ κασκόλ κάτω από το σύστημα πρόσδεσης ή σκουφο οποιουδήποτε τύπου κάτω από το κράνος.
- Το κράνος μπορεί να μειώσει τους ήχους της κυκλοφορίας οχημάτων. Ωστόσο, σε κάθε περίπτωση, βεβαιωθείτε ότι αντιλαμβάνεστε καλά τους απαραίτητους ήχους όπως τις κόρνες και τις σειρήνες έκτακτης ανάγκης.
- Διατηρείτε πάντοτε κράνος/μακριά από πηγές θερμότητας, όπως για παράδειγμα σιλανσιέ εξάτμισης, βάση μπαγκαζιέρας ή θάλαμο επιβατών μέσω μεταφοράς.
- Μην τροποποιείτε και/ή επεμβαίνετε στο κράνος (ακόμα και σε μέρος αυτού) για κανέναν λόγο: τυχόν τροποποιήσεις ή/και αλλοιώσεις υπονομεύουν τις απαιτήσεις ασφαλείας διακυβεύοντας την προστατευτική ικανότητα του κράνους. Είναι δυνατό να καταστήσει το κράνος μη συμμορφούμενο προς τους κανονισμούς έγκρισης τύπου και κατά συνέπεια ακατάλληλο για χρήση, ακυρώνοντας την ισχύ της εγγύησης.
- Αποφύγετε την επαφή του κράνους με βενζίνη και άλλα διαλυτικά. Μην εφαρμόζετε στο κράνος κόλλες και βερνίκια.
- Οι ζημιές που ενδεχομένως προκαλούνται στο κράνος από τυχαίες πτώσεις δεν είναι πάντοτε εμφανείς ή άμεσα ορατές δια γυμνού οφθαλμού. Κάθε κράνος που έχει υποστεί βίαιη πρόσκρουση πρέπει να αντικαθίσταται. Να χειρίζεστε το κράνος πάντοτε με προσοχή ώστε να μη διακυβευτεί η μείωνεται η προστατευτική του ικανότητα.
- Εάν η ζελατίνα ή/και η αντηλιακή μεμβράνη που μπορεί να υπάρχουν στο κράνος έχουν υποστεί ζημιά ή/και έχουν έντονη γρατσουνιές που μειώνουν την ορατότητα, είναι πιθανό να έχει υποβαθμιστεί η προστατευτική τους επεξεργασία και επομένως, πρέπει να αντικατασταθούν.
- Η ζελατίνα ή/και η αντηλιακή μεμβράνη που μπορεί να υπάρχουν στο κράνος πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για το μοντέλο του κράνους για το οποίο έχουν σχεδιαστεί.
- Τοποθετείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα ή/και ανταλλακτικά κατάλληλα για το συγκεκριμένο μοντέλο κράνους.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με την ακεραιότητα και/ή την ασφάλεια του κράνους, μην το χρησιμοποιήσετε και απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης για να ελεγχθεί.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Το κράνος και τα εξαρτήματά του είναι δυνατό να υποστούν σοβαρές ζημιές από ορισμένες συνηθισμένες ουσίες χωρίς η βλάβη να είναι εμφανής. Για τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης χρησιμοποιήστε μόνο χλιαρό νερό και ουδέτερο σαπουνί. Αφήστε το να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, μακριά από τον ήλιο ή/και από πηγές θερμότητας.
- Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού, μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικό, βενζόλιο, διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες, βερνίκια και κόλλες, επειδή μπορούν να βλάψουν ανεπανόρθωτα το κράνος και τα εξαρτήματά του, να τροποποιήσουν τις οπτικές ιδιότητες, να μειώσουν τις μηχανικές ιδιότητες και να αποδυναμώσουν την προστατευτική επεξεργασία της ζελατίνας και/ή της αντηλιακής μεμβράνης του κράνους.



**ΖΕΛΑΤΙΝΑ (XFS-03)****1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ**

- 1.1 Ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα (Εικ. 1).
- 1.2 Ταυτόχρονα, στις δύο πλευρές του κράνους, πιέστε με ένα δάχτυλο το μοχλό αποσύνδεσης του πλευρικού μηχανισμού προς τα κάτω μέχρι το τέρμα της διαδρομής του (Εικ.2) και απομακρύνετε τη ζελατίνα από το κράνος με τον αντίχειρα (Εικ.3).

**2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΖΕΛΑΤΙΝΑΣ**

- 2.1 Τοποθετήστε την αριστερή πλευρά της ζελατίνας στον αντίστοιχο πλευρικό μηχανισμό ώστε ο εσωτερικός πείρος της ζελατίνας να οδηγηθεί μαγνητικά στην κεντρική θέση του μηχανισμού (Εικ.4).
- 2.2 Περιστρέψτε τη ζελατίνα μέχρι τη θέση του μέγιστου ανοίγματός της ώστε όλοι οι εσωτερικοί πλευρικοί πείροι να εισέλθουν πλήρως μέσα στη θέση τους και βεβαιωθείτε, με το κλικ που θα ακουστεί, ότι η αριστερή πλευρά της ζελατίνας έχει κουμπώσει πλήρως στο μηχανισμό (Εικ.1).
- 2.3 Επαναλάβετε τις παραπάνω ενέργειες στη δεξιά πλευρά του κράνους.
- 2.4 Πιέστε ελαφρά τα πλαϊνά τμήματα της ζελατίνας για να βεβαιωθείτε ότι έκλεισε αυτόματα και σωστά.
- 2.5 Κλείστε τελείως τη ζελατίνα.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι οι μηχανισμοί λειτουργούν σωστά. Ανοίξτε και κλείστε τη ζελατίνα για να βεβαιωθείτε ότι συγκρατείται από τους μηχανισμούς στις αντίστοιχες θέσεις. Εάν χρειαστεί, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφηκαν παραπάνω.
- Μην χρησιμοποιείτε το κράνος χωρίς να έχετε τοποθετήσει σωστά τη ζελατίνα.
- Μην αφαιρείτε **ποτέ** τους πλευρικούς μηχανισμούς από το κέλυφος.
- Σε περίπτωση που οι πλευρικοί μηχανισμοί παρουσιάσουν δυσλειτουργία ή φθορά, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolangroup.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Οι πλευρικοί μηχανισμοί και η ζελατίνα διαθέτουν μαγνήτες: συνιστάται να διαβάσετε τις ειδικές οδηγίες προσοχής και τις προφυλάξεις για τη χρήση που περιέχονται στο συνημμένο καρτελάκι οδηγίων.**

**PINLOCK® (XFS-03)**

*(Διαθέσιμο στον βασικό εξοπλισμό ή ως αξεσουάρ/ανταλλακτικό)*

**1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ**

- 1.1 Αποσυναρμολογήστε τη ζελατίνα (βλ. προηγούμενες οδηγίες).
- 1.2 Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας είναι καθαρή και ελέγξτε ότι οι εξωτερικοί μοχλοί ρύθμισης των πείρων είναι στραμμένοι προς τα μέσα (Εικ.5).
- 1.3 Ακουμπήστε την εσωτερική μεμβράνη PINLOCK® στη ζελατίνα.
  - ❶ Το προφίλ σιλικόνης της εσωτερικής μεμβράνης PINLOCK® πρέπει να έρχεται σε επαφή με την εσωτερική επιφάνεια της ζελατίνας.
- 1.4 Τοποθετήστε τη μία πλευρά της εσωτερικής μεμβράνης PINLOCK® σε έναν από τους δύο πείρους της ζελατίνας και στερεώστε τη στη θέση της (Εικ.6).
- 1.5 Επεκτείνετε τη ζελατίνα και προσαρμόστε στον άλλο πείρο τη δεύτερη πλευρά της εσωτερικής μεμβράνης PINLOCK® (Εικ.7).
- 1.6 Αφήστε τη ζελατίνα.

- 1.7 Αφαιρέστε το προστατευτικό φύλλο της εσωτερικής μεμβράνης PINLOCK® και ελέγξτε ότι όλο το προφίλ σιλικόνης της εσωτερικής μεμβράνης είναι προσκολλημένο στη ζελατίνα.
- 1.8 Τοποθετήστε τη ζελατίνα στο κράνος (βλ. προηγούμενες οδηγίες).

## 2 ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΝΥΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική μεμβράνη PINLOCK® έχει συναρμολογηθεί σωστά ανοίγοντας και κλείνοντας τη ζελατίνα και ελέγχοντας ότι δεν υπάρχει σχετική κίνηση μεταξύ τους.

Σε περίπτωση που η εσωτερική μεμβράνη PINLOCK® δεν είναι καλά στερεωμένη στη ζελατίνα, στρέψτε ταυτόχρονα τους δύο εξωτερικούς μοχλούς ρύθμισης περιστρέφοντάς τους προς τα επάνω σταδιακά και χωρίς υπερβολή για να αυξηθεί η τάνυση (Εικ.5). Η μέγιστη τάνυση επιτυγχάνεται όταν οι εξωτερικοί μοχλοί ρύθμισης των πείρων είναι στραμμένοι προς τα έξω.

### ▲ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση που υπάρχει σκόνη μεταξύ της ζελατίνας και της μεμβράνης μπορεί να προκληθούν γρατσουνιές και στις δύο επιφάνειες.
- Οι ζελατίνες και οι εσωτερικές μεμβράνες PINLOCK® που έχουν υποστεί φθορά από γρατσουνιές ενδέχεται να μειώσουν την ορατότητα και πρέπει να αντικατασταθούν.
- Ελέγχετε τακτικά εάν η τάνυση της εσωτερικής μεμβράνης PINLOCK® είναι σωστή προκειμένου η μεμβράνη να μην κινείται και προκαλέσει γρατσουνιές και στις δύο επιφάνειες.
- Σε περίπτωση που κατά τη χρήση παρουσιαστεί θάμπωμα στη ζελατίνα του κράνους και/ή σχηματιστεί συμπύκνωμα σε κάποιο σημείο μεταξύ ζελατίνας και εσωτερικής μεμβράνης, βεβαιωθείτε ότι η συναρμολόγηση και η τάνυση της εσωτερικής μεμβράνης PINLOCK® είναι σωστή
- Η υπερβολική και πρόωρη τάνυση της εσωτερικής μεμβράνης PINLOCK® μπορεί να προκαλέσει την υπερβολική πρόσφυση της πάνω στην επιφάνεια της ζελατίνας και/ή μόνιμες παραμορφώσεις στη μεμβράνη με αποτέλεσμα να μην είναι δυνατόν να γίνουν σωστά οι μετέπειτα ρυθμίσεις.
- Η έντονη εφίδρωση/αναπνοή, η χρήση σε ιδιαίτερες κλιματικές συνθήκες (χαμηλές θερμοκρασίες και/ή αυξημένη υγρασία και/ή απότομες αλλαγές της θερμοκρασίας και/ή έντονη βροχή) και/ή έντονη και παρατεταμένη χρήση μπορούν να προκαλέσουν μείωση της αποτελεσματικότητας της εσωτερικής μεμβράνης PINLOCK® προκαλώντας θάμπωμα ή σχηματισμό συμπυκνώματος στη μεμβράνη. Σε αυτές τις περιπτώσεις, μετά τη χρήση, για να αποκατασταθεί η αποτελεσματική λειτουργία του συστήματος, αφαιρέστε την εσωτερική μεμβράνη PINLOCK® από τη ζελατίνα του κράνους και στεγνώστε την με ξηρό και χλιαρό αέρα. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για το κράνος, το οποίο πρέπει να αφήσετε να στεγνώσει για να εξαλειφθεί τυχόν υγρασία που δημιουργήθηκε μέσα στο κράνος λόγω των προαναφερόμενων συνθηκών.

## 3 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 3.1 Αποσυναρμολογήστε τη ζελατίνα από την εσωτερική μεμβράνη PINLOCK® (βλ. προηγούμενες οδηγίες).
- 3.2 Επεκτείνετε τη ζελατίνα και απασφαλίστε την εσωτερική μεμβράνη PINLOCK® από τους πείρους (Εικ.7).
- 3.3 Αφήστε τη ζελατίνα.

## 4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυναρμολογήστε την εσωτερική μεμβράνη PINLOCK® από τη ζελατίνα. Με ένα νωπό και μαλακό πανί, καθαρίστε απαλά με ουδέτερο υγρό σαπουνι. Αφαιρέστε όλα τα ίχνη σαπουνιού με τρεχούμενο νερό.
- Αφήστε την εσωτερική μεμβράνη να στεγνώσει, χωρίς να την τρίψετε, με ξηρό και χλιαρό αέρα.
- Για να διατηρηθούν τα χαρακτηριστικά της εσωτερικής μεμβράνης αναλλοίωτα στο πέρασμα του χρόνου, μετά τη χρήση αφήστε το κράνος να στεγνώσει σε αεριζόμενο και ξηρό χώρο με τη ζελατίνα ανοιχτή. Κρατήστε μακριά από πηγές θερμότητας και φυλάξτε σε σκιερό χώρο.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή χημικά προϊόντα.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) – (VPS-16)

Το αποκλειστικό εσωτερικό σύστημα VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) είναι μια αντηλιακή ζελατίνα από πολυανθρακικό LEXAN™ (\*) με αντιχαρρακτική/αντιθαμπωτική επεξεργασία, απλή και άνετη στη χρήση: αρκεί να τη χαμηλώσετε για να ενεργοποιηθεί ή να τη σηκώσετε για να τη βγάλετε από το οπτικό σας πεδίο. Είναι χρήσιμη σε όλες τις περιπτώσεις, στις μεγάλες διαδρομές εκτός πόλης ή στις μικρές διαδρομές εντός της πόλης.

Το σύστημα σύνδεσης επιτρέπει επίσης την αποσυναρμολόγηση και τη συναρμολόγηση της αντηλιακής ζελατίνας χωρίς τη βοήθεια εργαλείων, κατά τις τακτικές εργασίες συντήρησης και καθαρισμού.

## 1 ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ο μηχανισμός VPS επιτρέπει την ενεργοποίηση της αντηλιακής ζελατίνας με μία απλή κίνηση, κατεβάζοντάς τη ώστε να καλύπτει εν μέρει το οπτικό πεδίο της ζελατίνας και μειώνοντας έτσι κατά προτίμηση τη διαπερατότητα του φωτός. Ανά πάσα στιγμή, πάντα με μια απλή κίνηση και ανεξάρτητα από τη ζελατίνα, το VPS μπορεί στη συνέχεια να απενεργοποιηθεί και να ανασηκωθεί γρήγορα μέχρι το σημείο επαναφοράς των κανονικών συνθηκών ορατότητας και προστασίας που παρέχει η εγκεκριμένη ζελατίνα του κράνους.

1.1 Για να ενεργοποιηθεί το VPS ωθήστε τον ολισθητήρα όπως φαίνεται στην Εικ.8 μέχρι να ακουστεί το κλικ που επιβεβαιώνει την επιθυμητή θέση του VPS.

❗ Το VPS ρυθμίζεται σε διάφορες ενδιάμεσες θέσεις με σκοπό να εξασφαλίσει μέγιστη άνεση για τον χρήστη, ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης του.

1.2 Για να απενεργοποιήσετε το VPS, μετακινήστε τον ολισθητήρα όπως φαίνεται στην Εικ.8.

## 2 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οι τρέχουσες προδιαγραφές έγκρισης (ECE 22-06) ορίζουν ότι ο ελάχιστος βαθμός διαπερατότητας του φωτός στις ζελατίνες δεν πρέπει να είναι μικρότερος του 80%. Για τις εγκεκριμένες αντηλιακές ζελατίνες ο βαθμός διαπερατότητας δεν πρέπει να είναι μικρότερος του 20%.

Οι εν λόγω προδιαγραφές συνιστούν την ταυτόχρονη χρήση της ζελατίνας και της αντηλιακής ζελατίνας του βασικού εξοπλισμού.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το VPS **αποκλειστικά και μόνο** σε συνδυασμό με την εγκεκριμένη ζελατίνα του βασικού εξοπλισμού, με βαθμό διαπερατότητας του φωτός ανώτερο του 80%.

<sup>\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.



- Το VPS δεν αντικαθιστά την προστασία που παρέχει η ζελατίνα.
- Το VPS μπορεί να ενεργοποιηθεί **μόνο** την ημέρα σε καιρικές και περιβαλλοντικές συνθήκες με ιδιαίτερο φως, για παράδειγμα, με ισχυρή φωτεινότητα που προκαλείται από μια μεγάλη ένταση ή/και την πρόσπτωση των ηλιακών ακτίνων.
- Το VPS πρέπει να απενεργοποιείται τη νύχτα ή/και σε συνθήκες ανεπαρκούς ορατότητας.
- Το VPS **πρέπει** να απενεργοποιείται σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε γυαλιά ηλίου ή/και φωτοχρωματικούς φακούς .
- Να βεβαιώνετε πάντα ότι η τοποθέτηση του VPS είναι κατάλληλη για τις διάφορες μετεωρολογικές περιβαλλοντικές συνθήκες ή/και σύμφωνη με τις συστάσεις για τη χρήση του που περιγράφηκαν παραπάνω.
- Το VPS πρέπει να ενεργοποιείται/απενεργοποιείται αποκλειστικά με τη χρήση του ειδικού ολισθητήρα. Μη χειρίζεστε απευθείας το VPS για να το απενεργοποιήσετε.
- Βεβαιωθείτε ότι το VPS είναι καθαρό και ότι λειτουργεί σωστά, έτσι ώστε όταν το ενεργοποιείτε να μην προκαλούνται γρατσουνιές ή/και ασυνήθιστες φθορές.
- Για τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού του VPS και της ζελατίνας, βλ. την ειδική ενότητα του εγχειριδίου χρήσης του κράνους.
- Η αντιχαρακτική/αντιθαμπωτική λειτουργία του VPS μειώνει σημαντικά το πρόβλημα του θαμπώματος. Η συνέχιση ιδιαίτερα έντονων μετεωρολογικών ή/και περιβαλλοντικών συνθηκών μπορεί, ωστόσο, να προκαλέσει θάμπωμα ή/και το σχηματισμό συμπυκνώματος στο VPS, με συνακόλουθη μείωση της ορατότητας ή/και της ευκρίνειας των εικόνων: σε αυτήν την περίπτωση το VPS πρέπει να απενεργοποιηθεί.
- Η βροχή ή η άμεση επαφή των σταγόνων νερού με το αντιχαρακτικό / αντιθαμπωτικό VPS, έχει ως αποτέλεσμα την ταχεία μείωση της ευκρίνειας των εικόνων με συνακόλουθη ανεπαρκή ορατότητα: σε αυτήν την περίπτωση το VPS πρέπει να απενεργοποιηθεί.
- Η ειδική αντιθαμπωτική λειτουργία του VPS είναι γενικά ευαίσθητη στις υψηλές θερμοκρασίες ή στις πηγές θερμότητας. Σε αυτές τις περιπτώσεις μπορεί να προκληθεί μόλυνση που οφείλεται στην επαφή με άλλα υλικά και η οποία εκδηλώνεται με το σχηματισμό θαμπών κηλίδων ή λεκέδων. Σε αυτές τις περιπτώσεις (π.χ. στην μπαγκαζιέρα τις ημέρες που κάνει πολλή ζέστη), συνιστάται να βεβαιώνετε ότι το VPS δεν έρχεται σε επαφή με άλλα υλικά.

### 3 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 3.1 Ανοίξτε εντελώς τη ζελατίνα του κράνους και χαμηλώστε πλήρως το VPS (δείτε προηγούμενες οδηγίες).
- 3.2 Πιάστε γερά το αριστερό πλαϊνό τμήμα της αντηλιακής ζελατίνας και τραβήξτε το προς την εξωτερική πλευρά του κράνους (Εικ.9).
- 3.3 Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στη δεξιά πλευρά του κράνους.

### 4 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- 4.1 Ανοίξτε εντελώς τη ζελατίνα του κράνους και μετακινήστε τον πλευρικό ολισθητήρα μέχρι το τέρμα της διαδρομής του (βλ. προηγούμενες οδηγίες) (Εικ.8).
- 4.2 Ελέγξτε ότι ο δεξιός πλευρικός οδηγός είναι τοποθετημένος προς τα κάτω (Εικ.10). Τοποθετήστε το δεξί άκρο της αντηλιακής ζελατίνας στον πλευρικό οδηγό μέχρι να κουμπώσει στη θέση στο κέλυφος.
- 4.3 Τοποθετήστε το αριστερό άκρο της αντηλιακής ζελατίνας στον αριστερό πλευρικό οδηγό μέχρι να κουμπώσει στη θέση στο κέλυφος (Εικ.9).

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Βεβαιωθείτε ότι το VPS λειτουργεί σωστά ενεργοποιώντας το και απενεργοποιώντας το (βλ. προηγούμενες οδηγίες). Αν χρειαστεί, επαναλάβετε τις ενέργειες που περιγράφονται παραπάνω.
- Εάν οι μηχανισμοί ανοίγματος και κλεισίματος του VPS παρουσιάσουν δυσλειτουργία ή φθορά, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolangroup.
- Μη χρησιμοποιείτε το κράνος εάν δεν έχετε τοποθετήσει σωστά το VPS.
- Το VPS δεν αντικαθιστά την προστασία που παρέχει η ζελατίνα, επομένως πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα όταν η ζελατίνα του κράνους είναι κατεβασμένη.

**ΑΦΑΙΡΟΥΜΕΝΗ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ**

Η αφαιρούμενη επένδυση αποτελείται από τα εξής:

- κουκούλα
- μαξιλαράκια πλευρικών μάγουλων (δεξί και αριστερό)
- γλωσσίδα επένδυσης

Όλα τα εξαρτήματα αφαιρούνται πλήρως και πλένονται.

Τα μάγουλα διαθέτουν επίσης εσωτερική επένδυση από αφρώδες υλικό που αφαιρείται. Για να αφαιρέσετε ή/και να τοποθετήσετε την επένδυση απενεργοποιήστε το VPS και ανοίξτε τελείως τη ζελατίνα (βλ. προηγούμενες οδηγίες).

**1 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΜΑΓΟΥΛΩΝ**

- 1.1 Ανοίξτε το λουράκι (βλ. σχετικές οδηγίες).
- 1.2 Τραβήξτε απαλά την κόκκινη ταινία που βρίσκεται στο μπροστινό μέρος στο μαξιλαράκι του αριστερού μάγουλου για να αποσυνδεθεί ο μοχλός ασφαλείας που βρίσκεται στο πίσω μέρος του (Εικ.13).
- 1.3 Κρατήστε σταθερά το μπροστινό μέρος 1πό το μαξιλαράκι του αριστερού μάγουλου και στρέψτε το προς τα επάνω για να αποσυνδεθεί ο μπροστινός γάντζος και τα δύο κουμπιά στερέωσης, αντίστοιχα το μπροστινό και το άνω, που βρίσκονται στο πίσω μέρος του (Εικ.12).
- 1.4 Τραβήξτε το πίσω μέρος του μαξιλαριού του αριστερού μάγουλου προς την εσωτερική πλευρά του κράνους για να απασφαλίσετε το πίσω κουμπί στερέωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του (Εικ.13).
- 1.5 Αφαιρέστε το πίσω πτερύγιο της επένδυσης του αριστερού μάγουλου μέσα από το διάκενο που υπάρχει ανάμεσα στην πίσω τσιμούχα και στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο και στη συνέχεια αφαιρέστε τελείως την επένδυση του μάγουλου από το κράνος (Εικ.14).
- 1.6 Επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.
  - ❶ Μην αφαιρείτε από το κέλυφος του κράνους τα μάγουλα από πολυστυρένιο.

**2 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΑΦΡΩΔΟΥΣ ΥΛΙΚΟΥ ΑΠΟ ΤΑ ΜΑΓΟΥΛΑ**

Για να είναι πιο εύκολο το πλύσιμο των εξαρτημάτων της εσωτερικής επένδυσης, τα μάγουλα του κράνους διαθέτουν εσωτερική επένδυση από αφρώδες υλικό που αφαιρείται από την υφασμάτινη επένδυση. Για να αφαιρέσετε την επένδυση, ακολουθήστε την εξής διαδικασία, αφού αφαιρέσετε τα μάγουλα από το κράνος (βλ. προηγούμενες οδηγίες).

- 2.1 Αφαιρέστε απαλά από την υφασμάτινη επένδυση του αριστερού μάγουλου την εσωτερική επένδυσή του από αφρώδες υλικό (Εικ.15).
  - 2.2 Επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.
- Προσοχή:** αφού αφαιρεθούν οι εσωτερικές επενδύσεις αφρώδους υλικού από τα

μάγουλα, βεβαιωθείτε ότι το πίσω πρεσαριστό κουμπί «D», το μπροστινό και επάνω κουμπί «C», ο γάντζος «A» και ο μοχλός ασφαλείας NERS «B» είναι σωστά συνδεδεμένα στο πίσω πλαίσιο της υφασμάτινης φόβρας της επένδυσης των μάγουλων (Εικ.16). Σε αντίθετη περίπτωση, τοποθετήστε τα ξανά στη θέση τους.

### 3 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΓΛΩΣΣΙΔΙΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΑΠΟ ΤΟ ΛΟΥΡΑΚΙ

Για να αφαιρέσετε από την ταινία τα γλωσσίδια επένδυσης που έχει το λουράκι, ακολουθήστε την εξής διαδικασία, αφού αφαιρέσετε τα μάγουλα από το κράνος (βλ. προηγούμενες οδηγίες).

- 3.1 Τραβήξτε το αριστερό γλωσσίδιο επένδυσης στο σημείο που αντιστοιχεί στο σκρατς για να το χωρίσετε από το λουράκι του υποσιάγωνου και στη συνέχεια περάστε το μέσα από το λουράκι για να το αφαιρέσετε (Εικ.17).
- 3.2 Επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες για το δεξί γλωσσίδιο επένδυσης.

### 4 ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

- 4.1 Απασφαλίστε το πίσω αριστερό πτερύγιο της κουκούλας από το πίσω χείλος του κελύφους τραβώντας ελαφρά την επένδυση προς τα μέσα (Εικ.18). Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία και με το πίσω δεξί πτερύγιο.
- 4.2 Βγάλτε το πτερύγιο ρύθμισης μέσα από το πίσω διάκενο που βρίσκεται ανάμεσα στο εξωτερικό κέλυφος και το εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο.
- 4.3 Τραβήξτε το πίσω μέρος της επένδυσης προς την εσωτερική πλευρά του κράνους για να ξεκουμπώσουν τα δύο πλευρικά κουμπιά στο πίσω μέρος από τις αντίστοιχες θέσεις τους στο πίσω στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ.19).
- 4.4 Πιάστε το μπροστινό αριστερό τμήμα της κουκούλας και τραβήξτε το προς τα επάνω για να αφαιρέσετε το αντίστοιχο πτερύγιο της κουκούλας από το στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ.20). Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το μπροστινό κεντρικό και το δεξί πτερύγιο.
- 4.5 Βγάλτε τελείως την επένδυση από το κράνος.

### 5 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ

- 5.1 Τοποθετήστε σωστά την κουκούλα στο εσωτερικό του κράνους απλώνοντάς την καλά στον πάτο.
- 5.2 Περάστε το μπροστινό αριστερό πτερύγιο της κουκούλας στην αντίστοιχη υποδοχή στο στήριγμα που είναι στερεωμένο στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο και σπρώξτε το προς τα κάτω μέχρι να κουμπώσει πλήρως. Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία με το κεντρικό και με το δεξί πτερύγιο (Εικ.20).

**Προσοχή:** βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το μπροστινό τμήμα της κουκούλας σηκώνοντας και κατεβάζοντας το VPS, η κίνηση του οποίου πρέπει να γίνεται ανεμπόδια. Σε αντίθετη περίπτωση επαναλάβετε τις ενέργειες 4.4 και 5.2.

- 5.3 Κουμπώστε τα δύο πλευρικά κουμπιά που βρίσκονται στο πίσω μέρος της επένδυσης στις αντίστοιχες θέσεις που υπάρχουν στην πίσω βάση που είναι στερεωμένη στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ.19).
- 5.4 Τοποθετήστε το πτερύγιο ρύθμισης της κουκούλας στο πίσω διάκενο που βρίσκεται ανάμεσα στο εξωτερικό και το εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο.
- 5.5 Περάστε το πίσω δεξί και αριστερό πτερύγιο της κουκούλας στις αντίστοιχες θέσεις του χείλους του κελύφους (Εικ.18). Σπρώξτε τα πτερύγια μέχρι να κουμπώσουν καλά στη βάση.

## 6 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΓΛΩΣΣΙΔΙΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΣΤΟ ΛΟΥΡΑΚΙ

Το δεξί και αριστερό γλωσσίδιο επένδυσης στο λουράκι διαφέρουν μεταξύ τους (Εικ.17).

- 6.1 Αφού ταυτοποιήσετε το αριστερό γλωσσίδιο επένδυσης, περάστε τον μηχανισμό απελευθέρωσης από το λουράκι στην εσωτερική πλευρά του, στο σημείο που αντιστοιχεί στο ελεύθερο άκρο του κλεισίματος με «σκρατς» μέχρι να βγει εντελώς από τη μεσαία σχισμή. Πατήστε το ελεύθερο άκρο της λωρίδας πάνω από το λουράκι του υποσιάγωνου στο σημείο που αντιστοιχεί στο κλείσιμο με σκρατς και τραβήξτε την ταινία για να το τεντώσετε πλήρως (Εικ.17).
- 6.2 Επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες για το δεξί γλωσσίδιο επένδυσης.
- 6.3 Βεβαιωθείτε ότι τα γλωσσίδια έχουν «πιάσει» καλά τραβώντας τα ελαφρά προς την εσωτερική πλευρά του κράνους.
- 6.4 Εάν η ο μηχανισμός απελευθέρωσης είναι με κρίκους D, βεβαιωθείτε ότι το πρεσαριστό κουμπί αντι-κουματισμού που υπάρχει μόνο στην αριστερή λωρίδα έχει τοποθετηθεί σωστά πέρα από τους δύο κρίκους «D» (Εικ.17).

## 7 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ ΑΠΟ ΑΦΡΩΔΕΣ ΥΛΙΚΟ ΣΤΑ ΜΑΓΟΥΛΑ

- 7.1 Τοποθετήστε απαλά στην υφασμάτινη επένδυση του αριστερού μάγουλου, την εσωτερική του επένδυση από αφρώδες υλικό (Εικ.15). Απλώστε με προσοχή την επένδυση και βεβαιωθείτε ότι δεν ζαρώνει η υφασμάτινη επένδυση του μάγουλου.
- 7.2 Επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.

## 8 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΜΑΓΟΥΛΩΝ

**▲ Προσοχή:** πάρτε το μαξιλαράκι του αριστερού μάγουλου και βεβαιωθείτε ότι το πίσω πρεσαριστό κουμπί «D», το μπροστινό και επάνω κουμπί «C», ο γάντζος «A» και ο μοχλός ασφαλείας NERS «B» είναι σωστά συνδεδεμένα στο πίσω πλαίσιο της υφασμάτινης φόδρας της επένδυσης του μάγουλου (Εικ.16). Βεβαιωθείτε επίσης ότι ο μοχλός NERS μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα και κατόπιν τοποθετήστε τον μοχλό στη θέση ανοίγματος.

- 8.1 Τοποθετήστε το πίσω πτερύγιο της επένδυσης του αριστερού μάγουλου μέσα στο διάκενο που υπάρχει ανάμεσα στην πίσω τσιμούχα και το εσωτερικό κέλυφος από πολυστυρένιο (Εικ.14).
- 8.2 Τοποθετήστε το λουράκι του υποσιάγωνου στο αντίστοιχο πέρασμα της επένδυσης του μάγουλου και πατήστε στο σημείο που αντιστοιχεί στο πίσω κουμπί στερέωσης που βρίσκεται στο πίσω μέρος του, προκειμένου να κουμπώσει στην αντίστοιχη θέση στο μάγουλο από πολυστυρένιο (Εικ.13).
- 8.3 Πατήστε το μαξιλαράκι του αριστερού μάγουλου κόντρα στο μάγουλο από πολυστυρένιο και ταυτόχρονα στρέψτε το προς τα μέσα για να γαντζώσετε το μπροστινό άγκιστρο που βρίσκεται στο πίσω μέρος του (Εικ.12).
- 8.4 Πιέστε στα σημεία που αντιστοιχούν στα δύο κουμπιά στερέωσης, αντίστοιχα εμπρός και επάνω, για να τα κουμπώσετε στις αντίστοιχες θέσεις στο μάγουλο από πολυστυρένιο.
- 8.5 Πατήστε το μοχλό ασφαλείας προς τα πάνω στο σημείο που αντιστοιχεί στην περιοχή όπου στερεώνεται η κόκκινη ταινία για να τον στρέψετε προς την επένδυση του μάγουλου μέχρι να έρθει σε θέση κλεισίματος (Εικ.11).
- 8.6 Βεβαιωθείτε ότι τα κουμπιά και το άγκιστρο έχουν κλείσει σωστά τραβώντας ελαφρά το μαξιλαράκι του μάγουλου προς το εσωτερικό του κράνους και βεβαιωθείτε ότι παραμένει εφαρμοστό στο μάγουλο από πολυστυρένιο.
- 8.7 Επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- **Αν το κράνος σας διαθέτει σύστημα συγκράτησης με κρίκους D, κλείστε το όπως υποδεικνύεται στο συνημμένο καρτελάκι οδηγιών για τους κρίκους D.**
- Βγάλτε την εσωτερική επένδυση μόνο όταν είναι απαραίτητο να την καθαρίσετε ή να την πλύνετε.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το κράνος χωρίς να έχετε επανατοποθετήσει πλήρως και σωστά όλα τα μέρη της εσωτερικής επένδυσης.
- Πλύνετε απαλά στο χέρι και χρησιμοποιήστε μόνο ουδέτερο σαπούνι και νερό σε μέγιστη θερμοκρασία 30° C.
- Ξεβγάλτε με κρύο νερό και στεγνώστε σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μακριά από τον ήλιο.
- Η εσωτερική επένδυση δεν πρέπει να πλένεται ποτέ στο πλυντήριο.
- Το εσωτερικό πολυστερένιο είναι ένα υλικό το οποίο μπορεί εύκολα να χάσει το σχήμα του και έχει σαν σκοπό να απορροφά τα χτυπήματα καθώς αλλοιώνεται ή και εν μέρει καταστρέφεται.
- Μην τροποποιείτε και μην αλλοιώνετε με κανέναν τρόπο τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστερένιο.
- Καθαρίστε τα εσωτερικά εξαρτήματα από πολυστερένιο αποκλειστικά με ένα υγρό πανί και στη συνέχεια αφήστε να στεγνώσει σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μακριά από τον ήλιο.
- Για τις παραπάνω διαδικασίες μη χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα και εργαλεία.

**LINER POSITIONING CONTROL (LPC)****1 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΑΣ**

Η διαφορετική ανατομία των κρανίων των αναβατών απαιτεί ενίοτε προσαρμογή της θέσης του κράνους στο κεφάλι. Χάρη στο σύστημα LINER POSITIONING CONTROL (LPC) μπορείτε να ρυθμίσετε τη θέση της κουκούλας που, ανάλογα με το μέγεθος του κράνους, σας επιτρέπει να αλλάξετε τη διάταξη του κράνους στο κεφάλι σας σε σύγκριση με το κράνος του βασικού εξοπλισμού και κατά συνέπεια να το προσαρμόσετε στις δικές σας ανάγκες.

Για να ρυθμίσετε την κουκούλα, ακολουθήστε την εξής διαδικασία αφού ξεκουμπώσετε το πίσω μέρος της κουκούλας (βλ. προηγούμενες οδηγίες).

- 1.1 Ξεκουμπώστε το πίσω πτερύγιο ρύθμισης της κουκούλας από τον κεντρικό πείρο σύνδεσης που βρίσκεται στο πίσω πλαίσιο της κουκούλας (Εικ.21).
- 1.2 Τραβήξτε το πίσω πτερύγιο ρύθμισης και κουμπώστε το στον κεντρικό πείρο σε μία από τις άλλες 7 θέσεις κλειδώματος.
  - ① Όταν τραβάτε το πίσω πτερύγιο ρύθμισης της κουκούλας, το κράνος τοποθετείται σταδιακά, ένα κλικ τη φορά, πιο ψηλά στο κεφάλι.
- 1.3 Τοποθετήστε και πάλι την κουκούλα στο κράνος (βλ. προηγούμενες οδηγίες) και φροντίστε να τοποθετήσετε σωστά το πτερύγιο ρύθμισης στο διάκενο που υπάρχει ανάμεσα στο εξωτερικό και στο εσωτερικό κέλυφος από πολυστερένιο.
- 1.4 Φορέστε το κράνος και βεβαιωθείτε ότι πρόκειται για τη σωστή διάταξη για το κεφάλι σας και ότι νιώθετε άνετα. Σε αντίθετη περίπτωση, προχωρήστε σε νέα ρύθμιση.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

Αφού ρυθμίσετε τη θέση της κουκούλας, φορέστε και δέστε το κράνος προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι το λουράκι του υποσιάγωνου έχει ρυθμιστεί σωστά (βλ. συνημμένο καρτελάκι), ότι το κράνος έχει τοποθετηθεί σωστά στο κεφάλι στη θέση οδήγησης και ότι είναι εύκολο να το βγάλετε (βλ. προηγούμενες οδηγίες «ΕΠΙΛΟΓΗ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ»).

**EYEWEAR ADAPTIVE****1 ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΓΥΑΛΙΩΝ**

- 1.1 Αφαιρέστε το αριστερό μάγουλο από το κράνος (βλ. προηγούμενες οδηγίες).
- 1.2 Αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση από αφρώδες υλικό των μάγουλων (βλ. προηγούμενες οδηγίες).
- 1.3 Βγάλτε το πάνω μέρος της προδιαμορφωμένης εσωτερικής επένδυσης (Εικ.22) και στη συνέχεια τοποθετήστε σωστά την υπόλοιπη επένδυση στο μάγουλο.
  - ❶ Συνιστάται να φυλάξετε το μέρος της επένδυσης που αφαιρέσατε για τυχόν μελλοντική χρήση.
- 1.4 Συναρμολογήστε την εσωτερική επένδυση από αφρώδες υλικό στα μάγουλα (βλ. προηγούμενες οδηγίες).
- 1.5 Συναρμολογήστε ξανά όλο το μάγουλο στο κράνος (βλ. προηγούμενες οδηγίες).
- 1.6 Επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.

**2 ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΓΥΑΛΙΩΝ**

- 2.1 Αφαιρέστε το αριστερό μάγουλο από το κράνος (βλ. προηγούμενες οδηγίες).
- 2.2 Αφαιρέστε την εσωτερική επένδυση από αφρώδες υλικό των μάγουλων (βλ. προηγούμενες οδηγίες).
- 2.3 Τοποθετήστε σωστά μέσα στην υφασμάτινη επένδυση του μάγουλου το τμήμα της επένδυσης που είχατε αφαιρέσει προηγουμένως (Εικ.22).
- 2.4 Συναρμολογήστε ξανά όλο το μάγουλο στο κράνος (βλ. προηγούμενες οδηγίες).
- 2.5 Επαναλάβετε τις ίδιες ενέργειες για την επένδυση του δεξιού μάγουλου.

**NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)**

Το σύστημα απελευθέρωσης έκτακτης ανάγκης Nolan Emergency Release System (NERS) επιτρέπει στο προσωπικό πρώτων βοηθειών να αφαιρέσει τα μαξιλαράκια των μάγουλων του κράνους ενώ ο αναβάτης εξακολουθεί να το φοράει.

Για να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι του αριστερού μάγουλου από το κράνος, λύστε το λουράκι του υποσταύωνου και τραβήξτε την κόκκινη ταινία που βρίσκεται στην μπροστινή περιοχή του μαξιλαριού, όπως απεικονίζεται στην Εικ.23.

Αρχικά θα απελευθερωθεί ο μοχλός ασφαλείας που βρίσκεται στο πίσω μέρος του μαξιλαριού του μάγουλου και στη συνέχεια, εφόσον συνεχίζετε να τραβάτε την κόκκινη ταινία, το μαξιλάρι θα αποσυνδεθεί από το πολυστυρένιο και θα στραφεί σταδιακά προς την εξωτερική πλευρά του κράνους και θα αφήσει ελεύθερο το πλαϊνό μέρος του.

Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στη δεξιά πλευρά του κράνους, το οποίο στη συνέχεια θα είναι πιο εύκολο να αφαιρεθεί από το κεφάλι του αναβάτη.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Μην τραβάτε ποτέ τις κόκκινες ταινίες του συστήματος Nolan Emergency Release System (NERS) κατά την οδήγηση.
- Ελέγχετε πάντα ότι τα μάγουλα έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Αφού χρησιμοποιήσετε το σύστημα Nolan Emergency Release System (NERS) βεβαιωθείτε ότι τα μάγουλα δεν έχουν υποστεί βλάβη και τοποθετήστε τα σύμφωνα με τις προηγούμενες οδηγίες.
- Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα Nolan Emergency Release System (NERS) για τις εργασίες απλής συντήρησης και καθαρισμού των μάγουλων.
- Μην αφαιρείτε τα αυτοκόλλητα της Εικ.24 από το κράνος: παρέχουν χρήσιμες πληροφορίες στο προσωπικό πρώτων βοηθειών.

- Εάν το σύστημα Nolan Emergency Release System (NERS) παρουσιάσει δυσλειτουργία ή φθορά, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο σημείο πώλησης Nolanguard.
- Χρησιμοποιήστε το σύστημα Nolan Emergency Release System (NERS) για να παράσχετε τις πρώτες βοήθειες μόνο εάν έχετε την κατάλληλη σχετική κατάρτιση. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες, καλέστε το αρμόδιο προσωπικό πρώτων βοηθειών.

### ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΕΡΑ (WIND PROTECTOR)

*(Διαθέσιμο στον βασικό εξοπλισμό ή ως αξεσουάρ/ανταλλακτικό)*

Το αξεσουάρ αυτό επιτρέπει τη βελτίωση των επιδόσεων του κράνους σε ειδικές συνθήκες χρήσης. Χάρη στο προστατευτικό αέρα (Wind Protector) μειώνεται η δυσάρεστη εισροή αέρα κάτω από το πηγούνι. Για τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση βλ. Εικ.25.

### ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΕΡΙΣΜΟΥ

Το σύστημα αερισμού του κράνους αποτελείται από τα εξής:

#### Κάτω αερισμός

Επιτρέπει τον αερισμό στην περιοχή του στόματος και μεταφέρει τον αέρα απευθείας στη ζελατίνα περιορίζοντας το θάμπωμα. Για το άνοιγμα και το κλείσιμο βλ. Εικ.26.

#### Άνω αερισμός

Παρέχει διάχυτο αερισμό στην άνω περιοχή του κεφαλιού ακόμη και με χαμηλή ταχύτητα. Για το άνοιγμα και το κλείσιμο βλ. Εικ.27.

#### Πίσω αερισμός

Είναι ενσωματωμένος σε ένα πίσω σπóιλερ και επιτρέπει την αποβολή του θερμού και ακάθαρτου αέρα, εξασφαλίζοντας άνεση στο εσωτερικό του κράνους (Εικ.28).

### ΠΡΟΒΛΕΨΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS

*(Διαθέσιμο ανάλογα με την έκδοση του προϊόντος)*

Το κράνος σας μπορεί να εξοπλιστεί με το σύστημα επικοινωνίας N-Com. Εάν το κράνος σας είναι αναγνωρισμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό ΟΕΕ/ΗΕ υπ' αριθ. 22 τότε έχει ελεγχθεί και αναγνωριστεί και με το εγκατεστημένο σύστημα N-Com. Η εγκατάσταση ενός συστήματος διαφορετικού από το N-Com θέτει σε κίνδυνο τη συμμόρφωση με τους κανονισμούς του κράνους.

Κατά την εγκατάσταση του συστήματος επικοινωνίας (βλ. τις ειδικές οδηγίες που περιέχονται στο κιτ N-Com), θα χρειαστεί να αφαιρέσετε από το κράνος τα ένθετα από αφρώδες υλικό που υπάρχουν στα μάγουλα από πολυστερένιο στα σημεία που αντιστοιχούν στις θέσεις των ακουστικών N-Com.

- ❶ Τα ένθετα που αναφέρονται παραπάνω πρέπει να αφαιρούνται **μόνο** σε περίπτωση χρήσης του κράνους όταν είναι εγκατεστημένο ένα συμβατό σύστημα N-Com.

**⚠ ADVARSEL**

- Les denne bruksanvisningen og alle andre inkluderte dokumenter før du bruker hjelmen din, da de inneholder viktig informasjon som hjelper deg å bruke hjelmen bedre, på en trygg og enkel måte. Vi anbefaler at du tar vare på den for framtidig konsultasjon.
- Dersom du ikke følger bruksanvisningen vil det kunne forårsake at hjelmen ikke gir deg den nødvendige beskyttelsen, og du setter dermed din egen sikkerhet i fare.
- Unngå bruk og oppførsel som vil kunne forringe eller minske hjelmens beskyttende egenskaper.

**VALG OG KONTROLL AV HJELMEN****⚠ ADVARSEL**

**For å dra nytte av hele hjelmens beskyttelse velg den størrelsen som passer ditt hode, juster festesystemet korrekt og kontroller hvordan den fjernes fra hodet.**

**1 STØRRELSE**

- 1.1 For å finne den riktige størrelsen bør du prøve hjelmer av forskjellige størrelser og velge den som passer best til din hodeform. Den skal sitte tett og være stabil på hodet ditt når du har tatt den på og remmen er festet, samtidig som den skal føles komfortabel.
- 1.2 En for stor hjelm vil kunne falle ned over øynene, eller dreies til siden mens du kjører.
- 1.3 La den sitte på hodet i noen minutter og kjenn etter at den ikke trykker noe sted; det kan i så fall, i lengden, forårsake ømhet eller hodepine.

**2 FESTESYSTEM**

- 2.1 Festesystemet (rem) er i utgangspunktet regulert i en standardstørrelse, før du bruker det (se tilhørende instruksjoner) må du kontrollere at denne forreguleringen er korrekt.
- 2.2 Forsikre deg alltid om at remmen er godt festet og stram nok til at hjelmen sitter godt og fast på hodet. I alle tilfelle må du før du kjører kontrollere at remmen er godt strammet under haken og sitter så langt tilbake mot halsen som mulig, men uten at det er ubehagelig.
- 2.3 Hvis remmen er korrekt strammet skal du ikke ha problemer med å puste eller svelge, men det skal ikke være mulig å putte inn en finger mellom remmen og halsen.

**⚠ ADVARSEL**

**Knappen som eventuelt finnes på remmen har utelukkende som funksjon å hindre at enden av remmen flagrer etter at du har strammet og festet den korrekt.**

**3 FJERNING AV HJELMEN**

- 3.1 Prøv å trekke av hjelmen mens du har den på med remmen fastspent, som vist i figuren (A). Dersom du skulle komme ut for en ulykke, vil de voldsomme kreftene som spiller inn vri hjelmen i alle retninger og forårsake at den blir dratt av hodet dersom den ikke er festet på forsvarlig måte.
- 3.2 Hjelmen skal ikke kunne rotere, bevege seg på hodet eller falle av. I motsatt fall må du regulere lengden på remmen eller bytte hjelmstørrelse. Gjenta testen.

**BRUK AV HJELMEN**

- Hjelmen er laget spesielt for å brukes av motorsyklister. Den må ikke brukes til andre formål, da den i så tilfelle ikke garanterer den samme beskyttelsen.
- I tilfelle av ulykker, er hjelmen en beskyttende innretningen som gjør det mulig å begrense brudd og skader på hodet. Men ingen hjelm kan garantere absolutt sikkerhet. Hjelmens funksjon er å redusere muligheten for eller omfanget av skader i tilfelle av en ulykke, men kraften til enkelte støt og den spesifikke dynamikken i støtet vil kunne overstige alle hjelmens beskyttende egenskaper. Så kjør forsiktig.

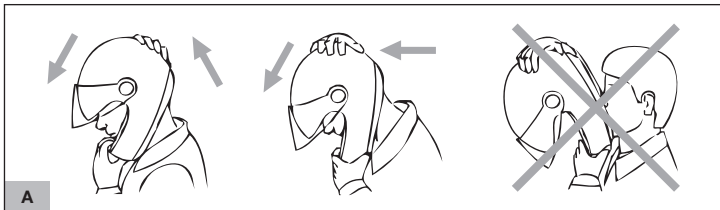


- Bruk alltid hjelmen godt festet når du kjører motorsykkel, slik at de beskyttende egenskapene blir best mulig.
- Bruk aldri skjerf som kan bli liggende under festesystemet, eller noen form for hodeplagg under hjelmen.
- Hjelmen kan dempe lyden fra trafikken. Du må i alle tilfelle forsikre deg om at du hører alle viktige lyder, slik som horn og sirener.
- Oppbevar den alltid langt fra varmekilder, slik som eksospotten, oppbevaringsrommet på motorsykkelen eller i førerhuset i et transportmiddel.
- Du må ikke av noen grunn endre og/eller tukle med hjelmen (heller ikke delvis): eventuelle endringer og/eller variasjoner vil kunne være i strid med sikkerhetskravene, og forringe hjelmens beskyttende egenskaper. Dette gjør at hjelmen ikke lenger er i samsvar med standardene for typegodkjenning, den blir ubrukelig og garantien blir ugyldig.
- Unngå at hjelmen kommer i kontakt med bensin og andre løsemidler, ikke påfør klistremerker og maling.
- Skader på hjelmen som kan være forårsaket av fall eller ulykker er ikke alltid godt synlige, alle hjelmer som har vært utsatt for støt må byttes ut. Behandle alltid hjelmen forsiktig for ikke å ødelegge eller redusere de beskyttende egenskapene.
- Hvis visiret og/eller solskjermen montert på hjelmen er skadet og/eller har åpenbare riper som svekker sikten, er det sannsynlig at den beskyttende behandlingen er blitt kompromittert og derfor må byttes ut.
- Visiret og/eller solskjermen som eventuelt er på hjelmen må kun brukes til den hjelmodellen de er laget for.
- Monter kun originalt tilbehør og/eller reservedeler som er egnet for nettopp din spesifikke hjelmodell.
- Hvis du er i tvil om hjelmens integritet og/eller sikkerhet må du ikke bruke den, men henvende deg til en autorisert forhandler, for å få den undersøkt.

#### VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING AV HJELMEN

##### **⚠ ADVARSEL**

- Hjelmen og dens deler kan bli alvorlig skadet av enkelte vanlige stoffer, uten at skaden er synlig. Hjelmen og visiret skal vedlikeholdes og rengjøres bare med lunken vann og mildt vaskemiddel. De skal tørkes i romtemperatur, beskyttet mot sollys og varmekilder.
- Ved vedlikehold og rengjøring skal det aldri brukes bensin, fortynningsmidler, benzen, løsemidler, eller andre kjemiske stoffer, maling og klistremerker da de kan føre til uopprettelige skader på hjelmen og dens komponenter, endre dens optiske egenskaper, redusere dens mekaniske egenskaper og svekke den beskyttende behandlingen til visiret og/eller solskjermen som eventuelt er montert på hjelmen.



A

**VISIR (XFS-03)****1 DEMONTERING AV VISIR**

- 1.1 Åpne visiret fullstendig (Fig. 1).
- 1.2 Arbeid på samtidig på begge sider av hjelmen, dytt deretter frigjøringsspaken på sidemekanismen med en hånd nedover, så langt det går (Fig. 2) og fjern visiret fra hjelmen med tommelen Fig. 3).

**2 MONTERING AV VISIR**

- 2.1 Plasser den venstre siden av visiret på den tilhørende sidemekanismen slik at den innvendige tappen i visiret tiltrekkes magnetisk av den sentrale posisjonen på selve mekanismen (Fig. 4).
- 2.2 Drei visiret til maksimal åpningsposisjon slik at alle sidetappene kommer helt inn på plassene sine, og det høres et klikk som signaliserer komplett feste av den venstre siden av visiret til mekanismen (Fig. 1).
- 2.3 Gjenta operasjonene over også på høyre side av hjelmen.
- 2.4 Trykk lett på begge sidene av visiret for å forsikre deg om at det automatiske festet fungerer skikkelig.
- 2.5 Steng visiret fullstendig.

**⚠ ADVARSEL**

- Sjekk at mekanismene fungerer korrekt. Åpne og lukk visiret. Kontroller at visiret holdes i riktig stilling av mekanismene. Gjenta operasjonene beskrevet ovenfor om nødvendig.
- Ikke bruk hjelmen hvis visiret ikke er montert riktig.
- Fjern **aldri** sidemekanismene fra skallet.
- Dersom noen av sidemekanismene har feilfunksjoner eller er ødelagte skal du henvende deg til en autorisert Nolangroup-forhandler.

**⚠ ADVARSEL**

**Sidemekanismene og visiret har magneter. Vi anbefaler at du leser de spesifikke advarslene og forholdsreglene for bruk som du finner i det vedlagte instruksjonskortet.**

**PINLOCK® (XFS-03)**

*(Finnes som standarddel eller ekstrautstyr)*

**1 MONTERING**

- 1.1 Demonter visiret (se foregående instruksjoner).
- 1.2 Pass på at overflaten på innsiden av visiret er ren og sjekk at begge de utvendige reguleringspakkene for tappene vender innover (Fig.5).
- 1.3 Støtt den innvendige PINLOCK®-skjermen til visiret.
  - ① Silikonprofilen på den innvendige PINLOCK®-skjermen må være i kontakt med den innvendige overflaten på visiret.
- 1.4 Støtt den ene siden av den innvendige PINLOCK®-skjermen på en av de to tappene på visiret og hold den i posisjon (Fig.6).
- 1.5 Vid ut visiret og sett den andre siden av den innvendige PINLOCK®-skjermen fast på den andre tappen (Fig.7).
- 1.6 Slipp visiret.

- 1.7 Fjern den beskyttende filmen fra den innvendige PINLOCK®-skjermen, og kontroller at hele silikonprofilen på den innvendige skjermen sitter fast på visiret.
- 1.8 Monter visiret på hjelmen (se foregående instruksjoner).

## 2 KONTROLL OG REGULERING AV STREKKET

Kontroller at den innvendige skjermen PINLOCK® er riktig montert ved å åpne og lukke visiret. Sjekk at det ikke finnes bevegelse mellom dem.

Dersom den innvendig skjermen PINLOCK® ikke er festet godt nok til visiret, vrir du begge reguleringsspakene på utsiden gradvis og forsiktig oppover samtidig for å øke strekket (Fig.5). Maksimal strekk får du når de utvendige reguleringsspakene for tappene vender utover.

### ▲ ADVARSEL

- Dersom det finnes støv mellom de to visirene, kan det oppstå riper på begge overflatene.
- Visir og innvendige PINLOCK®-skjerner med riper vil kunne minske sikten. De må derfor byttes ut.
- Kontroller jevnlig at den innvendige PINLOCK®-skjermen har korrekt strekk, slik at den ikke beveger seg og riper opp overflatene.
- Dersom det oppstår dugg under visiret på hjelmen og/eller kondens i området mellom visiret og den innvendige skjermen under bruk, må du sjekket at den innvendige PINLOCK®-skjermen er riktig montert og strukket
- Dersom den innvendige PINLOCK®-skjermen strekkes for mye og for fort, kan den klebe seg for mye til visirets overflate og/eller deformeres permanent slik at den ikke kan reguleres riktig senere.
- Hvis man svetter mye eller puster tungt, bruker hjelmen under spesielle værforhold (lav temperatur, høy luftfuktighet, varierende temperatur eller kraftig regn), eller har brukt den intenst over lang tid, kan systemets effektivitet blir redusert slik at det dannes dugg eller kondens på den innvendige PINLOCK®-skjermen. I slike situasjoner skal den innvendige PINLOCK®-skjermen tast av hjelmsvisiret etter bruk og tørkes med tørr, mild luft. Det samme skal gjøres med hjelmen, som skal settes til tork slik at man fjerner innvendig fuktighet som kan ha oppstått i de ovennevnte situasjonene.

## 3 DEMONTERING

- 3.1 Demonter visiret utstyrt med den innvendige PINLOCK®-skjermen (se foregående instruksjoner).
- 3.2 Vid ut visiret og trekk den innvendige PINLOCK®-skjermen av tappene (Fig.7).
- 3.3 Slipp visiret.

## 4 VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

- Demonter den innvendige PINLOCK®-skjermen fra visiret. Bruk en fuktig, myk klut og vask forsiktig med en mild, flytende såpe. Fjern alle spor av såpe med rennende vann.
- La den innvendige skjermen tørke i tørr, mild luft uten å gni.
- For at den innvendige skjermen skal beholde sine egenskaper skal hjelmen settes til tork etter bruk, med åpent visir, på et tørt og ventilert sted. Oppbevar den på et mørkt sted og ikke i nærheten av varmekilder.
- Ikke bruk løsemidler eller kjemiske produkter.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) - (VPS-16)

Det eksklusive innvendige VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) er en formpresstet solskjerm i polykarbon LEXAN™(\*) med ripebeskyttelses- og antiduggbehandling. Den er enkel og praktisk å bruke: Det er nok å senke den for å aktivere den, eller heve den for å fjerne den fra synsfeltet. Den er nyttig i alle situasjoner, på lange landeveisstrekninger som på korte byturer.

Dette festesystemet gjør det dessuten mulig å ta solskjermen av og på, uten verktøy, for å utføre vanlig vedlikehold og rengjøring.

### 1 FUNKSJONSMÅTE

VPS-mekanismen lar deg aktivere solskjermen med ett enkelt grep: Du trekker den ned til den delvis dekker synsfeltet i visiret for at lysgjennomtrengeligheten reduseres slik du vil. VPS-en kan når som helst og med et enkelt grep, uavhengig av visiret, koples ut og raskt løftes opp slik at du igjen får normal sikt og beskyttelse gjennom det typegodkjente visiret i hjelmen.

1.1 For å aktivere VPS bruker du skyverer som i Fig.8, til du hører klikket som bekrefter at VPS er i ønsket posisjon.

- ❶ VPS-en kan reguleres i en rekke mellomliggende posisjoner, for å garantere best mulig komfort for brukeren og i forhold til de forskjellige bruksbetingelsene.

1.2 For å deaktivere VPS-en, beveg skyverer som i Fig. 8.

### 2 FORHOLDSREGLER VED BRUK

Gjeldende forskrifter(ECE22-06) fastsetter at visirenes laveste lysgjennomtrengelighetsnivåer skal være over 80 %; for godkjente solskjerner er laveste lysgjennomtrengelighet minst 20 %.

Den samme lovgivningen forutsetter også samtidig bruk av visir og solskjerm, begge er standardutstyr.

#### ⚠ ADVARSEL

- Vi anbefaler at VPS-en **kun** brukes sammen med godkjent visir med gjennomtrengelighetsverdi på over 80 %.
- VPS-en erstatter ikke beskyttelsen som visiret gir.
- VPS-en kan **kun** aktiveres om dagen og under samme veiforhold som beskrevet ovenfor for eksempel ved svært sterkt lys grunnet mye eller spesielt intenst sollys.
- VPS-en **må** deaktiveres om natten og/eller under forhold med dårlig sikt.
- I tilfeller det brukes solbriller og/eller fotokromiske linser skal VPS-en deaktiveres.
- Kontroller alltid at VPS-en er innstilt i henhold til aktuelle vær- og kjøreforhold og/eller at man følger instruksjonene som beskrevet ovenfor.
- VPS-en må kun aktiveres/deaktiveres ved hjelp av den egne skyverer, ikke deaktivere VPS-en ved å trykke direkte på den.
- Kontroller at VPS-en er ren og fungerer riktig når den aktiveres, slik at det ikke blir riper og/eller unormale slitasjeskader på den.
- For vedlikehold og rengjøring av VPS-en og visiret, se avsnittet som omhandler dette i hjelmens bruksanvisning.

<sup>(\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

- VPS-en er ripebeskyttet/antiduggbehandlet som reduserer problemet med duggdannelse merkbart (scratch-resistant/fog-resistant). Det kan likevel oppstå dugg og/eller kondens på VPS-en under vedvarende dårlige vær og/eller kritiske miljøforhold. Dette vil redusere sikten og/eller gjøre det vanskelig å se klart: I slike tilfeller må VPS-en deaktiveres.
- Dersom det regner vil regndråpene, når de kommer i kontakt med den ripebeskyttede og antiduggbehandlede (scratch-resistant/fog-resistant) VPS-en, raskt gjøre det vanskeligere å se klart, og dermed gi dårlig sikt: I slike tilfeller må VPS-en deaktiveres.
- Generelt sett er VPS-ens spesielle antiduggbehandling følsom overfor høye temperaturer og varmekilder. Det kan derfor oppstå misfarging i form av ringer eller flekker som skyldes at VPS-en har kommet i kontakt med andre materialer. I slike situasjoner (f.eks. når visiret ligger i toppboksen på svært varme dager) anbefaler vi at du passer på at VPS-en ikke kommer i kontakt med andre materialer.

### 3 DEMONTERING

- 3.1 Åpne visiret på hjelmen fullstendig og senk VPS-en helt (se foregående instruksjoner).
- 3.2 Ta tak i venstre side på solskjermen, og dra denne mot utsiden av hjelmen (Fig.9).
- 3.3 Gjør det samme på høyre side av hjelmen.

### 4 MONTERING

- 4.1 Åpne visiret på hjelmen fullstendig og dytt sideskyveren så langt det går (se foregående instruksjoner) (Fig 10A).
- 4.2 Kontroller at høyre sideskinne er plassert nede (Fig.10). Plasser den høyre enden av solskjermen i skinnen, slik at hekten fester seg i det riktige punktet i skallet.
- 4.3 Plasser den venstre enden av solskjermen i skinnen på venstre side, slik at hekten fester seg i det riktige punktet i skallet (Fig.9).

### ⚠ ADVARSEL

- Kontroller at VPS-en fungerer korrekt ved å aktivere og deaktivere den (se foregående instruksjoner). Gjenta operasjonene beskrevet ovenfor om nødvendig.
- Dersom åpne- og lukkemekanismen på VPS-en har feil eller er skadd, må man henvende seg til en autorisert Nolangroup-forhandler.
- Bruk ikke hjelmen hvis ikke VPS-en er montert riktig.
- VPS-en gir ikke samme beskyttelse som visiret gir, og skal derfor bare brukes når hjelmvisiret er nede.

### AVTAKBAR INNVENDIG POLSTRING

Den innvendige avtakbare polstringen består av:

- øreparti
- kinnputer (høyre og venstre)
- kledningsstropper

Alle delene kan tas av og vaskes.

Kinnbeskyttelsene har dessuten innvendige avtakbare polstringer i ekspandert skum. For å fjerne og/eller montere polstringen løfter du VPS-en og åpner visiret fullstendig (se foregående instruksjoner).

## 1 DEMONTERING AV KINNBEKYTTELSE

- 1.1 Åpne hakeremmen (se tilhørende instruksjoner).
- 1.2 Trekk forsiktig i det røde båndet som er plassert i den framre delen av puten i den venstre kinnbeskyttelsen for å løsne sikkerhetsspaken som er plassert på baksiden (Fig.11).
- 1.3 Ta tak i den fremre delen av puten i den venstre kinnbeskyttelsen, og drei den oppover for å løsne det fremre festet og de to festeknappene, både den fremre og øvre, plassert på baksiden (Fig. 12).
- 1.4 Trekk den bakre delen av puten i venstre kinnbeskyttelse innover i hjelmen for å løsne festeknappene på baksiden (Fig.13).
- 1.5 Trekk bakremmen ut fra polstringen i venstre kinnbeskyttelse fra mellomrommet mellom den bakre pakningen og det innvendige polystyrenskallet. Trekk deretter polstringen i kinnbeskyttelsen helt ut fra hjelmen (Fig.14).
- 1.6 Gjør det samme med polstringen på den høyre kinnbeskyttelsen.
  - ❗ Ikke fjern kinnbeskyttelsene i polystyren fra skallet på hjelmen.

## 2 DEMONTERING AV DEN INNVENDIGE POLSTRINGEN I EKSPANDERT SKUM I KINNBEKYTTELSENE

For å gjøre det enda enklere å vaske delene i den innvendige polstringene er kinnbeskyttelsene i hjelmen utstyrt med innvendig polstring i ekspandert skum som kan tas ut av stofftrekket. For å fjerne denne polstringen går du fram som beskrevet herunder, etter å ha demontert kinnbeskyttelsene fra hjelmen (se foregående instruksjoner).

- 2.1 Trekk stofftrekket forsiktig ut fra den venstre kinnbeskyttelsen og den innvendige polstringen i ekspandert skum (Fig.15).
- 2.2 Gjør det samme med polstringen på den høyre kinnbeskyttelsen.
 

**Vær oppmerksom:** når du har tatt ut den innvendige polstringen i ekspandert skum fra kinnbeskyttelsen må du forsikre deg om at den bakre trykknappen "D", den fremre og øvre festeknappen "C", festekrokene "A" og NERS-spaken "B" er korrekt festet til den bakre rammen på stofftrekket i selve kinnbeskyttelsene (Fig. 16); i motsatt tilfelle må du plassere dem skikkelig.

## 3 DEMONTERING AV DE POLSTREDE STROPPENE PÅ HAKEREMMEN

For å fjerne de polstrede stroppene på hakeremmen fra båndet, går du fram som beskrevet herunder, etter å ha demontert kinnbeskyttelsene fra hjelmen (se foregående instruksjoner).

- 3.1 Trekk den venstre polstrede stroppen i nærheten av borrelåsen for å skille den fra båndet på hakeremmen og fjern den deretter fra dette (Fig. 17).
- 3.2 Gjør det samme med den polstrede stroppen til høyre.

## 4 DEMONTERING AV ØREPARTI

- 4.1 Løsne den venstre bakremmen på ørepartiet festet på den bakre kanten av skallet ved å trekke polstringen forsiktig innover (Fig.18). Gjenta deretter operasjonen med den høyre bakremmen.
- 4.2 Trekk reguleringsremmen ut fra mellomrommet mellom det utvendige skallet og det innvendige skallet i polystyren.

- 4.3 Trekk den bakre delen av polstringen innover i hjelmen og løsne de to sideknotene som er plassert på baksiden av de tilhørende plassene på den bakre støtten festet til det innvendige skallet i polystyren (Fig.19).
- 4.4 Ta tak i ørepartiet på venstre side foran, og trekk det oppover for å dra den tilhørende remmen til ørepartiet av støtten som er festet til det innvendige skallet i polystyren (Fig.20). Gjenta deretter prosedyren med den midtre og den høyre frontremmen.
- 4.5 Trekk polstringen helt ut fra hjelmen.

## 5 MONTERING AV ØREPARTI

- 5.1 Dytt ørepartiet godt ned i hulrommet i hjelmen til det sitter riktig.
- 5.2 Før den venstre frontremmen på ørepartiet inn i festet på støtten som er festet til det innvendige polystyrenskallet. Skyv den nedover til den sitter helt fast. Deretter gjør du det samme med den midtre og den høyre remmen (Fig.20).  
**Forsiktig:** kontroller at den fremre delen av ørepartiet er montert riktig. Du skal kunne løfte VPS-en opp og ned uten hindringer. I motsatt tilfelle gjenta operasjonene 4.4 og 5.2.
- 5.3 Fest de to sideknappene på baksiden av den bakre delen av polstringen i plassene sine på den bakre støtten festet til det innvendige skallet i polystyren (Fig.19).
- 5.4 Putt reguleringsremmen inn i ørepartiet i det bakre mellomrommet som finnes mellom det utvendige skallet og det innvendige skallet i polystyren.
- 5.5 Før remmene som sitter bak til høyre og til venstre på ørepartiet på plass i festene i kanten på skallet (Fig.18). Dytt remmene inn slik at de sitter godt fast i festet.

## 6 MONTERING AV DE POLSTREDE STROPPENE PÅ HAKEREMMEN

- De polstrede stroppene på høyre og venstre side av hakeremmen er forskjellige (Fig. 17).
- 6.1 Etter å ha funnet den venstre polstrede stroppen putter du den inn i festet på hakeremmen, i nærheten av den frie enden, som er utstyrt med en borrelås, til den stikker helt ut fra den midtre åpningen. Trykk på den frie enden av stroppen over båndet på hakeremmen, der du finner borrelåsen, og dra i båndet for å strekke det helt ut (Fig. 17).
  - 6.2 Gjør det samme med den polstrede stroppen til høyre.
  - 6.3 Forsikre deg om at remmene er skikkelig festet ved å dra dem forsiktig innover i hjelmen.
  - 6.4 Hvis løsnemekanismen er av typen D-rings må du kontrollere at trykkknappen som du kun finner på den venstre remmen er korrekt plassert, på den andre siden av de to ringene "D" (Fig. 17).

## 7 MONTERING AV DEN INNVENDIGE POLSTRINGEN I EKSPANDERT I SKUM I KINNBEKYTTELSENE

- 7.1 Putt den innvendige polstringen i ekspandert skum forsiktig inn i stofftrekket i den venstre kinnbeskyttelsen (Fig.15). Strekk forsiktig ut polstringen, og kontroller at det ikke finnes bretter i stofftrekket på kinnbeskyttelsen.
- 7.2 Gjør det samme med polstringen på den høyre kinnbeskyttelsen.

## 8 MONTERING AV KINNBEKYTTELSE

**▲ Vær oppmerksom:** ta puten i den venstre kinnbeskyttelsen og forsikre deg om at den bakre trykknappen "D", den fremre og øvre festeknappen "C", festekrokene "A" og NERS-spaken "B" er korrekt festet til den bakre rammen på stofftrekket i selve kinnbeskyttelsen (Fig.16). Kontroller dessuten at NERS-spaken er fri til å rotere, og plasser deretter selve spaken i åpningsposisjon.

- 8.1 Før bakremmen til polstringen til venstre kinnbeskyttelse inn i mellomrommet mellom den bakre pakningen og det innvendige polystyrenskallet (Fig.14).
- 8.2 Sett hakeremmen inn i sporet i polstringen på kinnbeskyttelsen og trykk der du finner den bakre festeknappen plassert på baksiden, for å feste den på plassens sin i kinnbeskyttelsen i polystyren (Fig.13).
- 8.3 Trykk puten i den venstre kinnbeskyttelsen mot kinnbeskyttelsen i polystyren og dreii den samtidig innover for å feste de fremre og øvre festene plassert på baksiden (Fig.12).
- 8.4 Trykk på de to festeknappen, fremre og øvre, for å feste dem til plassene sine på kinnbeskyttelsen i polystyren.
- 8.5 Trykk sikkerhetsspaken oppover i området der det røde båndet festes, for å dreie den mot polstringen i kinnbeskyttelsen, til den kommer i lukkeposisjon (Fig.11).
- 8.6 Kontroller at knappen og festet er korrekt festet ved å trekke puten i kinnbeskyttelsen forsiktig innover i hjelmen, og kontroller at den forblir festet til kinnbeskyttelsen i polystyren.
- 8.7 Gjør det samme med polstringen på den høyre kinnbeskyttelsen.

### ▲ ADVARSEL

- **Dersom hjelmen din har festesystemet D-Rings, må den lukkes iht. det vedlagte instruksjonskortet for D-Rings.**
- Ta bare ut den innvendige polstringen når den må rengjøres eller vaskes.
- Bruk aldri hjelmen før du har satt kinnbeskyttelsene og den innvendige polstringen i alle sine deler på plass på riktig måte.
- Vaskes forsiktig for hånd, kun med en mild såpe og lunkent vann, maks. 30 °C.
- Skylles i kaldt vann og tørkes i skyggen ved romtemperatur.
- Den innvendige polstringen må ikke vaskes i vaskemaskin.
- Innvendig polystyren er et materiale som deformeres lett, og hensikten er at det skal absorbere støt og slag ved å deformeres eller delvis ødelegges.
- Ikke endre eller modifier de innvendige polystyrendelene på noen måte.
- Rengjør de innvendige polysterendelene kun med en fuktig klut, og la deretter tørke i skyggen ved romtemperatur.
- Bruk aldri verktøy eller annet utstyr for å utføre inngrepene som er beskrevet ovenfor.

## LINER POSITIONING CONTROL (LPC)

### 1 REGULERING AV PLASSERINGEN AV ØREPARTIET

Den forskjellige anatomien til motorsyklistenes hoder gjør det enkelte ganger nødvendig å tilpasse hjelmen til selve hodet. Takket være systemet LINER POSITIONING CONTROL (LPC) er det mulig å foreta en regulering av plasseringen av ørepartiet som, uavhengig av hjelmens størrelse, gjør det mulig å endre aksene på selve hjelmen på hodet i forhold til den som leveres i serie, og dermed tilpasses



forskjellige behov.

For å regulere ørepartiet fortsetter du som følger etter å ha løsnet den bakre delen av selve ørepartiet (se foregående instruksjoner).

- 1.1 Løsne den bakre reguleringsremmen på ørepartiet fra festetappen som er plassert på den bakre rammen til selve ørepartiet (Fig.21).
- 1.2 Trekk i den bakre reguleringsremmen og fest den til den sentrale tappen i en av de andre mulige 7 feste­posisjonene.
  - ❶ Ved å trekke i den bakre reguleringsremmen på ørepartiet plasseres hjelmen gradvis, trinn etter trinn, høyere på hodet.
- 1.3 Monter ørepartiet fullstendig på hjelmen igjen (se foregående instruksjoner). Pass på at du putter reguleringsremmen helt inn i mellomrommet mellom det utvendige skallet og det innvendige skallet i polystyren.
- 1.4 Ta på hjelmen og kontroller at aksene og komforten er tilfredsstillende på eget hode. I motsatt tilfelle må du foreta en ny regulering.

### **⚠ ADVARSEL**

Etter å ha foretatt reguleringen av plasseringen av ørepartiet tar du på og fester hjelmen for å kontrollere at hakeremmen er korrekt regulert (se vedlagt kort), kontrollerer korrekt plassering av hjelmen på hodet i kjøreposisjon og at det er enkelt å fjerne hjelmen (se foregående instruksjoner "VALG OG KONTROLL AV HJELMEN").

## **EYEWEAR ADAPTIVE**

### **1 ÅPNING AV BRILLEROM**

- 1.1 Fjern den venstre kinnbeskyttelsen fra hjelmen (se foregående instruksjoner).
- 1.2 Trekk den innvendige polstringen i ekspandert skum ut fra kinnbeskyttelsene (se foregående instruksjoner).
- 1.3 Løsne den øvre delen av den formede innvendige polstringen (Fig.22), og sett deretter den resterende delen av polstringen i kinnbeskyttelsen korrekt på plass.
  - ❶ Vi anbefaler at du tar vare på denne delen du har fjernet av polstringen, for eventuell senere bruk.
- 1.4 Monter den innvendige polstringen i ekspandert skum på plass i kinnbeskyttelse­ne (se foregående instruksjoner).
- 1.5 Monter hele kinnbeskyttelsen i hjelmen igjen (se foregående instruksjoner).
- 1.6 Gjør det samme med polstringen på den høyre kinnbeskyttelsen.

### **2 LUKKING AV BRILLEROM**

- 2.1 Fjern den venstre kinnbeskyttelsen fra hjelmen (se foregående instruksjoner).
- 2.2 Trekk den innvendige polstringen i ekspandert skum ut fra kinnbeskyttelsene (se foregående instruksjoner).
- 2.3 Sett den polstringen du tidligere fjernet korrekt inn i stofftrekket i kinnbeskyttelsen igjen (Fig.22).
- 2.4 Monter hele kinnbeskyttelsen i hjelmen igjen (se foregående instruksjoner).
- 2.5 Gjør det samme med polstringen på den høyre kinnbeskyttelsen.

## NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)

Nolan Emergency Release System (NERS) gjør det mulig for redningsmannskaper å fjerne putene i hjelmens kinnbeskyttelser mens hjelmen fremdeles sitter på hodet til motorsyklisten.

For å fjerne puten fra den venstre kinnbeskyttelsen på hjelmen løsner du hakeremmen og trekker deretter i det røde båndet som er plassert i den fremre delen av selve puten, som vist i Fig.23.

Først løsner du sikkerhetsspaken som er plassert på baksiden av puten i kinnbeskyttelsen, og etter, når du fortsetter å dra i det røde båndet, vil puten løsne fra polystyren og dreies gradvis mot utsiden av hjelmen, slik at siden på denne blir fri.

Gjenta operasjonen på den høyre delen av hjelmen, som deretter kan tas av motorsyklistens hode på en enklere måte.

### ⚠ ADVARSEL

- Dra aldri i de røde båndene på Nolan Emergency Release System (NERS) under kjøring.
- Kontroller alltid at kinnbeskyttelsene er korrekt montert. Etter å ha brukt Nolan Emergency Release System (NERS) må du kontrollere at kinnbeskyttelsene ikke har blitt skadet, og deretter montere dem som forklart i de foregående instruksjonene.
- Du må ikke bruke Nolan Emergency Release System (NERS) til normalt vedlikehold og rengjøring av kinnbeskyttelsene.
- Ikke fjern klebmerkene i Fig.24 fra hjelmen: De inneholder informasjon som kan være nyttige for redningsmannskapene.
- Hvis Nolan Emergency Release System (NERS) har feil eller er skadd, må du henvende seg til en autorisert Nolangroup-forhandler.
- Bruk Nolan Emergency Release System (NERS) for å gi førstehjelp kun hvis du har kompetanse og opplæring på området. Ved tvil, kontakt riktig nødpersonale.

## VINDSKJERM (WIND PROTECTOR)

*(Finnes som standarddel eller ekstrastyr)*

Dette ekstrastyret gjør det mulig å forbedre yteevnen til hjelmen under spesielle bruksforhold. Vindskjermen (Wind Protector) reduserer ubehagelig trekk under haken. Se Fig.25 for montering og demontering.

## VENTILASJONSSYSTEM

Ventilasjonssystemet til hjelmen består av:

### Nedre ventilasjon

Gir ventilasjon i området rundt munnen og leder luften direkte på visiret slik at det ikke dugger. Se Fig.26 for åpning og lukking.

### Øvre ventilasjon

Gir spredt ventilasjon i den øvre delen av hodet, også ved lav hastighet. Se Fig.27 for åpning og lukking.

## Bakre ventilasjon

Integrert i en bakre spoiler, og fører ut varm og dårlig luft, slik at det blir en optimal komfort inne i hjelmen (Fig.28).

### PREDISPOSISJON N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS

*(Tilgjengelig avhengig av produktversjonen)*

Hjelmen din er predisponert for å utstyres med kommunikasjonssystemet N-Com. Dersom hjelmen din er godkjent iht. forskrift ECE/ONU nr. 22, er den også testet og godkjent med systemet N-Com installert. Installasjon av et annet system enn N-Com kompromitterer hjelmens forskriftsoverholdelse.

Under installasjon av kommunikasjonssystemet (se de spesifikke instruksjonene i N-Com-settet), må du fjerne fra hjelmen fyllet i ekspandert materialet som finnes i polystyren-kinnbeskyttelsene i nærheten av plassen til ørepluggene N-Com.

❶ Det ovennevnte fyllet **må kun** fjernes ved bruk av hjelmen med et kompatibelt N-Com-system.

**⚠ OBSERVERA**

- Läs det här häftet och alla andra bifogade dokument innan du börjar använda din hjälm då dessa innehåller viktig information som hjälper dig att använda hjälmen optimalt och på ett säkert och enkelt sätt. Vi rekommenderar att du sparar häftet för en framtida rådfrågning.
- Att inte följa dessa instruktioner kan reducera skyddet som hjälmen ger och således äventyra din säkerhet.
- Undvik användningar och beteenden som kan komma att äventyra eller minska hjälmens skyddskapacitet.

**VAL OCH KONTROLL AV HJÄLM****⚠ OBSERVERA**

**För att dra nytta av allt skydd som hjälmen erbjuder ska du välja rätt storlek för ditt huvud, justera fastspänningssystemet korrekt och kontrollera avtagningen.**

**1 STORLEK**

- 1.1 För att hitta rätt storlek ska du prova hjälmar av olika storlekar och välja den som passar bäst för din huvudform, samt som sitter stabilt på huvudet efter att den har spänts fast ordentligt och som samtidigt känns bekväm.
- 1.2 En alltför stor hjälm kan glida ner så att den täcker ögonen, eller vrida sig i sidled under körningen.
- 1.3 Behåll hjälmen på huvudet i några minuter och kontrollera så att det inte finns några områden som trycker åt och som i längden kan orsaka ömhet eller huvudvärk.

**2 FASTSPÄNNINGSSYSTEM**

- 3.1 Fastspänningssystemet (hakremmen) har före användningen justerats till en standardlängd. (se relevanta anvisningar) Kontrollera att förjusteringen är rätt.
- 3.2 Förvissa dig alltid om att hakremmen är korrekt och väl fastspänd för att hålla hjälmen stilla på huvudet. I vilket fall som helst, innan du kör iväg, förvissa dig om att hakremmen är väl fastspänd under hakan, så långt bak mot halsen som möjligt, men utan att det är obehagligt.
- 3.3 Hakremmen är rätt uppspänd när den möjliggör en normal andning och sväljning. Det ska däremot inte gå att sticka in ett finger emellan hakremmen och halsen.

**⚠ OBSERVERA**

**Knappen som eventuellt sitter på hakremmen är uteslutande till för att hindra fladdrandet av remänden efter att denna har spänts fast på rätt sätt.**

**3 AVTAGNING**

- 3.1 Med hjälmen på och hakremmen väl fastspänd försöker du att ta av dig hjälmen som det visas på i figur (A). Vid en olycka kan energin som uppstår och de olika riktningarna i vilka energin agerar vrida hjälmen eller medföra att hjälmen avlägsnas från huvudet om den inte är korrekt fastspänd.
- 3.2 Hjälmen ska inte vrida sig, röra sig fritt på huvudet eller glida av. Om så inte skulle vara fallet justera längden på hakremmen eller byt storleken på hjälmen. Upprepa testet på nytt.

**ANVÄNDNING AV HJÄLMEN**

- Hjälmen har projekterats specifikt för att användas tillsammans med motorcyklar och mopeder. Den ska därför inte användas för annat bruk (eller användningar eller ändamål) då samma skyddsnivå i så fall inte längre kan garanteras.
- Vid olycka, är hjälmen ett skyddsselement som gör det möjligt att begränsa lesioner och skador på huvudet. Ingen hjälm kan emellertid garantera en total säkerhet. Hjälmen funktion är att minska sannolikheten för skador eller dessas allvarsgrad vid en olycka. Vissa crockars natur och olika kollisioners specifika

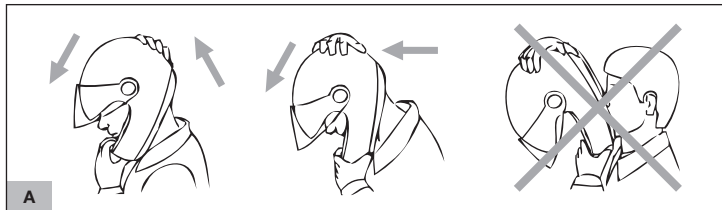
händelseförlopp kan dock vara för mycket för hjälmens skyddskapacitet. Därför ska du alltid köra försiktigt.

- Bär alltid din hjälm väl fastspänd när du kör motorcykel, så att du utnyttjar hela det tillgängliga skyddet.
- Bär aldrig halsduk under spännet eller mössa av någon typ under hjälmen.
- Hjälmen kan dämpa trafikbullret. I samtliga fall ska du hur som helst försäkra dig om att höra nödvändiga ljudsignaler såsom signalhorn och larmsirener.
- Håll alltid hjälmen långt borta från värmekällor, som till exempel den katalytiska avgasrenaren, toppboxens förvaringsutrymme eller en förarhytt på ett transportfordon.
- Modifiera och/eller manipulera inte hjälmen (inte ens delvis) av någon anledning: alla modifieringar och/eller ändringar äventyrar hjälmens säkerhetskrav och försämrar dess skyddsförmåga. Dessa gör också att hjälmen inte längre uppfyller kraven för typgodkännande, vilket gör den oanvändbar och gör garantin ogiltig.
- Undvik att hjälmen kommer i kontakt med bensin och andra lösningsmedel; applicera inte lim och färg på hjälmen.
- Skador på hjälmen, som kan ha orsakats av oförutsedda fall, är inte alltid synliga och varje hjälm som har utsatts för ett slag ska ersättas. Hantera alltid hjälmen varsamt för att inte undergräva eller minska dess skyddskapacitet.
- Om visiret och/eller solvisiret som eventuellt finns i hjälmen är skadat och/eller har markerade repor som minskar sikten, är det troligt att deras skyddande behandling har äventyrats och de måste därför bytas ut.
- Visiret och/eller solvisiret som kan finnas i hjälmen får endast användas för den hjälmmodell som de är avsedda för.
- Montera enbart originaltillbehör och/eller originalreservdelar passande för din specifika hjälmmodell.
- Om du är tveksam om hjälmens helhet och/eller säkerhet, använd den inte utan vänd dig till en auktoriserad återförsäljare för att låta den inspekteras

## UNDERHÅLL OCH RENGÖRING AV HJÄLMEN

### **⚠ OBSERVERA**

- Hjälmen och dess komponenter kan allvarligt skadas av vissa vanligt förekommande ämnen utan att skadan syns. För underhåll och rengöring använd enbart ljummet vatten och ett neutralt rengöringsmedel. Låt sedan torka i rumstemperatur och väl skyddat från solljus och/eller från värmekällor.
- Använd aldrig bensin, thinner, bensol, lösningsmedel eller andra kemiska ämnen, färger och lim för underhåll och rengöring, eftersom de ohjälpligt kan skada hjälmen och dess komponenter, förändra dess optiska egenskaper, minska dess mekaniska egenskaper och försvaga den skyddande behandlingen av visiret och/eller solvisiret som kan finnas i hjälmen.



A

**VISIR (XFS-03)****1 DEMONTERING AV VISIR**

- 1.1 Öppna visiret helt (Fig. 1).
- 1.2 Verka samtidigt på båda sidorna av hjälmen och tryck sidomekanismens frigöringsspak nedåt tills den når stoppläget med ett finger (Fig. 2) och avlägsna visiret från hjälmen med tummen (Fig. 3).

**2 MONTERING AV VISIR**

- 2.1 Placera visirets vänstra sida på den motsvarande sidomekanismen så att visirets inre stift dras magnetiskt till själva mekanismens mittsäte (Fig.4).
- 2.2 Vrid visiret till maximalt öppet läge så att alla inre sidostift går helt in i sina säten och man hör ett klickljud när visirets vänstra sida hakas fast i mekanismen (Fig.1).
- 2.3 Upprepa föregående moment på hjälmens högra sida.
- 2.4 Tryck lätt på visirets båda sidodelar för att försäkra dig om att den automatiska fasthakningen har skett.
- 2.5 Stäng visiret helt.

**▲ OBSERVERA**

- Kontrollera att mekanismerna fungerar korrekt. Öppna och stäng visiret. Kontrollera att visiret stannar kvar i respektive lägen med hjälp av mekanismerna. Upprepa momenten ovan vid behov.
- Använd inte hjälmen utan ett korrekt monterat visir.
- Ta **aldrig** bort visirets sidomekanismer från skalet.
- Om sidomekanismerna fungerar dåligt eller är skadade, vänd dig till en auktoriserad återförsäljare av Nolangruppprodukter.

**▲ OBSERVERA**

**Sidomekanismerna och visiret har magneter: vi rekommenderar att läsa de specifika varningstexter och användningsföreskrifter som finns i den bifogade bruksanvisningen.**

**PINLOCK® (XFS-03)**

*(Ingår eller kan beställas som tillbehör/reservdel)*

**1 MONTERING**

- 1.1 Ta loss visiret (se föregående instruktioner).
- 1.2 Försäkra dig om att visirets invändiga yta är ren och kontrollera att stiftens utvändiga regleringsspakar är vända inåt (Fig.5).
- 1.3 Lägg innervisiret PINLOCK® mot visiret.
  - ① Silikonprofilen tillhörande innervisiret PINLOCK® måste vara i kontakt med visirets invändiga yta.
- 1.4 För in en sida av innervisiret PINLOCK® i ett av visirets två stift och håll kvar på plats (Fig.6).
- 1.5 Vidga visiret och passa in det andra stiftet med den andra sidan av innervisiret PINLOCK® (Fig.7).
- 1.6 Frigör visiret.

- 1.7 Avlägsna plastskyddet från innervisiret PINLOCK® och kontrollera att hela innervisirets silikonprofil sitter fäst vid visiret.
- 1.8 Montera visiret på hjälmen (se föregående instruktioner).

## 2 KONTROLL OCH REGLERING AV ÅTDRAGNING

Kontrollera att innervisiret PINLOCK® har monterats korrekt genom att öppna och stänga visiret samtidigt som du kontrollerar att dessa inte rör sig mot varandra. Om innervisiret PINLOCK® inte är ordentligt fäst vid visiret ska du för att öka åtdragningen verka samtidigt på de båda utvändiga regleringsspakarna genom att rotera dem gradvis uppåt och utan att överdriva (Fig.5). Maximal åtdragning uppnås när stiftens utvändiga regleringsspakar är vända utåt.

### ▲ OBSERVERA

- Eventuell förekomst av damm mellan de två visiren kan leda till repor på bägge ytorna.
- Visir och innervisir PINLOCK® som har skadats av repor kan försämra sikten och bör därför bytas ut.
- Kontrollera regelbundet att innervisiret PINLOCK® är rätt åtdraget för att förhindra att det rör på sig och därmed orsakar repor på bägge ytorna.
- Om det under användningen bildas imma på hjälmens visir och/eller kondens i områden som ligger mellan visiret och innervisiret ska man kontrollera att innervisiret PINLOCK® är rätt monterat och åtdraget
- En överdriven och förhastad åtdragning av innervisiret PINLOCK® kan göra så att det sitter fast för hårt mot visirets yta och/eller leda till permanent deformation av visiret, vilket gör att det kan bli omöjligt att utföra senare regleringar korrekt.
- Situationer med intensiv svettning/andning, användning under särskilda klimatförhållanden (låga temperaturer och/eller hög luftfuktighet och/eller temperaturväxlingar och/eller kraftigt regn) och/eller intensiv och långvarig användning kan medföra en minskning av effektiviteten hos innervisiret PINLOCK® och orsaka im- eller kondensbildning på det. För att återställa systemets effektivitet efter användningen ska man i dessa situationer ta bort innervisiret PINLOCK® från hjälmens visir och låta det torka med hjälp av torr och ljummen luft. Samma procedur ska utföras för hjälmen, som ska låtas torka för att avlägsna eventuell fukt som har bildats invändigt på grund av de situationer som beskrivs ovan.

## 3 DEMONTERING

- 3.1 Demontera visiret utrustat med innervisiret PINLOCK® (se föregående instruktioner).
- 3.2 Vidga visiret och frigör innervisiret PINLOCK® från stiftet (Fig.7).
- 3.3 Frigör visiret.

## 4 UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

- Ta loss innervisiret PINLOCK® från visiret. Använd en mjuk och fuktig trasa för att försiktigt rengöra det med flytande neutral tvål. Avlägsna varje spår av tvål under rinnande vatten.
- Låt innervisiret torka utan att gnida det och med hjälp av torr, ljummen luft.
- För att innervisirets egenskaper ska bevaras över tid ska du låta hjälmen torka på en ventilerad och torr plats med visiret öppet efter varje användning. Håll det utom räckhåll för värmekällor och förvara på en mörk plats.
- Använd inte lösningsmedel/kemiska produkter.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) - (VPS-16)

Det exklusiva invändiga VISION PROTECTION SYSTEM (VPS-SYSTEM) är ett solvisir utformat i polykarbonat LEXAN™(\*). Det har genomgått en rep-/fimskyddsbehandling och är lätt och bekvämt att använda: det räcker att fälla ner det för att aktivera det och fälla upp det igen för att avlägsna det från synfältet. Det är användbart i samtliga situationer, både för längre resor utanför staden och för kortare stadsturer.

Fästsystemet gör dessutom att solvisiret kan demonteras och monteras utan att man behöver använda verktyg för vanligt underhåll och rengöring.

### 1 FUNKTION

Med VPS-systemets mekanism kan solvisiret med en enkel rörelse användas genom att det fälls ner tills det delvis täcker visirets synfält. På så sätt minskas ljustransmittansen efter behag. Du kan när som helst, oberoende av visiret, sluta använda VPS-systemet med en enkel rörelse och därmed snabbt fälla upp det igen för att återupprätta normal sikt och återställa skyddet hos hjälmens godkända visir.

1.1 Aktivera VPS-systemet genom att flytta skjutreglaget såsom i Fig.8 tills du hör klickljudet som bekräftar att VPS-systemet har placerats i önskat läge.

- ① VPS-systemet går att reglera i åtskilliga olika mellanlägen så att bästa möjliga komfort kan garanteras åt användaren beroende på användningsförhållandena.

1.2 För att avaktivera VPS-systemet ska du aktivera skjutreglaget såsom i Fig.8.

### 2 ANVÄNDNINGSFÖRESKRIFTER

I de nuvarande standarderna för typgodkännande (ECE22-06) fastställs att minivärdena för visirens ljustransmittans måste vara minst 80 %. För godkända solskyddsmedel måste minivärdena för transmittansen vara minst 20 %.

I själva lagstiftningen föreskrivs också att visir och solvisir, som båda är standard, ska användas samtidigt.

#### ▲ OBSERVERA

- Vi rekommenderar att du **endast** använder VPS-systemet med hjälmens godkända visir, d.v.s. med ett transmittansvärde som överstiger 80 %.
- VPS-systemet ersätter inte det skydd som visiret ger.
- VPS-systemet kan **endast** aktiveras under dagen och i väder- och miljöförhållanden med särskilt ljus, till exempel med stark ljusstyrka orsakad av hög intensitet av solljus och/eller högt solljusintag.
- VPS-systemet **måste** vara avaktiverat nattetid och/eller vid dålig sikt.
- Om solglasögon och/eller fotokroma linser används måste VPS-systemet avaktiveras.
- Kontrollera alltid att VPS-systemet har placerats i enlighet med väderlek och miljöförhållanden och/eller med de rekommendationer som angetts ovan.
- VPS-systemet bör endast aktiveras/avaktiveras med hjälp av det särskilda skjutreglaget. Avaktivera inte VPS-systemet genom att ingripa på själva VPS-systemet.
- Kontrollera att VPS-systemet är rent och fungerar på rätt sätt så att inte repor och/eller onormalt slitage uppstår när VPS-systemet aktiveras.

<sup>\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.



- För underhåll och rengöring av VPS-systemet och visiret, se det särskilda avsnittet i hjälmens bruksanvisning.
- Med hjälp av VPS-systemets rep-/imskyddsbehandling minskas imbildningen avsevärt. Varaktiga och särskilt hårda väder- och/eller miljöförhållanden kan dock medföra im- och/eller kondensbildning på VPS-systemet, vilket resulterar i sämre sikt och/eller suddig syn. I dessa fall måste VPS-systemet avaktiveras.
- Vid regn blir synen snabbt suddig, vilket medför dålig sikt på grund av att regndroppar kommer i direkt kontakt med det rep-/imskyddsbehandlade VPS-systemet. I dessa fall måste VPS-systemet avaktiveras.
- VPS-systemets specifika imskyddsbehandling är i vanliga fall känslig för höga temperaturer eller värmekällor. Då kan föroreningar uppstå till följd av kontakt med andra material, vilket kan avslöjas av att ringar eller fläckar bildas. I dessa fall rekommenderar vi att du ser till att VPS-systemet inte är i kontakt med andra material under en längre tid (t.ex. i packboxen under mycket varma dagar).

### 3 DEMONTERING

- 3.1 Öppna hjälmens visir fullständigt och fäll ned VPS-systemet helt (se föregående instruktioner).
- 3.2 Greppa solvisirets vänstra sida och dra i det mot hjälmens utsida (Fig.9).
- 3.3 Upprepa samma moment på hjälmens högra sida.

### 4 MONTERING

- 4.1 Öppna hjälmens visir helt och flytta sidoskjutreglaget fram till stoppläget (se föregående instruktioner) (Fig.8).
- 4.2 Kontrollera att den högra sidoskenan är placerad längst ner (Fig.10); för in solvisirets högra ände i själva skenan tills det hakas fast vid skalets förvaringsutrymme.
- 4.3 För in solvisirets vänstra ände i vänster sidoskena tills det hakas fast vid skalets förvaringsutrymme (Fig.9).

### OBSERVERA

- Kontrollera att VPS-systemet fungerar korrekt genom att aktivera och avaktivera det (se föregående instruktioner). Upprepa momenten ovan vid behov.
- Om VPS-systemets öppnings- och stängningsmekanismer fungerar dåligt eller är skadade, vänd dig till en auktoriserad återförsäljare av Nolangroup-produkter.
- Använd inte hjälmen utan ett korrekt monterat VPS-system.
- VPS-systemet ger inte det skydd som visiret ger och därmed ska det endast användas då hjälmens visir är nedsänkt.

### AVTAGBAR INRE KOMFORTSTOPPNING

Den avtagbara komfortstopningen består av:

- hätta
- kindkuddarnas dynor (höger och vänster)
- foderband

Alla komponenter är helt avtagbara och tvättbara.

Kindkuddarna kännetecknas dessutom av en inre stoppning i skumplast som kan tas av.

För att ta bort och/eller montera komfortstoppningen, avaktivera VPS-systemet och öppna visiret helt (se föregående instruktioner).

## 1 DEMONTERING AV KINDKUDDAR

- 1.1 Öppna hakpartiet (se tillhörande instruktioner).
- 1.2 Dra försiktigt i den röda remmen som är placerad i den främre delen av den vänstra kindkuddens dyna för att haka loss säkerhetsspärren som sitter på dess baksida (Fig.11).
- 1.3 Ta tag i den främre delen av den vänstra kindkuddens dyna och vrid den uppåt för att haka loss den främre haken och de två fästknapparna, respektive främre och övre, som sitter på dess baksida (Fig.12).
- 1.4 Dra den bakre delen av den vänstra kindkuddens dyna mot hjälmens insida för att knäppa upp den bakre fästknappen som sitter på dess baksida (Fig.13).
- 1.5 Dra ut den bakre fliken i vänster kindkuddens komfortstoppning från öppningen mellan den bakre tätningen och innerskalet i polystyren. Dra ut kindkuddens stoppning helt från hjälmen (Fig.14).
- 1.6 Upprepa samma moment med den högra kindkuddens stoppning.
  - ❶ Ta inte ut kindkuddarna i polystyren ur hjälmens skal.

## 2 DEMONTERING AV KINDKUDDARNAS INRE STOPPNING I SKUMPLAST

För att underlätta möjligheten att tvätta komponenterna hos den inre komfortstoppningen ytterligare har hjälmens kindkuddar utrustats med inre stoppningar i skumplast, som kan dras ut ur tygfodret. För att ta bort dessa stoppningar, gör som följer efter att ha demonterat kindkuddarna från hjälmen (se föregående instruktioner).

- 2.1 Dra försiktigt ut den inre stoppningen i skumplast från den vänstra kindkuddens tygfoder (Fig.15).
- 2.2 Upprepa samma moment med den högra kindkuddens stoppning.
 

**Observera:** efter att de inre stoppningarna i skumplast har tagits ut ur kindkuddarna, försäkra dig om att den bakre tryckknappen "D", de främre och övre tryckknapparna "C", haken "A" och säkerhetsspärren NERS "B" är korrekt fasthakade i den bakre infattningen för kindkuddarnas tygfoder (Fig.16). I annat fall, placera dem korrekt.

## 3 DEMONTERING AV HAKPARTIETS FODERBAND

För att ta bort hakpartiets foderband från remmen, gör som följer efter att ha demonterat kindkuddarna från hjälmen (se föregående instruktioner).

- 3.1 Dra i det vänstra foderbandet vid kardborrebandet för att separera det från hakremmen och dra sedan ut det från denna (Fig.17).
- 3.2 Upprepa samma procedur med det högra foderbandet.

## 4 DEMONTERING AV HÄTTA

- 4.1 Haka loss hättans bakre, vänstra flik från skalets bakre kant genom att dra komfortstoppningen lätt mot insidan (Fig.18). Upprepa sedan momentet på den bakre, högra fliken.

- 4.2 Dra ut regleringsfliken genom den bakre öppningen som finns mellan ytterskalet och innerskalet i polystyren.
- 4.3 Dra den bakre delen av komfortstoppsningen mot hjälmens insida för att haka loss de två sidoknapparna som sitter på dess baksida från de motsvarande sätena på den bakre hållaren som sitter fast i innerskalet i polystyren (Fig.19).
- 4.4 Ta tag i hättans vänstra framdel och dra den uppåt så att hättans flik dras ut från hållaren som sitter på innerskalet i polystyren (Fig.20). Upprepa därefter samma moment med den främre mittfliken och med den högra fliken.
- 4.5 Ta ut komfortstoppsningen ur hjälmen.

## 5 MONTERING AV HÄTTA

---

- 5.1 För in hättan i hjälmen och lägg den så att den ligger ned ordentligt mot botten.
- 5.2 För in hättans främre vänstra flik i motsvarande säte på hållaren som sitter på innerskalet i polystyren och tryck den nedåt tills den låses på plats. Upprepa samma moment med mittfliken och med den högra fliken (Fig.20).  
**Observera:** Kontrollera att hättans framdel har monterats rätt genom att höja och sänka VPS-systemet, som ska kunna röra sig fritt. Upprepa i annat fall momenten 4.4 och 5.2.
- 5.3 Haka fast de två sidoknapparna som sitter på baksidan av komfortstoppsningens bakre del i de särskilda sätena på den bakre hållare som sitter fast på innerskalet i polystyren (Fig.19).
- 5.4 För in hättans regleringsflik i den bakre öppningen som finns mellan ytterskalet och innerskalet i polystyren.
- 5.5 För in hättans bakre, högra och vänstra flik i de motsvarande sätena på skalets kant (Fig.18). Skjut in flikarna tills de har hakats fast helt på hållaren.

## 6 MONTERING AV HAKPARTIETS FODERBAND

---

Foderbanden på det högra och vänstra hakpartiet skiljer sig åt (Fig.17).

- 6.1 Efter att ha identifierat det vänstra foderbandet, för in hakpartiets hake inuti bandet, vid den fria änden som är utrustad med kardborreband, tills den sticker ut helt från mitthålet. Tryck på bandets fria ände ovanför hakremmen vid kardborrebandet och dra i remmen för att jämna ut den helt (Fig.17).
- 6.2 Upprepa samma procedur med det högra foderbandet.
- 6.3 Försäkra dig om att banden sitter bra genom att dra dem försiktigt mot hjälmens insida.
- 6.4 Om haken är av typen D-Rings, kontrollera att tryckknappen som förhindrar fladdar, som endast finns på det vänstra bandet, har placerats korrekt bortom de två "D"-ringarna (Fig.17).

## 7 MONTERING AV KINDKUDDARNAS INRE STOPPNING I SKUMPLAST

---

- 7.1 För försiktigt in den inre stoppsningen i skumplast i den vänstra kindkuddens invändiga tygfoder (Fig.15). Jämna ut stoppsningen noggrant och kontrollera att det inte finns några skrynklor i kindkuddens tygfoder.
- 7.2 Upprepa samma moment med den högra kindkuddens stoppsning.

## 8 MONTERING AV KINDKUDDAR

**⚠ Observera:** Ta den vänstra kindkuddens dyna och kontrollera att den bakre tryckknappen "D", de främre och övre tryckknapparna "C", haken "A" och säkerhets-spärren NERS "B" är korrekt fasthakade i den bakre infattningen för kindkuddens tygfoder (Fig.16). Kontrollera även att spärren NERS roterar fritt och placera sedan spärren i öppningsläge.

- 8.1 För in den bakre fliken i vänster kindkuddes komfortstoppling genom öppningen mellan den bakre tätningen och innerskalet i polystyren (Fig.14).
- 8.2 För in hakpartiet i den särskilda kanalen i kindkuddens stoppling och tryck vid den bakre fästknappen som sitter på dess baksida för att haka fast hakpartiet i det motsvarande sätet på kindkudden i polystyren (Fig.13).
- 8.3 Tryck den vänstra kindkuddens dyna mot kindkudden i polystyren och vrid den samtidigt inåt för att haka fast den främre haken som sitter på dess baksida (Fig.12).
- 8.4 Tryck vid de två fästknapparna, respektive främre och övre, för att haka fast dem i motsvarande säten på kindkudden i polystyren.
- 8.5 Tryck säkerhetsspärren uppåt vid fästområdet för den röda remmen, för att vrida den mot kindkuddens stoppling tills den förs till stängningsläget (Fig.11).
- 8.6 Kontrollera att knappen och haken har hakats fast korrekt genom att dra försiktigt i kindkuddens dyna mot hjälmens insida och kontrollera att denna fortfarande sitter åt på kindkudden i polystyren.
- 8.7 Upprepa samma moment med den högra kindkuddens stoppling.

### ⚠ OBSERVERA

- **Om din hjälm är försedd med fastspänningssystemet D-Rings ska du stänga den på det sätt som anges i den bifogade bruksanvisningen för D-Rings.**
- Ta endast ut den inre komfortstopplingen när den behöver rengöras eller tvättas.
- Använd aldrig hjälmen utan att först montera tillbaka dess inre komfortstoppling helt och korrekt i alla delar.
- Tvätta försiktigt för hand och använd endast neutral tvål och vatten med en temperatur på max 30 °C.
- Skölj med kallt vatten och torka i rumstemperatur och skyddat från solljus.
- Den inre komfortstopplingen får aldrig tvättas i tvättmaskin.
- Det invändiga polystyrenet är ett material som lätt ändrar form. Det har till uppgift att absorbera alla stötar genom att det försämras eller delvis förstörs.
- Ändra eller förstör inte de invändiga komponenterna i polystyren på något sätt.
- Rengör endast de invändiga komponenterna i polystyren med hjälp av en fuktig trasa, låt därefter torka i rumstemperatur och väl skyddat från solljus.
- Använd aldrig några redskap eller verktyg för att utföra ovan nämnda åtgärder.

## LINER POSITIONING CONTROL (LPC)

### 1 REGLERING AV HÄTTANS LÄGE

Motorcyklarnas olika huvudformer kräver ibland en anpassning av hjälmens läge på själva huvudet. Tack vare systemet LINER POSITIONING CONTROL (LPC) kan man utföra en reglering av hättans läge som, med samma hjälmstorlek, gör det möjligt att ändra hjälmens placering på huvudet i relation till den som ingår som standard, och anpassa hjälmen utifrån olika behov.

För att utföra regleringen av hättan, gör som följer efter att ha hakat av den bakre delen av själva hättan (se föregående instruktioner).

- 1.1 Haka loss hättans bakre regleringsflik från det centrala fäststiftet som finns på hättans bakre infattning (Fig.21).
- 1.2 Dra i den bakre regleringsfliken och haka fast den i mittstiftet i ett av de andra 7 klicklägen som är möjliga.
  - ❶ När du drar i hättans bakre regleringsflik placerar sig hjälmen gradvis, klick efter klick, högre upp på huvudet.
- 1.3 Montera tillbaka hättan helt i hjälmen (se föregående instruktioner) och var noggrann med att föra in regleringsfliken korrekt i öppningen mellan ytterskalet och innerskalet i polystyren.
- 1.4 Sätt på dig hjälmen och kontrollera att utformningen och komforten är tillfredsställande för ditt huvud. I annat fall, utför en ny reglering.

### ⚠ OBSERVERA

När du har utfört regleringen av hättans läge, ta på dig hjälmen och spänn fast den för att kontrollera att hakpartiet har reglerats korrekt (se bifogad bruksanvisning), att hjälmen har placerats korrekt på huvudet för köräge och att avtagningen fungerar (se föregående instruktioner "VAL OCH KONTROLL AV HJÄLMEN").

## EYEWEAR ADAPTIVE

### 1 ÖPPNA UTRYMME FÖR GLASÖGON

- 1.1 Ta bort den vänstra kindkudden från hjälmen (se föregående instruktioner).
- 1.2 Dra ut kindkuddarnas inre stoppning i skumplast (se föregående instruktioner).
- 1.3 Ta loss den övre delen av den inre förformade stoppningen (Fig.22) och placera sedan resten av stoppningen korrekt i kindkudden.
  - ❶ Vi rekommenderar att spara den del av stoppningen som har tagits bort för att kunna återanvända den vid senare behov.
- 1.4 Montera kindkuddarnas inre stoppning i skumplast (se föregående instruktioner).
- 1.5 Montera tillbaka hela kindkudden i hjälmen (se föregående instruktioner).
- 1.6 Upprepa samma moment med den högra kindkuddens stoppning.

### 2 STÄNG UTRYMME FÖR GLASÖGON

- 2.1 Ta bort den vänstra kindkudden från hjälmen (se föregående instruktioner).
- 2.2 Dra ut kindkuddarnas inre stoppning i skumplast (se föregående instruktioner).
- 2.3 För in den del av stoppningen som tidigare har tagits bort korrekt inuti kindkuddens tygfoder (Fig.22).
- 2.4 Montera tillbaka hela kindkudden i hjälmen (se föregående instruktioner).
- 2.5 Upprepa samma moment med den högra kindkuddens stoppning.

## NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)

Nolan Emergency Release System (NERS) gör det möjligt för räddningspersonalen att ta bort kindkuddarnas dynor från hjälmen medan den sitter kvar på motorcyklistens huvud.

För att ta bort den vänstra kindkuddens dyna från hjälmen, spänn upp hakpartiet och dra sedan i den röda remmen som är placerad i dynans främre område, såsom det visas i Fig.23.

Till en början kommer säkerhetsspärren som är placerad på baksidan av kindkuddens dyna att hakas loss och sedan kommer dynan, om man fortsätter att dra i den röda remmen, att hakas loss från polystyrenet och vridas gradvis mot hjälmens utsida. På så sätt frigörs hjälmens sidoområde.

Upprepa samma procedur på höger sida av hjälmen så att hjälmen sedan kan tas av från motorcyklistens huvud på ett smidigare sätt.

### **▲ OBSERVERA**

- Dra aldrig i de röda remmarna för Nolan Emergency Release System (NERS) under körning.
- Kontrollera alltid att kindkuddarna är korrekt monterade. Efter att ha använt Nolan Emergency Release System (NERS), kontrollera att kindkuddarna inte har skadats och montera tillbaka dem enligt föregående instruktioner.
- Använd aldrig Nolan Emergency Release System (NERS) för procedurerna för normalt underhåll och rengöring av kindkuddarna.
- Ta aldrig bort klistermärkena i Fig.24 från hjälmen: de kan ge användbara anvisningar till räddningspersonalen.
- Om Nolan Emergency Release System (NERS) uppvisar funktionsfel eller skador ska du vända dig till en auktoriserad återförsäljare av Nolangroup-produkter.
- Använd endast Nolan Emergency Release System (NERS) för att utföra en räddningsmanöver om du har dokumenterad kompetens och befogenhet. Vid tvivel, ring lämplig räddningspersonal.

### **VINDSKYDD (WIND PROTECTOR)**

*(Ingår eller kan beställas som tillbehör/reservdel)*

Detta tillbehör gör det möjligt att förbättra hjälmens prestanda under vissa speciella användningsförhållanden. Vindskyddet (Wind Protector) minskar obehaglig luftinfiltration under hakan. Se Fig.25 för montering och demontering.

### **VENTILATIONSSYSTEM**

Hjälmens ventilationssystem består av:

#### **Nedre ventilation**

Möjliggör ventilation i anslutning till munnen och leder in luften direkt till visiret för att förhindra imbildning. Se Fig.26 för öppning och stängning.

#### **Övre ventilation**

Möjliggör spridd ventilation av huvudets övre del även vid låg hastighet. Se Fig.27 för öppning och stängning.

#### **Bakre ventilation**

Integrerad i en bakre spoiler, gör det möjligt att släppa ut varm och unken luft, vilket ger optimal komfort på insidan av hjälmen (Fig.28).

**FÖRBEREDD FÖR N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS**

*(Tillgänglighet beror på versionen av produkten)*

Din hjälm är förberedd för att utrustas med kommunikationssystemet N-Com.

Om din hjälm är homologerad enligt FN/ECE-förordningen nr 22, har den testats och godkänts även med N-Com-systemet installerat. Installering av ett annat system än N-Com äventyrar efterlevnaden av hjälmens föreskrifter.

Under installation av kommunikationssystemet (se de specifika instruktioner som finns i ditt N-Com-kit) måste fyllnadsmaterialet i skumgummi tas ut ur hjälmens kindkuddar i polystyren som sitter vid N-Com-hörlurarna.

**i** Ovanstående fyllnadsmaterial får **endast** tas bort vid användning av hjälmen med ett kompatibelt N-Com-system installerat.

**▲ VAROITUS**

- Lue tämä vihkonen ja kaikki muu kypärän mukana toimitettu materiaali ennen kypärän käyttöä. Niissä on tärkeää tietoa, joka auttaa sinua käyttämään kypärää parhaalla mahdollisella tavalla hyödyksesi turvallisesti ja yksinkertaisesti. Säilytä sitä tulevaa tarvetta varten.
- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa heikentää kypärän antamaa suojaa ja siten altistaa sinut loukkaantumiselle.
- Vältä näin ollen käyttöä ja käytäntöjä, jotka voivat vaarantaa tai vähentää kypärän antamaa suojaa.

**KYPÄRÄN VALINTA JA TARKASTUS****▲ VAROITUS**

**Jos haluat hyödyntää kypärän tarjoamaa suojaa, valitse oikea koko päähäsi, säädä kiinnitysjärjestelmä oikein ja tarkista istuvuus.**

**1 KOKO:**

- 1.1 Oikean koon löytämiseksi, kokeile eri kokoisia kypäriä ja valitse se, joka mukautuu parhaiten pääsi muotoon ja joka pysyy tukevasti paikallaan oikein kiinnitettynä ja takaa samanaikaisesti hyvän mukavuuden.
- 1.2 Liian suuri kypärä voi valua niin alas, että se peittää silmät, tai pyöriä sivusuunnassa ajon aikana.
- 1.3 Pidä kypärää päässä muutaman minuutin ajan ja varmista, ettei se purista mistään: muuten se saattaa ajan mittaan aiheuttaa päänsärkyä tai kipeytymistä.

**2 KIINNITYSJÄRJESTELMÄ**

- 3.1 Kiinnitysjärjestelmän (hinnan) pituus on vakio: tarkasta ennen hinnan käyttöä (ks. vastaavat ohjeet), että se on esisäädetty oikein.
- 3.2 Varmista aina, että hihna on kiinnitetty hyvin ja että se on niin tiukalla, että se pitää kypärän tukevasti päässä. Varmista joka tapauksessa aina ennen lähtöä, että hihna on hyvin ja tiukasti leuan alla, mahdollisimman takana ja lähellä kaulaa, olematta kuitenkaan epämukava.
- 3.3 Jotta hinnan kireys olisi sopiva, se ei saa estää sinua hengittämästä ja nielemästä normaalisti, mutta kuitenkin niin, ettei hinnan ja kaulan väliin jää sormen mentävää rakoa.

**▲ VAROITUS**

**Hihnassa mahdollisesti olevan napin tarkoituksena on ainoastaan estää hinnan pään liehumista vapaasti sen jälkeen, kun hihna on asianmukaisesti kiinnitetty.**

**3 RIISUMINEN**

- 3.1 Pane kypärä päähän ja kiinnitä hihna hyvin, yritä sitten vetää kypärä päästäsi kuvassa esitetyllä tavalla (Kuva A). Onnettomuustilanteessa vaikuttavat ja eri suunnista tulevat voimat nimittäin saattavat aiheuttaa kypärän pyörimistä tai jopa sen lähtemistä päästä, jos sitä ei ole kiinnitetty oikein.
- 3.2 Kypärä ei saa pyöriä päässä, liikkuu vapaasti eri suuntiin eikä päästä irtomaan. Jos niin tapahtuu, säädä hinnan pituutta tai vaihda kypärän kokoa. Toista koe uudelleen.

**KYPÄRÄN KÄYTTÖ**

- Kypärä on suunniteltu moottoripyörä- ja mopokäyttöön; sitä ei saa näin ollen käyttää muissa käytöissä (tai tehtävissä tai tarkoituksissa), sillä se ei takaa kyseisessä tapauksessa samaa suojausta.
- Onnettomuuden sattuessa kypärä on suojavaruste, joka ehkäisee päähän kohdistuvien vammojen syntymisen. Mikään kypärä ei kuitenkaan voi taata täydellistä suojausta. Kypärän tehtävänä on vähentää onnettomuuden vaaraa tai loukkaantumisen vakavuutta onnettomuuden syntyessä, mutta joidenkin iskujen laajuus ja iskua koskevat erilaiset dynamiikat voivat ylittää minkä tahansa kypärän antaman suojauksen. Aja näin ollen aina varovaisesti.

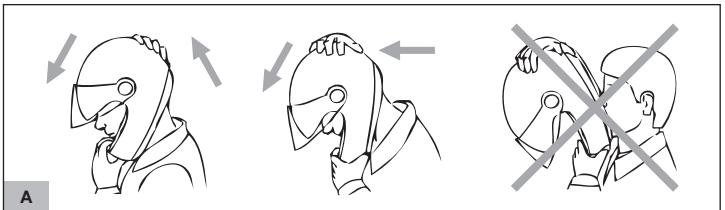


- Pidä kypäräsi aina moottoripyörällä ajaessasi hyvin kiinnitettynä, jotta se suojaaa sinua parhaalla mahdollisella tavalla.
- Älä koskaan pidä huiveja kypärän kiinnitysjärjestelmän alla tai päähineitä kypärän alla.
- Kypärä saattaa vaimentaa liikenteen ääntä. Varmista silti joka tapauksessa, että kuulet hyvin tarpeelliset äänet, kuten äänimerkit ja hälytysajoneuvojen sireenit.
- Pidä kypärä aina kaukana lämmönlähteistä, esimerkiksi pakoputkesta, myös tavaratilassa tai julkisen kulkuvälineen matkustamossa.
- Kypärää ei saa muuttaa ja/tai peukaloita (edes osittain) mistään syystä: kaikki muutokset ja/tai muutostyöt vaarantavat kypärän turvallisuusvaatimukset ja heikentävät sen suojauskykyä. Näiden vuoksi kypärä ei enää täytä tyyppihväksyntänojeja, jolloin se on käyttökelvoton, ja takuu raukeaa.
- Vältä kypärän joutumista kosketuksiin bensiinin ja muiden liuottimien kanssa; älä levitä kypärään liimoja ja maaleja.
- Kypärään tulleet vauriot, joita voi aiheutua myös silloin, jos kypärä vahingossa putoaa, eivät aina ole silmin nähtävissä. Jos kypärään on kohdistunut kova isku, se on aina vaihdettava. Käsittele kypärää aina huolella estääksesi sen vaurioitumista tai suojaavan vaikutuksen vähenemistä.
- Jos kypärässä mahdollisesti oleva visiiri ja/tai aurinkosuoja on vaurioitunut ja/tai siinä on näkyvyyttä heikentäviä naarmuja, on todennäköistä, että niiden suojakäsittely on heikentynyt, ja ne on siksi vaihdettava.
- Kypärässä mahdollisesti olevaa visiiriä ja/tai aurinkosuojaa voidaan käyttää vain siinä kypärämallissa, johon ne on suunniteltu.
- Käytä ainoastaan juuri sinun kypärämalliisi soveltuvia alkuperäisiä lisävarusteita ja/tai varaosia.
- Jos olet epävarma siitä, onko kypärä täysin ehjä ja/tai turvallinen, älä käytä sitä, vaan ota yhteyttä valtuutettuun jälleenmyyjään kypärän tarkastamista varten.

## KYPÄRÄN HUOLTO JA PUHDISTUS

### ⚠ VAROITUS

- Muutamat tavalliset aineet voivat vahingoittaa kypärää ja visiiriä vakavasti ilman, että vaurio on silmin havaittavissa. Käytä huolto- ja puhdistustoimenpiteissä haaleaa vettä ja mietoa saippuaa: kuivata huoneenlämmössä auringolta ja/tai lämmönlähteiltä suojattuna.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, laimennusainetta, bentseeniä, liuottimia tai muita kemiallisia aineita, maaleja ja liimoja huolto- ja puhdistustoimenpiteisiin, sillä ne voivat vahingoittaa kypärää ja sen osia peruuttamattomasti, muuttaa sen optisia ominaisuuksia, heikentää sen mekaanisia ominaisuuksia ja heikentää visiirin ja/tai kypärässä mahdollisesti olevan aurinkovoiteen suojakäsittelyä.



A

**VISIIRI (XFS-03)****1 VISIIRIN IRROTTAMINEN**

- 1.1 Avaa visiiri kokonaan (Kuva 1).
- 1.2 Toimi samanaikaisesti kypärän molemmilla puolilla ja työnnä sitten sormella sivumekanismin avausvipua alaspäin ääriasentoon asti (Kuva 2) ja loitonna visiiri kypärästä peukaloa käyttämällä (Kuva 3).

**2 VISIIRIN KIINNITTÄMINEN**

- 2.1 Aseta visiirin vasen sivuosa vastaavan sivumekanismin päälle siten, että visiirin sisällä oleva tappi kiinnittyy magneettisesti mekanismin keskiosaan (Kuva 4).
- 2.2 Käännä visiiriä sen maksimaaliseen avausasentoon siten, että kaikki sisäiset sivutapit menevät kokonaan paikoilleen ja visiirin vasen puoli naksahtaa kiinni mekanismiin (Kuva 1).
- 2.3 Toista edellä kuvatut toimenpiteet kypärän oikealle puolelle.
- 2.4 Paina kevyesti visiirin molempia sivuja varmistaaksesi, että automaattinen kytketyminen on tapahtunut.
- 2.5 Sulje visiiri kokonaan.

**▲ VAROITUS**

- Tarkista, että mekanismit toimivat oikein. Avaa ja sulje visiiri tarkistaen samalla, että mekanismit pysäyttävät sen vastaaviin asentoihin. Tarpeen mukaan toista edellä kuvatut toimenpiteet.
- Älä koskaan käytä kypärää asettamatta visiiriä oikein paikalleen.
- Älä koskaan irrota visiirin sivumekanismeja kypärän kuoresta.
- Jos sivumekanismeissa esiintyy toimintahäiriötä tai vaurioita, käänny valtuutetun Nolangroup -jälleenmyyjän puoleen.

**▲ VAROITUS**

**Sivumekanismit ja visiiri on varustettu magneeteilla: suosittelemme lukemaan erityiset varoitukset ja käytön yhteydessä noudatettavat varotoimet, jotka löytyvät liitteenä annetusta ohje-esitteestä.**

**PINLOCK® (XFS-03)**

(Kuuluu vakio- tai lisävarusteeseen/varaosaan)

**1 KIINNITTÄMINEN**

- 1.1 Irrota visiiri (ks. edellä annetut ohjeet).
- 1.2 Varmista, että visiirin sisäpinta on puhdas ja tarkista, että tappien ulkoiset säätöviput ovat sisäsuuntaan päin (Kuva 5).
- 1.3 Aseta PINLOCK® -sisävisiiri visiirin päälle.
  - ① PINLOCK® -sisävisiirin silikoniprofiilin on oltava kosketuksissa visiirin sisäpintaan.
- 1.4 Aseta PINLOCK® -sisävisiirin sisäpuoli toisen visiirissä olevan kiinnitystapin päälle ja pidä sitä paikoillaan (Kuva 6).
- 1.5 Laajenna visiiriä ja kiinnitä PINLOCK® -sisävisiirin toinen puoli toiseen tappiin (Kuva 7).
- 1.6 Vapauta visiiri.

- 1.7 Irrota PINLOCK® -sisävisiiriin kiinnitetty suojakalvo ja tarkista, että koko silikoni-profiili on visiirin myötäinen.
- 1.8 Kiinnitä visiiri kypärään (ks. edellä annetut ohjeet).

## 2 KIREYDEN TARKASTUS JA SÄÄTÖ

Tarkista PINLOCK® -sisävisiirin oikea kiinnittäminen avaamalla ja sulkemalla visiiriä ja tarkistamalla, ettei niiden välillä esiinny liikettä.

Mikäli PINLOCK® -sisävisiiriä ei ole kiinnitetty oikein visiiriin, lisää kireyttä kiertämällä samanaikaisesti molempia ulkoisia säätövipuja ylöspäin toimimalla asteittain ja liioittelematta (Kuva 5). Paras kireys saadaan aikaan, kun tappien ulkoiset säätöviput ovat ulkosuuntaan päin.

### VAROITUS

- Kahden visiirin välissä oleva pöly saattaa naarmuttaa molempia pintoja.
- Naarmuuntuneet visiirit ja PINLOCK® -sisävisiirit voivat rajoittaa näkyvyyttä ja ne on vaihdettava uuteen.
- Tarkista säännöllisesti PINLOCK® -sisävisiirin oikea kireys estääksesi sitä liikku-masta ja aiheuttamasta naarmuja molemmille pinnoille.
- Mikäli käytön aikana kypärän visiiri huurtuu ja/tai kosteuden tiivistymistä muodos-tuu visiirien väliin, tarkista PINLOCK® -sisävisiirin oikea kiinnittäminen ja kireys
- Liiallinen kireys ja liian aikaisin suoritettu PINLOCK® -sisävisiirin kiristys voi aiheut-taa, että se tarttuu liikaa visiirin pintaan ja/tai saa aikaan siihen pysyviä muodon-muutoksia mahdottomuudella suorittaa oikein tulevia säätöjä.
- Voimakas hikoitu/hengitys, käyttö erityisissä ilmasto-olosuhteissa (alhaiset lämpötilat ja/tai korkea kosteus ja/tai lämpötilan vaihtelut ja/tai rankkasade) ja/ tai vaativa ja pitkäaikainen käyttö voivat rajoittaa PINLOCK® -sisävisiirin tehok-kuutta aiheuttamalla sen pinnalle huurtumista tai kosteuden tiivistymistä. Näissä tilanteissa, käytön jälkeen, järjestelmän tehokkuuden palauttamiseksi irrota PIN-LOCK® -sisävisiiri kypärästä ja anna sen kuivua kuivassa ja haaleassa ilmassa. Suorita samat toimenpiteet kypärälle, joka on jätettävä kuivumaan, jotta sen si-sälle yllä kuvattujen tilanteiden takia muodostunut mahdollinen kosteus saadaan poistettua.

## 3 IRROTTAMINEN

- 3.1 Irrota PINLOCK® -sisävisiirillä varustettu visiiri (ks. edellä annetut ohjeet).
- 3.2 Laajenna visiiriä ja irrota PINLOCK® sisävisiiri tapeista (Kuva 7).
- 3.3 Vapauta visiiri.

## 4 HUOLTO JA PUHDISTUS

- Irrota PINLOCK® -sisävisiiri visiiristä. Käyttämällä kosteaa ja pehmeää kangas-palaa, puhdista se nestemäisellä miedolla saippualla. Poista saippua juoksevan veden alla.
- Anna sisävisiirin kuivua hankaamatta sitä ja puhaltamalla se kuivaksi haalealla lämmöllä.
- Säilyttääksesi sisävisiirin ominaisuudet muuttumattomina ajan kuluessa, anna ky-pärän kuivua käytön jälkeen tuuletetussa ja kuivassa paikassa visiiri auki. Säilytä se kaukana lämmönlähteistä ja valolta suojattuna.
- Älä käytä liuotainaineita tai kemiallisia puhdistusaineita.

## VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) - (VPS-16)

Ainutlaatuinen sisäinen VISION PROTECTION SYSTEM (VPS) on häikäisy suoja, joka on valmistettu LEXAN™(\*) polykarbonaatista ja käsitelty naarmutuksenkestäväksi ja huurtumattomaksi. Sen käyttö on helppoa ja yksinkertaista: sitä laskemalla ja nostamalla voit säätää näkökenttäsi suojaa tarpeen mukaan. Sen käyttö on hyödyllistä kaikissa tilanteissa sekä pitkällä taajaman ulkopuolisilla ajomatkoilla että kaupunkiajossa. Kiinnitysjärjestelmä tekee lisäksi häikäisy suojan irrottamisen ja kiinnittämisen mahdolliseksi ilman työkaluja tavanmukaisia huolto- ja puhdistustoimenpiteitä varten.

### 1 TOIMINTA

VPS-suojuksen mekanismi mahdollistaa yksinkertaisen liikkeen avulla häikäisy suojan aktivoimisen haluttuun valonläpäisy tasoon laskemalla suojus osittain visiirin näkökentän päälle. Milloin tahansa visiiristä riippumatta VPS-suojus voidaan poistaa toiminnasta eli nostaa ylös helposti ja nopeasti, jolloin kypärän tyypiphyväksytyyn visiiriin normaalit näkyvyys- ja suojaolosuhteet palaavat.

- 1.1 VPS:n aktivoimiseksi, aseta liukukappale, kuten on osoitettu Kuvassa 8, kunnes kuulet naksahduksen, joka vahvistaa VPS-suojuksen halutun asemoimisen.
  - ① VPS-suojus on mahdollista asettaa sarjaan keskiasentoja parhaan mukavuuden takaamiseksi käyttäjälle käyttöolosuhteiden mukaan.
- 1.2 VPS:n kytkemiseksi pois, aseta liukukappale, kuten on osoitettu Kuvassa 8.

### 2 VAROITUKSET KÄYTÖN YHTEYDESSÄ

Nykyisissä homologointi standardeissa (ECE22-06) säädetään, että visiiriin valonläpäisy tason on oltava vähintään 80 prosenttia; homologoitujen aurinkosuojien läpäisy tason on oltava vähintään 20 prosenttia.

Lainsäädännössä säädetään myös visiiriin ja häikäisy suojan samanaikaisesta käytöstä, ja molemmat ovat vakiovarusteena.

#### **▲ VAROITUS**

- Suosittelemme VPS-suojuksen asennusta **ainoastaan** tyypiphyväksytyihin visiireihin, joiden läpäisy taso on siis korkeampi kuin 80 %.
- VPS-suojus ei korvaa visiiriin antamaa suojaa.
- VPS voidaan aktivoida **vain** päivällä ja sää- ja ympäristöolosuhteissa, joissa on erityistä valoa, esim. auringonvalon suuren voimakkuuden ja/tai osuvuuden aiheuttama suuri kirkkaus.
- VPS-suojus **tulee** poistaa käytöstä yöajossa ja/tai huonon näkyvyyden vallitessa.
- Jos käytetään aurinkolaseja ja/tai fotokromaattisia linssejä, VPS on kytkettävä pois päältä.
- Varmista aina, että VPS-suojuksen asento on sopiva vallitseviin sää- ja ympäristöolosuhteisiin ja/tai vastaa edellä mainittuja käyttöä koskevia neuvoja.
- VPS-suojus tulee ottaa käyttöön/poistaa käytöstä ainoastaan asianmukaisen liukukappaleen avulla; Älä poista VPS-suojusta käsittellen sitä suoraan.
- Varmista, että VPS-suojus on puhdas ja virheettömästi toimiva ja ettei VPS-suojus liikkuessaan naarmuunnu ja/tai muuten kulu.
- VPS-suojuksen ja visiiriin huollon ja puhdistuksen yhteydessä lue kypärän käyttöohjeista edellä mainittuja toimenpiteitä koskeva osa.

<sup>\*)</sup> LEXAN is a trademark of SABIC.

- VPS-suojuksen naarmutuksenkesto-/huurtumattomuuskäsittelyn (scratch-resistant/fog-resistant) avulla huurtumiseen liittyvää ongelmaa voidaan vähentää huomattavasti. Erityisen kriittisten sää- ja/tai ympäristöolosuhteiden jatkuessa VPS-suojaus saattaa kuitenkin huurtua ja/tai siihen voi tiivistyä kosteutta ja tämän vuoksi näkyvyys ja/tai hahmojen tarkkuus heikentyy: kyseisessä tapauksessa VPS-suojaus on poistettava käytöstä.
- Sateessa vesipisaroiden suora kosketus naarmutuksenkesto-/huurtumattomuuskäsittelyn (scratch-resistant/fog-resistant) VPS-suojuksen kanssa saa aikaa hahmojen tarkkuuden nopean vähenemisen heikentäen näkyvyyttä: kyseisessä tapauksessa VPS-suojaus on poistettava käytöstä.
- VPS-suojuksen erityinen huurtumattomuuskäsittely on yleisesti ottaen herkkä korkeille lämpötiloille ja lämmönlähteille. Kyseisessä tapauksessa muihin materiaaleihin kosketuksen seurauksena voi syntyä likaantumista, joka havaitaan läikkien tai tahrojen muodostumisena. Näissä tilanteissa on suositeltavaa (esim. takalaukussa erittäin kuumina päivinä) varmistaa, ettei VPS jää kosketuksiin muiden materiaalien kanssa.

### 3 IRROTTAMINEN

- 3.1 Avaa kypärän visiiri kokonaan ja laske VPS-suojaus kokonaan alas (ks. edellä annetut ohjeet).
- 3.2 Tartu häikäisysoijan vasempaan reunaan ja vedä sitä kypärästä ulospäin (Kuva 9).
- 3.3 Toista sama toimenpide kypärän oikealle puolelle.

### 4 KIINNITTÄMINEN

- 4.1 Avaa kypärän visiiri kokonaan ja siirrä sivuliukukappaletta ääriasentoon asti (ks. edellä annetut ohjeet) (Kuva 8).
- 4.2 Tarkista, että oikeanpuoleinen ohjauskisko on asetettu alas (Kuva 10). Aseta häikäisysoijan oikeanpuoleinen reuna ohjauskiskoon, kunnes se kytkeytyy ulkokuoressa olevaa koloon.
- 4.3 Aseta häikäisysoijan vasen reuna vasempaan ohjauskiskoon, kunnes se kytkeytyy ulkokuoressa olevaa koloon (Kuva 9).

### ⚠ VAROITUS

- Tarkista VPS-suojuksen oikea toiminta sitä aktivoimalla ja deaktivoimalla (ks. edellä annetut ohjeet). Tarpeen mukaan toista edellä kuvatut toimenpiteet.
- Jos havaitset vikoja tai vaurioita VPS:n avaus- tai sulkumekanismeissa, käänny valtuutetun Nolangroup-jälleenmyyjän puoleen.
- Älä koskaan käytä kypärää asettamatta VPS-suojusta oikein paikalleen.
- VPS-suojaus ei korvaa visiirin antamaa suojaa, jonka vuoksi sitä saa käyttää vain kun kypärän visiiri on laskettu alas.

### IRROTETTAVA SISÄPEHMUSTE

Irrotettavaan sisäpehmusteeseen kuuluu:

- sisävuoraus
- sivuposkityyny (oikea ja vasen)
- vuoratut remmit

Kaikki osat voidaan irrottaa kokonaan ja pestä.

Poskityynyissä on lisäksi vaahtomuovista valmistetut sisäpehmusteet, joista voidaan irrottaa vuori.

Irrottaaksesi ja/tai kiinnittääksesi pehmusteen, nosta VPS-suojusta, avaa visiiri kokonaan (ks. edellä annetut ohjeet).

## 1 POSKITYYNYN IRROTTAMINEN

- 1.1 Avaa leukahihna (ks. vastaavat ohjeet).
- 1.2 Vedä varovaisesti punaisesta hihnasta, joka on asetettu vasemman poskityynyn pehmikkeen etuosaan irrottaaksesi sen taakse asetetun varmistusvivun (Kuva 11).
- 1.3 Tartu vasemman poskityynyn pehmikkeen etuosasta ja käännä sitä ylöspäin irrottaaksesi sen taakse asetetun etupidikkeen ja kaksi kiinnitysnapia, vastaavasti edessä ja ylhäällä (Kuva 12).
- 1.4 Vedä vasemman poskityynyn pehmikkeen takaosasta kypärän sisäosaan päin vapauttaaksesi sen taakse asetetun takakiinnitysnapin (Kuva 13).
- 1.5 Vedä vasemman poskityynyn pehmikkeen pehmusteen takakieleke pois takatiivisteeseen ja polystyreenisen sisäkuoren välissä olevasta aukosta; vedä poskityynyn pehmuste sitten kokonaan pois kypärästä (Kuva 14).
- 1.6 Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleisen poskityynyn pehmusteelle.
  - ❶ Älä irrota polystyreenisiä poskityynyjä kypärän ulkokuoresta.

## 2 VAAHTOMUOVISTA VALMISTETTUIEN POSKITYYNYJEN SISÄPEHMUSTEEN IRROTTAMINEN

Helpottaaksesi sisäpehmusteeseen kuuluvien osien pesua, kypärän poskityyny on varustettu vaahtomuovista valmistetuilla sisäpehmusteilla, jotka voidaan irrottaa kangasvuorauksesta. Kyseisten pehmusteiden irrottamiseksi, toimi seuraavassa osoitetulla tavalla kun olet irrottanut poskityynyntä kypärästä (ks. edellä annetut ohjeet).

- 2.1 Irrota vasemman poskityynyn kangasvuoraus varovaisesti vaahtomuovista valmistetusta sisäpehmusteesta (Kuva 15).
- 2.2 Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleisen poskityynyn pehmusteelle.
 

**Varoitus:** kun vaahtomuovista valmistetut sisäpehmusteet on irrotettu poskityynyistä varmista, että takana oleva neppari "D" edessä ja ylhäällä "C" olevien lisäksi, pidike "A" ja varmistusvipu NERS "B" on kiinnitetty oikein poskityynyjen kangasvuorauksen takakehikkoon (Kuva 16); mikäli näin ei ole, asemoi ne oikein.

## 3 LEUKAHIHMAN VUORATTUIEN REMMIEN IRROTTAMINEN

Kyseisten leukahihnojen vuorattujen remmien irrottamiseksi nauhasta, toimi seuraavassa osoitetulla tavalla kun olet irrottanut poskityynyntä kypärästä (ks. edellä annetut ohjeet).

- 3.1 Vedä vasenta vuorattua remmiä "tarranauhakiinnityksen" kohdalla erottaaksesi sen leukahihnan nauhasta ja vetääksesi se sitten siitä irti (Kuva 17A).
- 3.2 Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleiselle vuoratulle remmille.

## 4 SISÄVUORAUKSEN IRROTTAMINEN

- 4.1 Vapauta sisävuorauksen vasen takakieleke ulkokuoren takareunasta vetämällä pehmustetta kevyesti sisäosaan päin (Kuva 18). Toista toimenpide myös oikealla olevalle takakielekkeelle.
- 4.2 Irrota säätökieleke ulkokuoren ja polystyreenisen sisäkuoren välisestä raosta.
- 4.3 Vedä pehmusteen takaosaa kypärän sisäosaan päin irrottaaksesi sen takaosaan asetetut kaksi sivunappia vastaavilta paikoiltaan, jotka löytyvät polystyreeniseen sisäkuoreen kiinnitetystä takatuesta (Kuva 19).
- 4.4 Tartu sisävuorauksen vasempaan etuosaan ja vedä sitä ylöspäin irrottaaksesi sisävuorauksen kielekkeen tuesta, joka on kiinnitetty polystyreeniseen sisäkuoreen (Kuva 20). Sen jälkeen toista toimenpide myös keskimmaiselle ja oikeanpuoleiselle etukielekkeelle.
- 4.5 Vedä pehmuste kokonaan ulos kypärästä.

## 5 SISÄVUORAUKSEN KIINNITTÄMINEN

- 5.1 Aseta sisävuoraus oikein kypärän sisään siten, että se painuu tasaisesti pohjaa vasten.
- 5.2 Pujota sisävuorauksen vasen etukieleke vastaavaan koloon, joka on polystyreeniseen sisäkuoreen kiinnitettyssä tuessa, ja työnnä sitä alaspäin, kunnes se kiinnittyy kunnolla. Toista toimenpide sitten myös keskimmaiselle ja oikeanpuoleiselle kielekkeelle (Kuva 20).

**Varoitus:** tarkista sisävuorauksen etuosan oikea kiinnittäminen avaamalla ja sulkemalla VPS-suojusta, jonka liikkeen on oltava vapaa. Muussa tapauksessa toista toimenpiteet 4.4 ja 5.2.

- 5.3 Kiinnitä pehmusteen takaosassa olevat kaksi sivunappia vastaaviin paikkoihin, jotka löytyvät polystyreeniseen sisäkuoreen kiinnitetystä takatuesta (Kuva 19).
- 5.4 Työnnä sisävuorauksen säätökieleke ulkokuoren ja polystyreenisen sisäkuoren väliseen rakoon.
- 5.5 Pujota sisävuorauksen oikea ja vasen takakieleke kuoren reunassa sijaitseviin vastaaviin koloihin (Kuva 18). Työnnä kielekkeitä, kunnes ne kiinnittyvät kunnollisesti tukeen.

## 6 LEUKAHIHINAN VUORATTUJEN REMMIEN KIINNITTÄMINEN

Oikean ja vasemman leukahihnan vuoratut remmit ovat toisiinsa nähden erilaisia (Kuva 17).

- 6.1 Kun olet paikantanut vasemman vuoratun remmin, työnnä leukahihnan avausmekanismi sen sisälle vapaan pään kohdalle, jossa on "tarranauhakiinnitys", kunnes se tulee kokonaan ulos keskireiästä. Paina leukahihnan remmin vapaata päätä leukahihnan nauhan päällä "tarranauhakiinnityksen" kohdalla ja vedä nauhaa saadaksesi sen täyteen mittaansa (Kuva 17).
- 6.2 Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleiselle vuoratulle remmille.
- 6.3 Varmista remmien pito vetämällä niitä kevyesti kypärän sisäosaan päin.
- 6.4 Jos avausmekanismi on tyyppiä D-Rings, tarkista että vain vasemmassa remmissä oleva liehumista estävä neppari on asetettu oikein kahden "D"-renkaan yli (Kuva 17).

## 7 VAAHTOMUOVISTA VALMISTETTUIEN POSKITYYNYJEN SISÄPEHMUSTEEN KIINNITTÄMINEN

- 7.1 Aseta vasemman poskityynyn kangasvuoraus varovaisesti vaahtomuovista valmistettuun siihen kuuluvaan sisäpehmusteeseen (Kuva 15). Levitä pehmuste huolella ja tarkista, ettei poskityynyjen kangasvuorauksessa esiinny rypyjä.
- 7.2 Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleisen poskityynyn pehmusteelle.

## 8 POSKITYYNYJEN KIINNITTÄMINEN

- ▲ Varoitus:** tartu vasemman poskityynyn pehmikkeeseen ja varmista, että takana oleva neppari "D" edessä ja ylhäällä "C" olevien lisäksi, pidike "A" ja varmistusvipu NERS "B" on kiinnitetty oikein poskityynyjen kangasvuorauksen takakehikkoon (Kuva 16); tarkista lisäksi, että vipu NERS pyörii vapaasti ja aseta se loppuksi avausasentoon.
- 8.1 Työnnä vasemman poskityynyn pehmikkeen pehmusteen takakieleke takatiivisteeseen ja polystyreenisen sisäkuoren väliseen rakkoon (Kuva 14).
- 8.2 Aseta leukahihna poskityynyn pehmusteeseen olevaan tarkoituksenmukaiseen solaan ja paina takaosassa olevan kiinnitysnapin kohdalla kiinnittäaksesi sen polystyreenisessä poskityynyssä olevaan vastaavaan paikkaan (Kuva 13).
- 8.3 Paina vasemmanpuoleisen poskityynyn pehmikettä polystyreenistä poskityynyä vasten ja käännä sitä samanaikaisesti sisäsuuntaan kiinnittäaksesi sen taakse asetetun etupidikkeen (Kuva 12).
- 8.4 Paina kahden kiinnitysnapin kohdalla, vastaavasti edessä ja ylhäällä, kiinnittäaksesi ne vastaaviin paikkoihin polystyreenisessä poskityynyssä.
- 8.5 Paina varmistusvipua ylöspäin punaisen hihnan kiinnitysalueen kohdalle kääntäaksesi sitä poskityynyn pehmusteen suuntaan, kunnes saat sen kiinnitysasentoon (Kuva 11).
- 8.6 Tarkista painikkeen ja pidikkeiden oikea kiinnittyminen vetämällä poskityynyn pehmikettä kevyesti kypärän sisäosaan päin ja tarkista, että se jää kiinni polystyreeniseen poskityynyyn.
- 8.7 Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleisen poskityynyn pehmusteelle.

### ▲ VAROITUS

- Jos kypärässäsi on D-Rings-kiinnitysjärjestelmä, sulje se oheisen D-Rings-esitteen ohjeiden mukaisesti.
- Poista sisäpehmuste ainoastaan silloin, kun se on tarpeen puhdistaa tai pestä.
- Älä koskaan käytä kypärää ennen kuin olet kiinnittänyt sen sisäpehmusteen ja poskityynyt kokonaisuudessaan ja asianmukaisesti paikoilleen kaikilta osin.
- Pese varovasti käsin, käytä ainoastaan mietoa saippuaa ja vettä, jonka lämpötila on enintään 30° C.
- Huuhtelee kylmällä vedellä ja anna kuivua huoneenlämpötilassa suojassa aurin-gonpaisteelta.
- Sisäpehmustetta ei saa koskaan pestä pesukoneessa.
- Sisäinen polystyreeni on helposti muotonsa menettävä materiaali, jonka tarkoituksena on vaimentaa iskut muuntamalla tai osittain tuhoutumalla.
- Älä muuta tai säädä polystyreenisiä sisäosia millään tavalla.
- Puhdista polystyreeniset sisäosat ainoastaan kosteaa puhdistusliinaa käyttäen ja anna kuivua sitten huoneenlämpötilassa suojassa auringonpaisteelta.
- Älä koskaan käytä yllä neuvottujen toimenpiteiden suorittamiseen työkaluja.



## LINER POSITIONING CONTROL (LPC)

### 1 SISÄVUORAUKSEN ASENNON SÄÄTÖ

Moottoripyöräilijöiden päiden erilaisen anatomisen muodon vuoksi kypärä vaatii toisinaan sen asennon mukauttamista. LINER POSITIONING CONTROL (LPC) -järjestelmän ansiosta on mahdollista säätää sisävuorauksen asentoa kypärän koon mukaisesti, jotta ansiosta sen istuvuutta voidaan muuttaa suhteessa sarja-asennukseen, mukauttamalla sitä eri tarpeiden mukaisesti.

Sisävuorauksen säätämiseksi, toimi seuraavassa osoitetulla tavalla kun sisävuorauksen takaosa on irrotettu (ks. edellä annetut ohjeet).

- 1.1 Irrota sisävuorauksen säädön takakieleke sisävuorauksen takakehikon keskiosassa olevasta kiinnitystapista (Kuva 21).
- 1.2 Vedä säädön takakielekettä ja kiinnitä se keskitappiin yhteen 7 mahdollisista lukitusasunnoista.
  - ① Sisävuorauksen säädön takakielekettä vetämällä kypärä asemoituu asteittain, lukitus kerrallaan korkeammalle päähän päälle.
- 1.3 Asenna sisävuoraus takaisin kypärään (ks. edellä annetut ohjeet) huolehtimalla, että säätökieleke työnnetään oikein ulkokuoren ja polystyreenisen sisäkuoren välillä olevaan rako.
- 1.4 Aseta kypärä päähän ja tarkista, että istuvuus ja mukavuus soveltuvat pääsi muotoon. Jos näin ei ole, suorita säätö uudelleen.

### ▲ VAROITUS

Kun sisävuoraus on säädetty, aseta kypärä päähän ja kiinnitä se tarkistaaksesi leuka- hinnan oikea säätö (ks. liitteenä annettu esite), kypärän oikea asento ajon aikana ja sen riisuminen (ks. edellä annetut ohjeet "KYPÄRÄN VALINTA JA TARKASTUS").

## EYEWEAR ADAPTIVE

### 1 TILAN LUOMINEN SILMÄLASEILLE

- 1.1 Irrota vasen poskityyny kypärästä (ks. edellä annetut ohjeet).
- 1.2 Irrota poskityynyjen vaahtomuovinen sisäpehmuste (ks. edellä annetut ohjeet).
- 1.3 Irrota sisäpehmusteen esimuotoiltu yläosa (Kuva 22) ja aseta sitten jäljelle jäävä pehmuste oikein poskityynyn sisälle.
  - ① Suosittelemme säilyttämään poistetun pehmusteosan mahdollista myöhemmää käyttöä varten.
- 1.4 Asenna poskityynyjen vaahtomuovinen sisäpehmuste (ks. edellä annetut ohjeet).
- 1.5 Asenna täydellinen poskityyny takaisin kypärään (ks. edellä annetut ohjeet).
- 1.6 Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleisen poskityynyn pehmusteelle.

### 2 SILMÄLASITILAN SULKEMINEN

- 2.1 Irrota vasen poskityyny kypärästä (ks. edellä annetut ohjeet).
- 2.2 Irrota poskityynyjen vaahtomuovinen sisäpehmuste (ks. edellä annetut ohjeet).
- 2.3 Aseta aiemmin irrotetun pehmusteen osa asianmukaisesti poskityynyn kangasvuorauksen sisälle (Kuva 22).
- 2.4 Asenna täydellinen poskityyny takaisin kypärään (ks. edellä annetut ohjeet).
- 2.5 Toista samat toimenpiteet oikeanpuoleisen poskityynyn pehmusteelle.

## NOLAN EMERGENCY RELEASE SYSTEM (NERS)

Nolan Emergency Release System (NERS) -järjestelmän ansiosta ensiapuhenkilöstö voi irrottaa poskityynyjen pehmikkeet kypärästä kypärän ollessa moottori- tai pyöräilijän päässä.

Kypärän vasemman poskityynyn pehmikkeen irrottamiseksi, avaa leukahihna ja vedä sitten pehmikkeen etuosaan asetettua punaista hihnaa, kuten on osoitettu Kuvassa 23. Ensiksi irtoaa varmistusvipu, joka on asetettu poskityynyn pehmikkeen taakse ja jatkamalla sitten punaisesta hihnasta vetämistä, pehmike irtoaa polystyreenistä ja kääntyy asteittain kypärän ulkopuolelle päin jättämällä vapaaksi siihen kuuluvan sivuosan. Toista sama toimenpide kypärän oikealla puolella, joka voidaan sitten irrottaa moottori- tai pyöräilijän päästä helpommin.

### VAROITUS

- Älä koskaan vedä Nolan Emergency Release System (NERS) -järjestelmän punaisista nauhoista ajon aikana.
- Tarkista aina että poskityynyt on kiinnitetty oikein paikoilleen. Kun Nolan Emergency Release System (NERS) -järjestelmää on käytetty tarkista, että poskityynyt eivät ole vahingoittuneet ja asenna ne takaisin edellä annettuja ohjeita noudattamalla.
- Älä käytä Nolan Emergency Release System (NERS) -järjestelmää poskityynyjen normaaleiden huolto- ja puhdistustoimenpiteiden aikana.
- Älä irrota Kuvassa 24 osoitettuja tarroja kypärästä: niissä voi olla hyödyllisiä tietoja ensiapuhenkilöstölle.
- Jos Nolan Emergency Release System (NERS) -järjestelmässä esiintyy toimintahäiriöitä tai vaurioita, käänny valtuutetun Nolangroup-jälleenmyyjän puoleen.
- Käytä Nolan Emergency Release System (NERS) -järjestelmää ensiavussa vain jos omataan riittävä pätevyys ja asiaan liittyvä tuntemus. Epäselvissä tapauksissa kutsu paikalle pätevä ensiapuhenkilöstö.

## TUULISUOJA (WIND PROTECTOR)

*(Kuuluu vakio- tai lisävarusteeseen/varaosaan)*

Tämä lisävaruste parantaa kypärän käyttöominaisuuksia erityisissä käyttöolosuhteissa. Tuulisuoja (Wind Protector) vähentää ilmaa virtaamasta ikävästi leuan alta sisään. Katso Kuva 25 kiinnittämistä ja irrottamista varten.

## ILMANVAIHTOJÄRJESTELMÄ

Kypärän ilmanvaihtojärjestelmä sisältää seuraavat osat:

### Alempi ilmanvaihto

Sen avulla huolehditaan ilmanvaihdon suun alueella sekä ohjataan ilmaa suoraan viisiin vähentäen huurtumista. Katso Kuva 26 aukaisua ja sulkemista varten.

### Ylempi ilmanvaihto

Saa aikaan kattavan ilmanvaihdon pään yläosassa myös alhaisessa nopeudessa. Katso Kuva 27 aukaisua ja sulkemista varten.

## Takana oleva ilmanvaihto

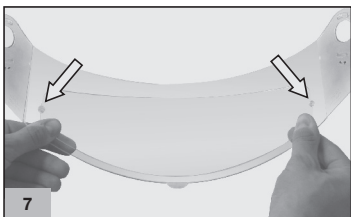
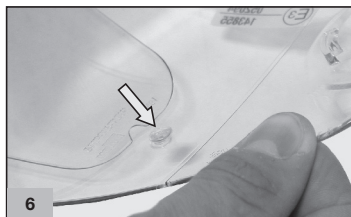
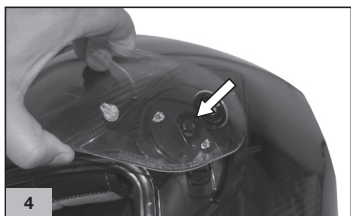
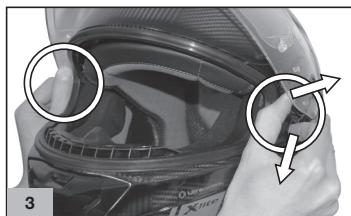
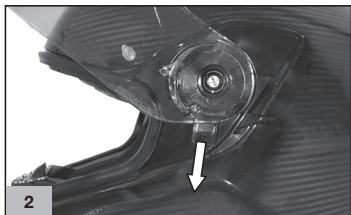
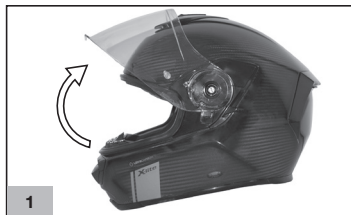
Se on integroitu takana olevaan ilmanohjaimen ja sen kautta saadaan lämmin ja tunkkainen ilma pois takaamalla näin ihanteellisen mukavuuden kypärän sisällä (Kuva 28).

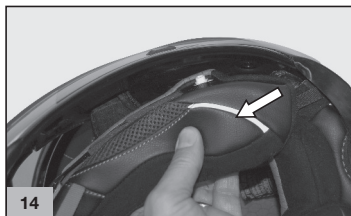
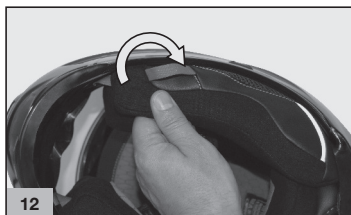
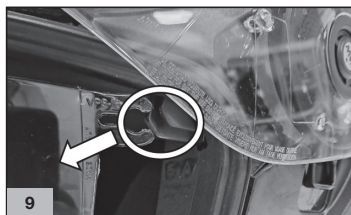
## N-COM - HELMET COMMUNICATION SYSTEMS - VALMIUS

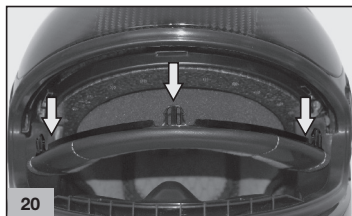
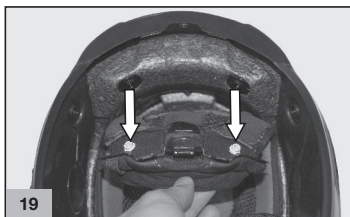
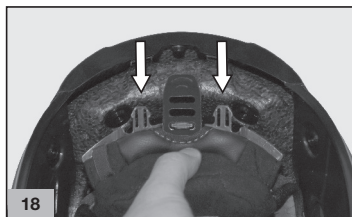
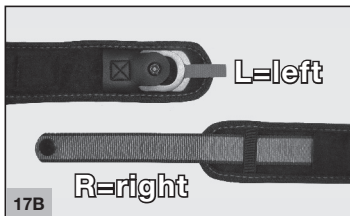
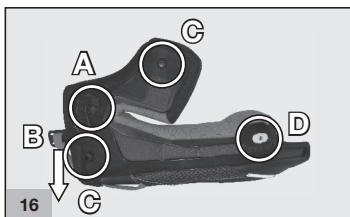
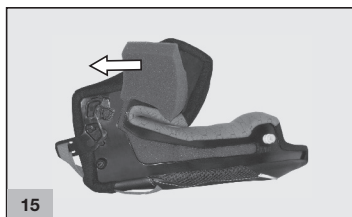
(Saatavilla tuotteen versiosta riippuen)

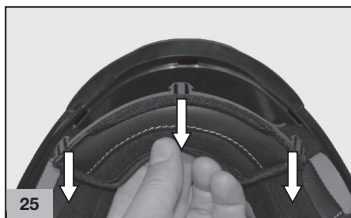
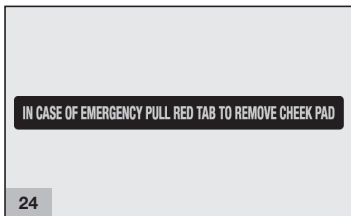
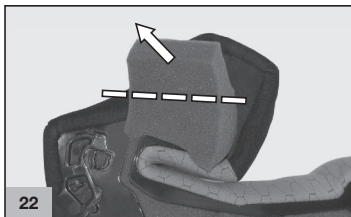
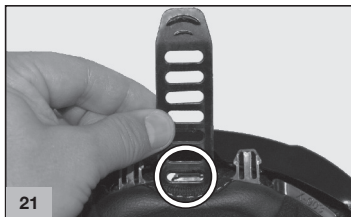
Kypäräsi on esivalmisteltu, jotta siihen voidaan liittää N-Com-viestintäjärjestelmä. Jos kypäräsi on tyyppihyväksytty ECE/ONU nro. 22 mukaisesti, se on testattu ja tyyppihyväksytty myös asennetun N-Com-järjestelmän kanssa. Asennus N-Com-järjestelmästä poikkeavaan järjestelmään vaarantaa kypärän vaatimuksenmukaisuutta. Viestintäjärjestelmän asennuksen aikana (katso N-Com-sarjan pakkauksessa olevia ohjeita) on poistettava kypärästä polystyreeni täytteet, jotka on asetettu polystyreenisiin poskityynyihin N-Com-kuulokkeiden paikkoja vastaavasti.

**!** Edellä mainitut täytteet on poistettava **ainoastaan**, mikäli kypärää käytetään asennetun N-Com-yhteensopivan järjestelmän kanssa.









- **Questo casco è prodotto in uno stabilimento che rispetta l'ambiente. Al termine del suo utilizzo, si raccomanda di effettuarne lo smaltimento, seguendo le specifiche normative di legge vigenti nel luogo o Paese di residenza.**
- **This helmet is manufactured in a plant respecting the environment. At the end of its use, it is recommended to dispose of it according to specific regulations in force over the place or Country of residence.**
- **Dieser Helm wurde mit größtmöglicher Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Nach Gebrauch entsorgen Sie ihn bitte entsprechend den landes- oder ortsüblichen Bestimmungen.**
- **Ce casque est fabriqué dans un établissement qui respecte l'environnement. À la fin de son utilisation, il est recommandé de procéder à son élimination, suivant les règles spécifiques en vigueur dans le lieu ou le pays de résidence.**
- **Este casco ha sido fabricado en una instalación industrial que respeta el medio ambiente. Una vez cumplido su servicio, para eliminarlo, se recomienda acudir a un centro de recogida selectiva y actuar según las normas vigentes en el lugar y país de residencia.**
- **Este capacete é produzido numa fábrica que respeita o ambiente. No final da sua utilização, recomenda-se que seja eliminado de acordo com regulamentação específica em vigor no local ou País de residência.**
- **Deze helm wordt op een milieu vriendelijke manier vervaardigd. Wanneer de helm niet meer gebruikt wordt dient u deze helm af te voeren volgens de geldende milieu eisen.**
- **Denne hjelm er lavet med respekt for miljøet. Når den engang skal bortskaffes, bør det være i overensstemmelse med miljøreglerne.**
- **Το κράνος αυτό έχει κατασκευαστεί σε εργοστάσιο που σεβεται το περιβάλλον. Μετά το πέρας της χρήσης του συνιστάται να το καταστρέψετε σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στο τοπο ή χώρα διαμονής σας.**
- **Denne hjelmen er produsert i en fabrikk med respekt for miljøet. På slutten av dens bruk, er det anbefalt å kaste hjelmen i henhold til de bestemte regler/forskrifter i området/kommunen eller landet, hvor du bor.**
- **Denna hjälm är tillverkad i en fabrik som värnar om miljön. När den slutligen ska kasseras rekommenderar vi att man följer de regler och förordningar som gäller för respektive land.**
- **Tämä kypärä on valmistettu ympäristöä kunnioittavassa tehtaassa. Kypärän tullessa elinkaarensa päähän se on suositeltavaa hävittää paikallisten jätesäädösten mukaisesti.**

